

## Capítulo 1

### INTRODUCCION GENERAL

#### 1. Propiedades y funciones de las sustancias medicinales chinas

Las propiedades y las funciones de la materia medica china pueden clasificarse en cuatro categorías básicas.

##### a) Cuatro energías y cinco sabores

Las cuatro energías se refieren a las propiedades de frío, calor, tibieza y frescor.

Estos términos describen las acciones de las sustancias medicinales, así como sus características energéticas de relevancia terapéutica. El yeso (Shigao), la raíz de Anemarrhena (Zhimu), la raíz de Coptis (Huangliang) y la raíz de rehmannia fresca (Shengdihuan), sustancias empleadas todas ellas en la supresión de los síndromes de calor se describen como frescas o frías; las sustancias que suprimen los síndromes de frío, como la raíz de acónito preparada (Fuzi), se caracterizan como tibias o frescas; y aquellas cuyas propiedades son como las de la páquima (Fuling), es decir, ni frías ni calientes, son consideradas neutras.

Los cinco sabores son ácidos, amargo, dulce, acre-picante y salado. Si el sabor no es evidente, se habla de suave o insípido. Los antiguos médicos descubrieron los efectos terapéuticos de cada una de las propiedades. Las sustancias medicinales picantes dispersan y estimulan la circulación de *qi*, y vigorizan la sangre. Por ejemplo, el sudor provocado por la efedra (Mahuang) elimina los síndromes externos; la raíz de costo (Muxiang) estimula la circulación; y la flor de alazor (Honghua) vigoriza la sangre.

Las sustancias medicinales dulces tonifican, armonizan y regulan; por ejemplo, la raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen) reabastece de *qi*; la raíz de la ehmannia preparada (Shudihuang) nutre la sangre; la cebada malteada (Yitang) y la raíz de regaliz (Gancao) mitigan y frenan el dolor o armonizan las acciones de las demás sustancias. Las sustancias insípidas o de sabor suave transforman la humedad y favorecen la micción. Las sustancias ácidas absorben y controlan; por ejemplo, el fruto del cornejo (Shanzhuyu) y el fruto de Schísandra (Wuweizi) eliminan las efusiones de semen y el sudor espontáneo; la nuez de agalla (Wubeizi) controla la diarrea. Asimismo, algunas sustancias se caracterizan por sus propiedades astringentes. Su función es similar a la de las sustancias ácidas; por ejemplo, el hueso de dragón (Longgu) y la concha de ostra (Muli) se emplean como sudoríficos; la halloysita roja (Chishizhi) y la corteza de granado (Shiliupi) detiene la diarrea; con las semillas de euríalo (Qianshi) y la frambuesa (Fupenzi) se trata las poluciones nocturnas, la micción frecuente y la leucorrea.

Las sustancias medicinales amargas reducen y secan; el ruibarbo (Dahuang), por ejemplo, se usa como laxante y para reducir el calor; las semillas de lepidio (Tinglizi) reducen el calor de los pulmones y alivian el asma; el de rizoma de *Atractylodes* (Cangzhu) y la corteza de magnolio (Houpo) secan y transforman la humedad turbia; la corteza de felodendron (Huangbai) y la raíz de Anemarrhena (Zhimu) secan la humedad y tonifican el yin. Las sustancias saladas ablandan la dureza, eliminan las callosidades y los nódulos, y purgan los intestinos; por ejemplo, la sal de Glauber (Mangxiao) se usa en los casos de estreñimiento; con la concha de Arca granosa (Walengzi) se tratan la escrófula y los nódulos subcutáneos. Basándose en estas consideraciones preliminares, los antiguos médicos generalizaron las acciones de las sustancias y formularon la teoría de los cinco sabores. Las sustancias medicinales cuya función es dispersante son picantes; las que tonifican, dulces; y así sucesivamente. Por lo tanto, la materia medica china clásica describe el sabor de las sustancias de un modo aproximado; por ejemplo, el sabor “picante” de la raíz de pueraria (Gegen), el sabor “dulce” del yeso (Shigao) y el

sabor “salado” de la escrofularia (Xuanshen) no se corresponden con los sabores que percibe el paladar. Al hablar de las cuatro energías y los cinco sabores, cabe distinguir diversos grados de intensidad. Las sustancias medicinales pueden ser frías, ligeramente frías y muy frías; amargas, ligeramente amargas o muy amargas; etcétera. Algunas sustancias, como el fruto de la Schisandra (Wuweizi), tienen varios sabores. En cualquier caso, las sustancias se catalogan asignándoles un solo sabor y una sola propiedad. Estas dos cualidades sirven para describir las complejas acciones de las sustancias. En consecuencia, la efedra (Mahuang) es picante y tibia, y disipa el viento y el frío; el bulbo de lirio blanco (Baihe) es dulce y frío, y estimula la producción de fluidos corporales; y la raíz de astrágalo (Huangqi) es dulce y tibia, y reabastece de qi.

### **b) Ascenso, descenso, flotación o sumersión**

Las tendencias funcionales de ascenso, descenso, flotación y sumersión constituyen un método de categorización de utilidad clínica. Las sustancias medicinales que ascienden y flotan, se mueven hacia arriba y hacia fuera; son sustancias que, como las hojas de perilla (Zisuye), la raíz de Blumeurum (Chaihu), el rizoma de Cimicifuga (Shengma) y el falso eléboro negro (Lilu), hacen sudar, elevan el yang, provocan el vómito y abren los orificios.

Las sustancias que descienden y se sumergen, se mueven hacia abajo y hacia dentro, conducen qi hacia abajo, estimulan la micción y la defecación, contienen el yang y calman la mente. Entre ellas figuran las semillas de Perilla, la hematites

(Daizheshi), el ruibarbo (Dahuang) y el cinabrio (Zhusha). La tendencia funcional de una sustancia medicinal esta relacionada generalmente con su sabor, propiedad, calidad y preparación. Las sustancias de tipo ascendente y

flotante tienen un sabor picante o dulce, así como las propiedades de tibieza o calor; por su parte, las sustancias clasificadas como descendentes y sumergentes tienen un sabor amargo, ácido o salado, así como las propiedades de frío o frescor. En cierta ocasión, el celebre doctor Li Shizhen describió estas relaciones en los siguientes términos: “Las sustancias medicinales de sabor ácido o salado carecen de función ascendente; las de sabor dulce o picante carecen de función descendente; las sustancias frías carecen de función flotante; y las calientes carecen de función sumergente”. Las partes ligeras de las plantas, como las flores y las hojas, tienen las funciones de ascenso y flotación; las sustancias que, como las semillas, los frutos y los minerales, son de naturaleza pesada, tienen las funciones de descenso y de sumersión. Por otra parte, el procesamiento y la elaboración de las sustancias pueden cambiar su sabor y propiedades, e influir sobre sus tendencias funcionales. Veamos algunos ejemplos: al freírlas, se produce una función ascendente; el procesamiento con jengibre, genera una función dispersante; si se enhoran con vinagre, se produce una función astringente; y si se preparan con sal, una función descendente.

Al extender una receta, debe tenerse en cuenta la combinación de las sustancias, uno de los factores que determinan su tendencia funcional. Por ejemplo, la raíz de farolillo (Jiegeng) tiene una tendencia funcional de flotación y la raíz de aquiranta (Niuxi) tiene una tendencia funcional de descenso; al combinarlas, ambas tendencias funcionales cambian.

### **c) Sustancias que penetran en meridianos específicos**

Las sustancias medicinales pueden actuar selectivamente sobre determinadas partes del cuerpo y mitigar así los cambios patológicos que afectan a órganos y meridianos específicos. La penetración de una sustancia en uno u otro meridiano depende de los síntomas que esta combate. La efedra (Mahuang), por ejemplo,

estimula el sudor, mitiga el asma y favorece la micción; esta planta está indicada en los casos de fiebre, escalofríos y ausencia de sudor provocada por viento patógeno exógeno y por frío, disuria, edema, etc. Teniendo en cuenta las indicaciones anteriores, y de acuerdo con el análisis de las teorías de los meridianos y de los órganos zung-fu, cabe afirmar que dicha sustancia penetra en los meridianos del pulmón y de la vejiga urinaria. La azufaifa (Dazao) tonifica el qi del bazo y del estómago; este fruto está indicado en el tratamiento de la falta de apetito y las deposiciones blandas, debidas a la debilidad del bazo y del estómago. Por lo tanto, concluimos que la azufaifa (Dazao) penetra en los meridianos de estos dos órganos. Las cuatro energías, los cinco sabores y los meridianos son otras tantas vías de acceso a la comprensión de las acciones energéticas de las sustancias medicinales. La combinación de estas aproximaciones, indispensable para formular una receta completa, permite interrelacionarlas y complementarlas unas con otras.

#### **d) Toxicidad e inocuidad**

En la materia médica china suelen aparecer los términos “tóxico, inocuo, muy tóxico o levemente tóxico”. Además de provocar reacciones sintomáticas, la toxicidad de las sustancias medicinales puede dañar los tejidos. A fin de evitar la aparición de efectos secundarios, las sustancias tóxicas no deben administrarse en dosis superiores a las prescritas. Las sustancias no tóxicas son de naturaleza moderada y, en general, carecen de efectos secundarios. La azufaifa (Dazao) y la paquima (Fuling), por ejemplo, son sustancias no tóxicas, mientras que la raíz de acónito preparada (Fuzi) y la nuez vómica (Maqianzi) son sustancias tóxicas.

## **II. Aplicación de las sustancias medicinales**

### **a) Combinación de sustancias medicinales**

Dos o más sustancias pueden combinarse para potenciar su eficacia terapéutica, minimizar su toxicidad o los efectos secundarios, modificar sus acciones o armonizar situaciones clínicas complejas. La variación de las combinaciones conlleva la modificación de los efectos terapéuticos. La clasificación tradicional de los resultados obtenidos mediante la combinación de sustancias es la siguiente.

1. Refuerzo mutuo: Se combinan dos o más sustancias de propiedades similares para reforzar sus respectivas acciones terapéuticas. Por ejemplo: el ruibarbo (Dahuang), combinado con la sal de Glauber (Mangxiao), refuerza la función de purgación descendente; el uso conjunto de yeso (Shigao) y rizoma de nemarrhena (Zhimu) elimina el calor y atenúa el fuego.
2. Ayuda mutua: De las dos o más sustancias que entran en combinación, una de ellas es la principal, mientras que las demás desempeñan un papel subsidiario de potenciación de la acción terapéutica. Por ejemplo, la raíz de astrágalo (Huangqi) combinada con la paquima (Fuling) reabastece de *qi*, fortalece el bazo y estimula la micción; el yeso (Shigao) combinado con la raíz de aquiranta (Niuxi) alivia el dolor dental provocado por fuego excesivo en el estómago.
3. Restricción o contención mutuas: En las combinaciones de este tipo, una de las sustancias restringe la toxicidad o los efectos secundarios de la otra. Por ejemplo, el jengibre fresco (Shengjiang) contrarresta o restringe la toxicidad del tuberculo de pinelia (Banxia).
4. Supresión mutua: En este tipo de combinaciones, la propiedad de una sustancia debilita o elimina la acción de otra. Por ejemplo, la combinación de semillas de rábano (Laifuzi) con ginseng (Renshen) debilita la función de reabastecimiento de *qi* de esta última sustancia.

5. Antagonismo mutuo: Los efectos positivos de las sustancias que entran en este tipo de combinación se neutralizan o se reducen al mínimo. La combinación de dos sustancias incompatibles puede tener efectos secundarios graves. Tradicionalmente, se distinguían “dieciocho plantas medicinales incompatibles” y “diecinueve plantas medicinales mutuamente restrictivas”. Entre las dieciocho plantas o sustancias medicinales incompatibles, el bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu), el tuberculo de pinelia (Banxia), el tubérculo de Bletilla (Baiji), el fruto del Trichosanthes (Gualou) y la raíz de Ampelopsis (Bailian) son incompatibles con la raíz de acónito de Sicuani (Wutou); la Asarum (Xixin), la peonía (Shaoyao), la raíz de peonía blanca (Baishao), el ginseng (Renshen), la raíz de Glehnia (Shashen), la raíz de salvia roja (Danshen) y la escrofularia (Xuanshen) son incompatibles con el falso eléboro negro (Lilu); la raíz de euforbio pekinés (Daji), la flor de genkwa (Yuanhua), la raíz de Kansui (Gansui) y las algas marinas (Haizao) son incompatibles con la raíz de regalíz (Gancao).

Entre las diecinueve sustancias medicinales mutuamente restrictivas se encuentran las semillas de crotón (Badou), que restringen las semillas de correhuela (Qianniuzi); el clavo (Dingxiang), que restringe la raíz de cúrcuma (Yujin); la corteza de ginseng (Renshen), que restringe el excremento de Trogóptero (Wuling-zhi); la corteza de cinamomo (Rougui), que restringe la halloysita roja (Chishizhi); el azufre (Liu Huang), que restringe el salitre (Poxiao); el mercurio (Shuiyin), que restringe el tribxido de arsénico (Pishuang); la raíz de langdu (Langdu), que restringe el litargirio (Mituoseng); la raíz de capuchina (Chuanwu) y la raíz de acónito silvestre, que restringen el cuerno de rinoceronte (Xijiao); y el salitre (Yaxiao o Poxiao), que restringe el tubérculo de Sparganium (Sanleng).

#### **b) Precauciones y contraindicaciones**

1. Precauciones y contraindicaciones en la combinación de sustancias medicinales: la literatura medica histórica proscribía ciertas plantas y sustancias, entre ellas las dieciocho sustancias medicinales incompatibles y las diecinueve sustancias medicinales mutuamente restrictivas.

2. Precauciones y contraindicaciones durante el embarazo: la prescripción de sustancias muy potentes y altamente tóxicas, como las semillas de crotón (Badou), las semillas de correhuela (Qianniuzi), la raíz de euforbio pekinés (Daji) y el tuberculo de Sparganium (Sanleng) está contraindicada durante el embarazo. Durante este período, las semillas de melocotón (Taoren), la flor de alazor (Honghua), el ruibarbo (Dahuang) y la raíz de acónito preparada (Fuzi), sustancias picantes y calientes que estimulan la circulación del qi y que resuelven el estancamiento del qi y de la sangre, deben emplearse con precaución.

3. Precauciones y contraindicaciones en la ingestión de alimentos: Algunos alimentos pueden influir en la acción de las sustancias o producir ciertas anomalías. En general, se aconseja no ingerir alimentos crudos, fríos, ricos en grasas, de fuerte aroma o picantes mientras se toman estos medicamentos. La literatura medica histórica registra las siguientes contraindicaciones: raíz de Dichroa (Changshan) y cebolla; raíz de Rehmannia y raíz de poligonácea (Heshouwu), por una parte, y cebolla, ajo y nabo, por otra; menta (Bohe) y carne de tortuga; páquima (Fuling) y vinagre; caparazón de tortuga (Biejia) y amaranto tricolor.

Cada sustancia tiene sus aplicaciones específicas; por lo tanto, el medico debe seleccionar las sustancias no al azar, sino basándose en sus propiedades, sabores y acciones. La efedra (Mahuang), por ejemplo, es de sabor y propiedad picante y caliente, y estimula la sudación; se utiliza en el tratamiento de fiebre, escalofríos y supresión del sudor, síntomas de la invasión de viento y frío exógenos; su uso está

contraindicado cuando dichos síntomas forman parte del síndrome de deficiencia exterior.

## **Capítulo 2** **SUSTANCIAS**

### **1. Sustancias que disipan el síndrome exterior**

Las sustancias que disipan el síndrome exterior son las que expelen los factores patógenos mientras estos se encuentran en la parte superficial del cuerpo. Estas sustancias tienen un sabor picante, provocan sudor y disipan el síndrome exterior; pueden dividirse en sustancias picantes-tibias, las que disipan los síndromes exteriores de viento-frío, y sustancias picantes-frías, las que disipan los síndromes exteriores de viento-calor. Entre las funciones adicionales de algunas sustancias figuran el tratamiento de edemas, la detención de la tos y del asma, el traslado del sarampión a la superficie del cuerpo, la estimulación de la función dispersante de los pulmones y el fortalecimiento del metabolismo del agua. Algunas sustancias también frenan el dolor y expelen el viento y la humedad. Las sustancias que disipan el síndrome exterior deben emplearse con precaución, puesto que una sobredosis puede provocar sudor profuso y consunción del *yang-qi*, lo que causa a su vez el debilitamiento del cuerpo.

Por otra parte, dichas sustancias están contraindicadas en los estadios avanzados de las enfermedades que van acompañadas de consunción de los fluidos corporales, furúnculos y carbuncos crónicos, disfunción urinaria y pérdida de sangre.

#### **a) Sustancias picantes-tibias que disipan el síndrome exterior**

La principal función de las sustancias picantes-tibias es la de expeler el viento y el frío. Estas sustancias están indicadas en el tratamiento del síndrome exterior de exceso de viento-frío, que va acompañado de escalofríos, fiebre, ausencia de sudor, dolor de cabeza, mucosa de la lengua blanca y fina, y pulso tenso y superficial. Asimismo, estas sustancias se emplean en el tratamiento de la tos, el asma, los edemas y el dolor, afecciones todas ellas causadas por la invasión de viento-frío. Dado que las sustancias picantes-tibias pueden provocar sudor profuso, deben administrarse en las dosis adecuadas.

#### **1. Efedra (Mahuang)**

**Nombre farmacéutico:** Herba Ephedrae.

**Nombre botánico:** 1. Ephedra sínica Stapf; 2. Ephedra equisetina Bunge; 3. Ephedra intermedia Schrenk et Mey.

**Nombre vulgar:** Efedra.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las ramillas o tallos herbáceos

se recogen desde el comienzo del otoño (decimotercer período solar) hasta la caída de la escarcha (decimotavo período solar); se secan a la sombra, se cortan en pedazos y se usan crudos o enhornados con miel.

**Propiedades y sabor:** Picante, amarga y tibia.  
**Meridianos:** Pulmones y vejiga urinaria.  
**Funciones:** 1. Estimular la diaforesis; 2. Apaciguar el asma; 3. Favorecer la micción.

**Indicaciones y combinaciones:**

Síndrome exterior del tipo viento-frío que se manifiesta como escalofríos, fiebre, dolor de cabeza, dolor general, obstrucción nasal, ausencia de sudor, mucosa de la lengua blanca y fina, y pulso tenso y superficial. En tales casos, la efedra (Mahuang) se usa con ramillas de cinamomo (Guizhi) en la fórmula Mahuang Tang.

**Dosis:** 1,5-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta planta provoca sudor profuso. Debe usarse con precaución en los casos de estados de deficiencia acompañados de sudor o asma y tos, causados por la incapacidad de los riñones para recibir *qi*.

2. Ramillas de cinamomo (Guizhi)

**Nombre farmacéutico:** Ramulus Cinnamomi.  
**Nombre botánico:** Cinnamomum cassia Presl.  
**Nombre vulgar:** Ramillas de cinamomo; ramillas de casia  
**Primer registro:** Shennong Bencao Jing

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las ramillas se recogen en primavera, se secan al sol o a la sombra y se cortan en pedazos o rodajas.

**Propiedades y sabor:** Picante, dulce y tibia.  
**Meridianos:** Corazón, pulmones y vejiga urinaria.  
**Funciones:** 1. Estimular la diaforesis y aliviar el síndrome exterior; 2. Estimularla circulación sanguínea; 3. Calentar los meridianos y dispersar el frío.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome exterior del tipo viento-frío. El efecto diaforético de las ramillas de cinamomo (Guizhi) se potencia al combinarlas con la efedra (Mahuang).
  2. Deficiencia exterior del tipo viento-frío que se manifiesta como sudor, aversión al frío, fiebre y pulso lento y superficial. Las ramillas de cinamomo (Guizhi) se usan con raíz de peonía blanca (Baishao) en la fórmula Guizhi Tang.
  3. Dolor artrítico causado por la invasión de viento, frío y humedad exógenos, que se manifiesta como dolor y molestias en las articulaciones, los miembros, los
- Dosis: 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta planta no debe hervirse mucho tiempo.

**3b. Tallo de Perilla (Sugeng)**

El tallo de Perilla (Sugeng) es el tallo de la Perilla fruticosa, sustancia picante, dulce y tibia, que penetra a través de los meridianos de los pulmones, el bazo y el estómago. Esta sustancia estimula el *qi* del tórax y del diafragma (aliviando la distensión y el dolor que se producen en las regiones torácica, abdominal y costal) y calma los fetos intranquilos. El tallo de Perilla (Sugeng) suele usarse en combinación

con el tuberculo de Cyperus (Xiangfu) y la cascara de mandarina (Chengpi).  
Dosis: 5-10 g. Esta planta no debe hervirse mucho tiempo.

#### **4a. Jengibre fresco (Shengjiang)**

*Nombre farmacéutico:* Rhizoma Zingiberis Recens.

*Nombre botánico:* Zingiber officinale Willd. Rosc.

*Nombre vulgar:* Jengibre fresco.

*Primer registro:* Mingyi Bielu.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Los rizomas se desentieran desde septiembre hasta noviembre. Después de quitarles las raíces fibrosas y lavarlos, los rizomas se pelan para usar la piel o se cortan en rodajas y se machacan para extraer el jugo.

*Propiedades y sabor:* Picante y tibio.

*Meridianos:* Pulmones, bazo y estómago.

*Funciones:* 1. Estimular la diaforesis y disipar el exterior; 2. Calentar el bazo y el estómago, y aliviar los vómitos; 3. Calentar los pulmones y calmar la tos.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Síndrome exterior de viento-frío que se manifiesta como escalofríos, fiebre dolor de cabeza y obstrucción nasal. Se utiliza para fortalecer la función diaforética.

2. Vómito debido a frío en la cabeza. El jengibre fresco (Shengjiang) suele usarse con el tubérculo de pinelia (Banxia). En los casos de vómito debido a calor en el estómago, el jengibre fresco (Shengjiang) debe usarse con virutas de bambú (Zhuru) y raíz de Coptis (Huanglian).

Dosis: 3-10 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* El uso de esta planta está contraindicado en los casos de deficiencia del *yin* acompañada de calor excesivo en el interior.

#### **4b. Piel de jengibre fresco (Shengjiangpi)**

La piel de jengibre fresco (Shengjiangpi) es la piel del rizoma del jengibre, sustancia picante y fresca que armoniza el bazo y estimula el metabolismo del agua. Se emplea principalmente en el tratamiento de edemas. La piel de jengibre fresco (Shengjiangpi) suele combinarse con piel de páquima (Fulingpi) y corteza de morera (Sangbaipi) en el tratamiento de edemas.

Dosis: 3-10 g.

#### **5. Asperilla (Xiangru)**

*Nombre farmacéutico:* Herba Elsholtziae.

*Nombre botánico:* Elsholtzia splendens Nakai ex F. Maekawa.

*Nombre vulgar:* Asperilla, rubilla.

*Primer registro:* Mingyi Bielu.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* La planta se cosecha cuando está madura, se pone a secar al sol y se corta en pedazos.

*Propiedades y sabor:* Picante y ligeramente tibia.

*Meridianos:* Pulmones y estómago.

*Funciones:* 1. Estimular la diaforesis y disipar el exterior; 2. Resolver la humedad y armonizar el bazo y el estómago; 3. Estimular el metabolismo del agua y aliviar los edemas.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Síndrome exterior de viento-frío producido en verano, que se manifiesta como escalofríos, dolor de cabeza, adiaforesis, dolor abdominal, vómitos y diarrea. La asperilla (Xiangru) se usa con semillas de jacinto (Biandou).

2. Edema y disuria. La asperilla (Xiangru) se usa con *Atractylodes blanco* (Baizhu).

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta planta está contraindicada en síndromes de deficiencia exterior acompañados de sudor.

## 6. Nepeta del Japón (Jingjie)

**Nombre farmacéutico:** Herba seu Flos Schizonepetae.

**Nombre botánico:** *Schizonepeta tenuifolia* Briq.

**Nombre vulgar:** Nepeta del Japón.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La parte aérea de la planta se cosecha en otoño e invierno, se pone a secar a la sombra y se corta en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Picante y tibia.

**Meridianos:** Hígado y pulmones.

**Funciones:** 1. Disipar el exterior y expeler el viento; 2. Detener las hemorragias.

### **Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome exterior de viento-frío que se manifiesta como dolor de cabeza, escalofríos, fiebre y adiaforesis. La nepeta del Japón (Jingjie) se usa con raíz de *Ledebouriella* (Fangfeng) y raíz de angélica (Qianghuo).

2. Síndrome exterior de viento-calor que se manifiesta como fiebre, dolor de cabeza, dolor de garganta y anhidrosis. La nepeta del Japón (Jingjie) se usa con el fruto de la *Forsythia* (Lianqiao), menta (Bohe) y raíz de farolillo (Jiegeng) en la fórmula Yin Qiao San.

3. Sarampión y erupciones cutáneas acompañadas de prurito. La nepeta del Japón (Jingjie) se usa con menta (Bohe), piel de cigarra (Chantui) y fruto del lampazo (Niubangzi) para llevar el sarpullido a la superficie y aliviar el prurito.

4. Enfermedades hemorrágicas, como epistaxis, heces sanguinolentas y hemorra

gias uterinas. La nepeta del Japón (Jingjie) carbonizada se usa con otras sustancias para detener las hemorragias.

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Para detener las hemorragias, esta sustancia debe carbonizarse (o enhornarse hasta que adquiera un color amarillo o negro).

## 7. Raíz de *Ledebouriella* (Fangfeng)



**Nombre farmacéutico:** Ledebouriellae.

**Nombre botánico:** Ledebouriella divaricata (Turcz.) Hiroe.

**Nombre vulgar:** Raíz de Ledebouriella.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

La raíz se extrae en primavera y otoño, se pone a secar al sol, se sumerge en agua y se corta en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Picante, dulce y tibia.

**Meridianos:** Pulmones, hígado, bazo y vejiga urinaria.

**Funciones:** 1. Disipar el exterior y expeler el viento; 2. Expeler el viento-humedad y mitigar el dolor; 3. Aliviar los espasmos,

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome exterior de viento-frío que se manifiesta como fiebre, escalofríos, dolor de cabeza y dolor general. La raíz de Ledebouriella (Fangfeng) se usa con nepeta del Japón (Jingjie) y raíz de angélica (Qianghuo).

2. Síndrome exterior de viento-frío que se manifiesta como fiebre, dolor de garganta, ojos enrojecidos y dolor de cabeza. La raíz de Ledebouriella (Fangfeng) se usa con nepeta del Japón (Jingjie), raíz de Scutellaria (Huangqin), menta (Bohe) y el fruto de la Forsythia (Lianqiao).

3. Síndrome **bi** de viento-frío-humedad que se manifiesta como dolor en las articulaciones (artritis) y espasmos de los miembros. La raíz de Ledebouriella (Fangfeng) se usa con raíz de angélica (Qianghuo) y raíz de angelica china (Danggui).

4. Urticaria y prurito cutáneo. La raíz de Ledebouriella (Fangfeng) se usa con raíz de sófora flava (Kushen) y piel de cigarra (Chantui) en la fórmula Xiaofeng San.

**Dosis:** 3-6 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia debe emplearse con precaución en los casos de espasmos debidos a deficiencia de la sangre, y esta contraindicada en los casos de deficiencia del **yin** acompañados de síntomas de calor.

## 8. Raíz de angélica (Qianghuo)

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma seu Radix Notopterygii.

**Nombre botánico:** 1. Notopterygium incisum Ting ex H. T. Chang; 2. Notopterygium forbesii Boiss.

**Nombre vulgar:** Raíz de angélica.

**Primer registro:** Yaoxing Lun.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La raíz, o el rizoma, se extrae a principios de la primavera o del otoño, se seca y se corta en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Picante, amarga y tibia.

**Meridianos:** Rifiones y vejiga urinaria.

Funciones: 1. Disipar el exterior y dispersar el frío; 2. Expeler el viento y eliminar la humedad; 3. Frenar el dolor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome exterior de viento-frío que se manifiesta como escalofríos, fiebre, dolor de cabeza e intenso malestar general. La raíz de angelica (Qianghuo) se usa con raíz de Ledebouriella (Fangfeng), raíz de Angelita dahurica (Baizhi) y rizoma de Atractylodes (Cangzhu).

2. Síndrome *bi* de viento-frío-humedad que se manifiesta como dolor en las articulaciones, dolor y molestias en los hombros y la parte superior de la espalda. La raíz de angélica (Qianghuo) se usa con raíz de Ledebouriella (Fangfeng) y cedoaria amarilla (Jianghuang).

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta planta está contraindicada en el dolor de las articulaciones causado por la deficiencia de la sangre y en el dolor de cabeza debido a la deficiencia del *yin*.

### **9. Raíz de Angelita dahurica (Baizhi)**

**Nombrefarmacéutico:** Radix Angelita Dahuricae.

**Nombre botánico:** 1. Angelita dahurica  
(Fisch. Ex Hoffm.) Benth et Hook. f.; Angelita dauburica (Fisch. Ex Hoffm.) Benth et Hook. f. var. Formosana (Boiss.) Shan et Yuan.

**Nombre vulgar:** Raíz de Angelita dahurica.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

La raíz se extrae cuando las hojas amarillean, es decir, entre el verano y el otoño. Las raíces fibrosas se quitan, se dejan secar, se sumergen en agua y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Picante y tibia.

**Meridianos:** Pulmones y estomago.

**Funciones:** 1. Expeler el viento y disipar el exterior; 2. Reducir las inflamaciones y echar el pus y la humedad; 3. Frenar el dolor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome exterior de viento-frío que se manifiesta como dolor de cabeza, dolor supraorbital y obstrucción nasal. La raíz de Angelita dahurica (Baizhi) se usa con cebolleta china (Congbai), soja preparada (Douchi) y jengibre fresco (Shengjiang).

2. Secreción de mucosa nasal espesa y pegajosa (como en la thinitis y la sinusitis nasal). La raíz de Angelita dahurica (Baizhi) se usa con el fruto del cadillo (Cang'erzi) y la magnolia (Xinyi) en la fórmula Cang'er San.

3. Furúnculos, carbuncos, úlceras y enfermedades cutáneas. La raíz de Angelita dahurica (Baizhi) se usa con el fruto del Trichosanthes (Gualou), bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu) y diente de león (Pugongying).

4. Leucorrea del tipo humedad-frío que se manifiesta como leucorrea acuosa, blanquecina, profusa y no fetida. La raíz de Angelita dahurica (Baizhi) se usa con Atractylodes blanco (Baizhu), concha de jibia (Wuzeigu) y paquima (Fuling).

5. Leucorrea del tipo humedad-calor que se manifiesta como leucorrea, espesa,

amarilla, profusa y fétida. La raíz de Angelita dahurica (Baizhi) se usa con corteza de felodendron (Huangbai), semillas de llanten (Cheqianzi) y raíz de sófora flava (Kushen).

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta planta está contraindicada en los casos de deficiencia del *yin*.

### 10. Raíz de Ligusticum (Gaoben)

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma Ligustici.

**Nombre botánico:** Ligusticum sinense Oliver; 2. Ligusticum jeholense Nakai et Kitag.

**Nombre vulgar:** Raíz de Ligusticum.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jíng.

#### **Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

Las raíces se extraen en primavera. Después de quitar las raíces fibrosas, se ponen a secar al sol. A continuación se sumergen en aguas y finalmente se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Picante y tibia.

**Meridianos:** Vejiga urinaria.

**Funciones:** 1. Expeler el frío y disipar el exterior; 2. Expeler el viento y la humedad;

3. Frenar el dolor.

#### **Indicaciones y combinaciones:**

1. Dolor de cabeza provocado por la invasión de viento y frío, que se manifiesta como dolor en el vértice y migraña. La raíz

de Ligusticum (Gaoben) se usa con raíz de Angelita dahurica (Baizhi) y rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong).

2. Síndrome *bi* de viento-frío-humedad que se manifiesta como dolor en las articulaciones y en los miembros. La raíz de Ligusticum (Gaoben) se usa con raíz de Ledebouriella (Fangfeng), raíz de angélica (Qianghuo), raíz de clemátide (Weiling-xian) y rizoma de Atractylodes (Cangzhu).

**Dosis:** 2-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta planta está contraindicada durante los síndromes de calor y en el dolor de cabeza provocado por deficiencia de la sangre.

### II. Fruto del cadillo (Cang'erzi)

**Nombre farmacéutico:** Fructus Xanthii.

**Nombre botánico:** Xanthium sibiricum Patr.

**Nombre vulgar:** Fruto del cadillo.  
**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.  
**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El fruto se recoge en otoño, se pone a secar al sol y se enhoran hasta que caen las espinas.  
**Propiedades y sabor:** Picante, amargo, tibio y ligeramente tóxico.  
**Meridianos:** Pulmones.  
**Funciones:** 1. Desobstruir las fosas nasales; 2. Expeler el viento y la humedad; 3. Frenar el dolor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Rinorrea que se manifiesta como dolor de cabeza, obstrucción nasal, flujo de moco y pérdida del olfato. El fruto del cadillo (Cang'erzi) se usa con la magnolia (Xinyi) y la raíz de Angelita dahurica (Baizhi) en la fórmula Cang'er San.  
2. Síndrome **bi** de viento-humedad que se manifiesta como dolor en las articulaciones y espasmos de los miembros. El fruto del cadillo (Cang'erzi) se usa con raíz de clemátide (Weilingxian), corteza de cinamomo (Rougui), rizoma de Atractylodes (Cangzhu) y rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong).

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta planta está contraindicada en el dolor de cabeza provocado por deficiencia de la sangre. La sobredosis genera toxinas que provocan vómitos, dolor abdominal y diarrea.

## 12. Magnolia (Xinyi)

**Nombre farmacéutico:** Flor Magnoliae.  
**Nombre botánico:** 1. Magnolia biondii Pamp.; 2. Magnolia denudata Desar.; 3. Magnolia Sprengeri Pamp.  
**Nombre vulgar:** Magnolia.  
**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.  
**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los capullos se recogen a comienzos de la primavera y se ponen a secar al sol.  
**Propiedades y sabor:** Picante y tibia.  
**Meridianos:** Pulmones y estómago.  
**Funciones:** 1. Expeler el viento y el frío; 2. Desobstruir las fosas nasales.

**Indicaciones y combinaciones:**

Rinorrea que se manifiesta como obstrucción nasal, dolor de cabeza, flujo de moco y pérdida del olfato. Para la rinorrea de tipo frío acompañada de flujo de moco abundante, blanco y acuoso, la magnolia (Xinyi) se usa con Asarum (Xixin), raíz de Angelita dahurica (Baizhi) y fruto del cadillo (Cang'erzi). Para la rinorrea del tipo caliente acompañada de flujo de moco escaso, amarillo y espeso, la magnolia (Xinyi) se usa con menta (Bohe) y raíz de astrágalo (Huangqi).

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** La sobredosis provoca enrojecimiento de los ojos y mareo.

## 13. Cebolleta china (Congbai)

**Nombre farmacéutico:** Bulbus Allii Fistulosi.  
**Nombre botánico:** Allium fistulosum L.  
**Nombre vulgar:** Cebolleta china.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.  
**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El bulbo fresco y blanco puede cosecharse en cualquier época del año.  
**Propiedades y sabor:** Picante y tibia.  
**Meridianos:** Pulmones y estómago.  
**Funciones:** 1. Dispersar el exterior y provocar sudor; 2. Dispersar el frío por medio del fortalecimiento del *yang-qi*; 3. Eliminar toxinas.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Primer estadio del síndrome exterior de viento-frío (primer estadio del resfriado común). La cebolleta china (Congbai) se usa con jengibre fresco (Shengjiang) y soja preparada (Douchi).
2. Dolor abdominal debido al estancamiento de *qi* provocado por el frío o retención de orina debida a una disfunción del *qi* de la vejiga urinaria. La cebolleta china (Congbai) calentada se aplica sobre el ombligo.
3. Furúnculos, carbuncos, úlceras y enfermedades cutáneas. La cebolleta china (Congbai) machacada puede mezclarse con miel y aplicarse en la zona afectada.

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia no debe tomarse *con* miel.

#### 14. Cilantro (Husui)

**Nombre farmacéutico:** Herba Coriandri.  
**Nombre botánico:** Coriandrum sativum L.  
**Nombre vulgar:** Cilantro, culantro, coriandro.  
**Primer registro:** Jiayou Bencao.  
**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La planta se cosecha en agosto, se pone a secar al sol y se corta en pedazos,  
**Propiedades y sabor:** Picante y tibio.  
**Meridianos:** Pulmones y estómago.  
**Funciones:** Estimular el sudor y llevar el sarpullido a la superficie.  
**Indicaciones y combinaciones:** Primer estadio del sarampión provocado por el ataque del viento y del frío, que se manifiesta como fiebre, adiaforesis y sarampión sin erupción cutánea. El cilantro (Husui) se usa con lentejas, de agua (Fupmg) Y rizoma de Cimicifuga (Shengma). La infusión calentada se aplica sobre la piel para llevar el sarpullido a la superficie.  
**Dosis:** 3-6 g.  
**Precauciones y contraindicaciones:** Esta planta está contraindicada en el sarampión sin erupción cutánea provocado por el exceso de calor interno tóxico.

#### 15. Cabezuelas de taray (Chengliu)

**Nombre farmacéutico:** Cacumen Tamaricis.  
**Nombre botánico:** Tamarix chinensis Lour.  
**Nombre vulgar:** Cabezuelas de taray, cabezuelas de tamarisco.  
**Primer registro:** Kaibao Bencao.  
**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las hojas se recogen en mayo y junio, cuando la planta florece; se ponen a secar al sol y se cortan en pedazos.  
**Propiedades y sabor:** Picante y neutro.  
**Meridianos:** Pulmones, estómago y corazón.  
**Funciones:** 1. Estimular el sudor y llevar el sarpullido a la superficie.  
**Indicaciones y combinaciones:** Primer estadio del sarampión provocado por el

ataque del viento y del frío, que se manifiesta como sarampión sin erupción cutánea. Las cabezuelas de taray (Chengliu) se usan con el fruto del lampazo (Niubangzi) Y la piel de cigarra (Chantui) en la fórmula Zhuye Liu Bang Tang.

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta planta esta contraindicada en el sarampión con erupción cutánea. Una dosis fuerte puede provocar desasosiego.

**b) Sustancias picantes-frescas que disipan el síndrome exterior**

Por sus propiedades, estas sustancias son picantes y frescas. No son lo suficientemente potentes como para provocar sudor. Están indicadas en los casos en que el síndrome exterior de viento-calor se manifiesta como fiebre, escalofríos leves, sed, dolor de garganta anhidrosis, saburra delgada y amarilla y pulso rápido y superficial. Algunas de estas circunstancias también se usan para estimular la salida completa de las erupciones cutáneas y el tratar los furúnculos y los carbuncos externos.

**16. Menta (Bohe)**

**Nombre farmacéutico:** Herba Menthae.

**Nombre botánico:** Mentha haplocalix Briq.

**Nombre vulgar:** Menta, hierbabuena.

**Primer registro:** Xinxiu Bencao.

**Parte usada JJ método de preparación farmacéutica:** La planta, hojas incluidas, se cosecha a lo largo de todo el año. Las hojas se cosechan dos o tres veces al año, se ponen a secar a la sombra y a continuación se cortan en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Picante y fresca.

**Meridianos:** Hígado y pulmones.

en la fórmula Xiaoyao San.

**Dosis:** 2-10 g.

**Funciones:** 1. Dispersar el viento-calor y despejar la cabeza y los ojos; 2. Estimular el *qi* del hígado, permitiéndole que fluya libre-mente; 3. Llevar las erupciones cutáneas a la superficie.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome exterior de viento-calor que se manifiesta como fiebre, dolor de cabeza, aversión leve al viento y al frío, dolor de garganta y enrojecimiento de los ojos. La menta (Bohe) se usa con la raíz de farolillo

(Jiegeng), el fruto del lampazo (Niubangzi) y la flor de crisantemo (Juhua).

2. Estadio inicial del sarampión con ligera erupción cutánea. La menta (Bohe) se usa con el fruto del lampazo (Niubangzi) y la raíz de pueraria (Gegen).

3. Estancamiento de *qi* en hígado que se manifiesta como una sensación de opresión y de dolor en el pecho y la región costal. La menta (Bohe) se usa con raíz de peonía blanca (Baishao) y raíz de Bupleurum (Chaihu)

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta planta no debe hervirse mucho tiempo.

17. Fruto del lampazo (Niubangzi)

**Nombre farmacéutico:** Fructus Arctii.

**Nombre botánico:** Arctium lappa L.

**Nombre vulgar:** Fruto del lampazo.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El fruto se recoge en otoño y se pone a secar al sol. Puede usarse crudo o puede hornearse y, a continuación, machacarse.

**Propiedades y sabor:** Picante, amargo y frío.

**Meridianos:** Pulmones y estómago.

**Funciones:** 1. Dispersar el viento-calor y favorecer la garganta; 2. Eliminar toxinas y llevar las erupciones cutáneas a la superficie.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Dolor de garganta provocado por la invasión de viento y calor. El fruto del lampazo (Niubangzi) se usa con raíz de farolillo (Jiegeng), menta (Bohe) y nepeta del Japón (Jingjie) en la fórmula Niubang Tang.

2. Manifestación incompleta del sarpullido del sarampión. Para empujar el sarpullido hacia la superficie, el fruto del lampazo (Niubangzi) se usa con rizoma de Cimicifuga (Shengma), raíz de pueraria (Gegen) y menta (Bohe).

3. Calor tóxico que se manifiesta como inflamaciones, carbuncos y paperas. El fruto del lampazo (Niubangzi) se usa con violeta (Zihuadiding) y flor de crisantemo silvestre (Yejuhua).

Dosis: 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta planta debe usarse con precaución y está contraindicada en los casos de diarrea.

## 18. Piel de cigarra (Chantui)

**Nombre farmacéutico:** Periostracum Cicadae.

**Nombre zoológico:** Cryptotympana pustulata Fabricius.

**Nombre vulgar:** Piel de cigarra.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La piel de la que se desprende la cigarra, que suele encontrarse en el suelo y en las ramas de los árboles, se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulce y fría.

**Meridianos:** Hígado y pulmones.

**Funciones:** 1. Dispersar el viento y disipar el calor; 2. Llevar el sarpullido a la superficie y aliviar el prurito; 3. Despejar los ojos; 4. Frenar los espasmos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome exterior de viento-frío que se manifiesta como fiebre, dolor de cabeza, dolor de garganta y ronquera. La piel de cigarra (Chantui) se usa con semillas de esterculikea (Pangdahai), el fruto del lampazo (Niubangzi) y la raíz de farolillo (Jiegeng).

2. Primer estadio del sarampión sin sarpullido. La piel de cigarra (Chantui) se usa

con la raíz de pueraria (Gegen) y el fruto del lampazo (Niubangzi).

3. Prurito debido al ataque de viento exógeno. La piel de cigarra (Chantui) se usa con el fruto del abrojo (Baijili) y la nepeta del Japón (Jingjie).

4. Viento-calor en el meridiano del hígado que se manifiesta como enrojecimiento de los ojos, visión borrosa y ojos llorosos. La piel de cigarra (Chantui) se usa con flor de crisantemo (Juhua) y cola de caballo (Muzei) en la fórmula Chan Hua San.

5. Convulsiones y espasmos debidos a tétanos o fiebre alta. La piel de cigarra (Chantui) se usa con escorpión (Quanxie), gusano de seda yerto y blanco (Baijiang-can), tallo de uncaria (Gouteng) y flor de crisantemo (Juhua).

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia debe usarse con precaución durante el embarazo.

### 19. Soja preparada (Douchi)

**Nombre farmacéutico:** Semen Sojae Preparatum.

**Nombre botánico:** Glycine max (L.) Merr.

**Nombre vulgar:** Soja preparada.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Se recogen las semillas y se las somete a un proceso de fermentación.

**Propiedades y sabor:** Picante, dulce, ligeramente amarga y fría.

**Meridianos:** Pulmones y estómago.

**Funciones:** 1. Disipar el exterior; 2. Calmar el desasosiego.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome exterior de viento-frío. La soja preparada (Douchi) se usa con cebolleta china (Congbai) en la fórmula Cong Chi Tang.

2. Síndrome exterior de viento-calor. La soja preparada (Douchi) se usa con el fruto del lampazo (Niubangzi) y el fruto de la Forsythia (Lianqiao).

3. Irritabilidad, desasosiego e insomnio subsiguientes a enfermedades febriles, La soja preparada (Douchi) se usa con gardenia (Zhizi) en la fórmula Zhizi Chi Tang.

Dosis: 10-15 g.

### 20. Hojas de morera (Sangye)

**Nombre farmacéutico:** Folium Mori.

**Nombre botánico:** Morus alba L.

**Nombre vulgar:** Hojas de morera.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las hojas se cosechan en otoño, durante la “caída de la escarcha” (decimotavo periodo solar), y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulce, amarga y fría.

**Meridianos:** Hígado y pulmones.

**Funciones:** 1. Expeler el viento y eliminar el calor; 2. Eliminar el calor del hígado y favorecer los ojos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome exterior de viento-calor que se manifiesta como fiebre, dolor de cabeza, dolor de garganta y tos. Las hojas de morera (Sangye) se usan con flor de crisantemo (Juhua), raíz de farolillo (Jiegeng), menta (Bohe) y el fruto de la Forsythia (Lianqiao) en la fórmula Sang Ju Yin.

2. Ataque de sequedad y calor contra los pulmones que se manifiesta como esputos y sequedad de nariz y boca. Las hojas de morera (Sangye) se usan con



semillas de albaricoque (Xingren), bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu) y raíz de Ophiopogon (Maidong) en la fórmula Sang Xing Tang.

3. Llamada del fuego del hígado que se manifiesta como enrojecimiento de los ojos, lagrimeo y dolor ocular. Las hojas de morera (Sangye) se usan con flor de crisantemo (Juhua), semillas de casia (Juemingzi) y semillas de llanten (Cheqianzi).

4. Deficiencia del yin del hígado que se manifiesta como mareo y visión borrosa. Las hojas de morera (Sangye) se usan con aligustre (Nüzhenzi), baya de cambrón (Gouqizi) y semillas de sesamo negro (Heizhima).

**Dosis:** 5- 10 g.

### **21a. Flor de crisantemo (Juhua)**

**Nombre farmacéutico:** Flos chrysanthemi.

**Nombre botánico:** Chrysanthemum morifolium Ramat.

**Nombre vulgar:** Flor de crisantemo.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las flores de crisantemo se cosechan y se ponen a secar a la sombra.

**Propiedades y sabor:** Picante, dulce, amarga y ligeramente fría.

**Meridianos:** Hígado y pulmones.

**Funciones:** 1. Expeler el viento y eliminar el calor; 2. Expulsar toxinas y aclarar los ojos; 3. Apaciguar el hígado.

#### **Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome exterior de viento-calor que se manifiesta como fiebre, dolor de cabeza, escalofríos y dolor de garganta. La flor de crisantemo (Juhua) se usa con hojas de morera (Sangye), menta (Bohe) y raíz de farolillo (Jiegeng) en la fórmula Sang Ju Yin..

2. Viento-calor en el meridiano del hígado o movimiento ascendente del fuego del hígado que se manifiestan como inflamación y enrojecimiento de los ojos y dolor ocular. La flor de crisantemo (Juhua) se usa con hojas de morera (Sangye), piel de cigarra (Chantui) y espigas de heno (Xiakucao).

3. Deficiencia de **yin** en el hígado y en los riñones que se manifiesta como visión borrosa y mareo. La flor de crisantemo (Juhua) se usa con baya de cambrón (Gouqizi) y aligustre (Nnzhenzi) en la fórmula Qi Ju Dihuang Wan.

4. Hiperactividad del yang del hígado que se manifiesta como mareo, vertigo y visión borrosa. La flor de crisantemo (Juhua) se usa con semillas de casia (Jueming-zí), tallo de uncaria (Gouteng) y raíz de peonía blanca (Baishao).

**Dosis:** 10-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Los crisantemos amarillos se usan principalmente en el tratamiento del síndrome exterior de viento-frío, mientras que los blancos se emplean para calmar el hígado, expeler el viento y aclarar los ojos.

### **21b. Flor de crisantemo silvestre (Yejubua)**

Se emplea toda la flor, que es picante, amarga y ligeramente fría. La sustancia penetra por los meridianos de los pulmones y del hígado, se utiliza para eliminar el calor, aliviar el dolor de garganta y expulsar las toxinas de los furúnculos y carbuncos. Suele usarse con diente de león (Pugongying), violeta (Zihuadiding) y flor de madreelva (Jinyinhua). La dosis es de 10-18 g. Al aplicarlo externamente debe tenerse en cuenta la dosis adecuada.

### **22. Fruto del sauzgatillo (Manjingzi)**

**Nombre farmacéutico:** Fructus Viticis.  
**Nombre botánico:** 1. Vitex trifolia L. Var. simplicifolia Cham.; 2. Vitex trifolia L.  
**Nombre vulgar:** Fruto del sauzgatillo, fruto del agnocasto.  
**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.  
**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El fruto se recoge en verano, se pone a secar a la sombra y se enhorna hasta que este amarillo o negro.  
**Propiedades y sabor:** Picante, amargo y neutro.  
**Meridianos:** Hígado, estómago y vejiga urinaria.  
**Funciones:** 1. Disipar el viento y eliminar el calor; 2. Despejar y favorecer la cabeza y los ojos.  
**Indicaciones y combinaciones:**  
1. Dolor de cabeza y dolor de cabeza unilateral debidos a la invasión de viento y de calor exógenos. El fruto del sauzgatillo (Manjingzi) se usa con raíz de Ledebouriella (Fangfeng), flor de crisantemo (Juhua) y rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong).  
2. Alteración ascendente del yang del hígado que se manifiesta como inflamación y enrojecimiento de los ojos, dolor ocular, lagrimeo excesivo, mareo y visión borrosa. El fruto del sauzgatillo (Manjingzi) se usa con flor de crisantemo (Juhua), piel de cigarra (Chantui) y fruto del abrojo (Baijili).  
3. Síndrome *bi* de viento-humedad que se manifiesta como dolor en las articulaciones y calambres o pesadez de los miembros. El fruto del sauzgatillo (Manjingzi) se usa con raíz de Ledebouriella (Fangfeng), raíz de genciana macrofoliar (Qinjiao) y fruto del Chaenomeles (Mugua).  
**Dosis:** 6-12 g.  
**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia debe emplearse con precaución en el tratamiento de afecciones oculares y dolores de cabeza debidos a deficiencia del *yin* o de la sangre.

23a. Raíz de pueraria (Gegen)

**Nombre farmacéutico:** Radix Puerariae.  
**Nombre botánico:** 1. Pueraria lobata (Willd.) Ohwi; 2. Pueraria thomsonii Benth.  
**Nombre vulgar:** Raíz de pueraria.  
**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.  
**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces se extraen en primavera o en otoño y se cortan en rodajas que se ponen a secar a la sombra o se enhoran.  
**Propiedades y sabor:** Picante, dulce y fría.  
**Meridianos:** Bazo y estómago.  
**Funciones:** 1. Disipar el exterior; 2. Sacar el sarpullido del sarampión a la superficie; 3. Provocar el ascenso del *yang* a fin de aliviar la diarrea; 4. Eliminar el calor y estimular la producción de fluidos corporales.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome exterior debido a la invasión de viento y de frío exógenos que se manifiesta como rigidez del cuello o de la parte superior de la espalda, adiaforesis, aversión al viento, fiebre y dolor de cabeza. La raíz de pueraria (Gegen) se usa con efedra (Mahuang), ramillas de cinamomo (Guizhi) y raíz de peonía blanca (Baishao) en la fórmula Gegen Tang.  
2. Síndrome exterior debido a la invasión de viento y de calor que se manifiesta

como dolor de cabeza, fiebre, ojos doloridos y garganta seca. La raíz de pueraria (Gegen) se usa con raíz de Bupleurum (Chaihu) y raíz de Scutellaria (Huangqin) en la fórmula Chai Ge Jieji Tang.

3. Estadio inicial del sarampión caracterizado por la manifestación incompleta del sarpullido, fiebre y escalofríos. La raíz de pueraria (Gegen) se usa con rizoma de Cimicifuga (Shengma) en la fórmula Shengma Gegen Tang.

4. Disentería del tipo humedad-calor. La raíz de pueraria (Gegen) se usa con raíz de Coptis (Huanglian) y raíz de Scutellaria (Huangqin) en la fórmula Huangqin Huanglian Tang.

5. Diarrea causada por la deficiencia del bazo. La raíz de pueraria (Gegen) se usa con raíz de ginseng de-Shangtang (Dangshen), Atractylodes blanco (Baizhu) y raíz de costo (Muxiang) en la fórmula Qiwei Baizhu San.

6. Sed provocada por diabetes o enfermedades febriles. La raíz de pueraria (Gegen) se usa con raíz de Ophiopogon (Maidong), raíz de Trichosanthes (Tianhua-fen) y raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang).

**Dosis:** 10-20 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Antes de emplearse contra la diarrea, la raíz de pueraria debe cocerse en el horno.

#### 23b. Flor de pueraria (Gehua)

La flor de pueraria es dulce y neutra. Se emplea principalmente para aliviar los síntomas de la intoxicación etílica: dolor de cabeza, mareo, distensión y sensación de saciedad en las regiones abdominal y gástrica, vómitos y sed. La flor de pueraria (Gehua) se usa con raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen), semillas de cardamomo redondo (Baidoukou) y cascara de mandarina (Chengpi).

**Dosis:** 3-12 g.

#### 24. Raíz de Bupleurum (Chaihu)

**Nombre farmacéutico:** Radix Bupleuri.

**Nombre botánico:** 1. Bupleurum scorzone-raefollium wilia; 2. Bupleurum Chinense DC.

**Nombre vulgar:** Raíz de Bupleurum.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

Las raíces se extraen en primavera o en otoño, se ponen a secar al sol y se cortan en pedacitos. La raíz puede emplearse cruda o cocerse en el horno con vino o vinagre.

**Propiedades y sabor:** Amarga, picante y ligeramente fría.

**Meridianos:** Pericardio, hígado, vesícula biliar y triple *jiao*.

**Funciones:** 1. Disipar el exterior y eliminar el calor; 2. Calmar el hígado a fin de reducir el estancamiento; 3. Elevar el *yang-qi*.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Fiebre causada por la invasión de factores patógenos exógenos. La raíz de Bupleurum (Chaihu) se usa con raíz de regaliz (Gancao).

2. Alternancia de escalofríos y fiebre propia del síndrome de disminución del yang. La raíz de Bupleurum (Chaihu) se usa con raíz de Scutellaria (Huangqin).
3. Estancamiento del qi en el hígado que se manifiesta como menstruación irregular y distensión y dolor en las regiones torácica y costal. La raíz de Bupleurum (Chaihu) se usa con tuberculo de Cyperus (Xiangfu), naranja ácida (Zhiqiao) y cascara verde de mandarina (Qingpi) en la fórmula Chaihu Sogan San.
4. Estancamiento del **qi** en el hígado y deficiencia de la sangre. La raíz de Bupleurum (Chaihu) se usa con raíz de angelica china (Danggui) y raíz de peonía blanca (Baishao) en la fórmula Xiaoyao San.
5. Sumersión del qi del bazo y del estómago que se manifiesta como diarrea crónica, prolapso del recto, gastroptosis y prolapso del útero. La raíz de Bupleurum (Chaihu) se usa con ginseng (Renshen), raíz de Scutellaria (Huangqin) y Atractylodes blanco (Baizhu) en la fórmula Buzhong Yiqi Tang.

Dosis: 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los síndromes causados por hiperactividad del **yung** del hígado o deficiencia del **yin**.

## 25. Rizoma de Cimicifuga (Shengma)

**Nombre farmacéutico:** Rhízoma Cimicífugae.

**Nombre botánico:** 1. Cimicifuga foetida; 2. Cimicifuga dahurica (Turcz) Maxim; 3. Cimicifuga heracleifolia Kom.

**Nombre vulgar:** Rizoma de Cimicifuga.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

### **Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

Las raíces o rizomas se extraen en verano o en otoño, se ponen a secar al sol.

Después de quitar las raíces fibrosas, se sumergen en agua y se cortan en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Picante, dulce y ligeramente fría.

**Meridianos:** Bazo, pulmones, intestino grueso y estómago.

**Funciones:** 1. Disipar el exterior y sacar el sarpullido del sarampión a la superficie; 2. Eliminar el calor y las toxinas; 3. Elevar el **yang-qi**.

### **Indicaciones y combinaciones:**

1. Manifestación incompleta del sarpullido en el estadio inicial del sarampión. El rizoma de Cimicifuga (Shengma) se usa con raíz de pueraria (Gegen) en la fórmula Shengma Gegen Tang.

2. Exceso de calor en el meridiano del estómago que se manifiesta como dolor de cabeza, gingivitis, dolor en las encías, dolor dental y úlceras en la lengua y en la boca. El rizoma de Cimicifuga (Shengma) se usa con raíz de Coptis (Huanglian), raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang), yeso (Shigao) y corteza de peonía arborescente (Mudanpi) en la fórmula Qingwei San.

3. Dolor de garganta provocado por la invasión de viento y de calor externos. El rizoma de Cimicifuga (Shengma) se usa con escrofularia (Xuanshen), raíz de farolillo (Jiegeng) y el fruto del lampazo (Niubangzi) en la fórmula Niubang Tang.

4. Sumersión del **qi** del y del estómago que se manifiesta como diarrea crónica, prolapso del recto, prolapso del útero y gastroptosis. El rizoma de Cimicifuga

(Shengma) se usa con ginseng (Renshen), raíz de Scutellaria (Huangqin) y Atractylodes blanco (Baizhu) en la fórmula Buzhong Yiqi Tang.

5. Furúnculos, carbuncos y enfermedades de la piel. El rizoma de Cimicifuga (Shengma) se usa con diente de león (Pugongying), flor de madre selva (Jinyinhua), el fruto de la Forsythia (Lianqiao) y raíz de peonía roja (Chishao).

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los pacientes que sufren problemas respiratorios, sarampión con sarpullido manifiesto o síndrome de deficiencia de *yin* acompañado de calor.

26. Lenteja de agua (Fuping)

**Nombre farmacéutico:** Herba spirodelae.

**Nombre botánico:** Spirodela polyrrhiza (L.) Schield.

**Nombre vulgar:** Lenteja de agua.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La planta se cosecha en verano, se limpia y se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Picante y fría.

**Meridianos:** Pulmones y vejiga urinaria.

**Funciones:** 1. Estimula la diaforesis y disipa el exterior; 2. Sacar el sarpullido del sarampión a la superficie y mitigar el prurito; 3. Evacuar agua y reducir la inflamación.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome exterior de viento-calor. La lenteja de agua (Fuping) se usa con nepeta del Japón (Jingjie), menta (Bohe) y el fruto de la Forsythia (Lianqiao).
2. Sarampión con manifestación incompleta del sarpullido. La lenteja de agua (Fuping) se usa con menta (Bohe), el fruto del lampazo (Niubangzi) y piel de cigarra (Chantui).
3. Sarpullidos incompletos y prurito cutáneo del tipo viento-calor. La lenteja de agua (Fuping) se usa con menta (Bohe) y el fruto del lampazo (Niubangzi).
4. Edema y micción difícil acompañados de síndrome exterior. La lenteja de agua (Fuping) puede machacarse y tomarse sola.

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de constitución débil y sudor espontáneo.

27. Cola de caballo (Muzei)

**Nombre farmacéutico:** Herba Equiseti hie-malis.

**Nombre botánico:** Equisetum hiemale L.

**Nombre vulgar:** Cola de caballo.

**Primer registro:** Jiayou Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

La planta se cosecha en verano y se corta en pedazos después de quitar las raíces fibrosas.

**Propiedades y sabor:** Dulce, amargo y neutro.

**Meridianos:** Hígado y pulmones.

**Funciones:** 1. Expeler el viento y eliminar el calor; 2. Aclarar los ojos y desobstruir la visión; 3. Detener las hemorragias.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome exterior de viento-calor o viento y calor en el meridiano del hígado, que se manifiesta como enrojecimiento de los ojos, lagrimación excesiva, visión borrosa y opacidad de la córnea. La cola de caballo (Muzei) se usa con piel de cigarra (Chantui), Eurocalion (Gujingcao), espigas de heno (Xiakucao) y el fruto del abrojo (Baijili).

2. Flujo de sangre hemorroidal. La cola de caballo (Muzei) se usa con raíz de Scutellaria (Huangqin) y raíz de pimpinela mayor (Diyu).

Dosis: 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta planta debe usarse con precaución durante el embarazo.

## II. Sustancias que eliminan el calor

La principal función de las sustancias que eliminan el calor consiste en erradicar el calor interno. En general, el síndrome de calor interior excluye el síndrome exterior causado por la invasión de elementos patógenos exógenos y el síndrome de calor provocado por la retención de alimento en el interior del organismo. Según sus funciones e indicaciones, cabe clasificar las sustancias reunidas en este apartado como sigue:

### **a. Sustancias que eliminan el calor y reducen el fuego**

Las sustancias que eliminan el calor y reducen el fuego están especialmente indicadas en los síndromes de calor en el ámbito del *qi*.

### **b. Sustancias que eliminan el calor y expelen la humedad**

Las sustancias que eliminan el calor y expelen la humedad son amargas y secas, y están especialmente indicadas en los síndromes interiores de calor excesivo no acompañados de consunción fluidos corporales.

### **c. Sustancias que enfrían la sangre**

Las sustancias que enfrían la sangre se usan para reducir el calor de la sangre.

### **d. Sustancias que eliminan el calor y las toxinas**

Las sustancias que eliminan el calor y las toxinas están especialmente indicadas en los síndromes de exceso de calor tóxico, como las enfermedades epidémicas, la disentería tóxica, los furúnculos y los carbuncos.

### **e. Sustancias que eliminan el calor causado por la deficiencia del yin**

Las sustancias que eliminan el calor causado por la deficiencia del *yin* están indicadas en los síndromes de calor interno provocados por la deficiencia del *yin*, como la fiebre remitente vespertina.

En general, las sustancias que eliminan el calor son frescas y frías. Dado que estas propiedades pueden alterar el normal funcionamiento del bazo y del estómago, estas sustancias deben usarse con precaución en los casos de falta de apetito, diarrea y debilidad del bazo o del estómago. Por otra parte, cumplen una función auxiliar al combinarse con sustancias tóxicas o con sustancias que nutren el *yin*.

### **a) Sustancias que eliminan el calor y reducen el fuego**

Las sustancias que eliminan el calor y reducen el fuego están especialmente indicadas en los síndromes de calor en el ámbito del *qi* causados por una invasión de calor patógeno exógeno, que se manifiesta como fiebre alta, diaforesis, sed, delirios,

irritabilidad, orina escasa y marrón, saburra seca y amarilla, pulso enérgico y agitado, y exceso de calor en los pulmones, el estómago y el corazón.

#### 28. Yeso (Shigao)

**Nombre farmacéutico:** Gypsum Fibrosum.

**Nombre mineralógico:** Sulfato cálcico.

**Nombre vulgar:** Yeso.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El mineral se reduce a polvo.

**Propiedades y sabor:** Dulce, picante y muy frío.

**Meridianos:** Pulmones y estómago.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y sedar el fuego; 2. Aliviar la irritabilidad y la sed.

#### **Indicaciones y combinaciones:**

1. Exceso de calor en el **qi**, debido a la invasión de calor patógeno exógeno, que se manifiesta como fiebre alta, irritabilidad, sed, sudor profuso y pulso rápido, enérgico y agitado. El yeso (Shigao) se usa con raíz de Anemarrhena (Zhimu) en la fórmula Baihu Tang.

2. Exceso de calor en el **qi** y en la sangre, debido a la invasión de calor patógeno exógeno, que se manifiesta como fiebre alta persistente y pápulas maculosas. El yeso (Shigao) se usa con escrofularia (Xuanshen) y cuerno de rinoceronte (Xijiao).

3. Tos y asma causados por la presencia de calor en los pulmones, que se manifiesta como tos y asma acompañados de fiebre y sed. El yeso (Shigao) se usa con efedra (Mahuang) y semillas de albaricoque (Xingren) en la fórmula Ma Xing Shi Cian Tang.

4. Llamada del fuego del estómago que se manifiesta como dolor dental, dolor de cabeza y encías inflamadas y doloridas. El yeso (Shigao) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) y rizoma de Anemarrhena (Zhimu) en la fórmula Yunu Jian.

5. Eccemas, quemaduras y abscesos. El yeso (Shigao) se usa con añil natural (Qingdai) y corteza de felodendron (Huangbai).

Dosis: 1560 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de debilidad del estómago.

#### 29. Rizoma de Anemarrhena (Zhimu)

**Nombre farmacéutico:** Rizoma Anemarrhena.

**Nombre botánico:** Anemarrhena asphodeloides Bge.

**Nombre vulgar:** Rizoma de Anemarrhena.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

Los rizomas se extraen en primavera y otoño. Después de quitar las raíces fibrosas, los rizomas se limpian, se secan y se sumergen en agua. Por último, la piel se saca, se corta en pedazos y se enhorna con sal.

**Propiedades y sabor:** Dulce, amargo y frío.

**Meridianos:** Pulmones, estómago y riñones.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y reducir el fuego; 2. Nutrir el yin y humedecer la sequedad.

#### **Indicaciones y combinaciones:**

1. Exceso de calor en el **qi**. El rizoma de Anemarrhena (Zhimu) se usa con yeso (Shigao) en fórmula Baihu Tang.

2. Tos debida a la presencia de calor en los pulmones o tos seca debida a deficiencia el yin. El rizoma de Anemarrhena (Zhimu) se usa con el bulbo de fritilaria: cirrosa (Chuanbeimu) en la fórmula Ermu San.

3. Deficiencia del **yin** de los pulmones y de los rinones acompañada de síntomas le calor, que se manifiesta como fiebre vespertina, sudor nocturno y sensación febril vespertina las palmas de las manos, los plantas de los pies y el pecho.

El rizoma de Anemarrhena (Zhimu) se usa con corteza de felodendron (Huangbai).

4. Diabetes que se manifiesta como poliuria y sed y hambre extremas. El rizoma de Anemarrhena (Zhimu) se usa con la raíz de Trichosanthes (Tianhuafen), el fruto de la Schisandra (Wuweizi), la raíz de Ophiopogon (Maidong) y la raíz de pueraria (Gegen) en la fórmula Yuye Tang.

**Dosis:** 6-12 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en la diarrea provocada por la debilidad del bazo.

### 30. Raíz de carrizo (Lugen)

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma Phragmitis.

**Nombre botánico:** Phragmites communis Trin.

**Nombre vulgar:** Raíz de carrizo, raíz de canavera.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los rizomas se extraen a finales de primavera, a principios de verano o en otoño. Después de quitar las raíces fibrosas, la piel se saca, se limpia, se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulce y fría.

**Meridianos:** Pulmones y estómago.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y reducir la irritabilidad; 2. Estimular la producción de fluidos corporales y calmar la sed; 3. Detener los vómitos.

#### **Indicaciones y combinaciones:**

1. Enfermedades febriles que se manifiesta como sed, irritabilidad y fiebre. La raíz de carrizo (Lugen) se usa con yeso (Shigao), raíz de Ophiopogon (Maidong) y raíz de Trichosanthes (Tianhuafen).

2. Calor en el estómago acompañado de vómitos y eructos. La raíz de carrizo (Lugen) se usa con jugo de jengibre fresco (Shengjiang), virutas de bambú (Zhuru) y hojas de níspero del Japón (Pipaye).

3. Calor en los pulmones que se manifiesta como tos, absceso pulmonar y esputos espesos y amarillo. La raíz de carrizo (Lugen) se usa con flor de madreleña (Jinyinhua), Houttuynia (Yuxingcao) y semillas de Benincasa (Dongguaren).

**Dosis:** 15-30 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia debe emplearse con precaución en los casos de frío y deficiencia del bazo y del estómago.

### 31. Raíz de Trichosanthes (Tianhuafen)

**Nombre farmacéutico:** Radix Trichosanthis.

**Nombre botánico:** 1. Trichosanthes kirilowii Maxim.; 2. Trichosanthes japónica Regel.

**Nombre vulgar:** Raíz de Trichosanthes.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.



**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces se extraen en otoño o invierno. Después de limpiarlas, se les quita la piel. A continuación, las raíces se cortan en pedazos o rodajas y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Amarga, ligeramente dulce y fría.

**Meridianos:** Pulmones y estómago.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y estimular la producción de fluidos corporales;

2. Reducir las inflamaciones y expeler el pus.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Sed en las enfermedades febriles. La raíz de *Trichosanthes* (Tianhuafen) se usa con raíz de *Glehnia* (Shashen), raíz de *Ophiopogon* (Maidong) y raíz de carrizo (Lugen).

2. Anadipsia en la diabetes: La raíz de *Trichosanthes* (Tianhuafen) se usa con raíz de pueraria (Gegen), el fruto de la *Schisandra* (Wuweizi) y rizoma de *Anemarrhena* (Zhimu).

3. Tos seca debida a calor en los pulmones. La raíz de *Trichosanthes* (Tianhuafen) se usa con corteza de morera (Sangbaipi), bulbo de fritilaria cirrosa (*Chuanbeimu*) y raíz de farolillo (Jiegeng).

4. Furtmculos y carbuncos. La raíz de *Trichosanthes* (Tianhuafen) se usa con fruto de la *Forsythia* (Lianqiao), diente de león (*Pugongying*), bulbo de fritilaria cirrosa (*Chuanbeimu*) y flor de madreSelva (Jinyinhua).

Dosis: 10-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta planta debe usarse con precaución durante el embarazo.

### **32. Hojas de bambú (Zhuye)**

**Nombre farmacéutico:** Folium bambusae.

**Nombre botánico:** *Phyllostachy nigra* (Lodd.) Munro var. *henonis* (Mitf.) Stapf ex Rendle.

**Nombre vulgar:** Hojas de bambú.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las hojas se cosechan en cualquier época del año. Es mejor utilizar hojas frescas.

**Propiedades y sabor:** Dulces y frías.

**Meridianos:** Corazón, pulmones y estómago.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y aliviar la irritabilidad; 2. Estimular la diuresis.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Sed en enfermedades febriles. Las hojas de bambú (Zhuye) se usan con yeso (Shigao) y raíz de *Ophiopogon* (Maidong) en la fórmula Zhuye Shigao Tang.

2. Llamada del fuego de corazón que se manifiesta como úlceras en la boca o en la lengua; o desplazamiento del fuego del corazón hacia el intestino delgado, que se manifiesta como goteo de orina. Las hojas de bambú (Zhuye) se usan con tallos de clemátide (*Mutong*) y raíz de *Rehmannia* fresca (*Shengdihuang*) en la fórmula Daochi San.

Dosis: 6- 15 g.

### **33. Lophatherum (Danzhuye)**

**Nombre farmacéutico:** Herba Lophatheri.

**Nombre botánico:** Lophatherum gracile Brongn.  
**Nombre vulgar:** Lophatherum.  
**Primer registro:** Bencao Gangmu.  
**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las hojas se cosechan en verano, se ponen a secar al sol y se cortan en pedazos.  
**Propiedades y sabor:** Dulce, o insípido, y frío.  
**Meridianos:** Corazón, pulmones e intestino delgado.  
**Funciones:** 1. Eliminar el calor y favorecer la micción; 2. Eliminar el calor del corazón y aliviar la irritabilidad.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Enfermedades febriles que se manifiestan como irritabilidad, sed y fiebre. El Lophatherum (Danzhuye) se usa con yeso (Shigao), rizoma de Anemarrhena (Zhi-mu).  
2. Calor en el corazón, el estómago y el intestino delgado que se manifiesta como úlceras en la boca y en la lengua, y micción escasa y dolorosa. El Lophatherum (Danzhuye) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) y tallos de clemátide (Mutong).

**Dosis:** 5-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta planta debe usarse con precaución durante el embarazo.

**34. Gardenia (Zhizi)**

**Nombre farmacéutico:** Fructus Gardeniae.  
**Nombre botánico:** Gardenia jasminoides Ellis.  
**Nombre vulgar:** Fruto de la gardenia.  
**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.  
**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El fruto se cosecha cuando esta maduro, en otoño o invierno. Puede emplearse crudo o carbonizado.  
**Propiedades y sabor:** Amarga y fría.  
**Meridianos:** Corazón, hígado, pulmones, estómago y triple jiao.  
**Funciones:** 1. Eliminar el calor y reducir el fuego; 2. enfriar la sangre y eliminar toxinas; 3. Eliminar la humedad.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Enfermedades febriles que se manifiestan como fiebre alta, irritabilidad, delirios y pérdida del conocimiento. La gardenia (Zhizi) se usa con soja preparada (Douchi), el fruto de la Forsythia (Lianqiao) y raíz de Scutellaria (Huangqin).  
2. Ictericia acompañada de fiebre y de disuria. La gardenia (Zhizi) se usa con artemisa oriental (Yinchenhao), ruibarbo (Dahuang) y corteza de felodendron (Huangbai).  
3. Extravasación causada por calor en la sangre, que se manifiesta como hematemesis, epistaxis y hematuria. La gardenia (Zhizi) se usa con rizoma de imperatoria (Baimaogen), raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) y raíz de Scutellaria (Huangqin).  
4. Furúnculos y carbuncos. La gardenia (Zhizi) se usa con raíz de Coptis (Huanglian), raíz de Scutellaria (Huangqin) y flor de madreselva (Jinyinhua).

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de diarrea y de debilidad del bazo.

**35. Espigas de heno (Xiakucao)**

**Nombre farmacéutico:** Spica Prunellae.

*Nombre botánico:* Prunella vulgaris L.  
*Nombre vulgar:* Espigas de heno.  
*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.  
*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las espigas se cosechan en verano y se ponen a secar al sol.  
*Propiedades y sabor:* Amarga, picante y fría.  
*Meridianos:* Hígado y vesícula biliar.  
*Funciones:* 1. Eliminar el calor del hígado; 2. Disgregar la acumulación de nódulos.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Llamada del fuego del hígado que se manifiesta como dolor de cabeza, mareo y ojos enrojecidos, doloridos, hinchados y llorosos. Las espigas de heno (Xiakucao) se usa con concha de oreja marina (Shijueming) y flor de crisantemo (Juhua).
2. Acumulación de flema que se manifiesta como escrófula, lipoma, inflamación de las glándulas y bocio. Las espigas de heno (Xiakucao) se usa con concha de ostra (Muli), escrofularia (Xuanshen) y laminaria (Kunbu).

*Dosis:* 10-15 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia debe emplearse con precaución en los casos de debilidad del estómago y del bazo.

### **36. Eurocalion (Gujingcao)**

*Nombre farmacéutico:* Flos Eriocauli.  
*Nombre botánico:* Eriocaulon buergerianum koern.  
*Nombre vulgar:* Eurocalion.  
*Primer registro:* Kaibao Bencao.  
*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* La planta se cosecha en otoño, se pone a secar al sol y se corta en pedazos.  
*Propiedades y sabor:* Dulce y neutro.  
*Meridianos:* Hígado y estómago.  
*Funciones:* 1. Eliminar el calor y dispersar el viento; 2. Abrillantar los ojos.

*Indicaciones y combinaciones:* Viento-calor en el meridiano del hígado que se manifiesta como ojos enrojecidos, hinchados y doloridos, lagrimeo profuso, fotofobia y opacidad de la córnea. El Eurocalion (Gujingcao) se usa con nepeta del Japón (Jingjie), genciana china (Longdancao) y raíz de peonía roja (Chishao).

*Dosis:* 6-15 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia esta contraindicada en los casos de deficiencia de sangre.

### **37. Flor de Buddleja (Mimenghua)**

*Nombre farmacéutico:* Flos Buddlejae.  
*Nombre botánico:* Buddleja officinalis Maxim.  
*Nombre vulgar:* Flor de Buddleja.

*Primer registro:* Kaibao Bencao.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Los capullos se cosechan en primavera y se ponen a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Dulce y ligeramente fría. / *Meridianos:* Hígado.

*Funciones:* 1. Eliminar el calor del hígado; 2. Abrillantar los ojos y reducir la opacidad de la córnea.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Calor en el hígado que se manifiesta como ojos enrojecidos, hinchados y doloridos, lagrimeo profuso, fotofobia y opacidad de la córnea. La flor de Buddleja (Mimenghua) se usa con la flor de crisantemo (Juhua), concha de oreja marina (Shijueming) y el fruto del abrojo (Baijili).
2. Deficiencia del **yin** del hígado acompañada del ataque ascendente del **yang**, que se manifiesta como mareo, visión borrosa y opacidad de la córnea. La flor de Buddleja (Mimenghua) se usa con baya de cambrón (Gouqizi) y semillas de astrágalo aplanado (Shayuanzi).

**Dosis:** 6-10 g.

### **38. Semillas de Celosia (Qingxiangzi)**

**Nombre farmacéutico:** Semen Celosiae.

**Nombre botánico:** 1. Celosia argentea L.; 2. Celosia cristata L.

**Nombre vulgar:** Semillas de Celosia.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las semillas se recogen en otoollo cuando están maduras y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Amargas y ligeramente frías.

**Meridianos:** Hígado.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor del hígado; 2. Abrillantar los ojos y reducir la opacidad de la córnea.

**Indicaciones y combinaciones:** Llamada del fuego del hígado que se manifiesta como ojos enrojecidos, hinchados y doloridos, fotofobia y opacidad de la córnea. Las semillas de Celosia (Qingxiangzi) se usan con semillas de casia (Juemingzi), flor de crisantemo (Juhua) y semillas de llantén (Cheqianzi).

**Dosis:** 3-15 g.

#### **b) Sustancias que eliminan el calor y absorben la humedad**

Las sustancias que eliminan el calor y absorben la humedad son amargas y frías.

Estas sustancias se emplean en el tratamiento de alteraciones del tipo humedad-calor que se manifiestan como fiebre, saburra pegajosa, oliguria, ictericia, disentería y diarrea, furúnculos, eccemas, flujo vaginal anormal y orina turbia. Las sustancias incluidas en este apartado tienden a debilitar el estómago y a consumir yin. Por lo tanto, deben emplearse con precaución en los casos de deficiencia de fluidos corporales y de debilidad del bazo y del estómago. Si se considera necesario, pueden combinarse con sustancias que nutre el **yin**.

**Nombre farmacéutico:** Kadlx Scutellartae.

**Nombre botánico:** Scutellaria baicalensis Georgi.

**Nombre vulgar:** Raíz de Scutellaria.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces se extraen en otoño o primavera. Se quitan las raíces fibrosas y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Amarga y fría.

**Meridianos:** Pulmones, vesícula biliar, estómago e intestino delgado.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y absorber la humedad; 2. Reducir el fuego y eliminar toxinas; 3. Detener las hemorragias y calmar al feto.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndromes de humedad-calor:
2. a) Enfermedades febriles del tipo humedad-calor: la raíz de Scutellaria (Huangqin) se usa con talco (Huashi) y medula de papel de arroz (Tongcao); b) Ictericia: la raíz de Scutellaria (Huangqin) se usa con gardenia (Zhizi), artemisa oriental (Yinchenhao) y hojas de bambú (Zhuye); c) Disentería o diarrea: la raíz de Scutellaria (Huangqin) se usa con raíz de Coptis (Huanglian); d) Furúnculos y carbuncos: la raíz de Scutellaria (Huangqin) se usa con flor de madreleña (Jinyinhua) y raíz de Trichosanthes (Tianhuafen).
3. Tos causada por la presencia de calor en los pulmones. La raíz de Scutellaria (Huangqin) se usa con corteza de morera (Sangbaipi) y rizoma de Anemarrhena (Zhimu).
4. Hemorragia producida por la presencia de calor en la sangre, que se manifiesta como hematemesis, epistaxis, hematuria y hemorragia uterina. La raíz de Scutellaria (Huangqin) carbonizada se prepara y se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang), rizoma de imperatoria (Baimaogen) y cabezuelas del árbol de la vida (Cebaiye).
5. Peligro de aborto (feto intranquilo). La raíz de Scutellaria (Huangqin) se usa con raíz de angelica china (Danggui) y Atractylodes blanco (Baizhu).

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de deficiencia del frío de los pulmones y del bazo. La sustancia cruda calma al feto mediante la eliminación del calor; la sustancia enhornada rápidamente y removiendo se emplea para detener las hemorragias; y la sustancia carbonizada elimina el calor del jiao superior.

#### 40. Raíz de Coptis (Huanglian)

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma Coptidis.

**Nombre botánico:** 1. Coptis chinensis Franch; 2. Coptis diltoidea ; Cheng et Hsiao; 3. Coptis teetoides C. Y. Cheng.

**Nombre vulgar:** Raíz de Coptis.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces o los rizomas de entre 5 y 7 años se extraen en otoño y se ponen a secar o se frien con jugo de jengibre.

**Propiedades y sabor:** Amarga y fría.

**Meridianos:** Corazón, hígado e intestino grueso.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y absorber la humedad; 2. Reducir el fuego y expeler las toxinas.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndromes de humedad-calor: a) Bloqueo del jiao central debido a la presencia de humedad-calor que se manifiesta como una sensación de saciedad en la región

epigástrica y vómitos: la raíz de Coptis (Huanglian) se usa con raíz de Scutellaria (Huangqin), tubérculo de pinelia (Banxia) y jengibre seco (Ganjiang); b) Acumulación de humedad-calor en los intestinos que se manifiesta como diarrea o disentería: la raíz de Coptis (Huanglian) se usa con raíz de Scutellaria (Huangqin) y raíz de pueraria (Gegen); si el síntoma resultante es tenesmo, la raíz de Coptis (Huanglian) se usa con raíz de costo (Muxiang) en la fórmula Xiang Lian Wan.

2. Ataque de fuego del hígado contra el estómago que se manifiesta como vómitos. La raíz de Coptis (Huanglian) se usa con el fruto de la Evodia (Wuzhuyu). Si los vómitos se deben al calor del estómago, la raíz de Coptis (Huanglian) se usa con virutas de bambú (Zhuru).

3. Enfermedades febriles que se manifiestan como fiebre alta, irritabilidad, pérdida del conocimiento y delirios. La raíz de Coptis (Huanglian) se usa con yeso (Shigao) y gardenia (Zhizi).

4. Furúnculos y carbuncos. La raíz de Coptis (Huanglian) se usa con raíz de Scutellaria (Huangqin), flor de madre selva (Jinyinhua) y gardenia (Zhizi).

5. Exceso de fuego en el estómago. Si después de ingerir alimento suficiente se experimenta hambre, la raíz de Coptis (Huanglian) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) y raíz de Trichosanthes (Tianhuafen). Si, el síntoma es dolor dental, la raíz de Coptis (Huanglian) se usa con rizoma de Cnidium (Shengma) y raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang).

**Dosis:** 2-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia debe emplearse con precaución; las dosis altas pueden debilitar el estómago.

#### **41. Corteza de felodendron (Huangbai)**

**Nombre farmacéutico.** 'Cortex Phellodendri.

**Nombre botánico:** 1. Phellodendron amurense Rupr.; 2. Phellodendron chinense Schneid.

**Nombre vulgar:** Corteza de felodendron.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La corteza debe arrancarse durante la "pura luz" (quinto período solar). Después de pelar la corteza áspera, se pone a secar al sol y se corta en pedazos. La corteza puede emplearse cruda o frita con sal.

**Propiedades y sabor:** Amarga y fría.

**Meridianos;** Riñones, vejiga urinaria e intestino grueso.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y absorber la humedad; 2. Reducir el fuego y eliminar toxinas.

#### **Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome de humedad-calor: a) Acumulación de humedad-calor en los intestinos que se manifiesta como diarrea o disentería: la corteza de felodendron (Huangbai) se usa con raíz de pulsatilla (Baitouweng), raíz de Coptis (Huanglian) y raíz de Scutellaria (Huangqin); b) Acumulación interna de humedad-calor que se manifiesta como ictericia: la corteza de felodendron (Huangbai) se usa con gardenia (Zhizi) y artemisa oriental (Yinchenhao); c) flujo descendente de humedad-calor, leucorrea espesa y orina turbia y amarilla: la corteza de felodendron (Huangbai) se usa con semillas de llanten (Cheqianzi), hojas de bambú (Zhuye) y tallos de clemátide (Mutong); d) Furúnculos causados por la presencia de humedad en la parte inferior del cuerpo: la corteza de felodendron (Huangbai) se usa con rizoma de Atractylodes (Cangzhu).

3. Furunculos carbuncos y eccemas generales. La corteza de felodendron (Huangbai) se usa con raíz de Scutellaria (Huangqin) y gardenia (Zhizi). Para uso externo, la corteza de felodendron (Huangbai) se muele y se mezcla con talco (Huashi).

4. Deficiencia del yin acompañada de calor que se manifiesta como polución y sudor nocturnos. La corteza de felodendron (Huangbai) se usa con rizoma de Anemarrhena (Zhimu) y raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang).

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de debilidad y de frío en el bazo y en el estómago.

#### **42. Genciana china (Lugdanco)**

**Nombre farmacéutico:** Radix Cientianae.

**Nombre botánico:** 1. Gentiana scabra Bge.; 2. Gentiana triflora Pall.; 3. Gentiana manshurica Kitag.

**Nombre vulgar:** Genciana china.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces o los rizomas se extraen en otoño, se ponen a secar al sol y se cortan en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Amarga y fría.

**Meridianos:** Hígado, vesícula biliar y estómago.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y absorber la humedad; 2. Reducir el fuego del hígado.

#### **Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome de humedad-calor: a) Ictericia del tipo humedad-calor: la genciana china (Longdancao) se usa con artemisa oriental (Yinchenhao) y gardenia (Zhizi); b) Leucorrea del tipo humedad-calor que se manifiesta como eccema y dolor e inflamación de los genitales: la genciana china (Longdancao) se usa con corteza de felodendron (Huangbai), raíz de sófora flava (Kushen) y semillas de llantén (Che-qianzi).

2. Ataque ascendente del fuego del hígado que se manifiesta como dolor de cabeza, sensación de distensión en la cabeza, ojos enrojecidos, sordera y dolor en la región costal. La genciana china (Longdancao) se usa con raíz de Scutellaria (Huangqin), gardenia (Zhizi), raíz de Bupleurum (Chaihu) y tallos de clemátide (Mutong).

3. Fiebre, espasmos y convulsiones. La genciana china (Longdancao) se usa con tallos de uncaria (Gouteng) y cálculo biliar de buey (Niuhuang).

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de debilidad y de frío en el bazo y en el estómago.

#### **43. Raíz de sófora flava (Kushen)**

**Nombre farmacéutico:** Radix Sophorae flavescens.

**Nombre botánico:** Sophora flavescens Ait.

**Nombre vulgar:** Raíz de sófora flava.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

Las raíces se extraen en otoño o primavera. Después de quitar las raíces fibrosas, se limpian las raíces, se cortan en pedazos y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Amarga y fría.

**Meridianos:** Corazón, hígado, estómago, intestino grueso y vejiga urinaria.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y absorber la humedad; 2. Estimular el diuresis; 3. Dispersar el viento y frenar el prurito.

**Indicaciones y combinaciones:** 1. Síndrome de humedad-calor: a) Ictericia del tipo humedad-calor: la raíz de se sófora flava (Kushen) se usa con corteza de felodendron (Huangbai), gardenia (Zhizi), genciana china (Longdancao) y artemisa Oriental (Yinchenhao); b) Diarrea y disentería del tipo humedad-calor: la raíz de sófora I Flava (kushen) se usa con raíz de costo (Muxiang) del tipo humedad calor: la raíz de sófora flava (kushen) se usa con corteza de felodendron (Huangbai), fruto del Cnidium (Shechuangzi) genciana china (Longdancao).

2. Enfermedades cutáneas, entre ellas el prurito cutáneo, la sarna y el impétigo. La raíz de sófora flava (Kushen), que puede emplearse interna y externamente, se usa con raíz de angelica china (Danggui), corteza de díctamo blanco (Baixianpi), fruto del mirabel (Difuzi) y raíz de peonía roja (Chishao).

3. Disuria provocada por la humedad-calor. La raíz de sófora flava (Kushen) se usa con diente de león (Pugongying) y hojas de Pyrrosia (Shiwei).

Dosis: 3-10.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia jamas debe emplearse junto con el falso eléboro negro (Lilu) y esta contraindicada en los casos de debilidad y de frío en el bazo y en el estómago.

#### **c) Sustancias que eliminan el calor y enfrían la sangre.**

Las sustancias que eliminan el calor y enfrían la sangre se emplean en el tratamiento de los síndromes de exceso de calor en la sangre. Sus manifestaciones clínicas pueden apreciarse en enfermedades hemorrágicas como las siguientes: epistaxis, pujos, hematuria, hemorragia uterina funcional, hemorragia gingival, hematemesis y expectoración de sangre. Las sustancias que figuran en este apartado también pueden usarse en los casos de fiebre acompañada de pérdida del conocimiento, lengua de color rojo oscuro y pulso rápido. Estas sustancias suelen ser frías, amargas y dulces-saladas.

#### **44. Cuerno de rinoceronte (Xijiao)**

**Nombre farmacéutico:** Cornu Rhinoceri.

**Nombre zoológico:** 1. Rhinoceros unicornis L.; 2. Rhinoceros sondaicus Desma-rest; 3. Rhinoceros sumatrensis (Fischer).

**Nombre vulgar:** Cuerno de rinoceronte.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El cuerno del rinoceronte africano se sierra en pequeños pedazos. A continuación, se hierven o se cuecen al vapor y se cortan en rodajas o se pulverizan.

**Propiedades y sabor:** Amargo, salado y frío.

**Meridianos:** Corazón, hígado y estómago.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y calmar las convulsiones; 2. Enfríar la sangre y eliminar toxinas.

#### **Indicaciones y combinaciones:**

1, Enfermedades hemorrágicas debida a la extravasación de sangre provocada por el calor, que se manifiesta como hemorragia subcutánea, epistaxis y hematemesis. El cuerno de rinoceronte (Xijiao) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang), corteza de peonía arborescente (Mudanpi) y raíz de peonía roja (Chishao).

2. Fiebre, pérdida del conocimiento, delirios y convulsiones. El cuerno de rinoceronte (Xijiao) se usa con hojas de glasto (Daqingye), yeso (Shigao) y cuerno de antilope (Lingyangjiao).



**Dosis:** 1,5-6 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia debe usarse con precaución durante el embarazo. El cuerno de rinoceronte no debe mezclarse ni con la raíz de acónito silvestre (Caowu) ni con la raíz de capuchina (Chuanwu).

Nota: Aunque el cuerno de rinoceronte es una sustancia medicinal tradicional, dada su escasez es aconsejable sustituirla por el cuerno de búfalo de agua.

#### **45. Raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang)**

**Nombre farmacéutico:** Radix Rehmanniae.

**Nombre botánico:** Rehmannia glutinosa Libosch.

**Nombre vulgar:** Raíz de Rehmannia fresca.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

#### **Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

Las raíces se extraen en otoño o primavera. Después de quitar las raíces fibrosas, las raíces se ponen a secar al sol y a continuación se cortan en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Dulce, amarga y fría.

**Meridianos:** Corazón, hígado y riñones.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y enfriar la sangre; 2. Nutrir el *yin* y estimular la producción de fluidos corporales.

#### **Indicaciones y combinaciones:**

1. Invasión de calor exógeno contra los ámbitos de la nutrición y de la sangre, que se manifiesta como sequedad de boca, lengua de un color rojo oscuro característico y saburra es para La raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) se usa con escrofularia (Xuan-shen) cuerno de rinoceronte (Xijiao) y raíz de Upnropogon (Maidong).

2. Consunción de *yin* y de fluidos corporales en los últimos estadios de las enfermedades febriles, que se manifiesta como fiebre nocturna sin presencia de sudor, que remite por la mañana. La raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) se usa con rizoma de Anemarrhena (Zhimu), artemisa dulce (Qinghao) y caparazón de tortuga (Biejia).

3. Hemorragia debida a la extravasación de sangre provocada por el calor, que se manifiesta como hematemesis, epistaxis, hematuria, pujos y hemorragia uterina

funcional. La raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) se usa con cabezuelas del árbol de la vida (Cebaiye) y hojas de loto (Heye).

4. Enfermedades febriles acompañadas de exceso de calor tóxico en la sangre, epistaxis y pápulas maculosas. La raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) se usa con cuerno de rinoceronte (Xijiao), corteza de peonía arborescente (Mudanpi) y raíz de peonía roja (Chishao).

5. Enfermedades febriles acompañadas de consunción de líquidos corporales que se manifiesta como lengua de un color rojo característico, sequedad de boca, sed e ingestión excesiva de líquido. La raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) se usa con rizoma de sello de Salomón fragante (Yuzhu), raíz de Ophiopogon (Maidong), raíz de Glehnia (Shashen) y Dendrobium (Shihu). En caso de estreñimiento, la raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) se usa con raíz de Ophiopogon (Maidong).

Dosis: 9-30 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de exceso de humedad y de deficiencia del bazo, diarrea y sensación de saciedad en la región abdominal.

#### **46. Escrofularia (Xuanshen)**

**Nombre farmacéutico:** Radix Scrophulariae.

**Nombre botánico:** Scrophularia ningpoensis Hemsl.

**Nombre vulgar:** Raíz de escrofularia.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces se extraen en el “comienzo del invierno” (decimonoveno período solar) se ponen a secar al sol hasta que su interior ennegrece; a continuación, se cortan en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Amarga, dulce-salada y fría.

**Meridianos:** Pulmones, estómago y riñones.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y nutrir el yin; 2. Eliminar las toxinas y los nódulos.

#### **Indicaciones y combinaciones:**

1. Dolor de garganta causado por viento patógeno exógeno. La escrofularia (Xuanshen) se usa con fruto del lampazo (Niubangzi), raíz de farolillo (Jiegeng) y menta (Bohe).

2. Dolor de garganta causado por exceso de calor interno. La escrofularia (Xuanshen) se usa con raíz de Ophiopogon (Maidong), raíz de farolillo (Jiegeng) y raíz de regaliz (Gancao) cruda.

3. Furtmculos y carbuncos. La escrofularia (Xuanshen) se usa con flor de madreelva (Jinyinhua) y raíz de regaliz (Gancao) cruda.

4. Escrófula, bocio y nódulos subcutáneos. La escrofularia (Xuanshen) se usa con bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu) y concha de ostra (Muli).

5. Enfermedades febriles en las que los agentes patógenos atacan los ámbitos de la nutrición y de la sangre: a) Sed, fiebre, insomnio, saburra escasa y lengua de un color rojo oscuro característico: la escrofularia (Xuanshen) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) y raíz de Ophiopogon (Maidong); b) Fiebre alta, pérdida del conocimiento y pápulas maculosas: la escrofularia (Xuanshen) se usa con rizoma de Anemarrhena (Zhimu), yeso (Shigao) y cuerno de rinoceronte (Xijiao).

6. Estreñimiento producido por sequedad intestinal. La escrofularia (Xuanshen) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) y raíz de Ophiopogon (Maidong).

Dosis: 10-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** La escrofularia (Xuanshen) no debe emplearse junto con el falso eléboro negro (Lilu) y esta contraindicada en los casos de debilidad del bazo y del estómago.

#### **47. Corteza de peonía arborescente (Mudanpi)**

**Nombre farmacéutico:** Cortex Moutan.

**Nombre botánico:** Paeonia suffruticosa Andr.

**Nombre vulgar:** Corteza de peonía arborescente.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces se extraen en otoño.

Después de quitar las raíces fibrosas, las raíces se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Amarga, picante y ligeramente fría.

**Meridianos:** Corazón, hígado y riñones.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y enfriar la sangre; 2. Fortalecer la sangre y resolver la estasis sanguínea.

#### **Indicaciones y combinaciones:**

1. Enfermedades febriles en las que el calor patógeno penetra en el ámbito de la sangre, que se manifiesta como hematemesis, epistaxis, hematuria, pápulas maculosas y lengua de un color rojo oscuro característico. La corteza de peonía arborescente (Mudanpi) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang), cuerno de rinoceronte (Xíjiao) y raíz de peonía roja (Chishao).

2. Últimos estadios de las enfermedades febriles acompañados de la consunción de los fluidos corporales o deficiencia del **yin**, que se manifiesta como fiebre sin sudor que remite por la mañana, lengua de un color rojo característico, saburra escasa y pulso rápido y débil. La corteza de peonía arborescente (Mudanpi) se usa con rizoma de Anemarrhena (Zhimu), raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang), caparazón de tortuga (Bíejia) y artemisa dulce (Qinghao).

3. Estancamiento de sangre que se manifiesta como amenorrea, dismenorrea, masas duras, grumos, tumores y nódulos. La corteza de peonía arborescente (Mudanpi) se usa con semillas de melocotón (Taoren), ramillas de cinamomo (Guizhi), raíz de peonía roja (Chishao) y páquima (Fuling) en la fórmula Guizhi Fuling Wan.

4. Furúnculos y carbuncos. La corteza de peonía arborescente (Mudanpi) se usa con flor de madreselva (Jinyinhua) y fruto de la Forsythia (Lianqiao).

Dosis: 6-12 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia debe emplearse con precaución durante el embarazo y la menstruación excesiva.

#### **48. Raíz de peonía roja (Chishao)**

**Nombre farmacéutico:** Radix Paeoniae Rubra.

**Nombre botánico:** 1. Paeonia lactiflora Pall.; 2. Paeonia veitchii Lynch.

**Nombre vulgar:** Raíz de peonía roja.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces se extraen en otoño.

Después de quitar las raíces fibrosas y la corteza áspera, las raíces se ponen a secar al sol, se sumergen en agua y se cortan en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Amarga y ligeramente fría.

**Meridianos:** Hígado.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y enfriar la sangre; 2. Resolver la estasis sanguínea y reducir la inflamación.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Enfermedades febriles en las que el calor patógeno penetra en los ámbitos de la nutrición y de la sangre, que se manifiesta como hematemesis, epistaxis, pápulas maculosas y lengua de un color rojo oscuro característico. La raíz de peonía roja (Chishao) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) y corteza de peonía arborescente (Mudanpi).
2. Estasis sanguínea que se manifiesta como dismenorrea, amenorrea, dolor provocado por una lesión externa e inflamación aguda acompañada de enrojecimiento. La raíz de peonía roja (Chishao) se usa con rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong), raíz de anglicina china (Danggui), semillas de melocotón (Taoren) y flor de alazor (Honghua).
3. Furúnculos y carbuncos. La raíz de peonía roja (Chishao) se usa con flor de madreelva (Jinyinhua) y el fruto de la Forsythia (Lianqiao).

*Dosis:* 3-10 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Está sustancia no debe emplearse junto con el falso ekboro negro (Lilu).

#### **49. Arnebia (Zicao)**

*Nombre farmacéutico:* Radix Lithospermi seu Arnebiae.

*Nombre botánico:* 1. Lithospermum erythrorhizon siebet zucc.; 2. Arnebia euchroma (Royle Johnston); 3. Macrotomia euchroma.

*Nombre vulgar:* Raíz de Arnebia.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las raíces se extraen en otoño o primavera, se ponen a secar al sol, se sumergen en agua y se cortan en pedazos.

*Propiedades y sabor:* Dulce y fría.

*Meridianos:* Corazón e hígado.

*Funciones:* 1. Enfriar y fortalecer la sangre; 2. Eliminar toxinas y sacar el sarpujido a la superficie; 3. Estimular los movimientos peristálticos y lubricar los intestinos.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Manifestación incompleta del sarpujido del sarampión, debida a la presencia de calor tóxico en la sangre. La Arnebia (Zicao) se usa con piel de cigarra (Chantui) y el fruto del lampazo (Niubangzi).
2. Pápulas maculosas que acompañan a las enfermedades febriles. La Arnebia (Zicao) se usa con raíz de peonía roja (Chishao), corteza de peonía arborescente (Mudanpi), flor de madreelva (Jinyinhua) y fruto de la Forsythia (Lianqiao).
3. Prevención del sarampión. La Arnebia (Zicao) se usa con raíz de regaliz (Ciancao).
4. Furúnculos, carbuncos, quemaduras y lesiones producidas por el frío. La Arnebia (Zicao) se aplica externamente en combinación con la raíz de anglicina china (Danggui), la raíz de Angelita dahurica (Baizhi) y la sangre de drago (Xuejie), en la fórmula Shengji Yuhong Cao.

*Dosis:* 3-10 g. E

1 **Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de debilidad del bazo acompañada de diarrea.

#### **d) Sustancias que eliminan el calor y las toxinas**

Las sustancias que eliminan el calor y las toxinas están indicadas en el tratamiento de los síndromes causados por el exceso de calor tóxico, entre ellos, los furúnculos, los

carbuncos, las pápulas maculosas, las erisipelas, el dolor de garganta y la disentería. Algunas de estas sustancias pueden contribuir a frenar la propagación del cáncer y servir de antídoto contra el veneno de las serpientes.

#### **50a. Flor de madreselva (Jinyinhua)**

**Nombre farmacéutico:** Flos Lonicerae.

**Nombre botánico:** 1. Lonicera japonica Thunb.; 2. Lonicera hypoglauca Miq;  
3. Lonicera confusa DC.; 4. Lonicera dsystyla Rehd.

**Nombre vulgar:** Flor de madreselva.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los capullos se cosechan a principios de verano y se ponen a secar a la sombra.

**Propiedades y sabor:** Dulce y fría.

**Meridianos:** Pulmones, estómago e intestino grueso.

**Funciones:** Eliminar el calor y toxinas.

#### **Indicaciones y combinaciones:**

1. Enfermedades febriles: a) Calor patógeno exógeno en los ámbitos defensivo Y del *qi* que se manifiesta como fiebre, sed, dolor de garganta y ligera aversión al viento y al frío: la flor de madreselva (Jinyinhua) se usa con fruto de la Forsythia (Lianqiao) y fruto del lampazo (Niubangzi); b) Calor patógeno exógeno en el ámbito del qi que se manifiesta como fiebre alta, anadipsia y pulso agitado Y fuerte: la flor de madreselva (Jinyinhua) se usa con yeso (Shigao) y rizoma de Anemarrhena (Zhimu); c) Calor patógeno exógeno en los ámbitos nutritivo y sanguíneo que se manifiesta como irritabilidad, insomnio y lengua seca de color rojo oscuro mate, consecuencia de la presencia de papulas maculosas, la flor de madreselva (Jinyinhua) se usa con la cortera de peonía arborescente (Mudanpi) y raíz de Rehmania fresca (Shengdihuang).
2. Furúnculos y carbuncos. La flor de madreselva (Jinyinhua) se usa sola o en combinación con diente de león (Pugongying), la flor de crisantemo (Juhua) y el fruto de la Forsythia (Lianqiao).
3. Diarrea debida al calor tóxico. La flor de madreselva (Jinyinhua) se usa con raíz de Coptis (Huanglian) y raíz de pulsatila (Baitouweng).<sup>7</sup>

Dosis: 10-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia puede aplicarse externamente.

#### **50h. Tallo de madreselva (Rendongteng)**

Los tallos tiernos de la Lonicera japonica Thunb., de sabor y propiedades semejantes a los de la flor, se cosechan en otoño o invierno. La combinación de los tallos de madreselva (Rendongteng) con el fruto de la Forsythia (Lianqiao) y el diente de león (Pugongying) se emplea en el tratamiento de furúnculos y carbuncos. La combinación de los tallos de madreselva (Rendongteng) con las ramillas de morera (Sangzhi) y el fruto del Chaenomeles (Mugua) se emplea en el tratamiento de la artralgia del tipo viento-calor-humedad, que se manifiesta como enrojecimiento, calor, dolor e hinchazón de las articulaciones, acompañados de la disminución de las funciones motoras.

Dosis: 16-20 g.

#### **51. Fruto de la Forsythia (Lianqiao)**

**Nombre farmacéutico:** Fructus Forsythiae.

**Nombre botánico:** Forsythia suspensa (Thunb.) Vahl.

**Nombre vulgar:** Fruto de la Forsythia.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

El fruto verde, cosechado durante el “rocío blanco” (decimoquinto período solar) es mejor que el fruto amarillo, que se cosecha durante el “rocío frío” (decimoséptimo período solar). Después de cocerlo al vapor y secarlo al sol, las semillas se separan de la pulpa.

**Propiedades y sabor:** Amargo y ligeramente frío.

**Meridianos:** Corazón, pulmones y vesícula biliar.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y las toxinas;  
2. Aliviar los carbuncos y disgregar los nódulos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Enfermedades febriles: a) Calor patógeno exógeno en el ámbito del qi defensivo, que se manifiesta como dolor de cabeza, fiebre, sed y dolor de garganta: el fruto de la Forsythia (Lianqiao) se usa con el fruto del lampazo (Niubangzi) y la menta (Bohe); b) Penetración de calor patógeno exógeno en el pericardio, que se manifiesta como fiebre alta, irritabilidad y pérdida del conocimiento: el fruto de la Forsythia (Lianqiao) se usa con cuerno de rinoceronte (Xijiao) y semillas de loto (Lianzi).  
2. Furúnculos y carbuncos. El fruto de la Forsythia (Lianqiao) se usa con la flor de crisantemo silvestre (Yejuhua) y la flor de madre selva (Jinyinhua).  
3. Escrófula. El fruto de la Forsythia (Lianqiao) se usa con espigas de heno (Xiakucao), escrofularia (Xuanshen) y bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu).

Dosis: 6-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de calor en la sangre causado por el yin deficiente y en los de diarrea provocada por la debilidad del bazo.

## 52. Diente de león (Pugongying)

**Nombre farmacéutico:** Herba taraxaci.

**Nombre botánico:** 1. Taraxacum mongolicum Hand.-Mazz.; 2. Taraxacum sinicum Kitag.

**Nombre vulgar:** Diente de león.

**Primer registro:** Xinxiu Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La planta se cosecha en verano u otoño, se limpia con agua y se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Amargo, dulce y frío.

**Meridianos:** Hígado y estómago.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y las toxinas; 2. Resolver la humedad.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Furúnculos y carbuncos. El diente de león (Pugongying) se usa con violetas (Zihuadiding), la flor de crisantemo silvestre (Yejuhua) y la flor de madre selva (Jinyinhua).  
2. Ictericia del tipo humedad-calor. El diente de león (Pugongying) se usa con artemisa oriental (Yinchenhao).  
3. Orina turbia. El diente de león (Pugongying) se usa con lisimaquia (Jinqiancao) y rizoma de imperatoria (Baimaogen).

Dosis: 10-30 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Una sobredosis de esta sustancia puede provocar diarrea leve.

## 53. Violeta (Zihuadiding)

**Nombre farmacéutico:** Herba violae.  
**Nombre botánico:** 1. Viola yedoensis Mak.; 2. Viola prionantha Bge.; 3. Viola patrini DC.  
**Nombre vulgar:** Violeta.  
**Primer registro:** Bencao Gangmu.  
**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**  
La planta se cosecha en verano, se limpia con agua, se pone a secar al sol y se corta en pedazos.  
**Propiedades y sabor:** Amarga, picante y dulce.  
**Meridianos:** Hígado y corazón.  
**Funciones:** Eliminar el calor y las toxinas.

**Indicaciones y combinaciones:** 1. Furúnculos y carbuncos. La violeta (Zihuadiding) se usa con diente de león (Pugongying), flor de crisantemo silvestre (Yejuhua) y flor de madreselva (Jinyin-hua). 2. Mordedura de serpiente. El jugo de la planta fresca se administra por vía oral o se aplica externamente.

**Dosis:** 10-16 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de síndrome de deficiencia del frío.

#### **54. Hojas de glasto (Daqingye)**

**Nombre farmacéutico:** Folium Isatidis.  
**Nombre botánico:** Isatis indigotica Fort.  
**Nombre vulgar:** Hojas de glasto.  
**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

Las hojas se recogen en verano o otoño y se ponen a secar al sol

*Propiedades y sabor:* Amargas y muy frías.

*Meridianos:* Corazón, pulmones y estómago.

*Funciones:* Eliminar el calor y las toxinas.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Dolor de garganta, erisipelas, furúnculos y carbuncos. Las hojas de glasto (Daqingye) se usan con escrofularia (Xuanshen) y flor de madreselva (Jinyinhua).

2. Fiebre alta acampanada de pápulas maculosas. Las hojas de glasto (Daqingye) se usan con corteza de peonía arborescente (Mudanpi).

*Dosis:* 10-15 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia esta contraindicada en los casos de debilidad y de frío en el bazo y en el estómago.

### **55. Cálculo biliar de buey (Niuhuang)**

*Nombre farmacéutico:* Calculus Bovis.

*Nombre zoológico:* Bos taurus domesticus Gmelin.

*Nombre vulgar:* Calculo biliar de buey.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* El calculo biliar de buey, que puede ser sustituido por bilis de buey o de cerdo, puede obtenerse en cualquier época del año. Una vez seco, se pulveriza o se elaboran píldoras.

*Propiedades y sabor:* Amargo y fresco.

*Meridianos:* Hígado y corazón.

*Funciones:* 1. Eliminar el calor y las toxinas; 2. Eliminar el viento exógeno y detener las convulsiones; 3. Disolver la flema y estimular la ESuCitaCión.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Pérdida del conocimiento y convulsiones provocadas por la fiebre alta. El calculo biliar de buey (Niuhuang) se usa con raíz de Coptis (Huanghan), cuerno de rinoceronte (Xijiao) y almizcle (Shexiang) en la fórmula Angong Niuhuang Wan.

2. Úlceras y furúnculos o dolor de garganta causados por la acumulación de calor tóxico. El calculo biliar de buey (Niuhuang) se usa con anil natural (**Qingdai**) Y flor de madreselva (Jinyinhua).

*Dosis. 0 2-0,5 g. precauciones* Y *contraindicaciones:* Esta sustancia esta contraindicada durante el embarazo.

### **56. Houத்துynia (Yuxingcao)**

*Nombre farmacéutico:* Herba Houத்துyniae.

*Nombre botánico:* Houத்துynia cordate Thunb.

*Nombre vulgar:* Houத்துynia.

*Primer registro:* Mingyi Bielu.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* La planta se cosecha entre fines de verano y principios de otoño. Después de cosecharla, se limpia Y Se POne a SeCaI al sol.

*Propiedades y sabor:* Picante y ligeramente fría.

*Meridianos:* Pulmones.

*Funciones:* Eliminar el calor y las toxinas.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Absceso puhmmar que se manifiesta como eSPUtOS san?ZuinO~~~ntOS Y PUrUlen



tos. La Houittuynia (Yuxingcao) se usa con corteza de morera (Sangbaipi) Y semillas de lágrima de Job (Yiyiren).

2. Calor en los pulmones que se manifiesta como expectoración de esputos amarillos y espesos.

Dosis: 15-30 g.

### **57. Corteza de dictamo blanco (Baixianpi)**

Nombre *farmacéutico*: Cortex Dictamni radicis.

Nombre botánico: Dictamnus dasycarpus Turcz.

*Nombre vulgar*: Corteza de dictamo blanco.

*Primer registro*: Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica*: Las raíces se extraen en otoño o primavera. Después de quitar las raíces fibrosas, la corteza se pela, se corta en rodajas y se pone a secar al sol.

*Propiedades y sabor*: Amarga y fría.

*Meridianos*: Bazo y estómago.

Funciones: 1. Eliminar el calor y las toxinas; 2. Eliminar la humedad y detener el prurito.

*Indicaciones y combinaciones*: Furúnculos y úlceras o prurito cutáneo. La corteza de dictamo blanco (Baixianpi) se usa con raíz de sófora flava (Kushen), corteza de felodendron (Huangbai) y rizoma de Atractylodes (Cangzhu).

Dosis: 6-10 g.

### **58. Cardo globoso (Loulu)**

Nombre *farmacéutico*: Radix Rhapontici seu Echinopsis.

Nombre botánico: Rhaponticum uniflorum (L.) DC.; Echinops latifolius Tausch.

*Nombre vulgar*: Cardo globoso.

*Primer registro*: Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica*: Las raíces se extraen en otoño. Después de quitar las raíces fibrosas, las raíces se limpian, se ponen a secar al sol y se cortan en pedazos.

*Propiedades y sabor*: Amargo y frío.

*Meridianos*: Estómago.

Funciones: 1. Eliminar el calor y las toxinas; 2. Reducir las inflamaciones; 3. Estimular la lactación.

*Indicaciones y combinaciones*:

1. Furúnculos, carbuncos e inflamación, o dolor e inflamación de las mamas. El cardo globoso (Loulu) se usa con diente de león (Pugongying), fruto del Trichosanthes (Gualou) y fruto de la Forsythia (Lianqiao).

2. Galactosquesis puerperal acompañada de distensión de las mamas. El cardo globoso (Loulu) se usa con semillas de jabonera (Wangbuliuxing), escamas de pangolín (Chuanshanjia) y médula de papel de arroz (Tongcao).

Dosis: 3-12 g.

### **59. Añil natural (Qingdai)**

Nombre *farmacéutico*: Indigo Naturalis.

Nombre botánico: Polvo azul preparado a base de: 1. Baphicacanthus cusia (Acanthaceae); 2. Indigofera suffruticosa Mill. (Leguminosae); 3. Polygonum tinctorium Ait. (Polygonaceae); 4. Isatis indigotica Fort. (Cruciferae)

*Nombre vulgar*: Anil natural.

*Primer registro:* Yaoxing Lun.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Después de combinar los pigmentos de la *Baphicacanthus cusia*, la *Indigofera suffruticosa*, el *Polygonum tinctorium* y la *Isatis tinctoria*, la mezcla se deja secar hasta que se convierte en un polvo azul.

*Propiedades y sabor:* Salado y frío.

*Meridianos:* Hígado, pulmones y estómago.

*Funciones:* 1. Eliminar calor y toxinas; 2. Enfriar la sangre y reducir las inflamaciones.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Erupciones debidas a la presencia de calor tóxico en la sangre. El anil natural (Qingdai) se usa con yeso (Shigao) y raíz de *Rehmannia fresca* (Shengdihuang,) en la fórmula Qingdai Shigao Tang.
2. Enfermedad hemorrágica debida a la extravasación de sangre provocada por el dis calor, que se manifiesta como hematemesis, epistaxis y tos acompañada de sangre v esputos. El anil natural (Qingdai) se usa con cabezuelas del árbol de la vida (Cebaiye) ab y rizoma de *imperatoria* (Baimaogen).
3. Convulsiones infantiles provocadas por fiebre alta. El anil natural (Qingdai) se usa con calculo biliar de buey (Niuhuang) y tallos de *uncaria* (Couteng) en la formula Liang Jing Wan.
4. Presencia de calor en los pulmones que se manifiesta como asma y tos acompañada de esputos amarillos y espesos. El anil natural (Qingdai) se usa con fruto del *Trichosanthes* (Gualou), bulbo de *fritilaria cirrosa* (Chuanbeimu) y hueso de *Costazia* (Haifushi) en la fórmula Qingdai Haishi Wan.
5. Paperas agudas, furúnculos y carbuncos. El anil natural (Qingdai) se usa con *escrofularia* (Xuanshen), la flor de *madreselva* (Jinyinhua) y el fruto de la *Forsythia* (Lianqiao).

*Dosis:* 1,5-3 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia esta contraindicada durante 10s resfriados de estómago.

## **60. Raíz de pulsatila (Baitouweng)**

*Nombre farmacéutico:* Radix Pulsatillae.

*Nombre botánico:* Pulsatilla chinensis (Bge.) Regel.

*Nombre vulgar:* Raíz de pulsatila, raíz de anemona.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las raíces se extraen en primavera o a finales de otoño, se limpian se ponen a secar al Sol.

*Propiedades y sabor:* Amarga y fría.

*Meridianos:* Intestino grueso.

*Funciones:* 1. Eliminar el calor y las toxinas; 2. Enfriar la sangre y frenar la disentería.

*Indicaciones y combinaciones:* Disenteria que se manifiesta como fiebre, dolor abdominal, tenesmo y heces sanguinolentas y purulentas. La raíz de pulsatila (Baitouweng) se usa con corteza de *felodendron* (Huangbai) y raíz de *Coptis* (Huanglian) en la fórmula Baitouweng Tang.

*Dosis:* 6-15 g.

## **61. Verdolaga (Machixian)**

*Nombre farmacéutico:* Herba portulacae.

**Nombre botánico:** Portulaca oleracea L.

**Nombre vulgar:** Verdolaga, portulaca.

**Primer registro:** Xinxiu Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La planta se cosecha en verano. se hierve o se cuece al vapor, y se pone a secar al Sol.

**Propiedades y sabor:** Acida y fría.

**Meridianos:** Hígado e intestino grueso.

**Funciones;** 1. Eliminar el calor y las toxinas; 2. Enfriar la sangre y frenar la disentería.

**Indicaciones y combinaciones:** Disentería que se manifiesta como fiebre, dolor abdominal, tenesmo y heces sanguinolentas y purulentas. La verdolaga (Machixian) puede emplearse sola o en combinación con raíz de Scutellaria (Huangqin) y raíz de Coptis (Huanglian).

**Dosis:** 30-60 g. (Dóblese la dosis si se utiliza la planta fresca.)

## **62. Andrographis (Chuanxinlian)**

**Nombre farmacéutico:** Herba Andrographitis.

**Nombre botánico:** Andrographis paniculata (Burm. f.) Nees.

**Nombre vulgar:** Andrographis.

**Primer registro:** Lingnan Caoyao Lu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

Las partes aéreas de la planta se cosechan a principios de otoño, cuando la planta comienza florecer. A continuación, se corta en pedazos y se pone a secar.

**Propiedades y sabor:** Amarga y fría.

**Meridianos:** Pulmones, estómago e intestinos grueso y delgado.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y las toxinas; 2. Absorber la humedad.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Primeros estadios de las enfermedades febriles tibias, que se manifiestan como fiebre, dolor de cabeza y dolor de garganta. La Andrographis (Chuanxinlian) se usa con la flor de madre selva (Jinyinhua), raíz de farolillo (Jiegeng) y el fruto del lampazo (Niubangzi).

2. Calor en los pulmones que se manifiesta como tos y asma o como tos con esputos amarillos. La Andrographis (Chuanxinlian) se usa con Houttuynia (Yuxing-cao) raíz de farolillo (Jiegeng) y el fruto del Trichosanthes (Gualou).

i. Disentería provocada por la humedad y el calor. La Andrographis (Chuanxin-lian) se usa con verdolaga (Machixianj).

**Dosis:** 6-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** La sobredosis prolongada de esta sustancia puede perjudicar al qi del estómago.

### **e) Sustancias que eliminan el calor causado por la deficiencia del yin**

Las sustancias que eliminan el calor causado por la deficiencia del *yin* están indicadas en los casos de deficiencia del *yin* acompañada de síndrome de calor, que se manifiesta como fiebre, fiebre vespertina, sensación febril en las palmas, las plantas y el pecho, diaforesis nocturna, lengua de un color rojo característico, saburra escasa y pulso rápido y débil.

Estas sustancias suelen combinarse con sustancias que nutren el yin para fortalecer la función de eliminación del calor provocado por la deficiencia del *yin*. Por otra parte, algunas de estas sustancias se utilizan en los últimos estadios de las enfermedades febriles causadas por la invasión de calor patógeno exógeno, ya que en estos casos el yin y los fluidos resultan dañados, y los elementos patógenos permanecen en el interior del cuerpo. Los síntomas más frecuentes son fiebre, fiebre nocturna y fiebre que remite por la mañana, todas ellas sin sudor.

En general, estas sustancias no son apropiadas en los casos de fiebre debida a resfriado común y en los casos de deficiencia del *yin* y de la sangre exentos de síntomas de calor.

### **63. Artemisa dulce (Qinghao)**

**Nombre farmacéutico:** Herba artemisiae annuae.

**Nombre botánico:** Artemisa annua L.

**Nombre vulgar:** Artemisa dulce.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La planta se cosecha en verano u otoño, se pone a secar a la sombra y se corta en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Amarga, picante y fría.

**Meridianos:** Hígado, vesícula biliar y riñones.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor causado por la deficiencia del yin; 2. Enfriar la sangre y disipar el calor veraniego; 3. Aliviar la malaria.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Malaria. La artemisa dulce (Qinghao) se usa sola o con raíz de Scutellaria (Huangqin) y tubérculo de pinellia (Banxia) en la fórmula Hao Qin Qingdan Tan.,

2. Últimos estadios de las enfermedades febriles en las que el calor patógeno daña el *yin* y los fluidos corporales, que se manifiesta como diaforesis nocturna, lengua de un color rojo característico, saburra escasa, pulso rápido y débil, fiebre, fiebre nocturna y fiebre que remite por la mañana, todas ellas sin sudor. La artemisa dulce (Qinghao) se usa con caparazón de tortuga (Biejia), corteza de peonía arborescente (Mudanpi) y raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) en la fórmula Qinghao Biejia Tang.

3. Síntomas de calor debidos a la deficiencia del *yin* que se manifiestan como fiebre vespertina y sudor nocturno. La artemisa dulce (Qinghao) se usa con raíz de genciana macrofoliar (Qinjiao), caparazón de tortuga (Biejia) y rizoma de Anemarrhena (Zhimu).

4. Invasión de calor veraniego que se manifiesta como fiebre, mareo y dolor de cabeza. La artemisa dulce (Qinghao) se usa con mungo (Ludou) y hojas de loto (Heye).

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia no debe hervirse durante mucho tiempo.

64. Raíz de golondrinera (Baiwei)

*Nombre farmacéutico:* Radix Cynanchi.

*Nombre botánico:* 1. Cynanchum atratum Bge.; 2. Cynanchum versicolor Bge.

*Nombre vulgar:* Raíz de golondrinera.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las raíces, o rizomas, se extraen en otoño y se ponen a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Amarga, salada y fría.

*Meridianos:* Hígado y estómago.

*Funciones:* 1. Eliminar el calor y enfriar la sangre; 2. Favorecer la diuresis y aliviar las infecciones de las vías urinarias.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Calor interno y deficiencia del *yin* que se manifiestan como fiebre vespertina y sudor nocturno, o como enfermedades febriles provocadas por calor patógeno exógeno en los ámbitos de la nutrición y de la sangre, acompañadas de fiebre persistente. La raíz de golondrinera (Baiwei) se usa con corteza de cambrón (Digupi) y raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang).

2. Fiebre puerperal causada por la deficiencia del *yin*. La raíz de golondrinera (Baiwei) se usa con ginseng (Renshen) y raíz de angélica china (Danggui).

3. Infección en las vías urinarias que se manifiesta como síndrome de calor o hematuria. La raíz de golondrinera (Baiwei) se usa con Lophatherum (Danzhuye), tallos de clemátide (Mutong) y talco (Huashi).

4. Furúnculos, carbuncos, dolor de garganta y mordeduras de serpiente. La raíz de golondrinera (Baiwei) se usa interna y externamente.

**Dosis:** 3-12 g.

### **65. Corteza de cambrón (Digupi)**

*Nombre farmacéutico:* Cortex Lycii.

*Nombre botánico:* 1. Lycium chinensis Mill.; 2. Lycium barbarum L.

*Nombre vulgar:* Corteza de cambrón.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las raíces se extraen en primavera o en otoño. La corteza se quita de las raíces, se pone a secar al sol y se

corta en pedazos.

*Propiedades y sabor:* Dulce o insípida, y fría.

*Meridianos:* Pulmones y riñones.

*Funciones:* 1. Enfriar la sangre; 2. Eliminar el calor de los pulmones.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Calor en la sangre y deficiencia del *yin* que se manifiestan como fiebre vespertina y sudor nocturno. La corteza de cambrón (Digupi) se usa con rizoma de Anemarrhena (Zhimu) y caparazón de tortuga (Biejia).

2. Calor en los pulmones y deficiencia del *yin* que se manifiestan como tos, asma y expectoración de sangre. La corteza de cambrón (Digupi) se usa con rizoma de imperatoria (Baimaogen) y cabezuelas del árbol de la vida (Cebaiye).

*Dosis:* 6-15 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia esta contraindicada en los casos en que la fiebre se debe a resfriado común o a debilidad del bazo acampanada de diarrea.

## **66. Raíz de estelaria (Yinchaihu)**

*Nombre farmacéutico:* Radix Stelleriae.

*Nombre botánico:* Stellaria dichotoma L.

var. lanceolata Bge.

*Nombre vulgar:* Raíz de estelaria.

*Primer registro:* Bencao Gangmu Shiyi.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:*

Las raíces se extraen en otoño o al “comienzo de la primavera” (primer período solar), Después de quitar las raíces fibrosas, las raíces se limpian, se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas.

*Propiedades y sabor:* Dulce y ligeramente fría.

*Meridianos:* Hígado y estómago.

*Funciones:* 1. Reducir el calor provocado por la deficiencia del *yin*; 2. Eliminar el calor que padecen los niños a causa de la desnutrición.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Síntomas del calor provocado por la deficiencia del *yin*: fiebre vespertina y sudor nocturno. La raíz de estelaria (Yinchaihu) se usa con artemisa dulce (Qinghao), caparazón de tortuga (Biena) y corteza de cambrón (Digupi) en la fórmula Qinggu San.

2. Desnutrición infantil que se manifiesta como abdomen hinchado y emaciación. La raíz de estelaria (Yinchaihu) se usa con gardenia (Zhizi), raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen) y raíz de Scutellaria (Huangqin) en la fórmula Chaihu Qinggan Tang.

*Dosis:* 3-10 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia esta contraindicada en la fiebre provocada por la invasión de viento o frío patógenos exógenos, así como en los casos en que el síndrome de deficiencia de la sangre carece de síntomas de calor.

### III. Sustancias purgantes

Las sustancias purgantes, empleadas principalmente para combatir el estreñimiento, favorecen el peristaltismo por medio de la estimulación o lubricación del intestino grueso. La purgación permite evacuar las heces y los fluidos comprimidos en los intestinos, expeler el calor o el frío patógenos, y aliviar los edemas.

Según sus funciones e indicaciones, las sustancias incluidas en este apartado pueden dividirse en tres clases: sustancias que purgan las heces, sustancias que lubrican los intestinos y sustancias que transforman el agua.

#### ***Instrucciones para su uso correcto:***

- a) Cuando los síndromes interior y exterior se presentan simultáneamente, las sustancias purgantes se combinan con las sustancias que disipan el síndrome exterior o se administran primero las sustancias que disipan el síndrome exterior y a continuación las que disipan el síndrome interior.
- b) En caso de disminución de la resistencia corporal (factor antipatógeno), estas sustancias se emplean junto con sustancias tonificantes.
- c) Estas sustancias deben usarse con precaución durante la menstruación, el embarazo y el puerperio, y en los casos de debilidad corporal causada por enfermedades crónicas:
- d) Dado que estas sustancias provocan diarrea, su uso debe cesar cuando los movimientos peristálticos vuelven a la normalidad.

#### **a) Sustancias purgantes**

Las sustancias purgantes provocan diarrea. Son sustancias amargas y frías, cuya función consiste en reducir el fuego y facilitar los movimientos peristálticos. Están indicadas en el tratamiento de la retención de heces causada por la acumulación excesiva de calor en el estómago y en los intestinos. Suelen usarse con sustancias que estimulan la circulación del *qi* y con sustancias que eliminan el calor y evacuan las heces hacia abajo.

#### **67. Ruibarbo (Dahuang)**

***Nombre farmacéutico:*** Radix et Rhizoma rhei.

***Nombre botánico:*** 1. Rheum palmatum L.; 2. Rheum officinale Baill.; 3. Rheum tanguticum Maxim. Ex Balf.

***Nombre vulgar:*** Ruibarbo.

***Primer registro:*** Shennong Bencao Jing.

***Parte usada y método de preparación farmacéutica:*** Las raíces, o rizomas, se extraen en otoño o primavera. Después de quitar las raíces fibrosas y la corteza, las raíces se cortan en pedazos y se ponen a secar al sol.

***Propiedades y sabor:*** Amargo y frío.

***Meridianos:*** Bazo, hígado, intestino grueso y estómago.

***Funciones:*** 1. Facilitar los movimientos peristálticos; 2. Reducir el fuego y eliminar las toxinas; 2. Fortalecer la sangre.

#### ***Indicaciones y combinaciones:***

1. Estreñimiento: a) Estreñimiento acompañado de acumulación de calor: el ruibarbo (Dahuang) se usa con sal de Glauber (Mangxiao) en la fórmula Da Chengqi Tang; b) Estreñimiento acompañado de acumulación de frío: el ruibarbo (Dahuang) se usa con raíz de acónito preparada (Fuzi) y jengibre seco (Ganjiang) en la fórmula Wenpi Tang; c) Estreñimiento acompañado de acumulación de calor y lesión del yin: el ruibarbo (Dahuang) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang), escrofularia (Xuanshen) y raíz de Ophiopogon (Maidong) en la fórmula Zengye Chengqi Tang.

2. Extravasación causada por el calor en la sangre que se manifiesta como hematemesis y epistaxis; o ataque ascendente del fuego patógeno que se manifiesta como ojos enrojecidos, hinchados y doloridos, dolor de garganta y encías inflamadas y doloridas. Estos dos síntomas se tratan combinando el ruibarbo (Dahuang) con raíz de Coptis (Huanglian) y raíz de Scutellaria (Huangqin) en la fórmula Xiexin Tang.

3. Furtmculos y carbuncos. El ruibarbo (Dahuang) se usa con semillas de melocotón (Taoren) y corteza de peonía arborescente (Mudanpi).

4. Estasis sanguínea que se manifiesta como amenorrea, retención de loquios, dolor abdominal puerperal, masas abdominales y lesiones traumáticas. El ruibarbo (Dahuang) se usa con rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong), semillas de melocotón (Taoren), flor de alazor (Honghua) y corteza de peonía arborescente (Mudanpi).

**Dosis:** 3-12 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** La planta cruda es muy eficaz para mover las heces. Frita con vino, es muy apropiada para tonificar la sangre. La planta carbonizada se emplea en las enfermedades hemorrágicas. Si se hierve demasiado tiempo, sus efectos purgantes se debilitan. Esta sustancia esta contraindicada durante la menstruación y el embarazo.

### **68. Sal de Glauber (Mangxiao)**

**Nombre farmacéutico:** Natrii Sulfas.

**Nombre mineralógico:** 1. Mirabilitia; 2. Sal de Glauber; 3. Sulfato de sosa.

**Nombre vulgar:** Sal de Glauber.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Sulfato de sosa.

**Propiedades y sabor:** Salada, amarga y fría.

**Meridianos:** Estómago e intestino grueso.

**Funciones:** 1. Evacuar las heces hacia abajo; 2. Ablandar la dureza; 3. Eliminar el calor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Estreñimiento. La sal de Glauber (Mangxiao) se usa con ruibarbo (Dahuang) en la fórmula Da Chengqi Tang.

2. Dolor de garganta, úlcera bucales, ojos enrojecidos y furúnculos. La sal de Glauber (Mangxiao) se aplica externamente junto con bórax (Pengsha) y borneo1 (Bingpian).

**Dosis:** 10-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada durante el embarazo.

### **69. Hojas de sen (Fanxieye)**

**Nombre farmacéutico:** Folium Sennae.

**Nombre botánico:** 1. Cassia angustifolia Vahl; 2. Cassia acutifolia Deile.

**Nombre vulgar:** Hojas de sen.

**Primer registro:** Yaoxue Dacidian.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las hojas se cosechan en septiembre, se limpian y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulces amargas y frías.

**Meridianos:** Intestino grueso.

**Funciones:** Evacuar las heces hacia abajo.

**Indicaciones y combinaciones:** Estreñimiento. Las hojas de sen (Fanxieye) se usan con el fruto inmaduro del naranjo espinoso (Zhishi) y corteza de magnolio (Houpo).



**Dosis:** 1,5-3 g. para el estreñimiento leve; 3-10 g. para el estreñimiento grave.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada durante la menstruación, el embarazo y la lactación.

#### **70. Aloe (Luhui)**

**Nombre farmacéutico:** Aloe.

**Nombre botánico:** 1. Aloe vera L.; 2. Aloe ferox Mill.

**Nombre vulgar:** Aloe.

**Primer registro:** Yaoxing Lun.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las hojas se cosechan a lo largo de todo el año. El jugo extraído de las hojas se hierve hasta obtener un líquido espeso; a continuación se introduce en un recipiente y se guarda en un lugar fresco.

**Propiedades y sabor:** Amargo y frío.

**Meridianos:** Hígado e intestino grueso.

**Funciones:** 1. Purgar las heces; 2. Eliminar el calor del hígado; 3. Combatir las lombrices intestinales.

#### **Indicaciones y combinaciones:**

1. Estreñimiento acompañado de exceso de calor en el hígado que se manifiesta como estreñimiento, mareo, dolor de cabeza e irritabilidad. El aloe (Luhui) se usa con genciana china (Longdancao), gardenia (Zhizi), aflil natural (Qingdai) y raíz de angélica china (Danggui) en la fórmula Danggui Luhui Wan.

2. Dolor abdominal provocado por la acumulación de lombrices que se manifiesta como palidez y emaciación. El aloe (Luhui) se usa con sustancias vermícidas en fórmulas como la Feier Wan.

**Dosis:** 1-2 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia se combina con otras en la elaboración de polvos y píldoras, pero no puede emplearse en las decocciones. Esta sustancia está contraindicada durante el embarazo y en los casos en que la debilidad del bazo y del estómago se manifiesta como falta de apetito o diarrea.

#### **b) Sustancias que lubrican los intestinos**

La mayoría de estas sustancias son semillas cuyo aceite se emplea para lubricar los intestinos y mover las heces. Se utilizan para tratar la debilidad corporal que acompaña a las enfermedades crónicas o el estreñimiento que padecen las personas de edad avanzada a causa de la falta de fluidos corporales. A fin de potenciar sus efectos lubricantes, favoreciendo así el movimiento de los intestinos, este tipo de sustancias suelen usarse en combinación con sustancias que nutren la sangre o estimulan la circulación del *qi*.

#### **71. Semillas de cáñamo (Huomaren)**

**Nombre farmacéutico:** Fructus Cannabis.

**Nombre botánico:** Cannabis sativa L.

**Nombre vulgar:** Semillas de cáñamo.

**Primer registro.** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las semillas maduras se recogen en otoño, se limpian, se ponen a secar al sol y se machacan en un mortero.

**Propiedades y sabor:** Dulces y neutras.

**Meridianos:** Intestino grueso y bazo.

**Funciones:** Lubricar los intestinos y mover las heces.

#### **Indicaciones y combinaciones:**

1. Estreñimiento debido a sequedad intestinal. Las semillas de cáñamo (Huoma-ren)

se usan con raíz de angélica china (Danggui), raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang) y semillas de albaricoque (Xingren) en la fórmula Yixue Runchang Wan.

2. Estreñimiento acompañado de hemorroides debido a sequedad y calor en el intestino grueso. Las semillas de cadamo (Huomaren) se usan con ruibarbo (Dahuang) y corteza de magnolio (Houpo) en la fórmula Maziren Wan.

**Dosis:** 10-30 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los de diarrea.

## **72. Semillas de cerezo del Japón (Yuliren)**

**Nombre farmacéutico:** Semen pruni.

**Nombre botánico:** 1. Prunus japonica Thunb.; 2. Prunus humilis Bge.; 3. Prunus tomentosa Thunb.

**Nombre vulgar:** Semillas de cerezo del Japón.

**Primer registr.** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las semillas maduras se recogen en otoño, se ponen a secar al sol y se machacan en un mortero.

**Propiedades y sabor:** Picantes, amargas y neutras.

**Meridianos:** Intestinos grueso y delgado.

**Funciones:** 1. Lubricar los intestinos y mover las heces; 2. Estimular la diuresis y reducir los edemas.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Estreñimiento debido a sequedad intestinal. Las semillas de cerezo del Japón (Yuliren) se usan con semillas de albaricoque (Xingren), semillas de melocotón (Taoren) y semillas del árbol de la vida (Baiziren) en la fórmula Wuren Wan.

2. Edema. Las semillas de cerezo del Japón (Yuliren) se usan con corteza de morera (Sangbaipi), semillas de fréjol (Chixiaodou) y rizoma de imperatoria (Baimaogen) en la fórmula Yuliren Tang.

**Dosis:** 5-12 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada durante el embarazo y en los casos de disminución de los fluidos corporales.

c) Sustancias que transforman el agua

Estas sustancias purgan el agua evacuándola del cuerpo junto con las heces.

Algunas de estas sustancias son diuréticas y se emplean en el tratamiento de edemas en los miembros, ascitis, sensación de opresión en el pecho y asma debidos a la presencia de flema-humedad.

Dado que se trata de sustancias tóxicas, la sobredosis y la administración prolongada son muy nocivas. El uso de estas sustancias debe interrumpirse tan pronto como remitan los síntomas.

## **73. Flor de genkwa (Yuanhua)**

**Nombre farmacéutico:** Flos Cenkwa.

**Nombre botánico:** Daphne genkwa Sieb. et Zucc.

**Nombre vulgar:** Flor de genkwa.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los capullos se cosechan en primavera, se ponen a secar al sol y se enhoran o se fríen en vinagre.

**Propiedades y sabor:** Picante, amarga, tibia y tóxica.

**Meridianos:** Pulmones, hígado e intestino grueso.

Funciones: 1. Transformar el agua y frenar la tos; 2. Resolver la flema y frenar la tos; 3. Combatir las lombrices intestinales.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Edema facial o corporal, ascitis y retención de líquido en el pecho. La flor de genkwa (Yuanhua) se usa con raíz de Kansui (Gansui) y raíz de euforbio pekinés (Daji) en la fórmula Shizao Tang.
2. Tos súbita y bronquitis crónica del tipo frío-humedad. La flor de genkwa (Yuanhua) se usa con azufaifa (Dazao).
3. Costras, tina blanca y tina rebelde. La flor de genkwa (Yuanhua) se aplica externamente. Después de molerla, se mezcla con rejalgá (Xionghuang) pulverizado y aceite de grasa de cerdo.

*Dosis:* 1,5-3 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia está contraindicada durante el embarazo. No debe utilizarse junto con la raíz de regaliz (Gancao), puesto que neutraliza sus efectos.

#### **74. Raíz de Kansui (Gansui)**

*Nombre farmacéutico:* Radix kansui.

*Nombre botánico:* Euphorbia kansui T. N. Liou ex T.P. Wang.

*Nombre vulgar:* Raíz de Kansuí.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* La raíz tuberosa se extrae a

finales de otoño o a principios de primavera. Después de quitar la corteza, la raíz se pone a secar al sol y se sumerge en vinagre.

*Propiedades y sabor:* Amarga, dulce, fría y tóxica.

*Meridianos:* Pulmones, intestino grueso y riñones.

*Funciones:* 1. Transformar el agua y reducir los edemas; 2. Disgregar los nódulos y reducir las inflamaciones.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Edema y sensación de saciedad en la región abdominal. La raíz de Kansui (Gansui) se usa con semillas de correhuela (Qianniuzi) en la fórmula Erqi Tang.
2. Ascitis. La raíz de Kansui (Gansui) se usa con raíz de euforbio pekinés (Daji) y flor de genkwa (Yuanhua) en la fórmula Shizao Tang.
3. Retención de agua o fluidos en el pecho. La raíz de Kansui (Gansui) se usa con ruibarbo (Dahuang) y sal de Glauber (Mangxiao) en la fórmula Da Xianxiong Tang.
4. Furúnculos y carbuncos. La raíz de Kansui (Gansui) se muele, se mezcla con agua y se aplica externamente.

*Dosis:* 0,5-1 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* La mejor manera de emplear esta sustancia es en píldoras o en polvo. No debe usarse junto con la raíz de regaliz (Gancao) y esta está contraindicada durante el embarazo.

#### **75. Raíz de euforbio pekinés (Daji)**

*Nombre farmacéutico:* Radix Euphorbiae seu Knoxiae.

*Nombre botánico:* 1. Euphorbia pekinensis Rupr.; 2. Knoxia valerianoides Thorel et Pitard.

*Nombre vulgar:* Raíz de euforbio pekinés.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces se extraen en primavera o en otoño. Después de quitar las raíces fibrosas, las raíces se limpian, se ponen a secar al sol y se sumergen en vinagre.

**Propiedades y sabor:** Amarga, picante, fría y venenosa.

**Meridianos:** Pulmones, intestino grueso y riñones.

**Funciones:** 1. Transformar el agua y reducir los edemas; 2. Disgregar los nódulos y reducir las inflamaciones.

#### **Indicaciones y combinaciones:**

1. Edema facial y corporal, retención de líquido en el pecho y ascitis. La raíz de euforbio pekinés (Daji) se usa con azufaifa (Dazao), raíz de Kansui (Gansui) y flor de genkwa (Yuanhua) en la fórmula Shizao Tang.

2. **Furúnculos**, carbuncos, escrófula y nódulos subcutáneos. La raíz de euforbio pekinés (Daji) se usa interna y externamente con rizoma de sagitaria (Shancigu) y semillas de hierba del topo (Qianjinzi) en la fórmula Zijin Ding.

Dosis: 1,5-3 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada durante el embarazo y no debe usarse junto con la raíz de regaliz (Gancao).

76. Semillas de crotón (Badou)

**Nombre farmacéutico:** Semen Crotonis.

**Nombre botánico:** Croton tiglium L.

**Nombre vulgar:** Semillas de crotón.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las semillas maduras se recogen en otoño, se ponen a secar al sol y se muelen.

**Propiedades y sabor:** Picantes y muy tóxicas.

**Meridianos:** Intestino grueso y estómago.

**Funciones:** 1. Drenar el frío acumulado hacia abajo; 2. Transformar el agua y reducir los edemas; 3. Resolver la flema y aliviar la garganta.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Dolor abdominal y estreñimiento causados por el frío o la retención de alimento. Las semillas de crotón (Badou) se usan con ruibarbo (Dahuang) y jengibre seco (Ganjiang) en la fórmula Sanwu Beiji Wan.

2. Retención de leche en los recién nacidos, esputo profuso y convulsiones infantiles. Las semillas de crotón (Badou) se usan con levadura medicinal (Shenqu), tubérculo de Arisaema con bilis (Dannanxing) y cinabrio (Zhusha) en la fórmula Baochi San.

3. Ascitis. Las semillas de crotón (Badou) se usan con semillas de albaricoque (Xingren).

4. Faringitis, bloqueo de la tráquea debido a la acumulación de esputos, respiración acelerada y asfixia. Las semillas de crotón (Badou) pulverizadas se soplan al interior de la garganta para provocar el vómito.

Dosis: 0,1-0,3 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia está contraindicada durante el embarazo y no debe mezclarse con la flor de correhuela (Qianniuhua). Durante la administración de esta sustancia no deben ingerirse bebidas ni alimentos.

#### **IV. Sustancias que expelen el viento y la humedad**

Además de expeler el viento y la humedad de la piel, los músculos, los canales y los colaterales, estas sustancias relajan los tendones, estimulan la circulación en los canales y colaterales, frenan el dolor y fortalecen los huesos y las articulaciones. Sus principales indicaciones son las siguientes: dolor debido a la obstrucción del viento humedad, dolor errático, espasmos tendinosos, entumecimiento de los músculos, hemiplejía, flaccidez de los miembros inferiores y molestias y dolor en las rodillas y en la región lumbar.

La selección de las sustancias para el tratamiento del dolor provocado por la obstrucción se basa en la naturaleza y localización de la misma. Veamos algunos ejemplos: si el exterior es atacado por elementos patógenos, estas sustancias se emplean junto con sustancias que expelen el viento y disipan el síndrome exterior; Si los colaterales resultan afectados por elementos patógenos, estas sustancias se usan en combinación con sustancias que fortalecen la circulación del *qi* y de la sangre; en los casos de exceso de frío y humedad, las sustancias incluidas en este apartado se utilizan junto con sustancias que calientan los canales; en los casos de calor causado por la acumulación prolongada de elementos patógenos, estas sustancias se administran junto con las sustancias que eliminan el calor.

Dado que algunas de las sustancias incluidas en este apartado son picantes, calientes y secas, tienden a consumir yin y sangre; por lo tanto, deben usarse con precaución en los casos de deficiencia del *yin* y de la sangre.

#### **77. Raíz de angélica pubescente (Dnhuo)**

*Nombre farmacéutico:* Radix Angelicae pubescentis.

*Nombre botánico:* Angelita pubescens Maxim. f. biserrata Shan et Yuan.

*Nombre vulgar:* Raíz de angélica pubescente.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:*

Las raíces se extraen en primavera o en otoño. Después de quitar las partes fibrosas, se enhornan y se ponen a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Picante, amarga y tibia.

*Meridianos:* Hígado, riñones y vejiga urinaria.

*Funciones:* 1, Expeler el viento y la humedad; 2. Frenar el dolor; 3. Disipar el exterior y dispersar el frío

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Síndrome de obstrucción del viento-humedad (dolor reumático). La raíz de angelita pubescente (Duhuo) se usa con raíz de genciana macrofoliar (Qinjiao), raíz de Ledebouriella (Fangfeng) y muerdago de la morera (Sangjisheng) en la fórmula Duhuo Jisheng Tang.

2. Síndrome exterior del tipo viento-frío. La raíz de angelica pubescente (Duhuo) se usa con raíz de angélica (Qianghuo) en la fórmula Qianghuo Shengshi Tang.

Dosis: 3-10 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia está contraindicada en los casos de síndromes de deficiencia del *yin* o de la sangre acompañados de calor y dolor.

### **78. Raíz de clemátide (Weilingxian)**

*Nombre farmacéutico:* Radix Clematidis.

*Nombre botánico:* 1. Clematis chinensis Osbeck; 2. Clematis hexapetala Pall.

*Nombre vulgar:* Raíz de clematide.

*Primer registro:* Xinxiu Bencao.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las raíces, o rizomas, se extraen en otoño, se limpian y se ponen a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Picante, salada y tibia.

*Meridianos:* Vejiga urinaria.

*Funciones:* 1. Disipar el viento y la humedad; 2. Estimular la circulación por los meridianos.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Síndrome de obstrucción del viento-humedad que se manifiesta como dolor reumáticos, molestias y entumecimiento en las articulaciones, y deterioro de las funciones motoras. La raíz de clemátide (Weilingxian) se usa con raíz de angélica pubescente (Duhuo), muerdago de la morera (Sangjisheng) y raíz de angelica china (Danggui).

2. Atragantamiento provocado por espinas de pescado. Administración por vía oral de una decocción de la raíz mezclada con vinagre.

Dosis: 5-10 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia está contraindicada para las personas de constitución débil.

### **79. Raíz de Tetrandra (Fangji)**

*Nombre farmacéutico:* Radix Stephaniae tetrandrae.

*Nombre botánico:* 1. Stephanie tetrandra S. Moore; 2. Cocculus trilobus (Thunb.) D. C.; 3. Aristolochia fangchi Wu et L. D. Chou et S. M. Hwang.

*Nombre vulgar:* Raíz de Tetrandra.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las raíces se extraen en otoño. Después de quitarles la corteza, las raíces se limpian, se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas.

*Propiedades y sabor:* Amarga, picante y fría.

*Meridianos:* Vejiga urinaria, riñones y bazo.

*Funciones:* 1. Disipar el viento y la humedad; 2. Frenar el dolor; 3. Aliviar los edemas.

*Indicaciones y combinaciones:* 1. Síndrome de obstrucción del viento-humedad o síndrome de obstrucción de i

humedad-calor. La raíz de Tetrandra (Fangji) se usa con semillas de lagrima de

(Yiyiren), talco (Huashi), excrementos de gusano de seda (Cansha) y el fruto del Chaenomeles (Mugua).

2. Síndrome de obstrucción del frío-humedad. La raíz de Tetrandra (Fangji) se usa con ramillas de cinamomo (Guizhi) y raíz de acónito preparada (Fuzi).

3. Edema: a) Edema acampanado de síntomas de calor: la raíz de Tetrandra (Fangji) se usa con semillas de lepidio (Tinglizi) y semillas de xantoxilo (Jtaomu) en la fórmula Ji Jiao Li Huang Wan; b) Edema con síntomas de debilidad del bazo: la raíz de Tetrandra (Fangji) se usa con raíz de astrágalo (Huangqi) y Atractylodes blanco (Baizhu) en la fórmula Fangji Huanqi Tang.

Dosis: 5-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de deficiencia del *yin*.

## 80. Raíz de genciana macrofoliar (Qinjiao)

**Nombre farmacéutico:** Radix Gentianae macrophyllae.

**Nombre botánico:** 1. Gentiana macrophylla Pal.; Gentiana crassicaulis Duthie en Burkill; 3. Germana dahurica Fisch.; 4. Gentiana straminea Maxim.

**Nombre vulgar:** Raíz de genciana macrofoliar.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces, se extraen, en primavera o en otoño. Después de quitarles la corteza fibrosa, las raíces se empan, se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Amarga, picante y ligeramente fría.

**Meridianos:** Estómago, hígado y vesícula biliar.

**Funciones:** 1. Disipar el viento y la humedad; 2. Eliminar el calor causado por la deficiencia del *yin*.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome de obstrucción del viento-humedad: a) Dolor acampanado de síntomas de calor: la raíz de genciana macrofoliar (Qinjiao) se usa con raíz de Tetrandra (Fangji) y tallos de madreleña (Rendongteng); b) Dolor acampanado de síntomas de frío: la raíz de genciana macrofoliar (Qinjiao) se usa con raíz de angélica (Qianghuo), raíz de angelica pubescente (Duhuo), ramillas de cinamomo (Gmzht) y raíz de acónito preparada (Fuzi).

2. Fiebre vespertina provocada por la deficiencia del *yin*. La raíz de genciana macrofoliar (Qinjiao) se usa con artemisa dulce (Qinghao), caparazón de tortuga (Biejia), rizoma de Anemarrhena (Zhimu) y corteza de cambrón (Drgupt) en la fórmula Qinjiao Biejia Tang.

3. Ictericia del tipo humedad-calor. La raíz de genciana macrofoliar (Qinjiao) se usa con artemisa oriental (Yinchenhao) y gardenia (Zhizi).

**Dosis:** 5-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada para las personas de constitución débil y en los casos de diarrea.

## 81. Siegesbeckia (Xixiancao)

**Nombre botánico:** 1. Siegesbeckia pubescens Mak.; Siegesbeckia orientalis; Siegesbeckia glabrescens Mak.

**Nombre vulgar:** Siegesbeckia.

**Primer registro:** Xinxiu Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

Las partes aéreas de la planta se cosechan en verano o en otoño, se limpian, se

ponen a secar al sol y se cortan en pedacitos.

*Propiedades y sabor:* Amarga y fría.

*Meridianos:* Hígado y riñones.

*Funciones:* 1. Disipar el viento y la humedad; 2. Desobstruir los meridianos; 3. Eliminar el calor y las toxinas.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Síndrome de obstrucción del viento-humedad que se manifiesta como dolor reumático.

La Siegesbeckia (Xixiancao) se usa sola o con hojas de clerodendro (Chouwutong) en la fórmula Xi Tong Wan.

2. Furúnculos, carbuncos, eccemas y sarampión. La sustancia se aplica interna y

*Nombre farmacéutico:* Herba Siegesbeckiae.

externamente.

3. Hipertensión. La Siegesbeckia (Xixiancao) se usa sola o con hojas de clerodendro (Chouwutong) y tallos de uncaria (Gouteng).

Dosis: 10-15 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia está contraindicada en los casos acompañados de síndromes de deficiencia de la sangre.

## **82. Hojas de clerodendro (Chouwutong)**

*Nombre farmacéutico:* Folium Clerodendri trichotomi.

*Nombre botánico:* Clerodendron trichotomum Thunb.

*Nombre vulgar:* Hojas de clerodendro.

*Primer registro:* Bencao Tujing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las hojas se cosechan en verano antes de que la planta fructifique y se ponen a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Picantes, amargas, dulces y frescas.

*Meridianos:* Hígado.

*Funciones:* Disipar el viento y la humedad.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Síndrome de obstrucción del viento-humedad que se manifiesta como dolor reumático, entumecimiento de los miembros y hemiplejía. Las hojas de clerodendro



muerdago de la morera (Sangjisheng).

2. Eccema, La decocción de las hierbas se utiliza como **loción** de USO externo.

~~~~~> co&rair&aciones: Esta sustancia no debe hervirse durante mucho tiempo.

### **83. Fruto del Chaenomeles (Mugua).**

*Nombre farmacéutico:* Fructus chaenomelis.

*Nombre botánico:* Chaenomeles speciosa Nakai

*Nombre vulgar:* Fruto del Chaenomeles.

*Primer registro:* Mingyi Bielu.

*parte usada II método de preparación farmacéutica:* El fruto se cosecha cuando está maduro en verano o en otoño, se parte por la mitad, se **Sumerge** en agua caliente, se pone a iecar al sol y se corta en rodajas.

*Propiedades y sabor:* Agrio y tibio.

*Meridianos:* Hígado y bazo.

*Funciones:* 1. Estimular la circulación de la sangre por **10s** canales **Y** colaterales:

2. **Relajar** los músculos y los tendones; 3. Transformar la humedad y armonizar 4 estómago.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Convulsiones y espasmos. El fruto del Chaenomeles (Mugua) se usa con almáciga (Buxiang) y mirra (Moyao) en la fórmula Mugua Jian.,

3. Dolor e hinchazón de las piernas acompañados de irritabilidad. El fruto del Chaenomeles (Mugua) se usa con el fruto de la Evodia (Wuzhuyu) **Y** semillas de areca (Binglang) en la fórmula Jiming San.

3. Síndrome de obstrucción del viento-humedad que se manifiesta como dolor reumático entumecimiento de los miembros y dolor de las articulaciones. El fruto del Chaenomeles (Mugua) se usa con raíz de Tetrandra (Fangii), raíz de clematide (Weilingxian) y raíz de angélica china (Danggur).

*Dosis:* 6-12 g.

### **84. Jazmín estrellado chino (Luoshiteng)**

*Nombre farmacéutico:* Calilis trachelospermi.,

*Nombre botánico:* Trachelospermum jasmmordes (Lindl.) Lem.

*Nombre vulgar:* Jazmín estrellado chino.

*primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*parte usada II método de preparación farmacéutica:* Los tallos foliáceos se cosechan en invierno o en primavera, se limpian, se ponen a secar al sol y se cortan en pedaitos. Los tallos crudos pueden cocerse al Vapor con Vino amarillo.

*Propiedades y sabor:* Amargo y ligeramente frío.

*Meridianos:* Hígado y corazón.

*Funciones:* 1. Disipar el viento y la humedad, y desobstruir los colaterales; 2

Enfriar la sangre y reducir las inflamaciones.

*Indicaciones y combinaciones:* 85. Raíz de vencetósigo paniculado (Xuchangqing)

*Nombre farmacéutico:* Radix Cynanchi paniculati.

*Nombre botánico:* Cynanchum paniculatum (Bge.) Kitag.

*Nombre vulgar:* Raíz de vencetósigo paniculada.

1. Síndrome de obstrucción del viento-humedad que se manifiesta como dolor reumático, espasmos musculares y contracciones de los tendones. El jazmín estrellado chino (Luoshiteng) se usa con corteza de Acanthopanax (Wujiapi) y raíz de aquiranta (Niuxi).

2. Dolor de garganta y abscesos. El jazmín estrellado chino (Luoshiteng) se usa

con espinas de la corona de Cristo (Zaojiaoci), el fruto del Trichosanthes (Gualou), almikiga (Ruxiang) y mirra (Moyao) en la fórmula Zitong Linbao San.

Dosis: 6-15 g.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:*

Las raíces, o rizomas, se extraen en otoño, se limpian, se ponen a secar a la sombra y se cortan en rodajas.

*Propiedades y sabor:* Picante y tibia.

*Meridianos:* Hígado y estómago.

*Funciones:* 1. Disipar el viento y la humedad;

2. Frenar el dolor y el prurito.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Síndrome de obstrucción del viento-humedad

que se manifiesta como dolor reumático en las articulaciones, dolor en la región lumbar, dolor abdominal, dolor dental y dolor provocado por lesiones externas. La raíz de venticósigo paniculado (Xuchangqíng) se usa sola o junto con otras sustancias, de acuerdo con las manifestaciones clínicas.

2. Eccemas y sarampión. La raíz de venticósigo paniculado (Xuchangqing) se usa con la raíz de sófora flava (Kushen), el fruto del mirabel (Dífuzi) y corteza de dictamo blanco (Baixianpi).

Dosis: 3-10 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia no debe hervirse durante demasiado tiempo.

### **86. Ramillas de morera (Sangzhi)**

*Nombre farmacéutico:* Ramulus Mori.

*Nombre botánico:* Morus alba L.

*Nombre vulgar:* Ramillas de morera.

*Primer registro:* Bencao Tujing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las ramas tiernas se cosechan a finales de la primavera o a principios del verano, se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas.

*Propiedades y sabor:* Amargas y neutras.

*Meridianos:* Hígado.

*Funciones:* 1. Disipar el viento y la humedad; 2. Desobstruir los colaterales.

*Indicaciones y combinaciones:* Síndrome de obstrucción del viento-humedad que se manifiesta como dolor reumático y espasmos de los miembros. Las ramillas de morera (Sangzhi) se usan con raíz de Tetrandra (Fangji), el fruto del Chaenomeles (Mugua) y el jazmín estrellado chino (Luoshiteng).

*Dosis:* 10-30 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia debe emplearse con precaución en los casos de síndrome de deficiencia del **yin**.

### **87. Muérdago de la morera (Sangjisheng)**

*Nombre farmacéutico:* Ramulus Taxilli.

*Nombre botánico:* Taxillus chinensis (DC.) Danser.

*Nombre vulgar:* Muérdago de la morera.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Los tallos y ramas foliáceos se cosechan en invierno o en primavera, se cortan en pedazos y se ponen a secar al sol

**Propiedades y sabor:** Amargo y neutro.

**Meridianos:** Hígado y riñones.

**Funciones:** 1. Disipar el viento y la humedad; 2. Tonificar el hígado y los riñones. fortalecer los tendones y las articulaciones; 3. Calmar al feto y prevenir el aborto.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome de obstrucción del viento-humedad que se manifiesta como dolor reumático y dolor y molestias en las rodillas y en la región lumbar. El muerdago de la morera (Sangjisheng) se usa con raíz de angélica pubescente (Duhuo), raíz de aquiranta (Niuxi), corteza de Ecommia (Duzhong) y rizoma de Cibotium (Gouji) en la fórmula Duhuo Jisheng Tang.

2. Feto inquieto, disfunción de los meridianos Chong y Ren, y peligro de aborto causado por la alteración del hígado. El muerdago de la morera (Sangjisheng) se usa con hojas de artemisa (Aiye), gelatina de piel de asno (Ejiao), corteza de Eucommia (Duzhong) y raíz de escabiosa (Xuduan).

3. Hipertensión. El muerdago de la morera (Sangjisheng) se usa con tallos de uncaria (Couteng), la flor de crisantemo (Juhua), la baya de cambrón (Gouqizi) Y hojas de clerodendro (Chouwutong).

**Dosis:** 10-20 g.

## **88. Corteza de Acanthopanax (Wujiapi)**

**Nombre farmacéutico:** Cortex Acanthopanax.

**Nombre botánico:** Acanthopanax gracilistylus W. W. Smith.

**Nombre vulgar:** Corteza de Acanthopanax.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La corteza de la raíz se recoge en verano o en otoño y se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Picante, amarga y tibia.

**Meridianos:** Hígado y riñones.

**Funciones:** 1. Disipar el viento y la humedad; 2. Fortalecer los tendones y los huesos; 3. Favorecer la diuresis.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome de obstrucción del viento-humedad que se manifiesta como dolor reumático y espasmos de los miembros. La corteza de Acanthopanax (Wujiapi) se usa sola o con raíz de clemátide (Weilingxian), raíz de angélica pubescente (Duhuo), ramillas de morera (Sangzhi) y el fruto del Chaenomeles (Mugua).

2. Deficiencia renal y hepáticas que se manifiesta como molestias, debilidad y dolor en la región lumbar y en las rodillas. La corteza de Acanthopanax (Wujiapi) se usa con corteza de Eucommia (Duzhong), raíz de aquiranta (Niuxi), muerdago de la morera (Sangjisheng) y raíz de escabiosa (Xuduan).

3. Edema. La corteza de Acanthopanax (Wujiapi) se usa con piel de páquima (Fulingpi) y cascara de la nuez de la areca (Dafupi) en la fórmula Wupi Yin.

**Dosis:** 5-10 g.

## **89. Hueso de tigre (Hugu)**

**Nombre farmacéutico:** Os tigris.

**Nombre botánico:** Panthera tigris L.

**Nombre vulgar:** Hueso de tigre.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El hueso fresco se pone a secar al sol. A continuación, se machaca en pedacitos, se sumerge en vino o se prepara en

píldoras y polvos.

*Propiedades y sabor:* Picante y tibio.

*Meridianos:* Hígado y riñones.

*Funciones:* 1. Disipar el viento y la humedad; 2. Fortalecer los huesos y los tendones.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Síndrome de obstrucción del viento-humedad que se manifiesta como dolor reumático, espasmos de los miembros y deterioro de las funciones motoras de las articulaciones. El hueso de tigre (Hugu) se usa con el fruto del Chaenomeles (Mugua), raíz de aquiranta (Niuxi), corteza de Acanthopanax (Wujiapi), ramillas de morera (Sangzhi) y raíz de escabiosa (Xuduan) en la fórmula Hugu Mugua Jiu.

2. Deficiencia renal y hepática que se manifiesta como raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang) y raíz de aquiranta (Niuxi) en la fórmula Hu Qian Wan.

*Dosis:* 3-6 g.

## **90. Corteza de bucare (Haitongpi)**

*Nombre farmacéutico:* Cortex Erythrinae.

*Nombre botánico:* Erythrina variegata L. var. orientalis (L.) Merr.

*Nombre vulgar:* Corteza de bucare.

*Primer registro:* Haiyao Bencao.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* La corteza espinosa se recoge a comienzos de verano y se pone a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Amarga, picante y neutra.

*Meridianos:* Hígado.

*Funciones:* 1. Disipar el viento y la humedad; 2. Desobstruir los meridianos.

*Indicaciones y combinaciones:*

Síndrome de obstrucción del viento-humedad que se manifiesta como dolor reumático de las articulaciones, espasmos de los miembros y dolor en las rodillas y la región lumbar. La corteza de bucare (Haitongpi) se usa con otras sustancias que tienen efectos similares, como la raíz de Tetrandra (Fangji), la raíz de clemátide (Weilingxian) y los tallos de Futokadsura (Haifengteng).

*Dosis:* 6-12 g.

## **91. Excrementos de gusano de seda (Cansha)**

*Nombre farmacéutico:* Excrementum Bombycis mori.

*Nombre zoológico:* Bombyx mori L.

*Nombre vulgar:* Excrementos de gusano de seda.

*Primer registro:* Mingyi Bielu.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Los excrementos de gusano de seda se recogen entre junio y agosto, se ponen a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Picantes, dulces y tibios.

*Meridianos:* Hígado, bazo y estómago.

*Funciones:* 1. Disipar el viento y la humedad; 2. Armonizar el estómago y transformar la humedad

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Síndrome de obstrucción del viento-humedad. Los excrementos de gusano de seda (Cansha) se usan con raíz de Tetrandra (Fangji), semillas de lagrima de Job (Yiyiren) y talco (Huashi) en la fórmula Xuanbi Tang.

2. Eccema. La decocción de los excrementos se utiliza como loción de uso externo.

3. Bloqueo del bazo y del estómago debido a la presencia de humedad turbia, que

se manifiesta como vómitos, diarrea, calambres y dolor abdominal. Los excrementos de gusano de seda (Cansha) se usan con raíz de Scutellaria (Huangqin), el fruto del Chaenomeles (Mugua) y el fruto de la Evodia (Wuzhuyu) en la fórmula Canshi Tang.

**Dosis:** 5-10 g.

### **92. Aristolochia vellosa (Xungufeng)**

**Nombre farmacéutico:** Herba Aristolochiae Mollissimae.

**Nombre botánico:** Aristolochia mollissima Hance.

**Nombre vulgar:** Aristolochia vellosa.

**Primer registro:** Zhiwu Mingshi Tukao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La planta se cosecha en verano o en otoño, se limpia y se pone a secar.

**Propiedades y sabor:** Picante, amarga y neutra.

**Meridianos:** Hígado.

**Funciones:** 1. Disipar el viento y la humedad; Desobstruir los canales y los colaterales; 3. Frenar el dolor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome de obstrucción del viento-humedad que se manifiesta como dolor en las articulaciones, entumecimiento de los miembros, espasmos musculares y tendinosos y dolor provocado por lesiones externas. La Aristolochia vellosa (Xungufeng) se usa sola como decocción o empapada en vino, o junto con otras sustancias que disipan el viento y la humedad.

**Dosis:** S-10 g.

### **93. Tallos de Futokadsura (Haifengteng)**

**Nombre farmacéutico:** Caulis Piperis futokadsurae.

**Nombre botánico:** 1. Piper futokadsura Sieb. et Zucc.; 2. Piper hancei Maxim.

**Nombre vulgar:** Tallos de Futokadsura.

**Primer registro:** Bencao Zaixin.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los tallos se cosechan en verano o en otoño, se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Picante, amarga y ligeramente tibia.

**Meridianos:** Hígado

**Funciones:** 1. Disipar el viento y la humedad; 2. Desobstruir los canales y colaterales.

**Indicaciones y combinaciones:**

Síndrome de obstrucción del viento-humedad que se manifiesta como dolor y rigidez de las articulaciones, espasmos musculares y tendinosos, dolor en la región lumbar, rodillas doloridas y dolor provocado por lesiones externas. Los tallos de Futokadsura (Haifengteng) se usan solos o junto con otras sustancias que disipan el viento y vigorizan la circulación de la sangre por los canales y los colaterales, como la corteza de bucare (Haítongpí), la raíz de genciana macrofoliar (Qinjiao) y las ramillas de morera (Sangzhi).

**Dosis:** 5-10 g.

### **94. Rizoma de Homalomena (Qiannianjian)**

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma Homalomenae.

**Nombre botánico:** Homalomena occulta (Lour.) Schott.

**Nombre vulgar:** Rizoma de Homalomena.

**Primer registro:** Bencao Gangmu Shiyi.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Los rizomas se extraen en primavera o en verano. Después de quitar las raíces fibrosas, los rizomas se limpian, se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas.

*Propiedades y sabor:* Amargo, picante y tibio.

*Meridianos:* Hígado y riñones.

*Funciones:* 1. Disipar el viento y la humedad; 2. Fortalecer los huesos y los tendones.

*Indicaciones y combinaciones:*

Síndrome de obstrucción del viento-humedad que se manifiesta como sensación de frío y dolor en la región lumbar y en las rodillas, y espasmos o entumecimiento de los miembros inferiores. El rizoma de Homalomena (Qiannianjian) se usa empapado en vino, junto con hueso de tigre (Hugu), raíz de aquiranta (Niuxi) y la baya de cambrón (Gouqizi).

Dosis: 5-10 g.

### **95. Rama de pino nudosa (Songjie)**

*Nombre farmacéutico:* Lignum Pini Nodi.

*Nombre botánico:* 1. Pinus tabulaeformis Carr.; 2. Pinus massoniana Lamb.

*Nombre vulgar:* Rama de pino nudosa.

*Primer registro:* Mingyi Bielu.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Los nudos de la madera del pino se recogen, se ponen a secar al sol o a la sombra. A continuación, los nudos se sumergen en agua, se cortan en rodajas y se ponen a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Amarga y tibia.

*Meridianos:* Hígado.

*Funciones:* 1. Disipar el viento y la humedad; 2. Frenar el dolor.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Síndrome de obstrucción del viento-humedad. La rama de pino nudosa (Songjie) se usa con sustancias que disipan el viento y la humedad. En casos de artritis aguda acompañada de dolor intenso, la rama de pino nudosa (Songjie) se sumerge en vino y se bebe.

2. Dolor provocado por lesiones externas. La rama de pino nudosa (Songjie) se usa con sustancias que vigorizan la circulación sanguínea, como las semillas de melocotón (Taoren), la flor de alazor (Honghua), la almáciga (Ruxiang) y la mirra (Moyao).

Dosis: 10-15 g.

## **V. Sustancias aromáticas que transforman la humedad**

La mayoría de las sustancias que transforman la humedad son acrepícaras, fragantes, tibias y secas. Estas sustancias se utilizan para estimular el *qi*, transformar la humedad turbia y fortalecer las funciones metabólicas y de transporte del bazo y del estómago. Los principales síntomas de la presencia de humedad son sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal, vómitos, regurgitación ácida, falta de apetito, lasitud, diarrea, sabor dulce en la boca y saburra húmeda y pegajosa. Por otra parte, estas sustancias están indicadas para el síndrome de humedad-calor y el síndrome de calor veraniego asociado con el de humedad.

Las sustancias aromáticas pueden emplearse junto con otras sustancias que calientan el interior. En el síndrome de frío-humedad y calor-humedad, las sustancias aromáticas se usan en combinación con sustancias que eliminan el calor y absorben la humedad. Dado que la humedad se caracteriza por el estancamiento y la viscosidad,

las sustancias aromáticas que transforman la humedad suelen utilizarse junto con sustancias que estimulan la circulación del *qi*. Si la humedad se debe a la deficiencia del bazo, las sustancias aromáticas se combinan con sustancias que tonifican este órgano. Estas sustancias deben emplearse con precaución en los casos de deficiencia del *yin*.

#### **96. Rizoma de Atractylodes (Cangzhu)**

*Nombre farmacéutico:* Rhizoma Atractylodis.

*Nombre botánico:* 1. Atractylodes lancea (Thunb.); 2. A. chinensis (DC.) Koidz.; 3. Atractylodes japonica Koidz. ex Kitam.

*Nombre vulgar:* Rizoma de Atractylodes.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Los rizomas se extraen en primavera o, preferentemente, en otoño. Después de quitar las raíces fibrosas, los rizomas se limpian, se ponen a secar al sol, se sumergen en agua y se cortan en rodajas.

*Propiedades y sabor:* Picante, amargo y tibio.

*Meridianos:* Bazo y estómago.

*Funciones:* 1. Absorber la humedad y fortalecer el bazo; 2. Disipar el viento y la humedad; 3. Estimular la diaforesis.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Bloqueo del bazo y del estómago causado por la humedad, que se manifiesta como distensión y sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal, falta de apetito, náuseas o vómitos, lasitud y saburra pegajosa. El rizoma de Atractylodes (Cangzhu) se usa con corteza de magnolio (Houpo) y cáscara de mandarina (Chengpi) en la fórmula Pingwei San.

2. Síndrome de obstrucción del viento-frío-humedad que se manifiesta como bazón y dolor en las articulaciones de la rodilla, y debilidad de los miembros inferiores. El rizoma de Atractylodes (Cangzhu) se usa con el fruto del Chaenometes (Mugua), ramillas de morera (Sangzhi) y raíz de angélica pubescente (Duhuo).

3. Síndrome exterior provocado por la invasión de viento, frío y humedad patógenos exógenos, que se manifiesta como molestias y pesadez de los miembros, escalofríos, fiebre, dolor de cabeza y sensación de pesadez en la cabeza. El rizoma de Atractylodes (Cangzhu) se usa con raíz de Ledebouriella (Fangfeng) y Asarum (YGxin).

4. Flujo descendente de humedad-calor que se manifiesta como hinchazón y dolor en las articulaciones de las rodillas y de las piernas y debilidad de los miembros inferiores. El rizoma de Atractylodes (Cangzhu) se usa con corteza de felodendron (Huangbai) y raíz de aquiranta (Niuxi) en la fórmula Sanmiao Wan.

*Dosis:* 5- 10 g.

#### **97. Corteza de magnolio (Houpo)**

*Nombre farmacéutico:* Cortex Magnoliae officinalis.

*Nombre botánico:* 1. Magnolia officinalis Rhed. et Wills.; 2. Magnolia officinalis Pehd. et Wills. Var. biloba Rhed. et Wills.

*Nombre vulgar:* 'Corteza de magnolio. F

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* La corteza se arranca entre abril y junio y se pone a secar a la sombra. Después de hervirla, apilarla, cocerla al vapor y secarla, la corteza está lista para su uso.

*Propiedades y sabor:* Amarga, picante y tibia.

*Meridianos:* Bazo, estómago, pulmones e intestino grueso.

*Funciones:* 1. Estimular la circulación del *qi*; 2. Absorber la humedad; 3. Hacer descender el *qi* rebelde y aliviar el asma; 4. Resolver la retención de alimento.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Falta de armonía en el bazo y en el estómago debida al estancamiento de la humedad y a la retención del alimento, que se manifiesta como distensión y sensación de saciedad en el epigastrio. La corteza de magnolio (Houpo) se usa con rizoma de *Atractylodes* (Cangzhu) y cáscara de mandarina (Chengpi) en la fórmula Pingwei San. Si la humedad bloquea el bazo y el estómago causando retención de alimento, distensión y dolor abdominal, y estreñimiento, la corteza de magnolio (Houpo) se usa con ruibarbo (Dahuang) y fruto inmaduro del ‘naranja espinoso (Zhishi) en la fórmula Da Chengqi Tang.

2. Tos y asma. La corteza de magnolio (Houpo) se usa con las semillas de albaricoque (Xingren) en la fórmula Guizhi Jia Houpo Xingzi Tang.

*Dosis:* 3-10 g.

## **98. Agastache (Huoxiang)**

*Nombre farmacéutico:* Herba agastachis seu, Herba pogostemonis.

*Nombre botánico:* 1. *Pogostemon cablin* Blanco; 2. *Agastache rugosa* (Fisch. et Mey.)

*Nombre vulgar:* Agastache.

*Primer registro:* Mingyi Bielu.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las partes aéreas de la planta se cosechan en verano o en otoño, se cortan en pedazos y se ponen a secar a la sombra.

*Propiedades y sabor:* Picante y ligeramente tibio.

*Meridianos:* Bazo, estómago y pulmones.

*Funciones:* 1. Transformar la humedad; 2. Eliminar el calor veraniego; 3. Interrumpir los vómitos.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Bloqueo del bazo y del estómago causado por la humedad, que se manifiesta como distensión y sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal, náuseas, vómitos y falta de apetito. El Agastache (Huoxiang) se usa con rizoma de *Atractylodes* (Cangzhu), corteza de magnolio (Houpo) y tubérculo de pinelia (Banxia) en la fórmula Buhuanjin Zhenqi San.

2. Lesión interna causada por alimentos fríos y crudos, e invasión de viento y frío exógenos en verano, que se manifiestan como escalofríos, fiebre, dolor de cabeza, sensación de saciedad en el epigastrio, náuseas, vómitos y diarrea. El Agastache (Huoxiang) se usa con hojas de perilla (Zisuye), tubérculo de pinelia (Banxia), corteza de magnolio (Houpo) y cáscara de mandarina (Chengpi) en la fórmula Huoxiang Zhengqi San.

3. Vómitos: a) Vómitos causados por la presencia de humedad turbia en el bazo y en el estómago: el Agastache (Huoxiang) se usa solo o junto con tubérculo de pinelia (Banxia) y jengibre fresco (Shengjiang); b) Vómitos causados por la presencia de humedad-calor en el bazo y en el estómago: el Agastache (Huoxiang) se usa con raíz de *Coptis* (Huanglian), virutas de bambú (Zhuru) y hojas de níspero del Japón (Pipaye); c) Vómitos causados por la debilidad del bazo y del estómago: el Agastache (Huoxiang) se usa con raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen) y raíz de regaliz (Cancao); d) Vómitos durante el embarazo: el Agastache (Huoxiang) se usa con el fruto del amomo (Sharen) y el tubérculo de pinelia (Banxia).



Dosis: 5-10 g.

### **99. Eupatorio (Peilan)**

*Nombre farmacéutico:* Herba Eupatorii.

*Nombre botánico:* Eupatorium fortunei Turcz.

*Nombre vulgar:* Eupatorio.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* : Las partes aéreas de la planta se cosechan en verano o, preferentemente, en otoño, se cortan en pedazos y se ponen a secar a la sombra.

*Propiedades y sabor:* Picante y neutro.

*Meridianos:* Bazo y estómago.

*Funciones:* 1. Transformar la humedad; 2. Eliminar el calor veraniego.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Bloqueo del bazo y del estómago causado por la humedad, que se manifiesta como distensión y sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal, náuseas, vómitos y falta de apetito. El eupatorio (Peilan) se usa con Agastache (Huoxiang), rizoma de Atractylodes (Cangzhu), corteza de magnolio (Houpo) y semillas de cardamomo redondo (Baidoukou).

2. Invasión de humedad y calor veraniego exógenos o primeros estadios de las enfermedades febriles del tipo humedad-calor, que se manifiestan como sensación de ahogo en el pecho, falta de apetito, fiebre baja y palidez. El eupatorio (Peilan) se usa con Agastache (Huoxiang), artemisa dulce (Qinghao), talco (Huashi) y semillas de lagrima de Job (Yiyiren).

*Dosis:* 5-10 g.

### **100 a. Fruto del amomo (Sharen)**

*Nombre farmacéutico:* Fructus Amomi.

*Nombre botánico:* Amomum vilosum Lour.; 2. Amomum longiligulare T. L. Wu; 3. A. xanthioides Wall.

*Nombre vulgar:* Fruto del amomo.

*Primer registro:* Kaibao Bencao.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* El fruto se cosecha en verano o en otoño, cuando este maduro. Se pone a secar al sol o en una habitación fresca y seguidamente se tritura.

*Propiedades y sabor:* Picante y tibio.

*Meridianos:* Bazo y estómago.

*Funciones:* 1. Estimular la circulación del **qi** y transformar la humedad; 2. Calmar al feto.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Bloqueo del bazo y del estómago causado por la humedad o estancamiento del **qi**, que se manifiestan como distensión y dolor, falta de apetito, vómitos, náuseas y diarrea. En los casos de bloqueo del bazo y del estómago causado por la humedad el fruto del amomo (Sharen) se usa con rizoma de Atractylodes (Cangzhu), semillas de cardamomo redondo (Baidoukou) y corteza de magnolio (Houpo); en los casos de estancamiento del **qi** debido a la retención de alimento, el fruto del amomo (Sharen) se usa con raíz de costo (Muxiang) y fruto inmaduro del naranjo espinoso (Zhishi) en la fórmula Xiang Sha Zhi Shu Wan; en los casos de estancamiento del **qi** provocado por la debilidad del bazo, el fruto del amomo (Sharen) se usa con cáscara de mandarina (Chengpi), raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen) y Atractylodes

blanco (Baizhu) en la fórmula Xiang Sha Liujunzi Wan.

2. Náuseas matinales y feto inquieto. El fruto del amomo (Sharen) se usa con Atractylodes blanco (Baizhu) y tallos de Perilla (Sugeng).

**Dosis:** 3-6 g.

#### **100b. Vainas del amomo (Sharenqiao)**

Las vainas del amomo (Sharenqiao) poseen propiedades y funciones similares a las del fruto del amomo (Sharen). No obstante, la capacidad tanto de calentar como de transformar la humedad y estimular la circulación del **qi** que poseen las vainas del amomo (Sharenqiao) es menor. Esta sustancia se emplea en los casos de estancamiento del **qi** en el bazo y en el estómago, distensión y sensación de saciedad en el epigastrio y en el abdomen, náuseas, vómitos y falta de apetito.

#### **101. Semillas de cardamomo redondo (Baidoukou)**

**Nombre farmacéutico:** Fructus Amomi kravanh.

**Nombre botánico:** 1. Amomum kravanh Pierre ex Gagnep.; 2. Amomum compactum Soland. ex Maton.

**Nombre vulgar:** Semillas de cardamomo redondo.

**Primer registro:** Kaibao Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El fruto amarillo se cosecha de octubre a diciembre, se pone a secar al sol y se rompe en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Picantes y tibias.

**Meridianos:** Pulmones, bazo y estómago.

**Funciones:** 1. Estimular la circulación del **qi** y transformar la humedad; 2. Interrumpir los vómitos y calentar el bazo y el estómago.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Bloqueo del bazo y del estómago causado por la humedad o estancamiento del **qi**, que se manifiestan como distensión, sensación de saciedad y falta de apetito. Las semillas de cardamomo redondo (Baidoukou) se usan con corteza de magnolio (Houpo), rizoma de Atractylodes (Cangzhu) y cáscara de mandarina (Chengpi).
2. Primeros estadios de enfermedades febriles del tipo humedad-calor que se manifiestan como sensación de ahogo en el pecho, falta de apetito y saburra pegajosa. Las semillas de cardamomo redondo (Baidoukou) se usan con talco (Huashi), semillas de lagrima de Job (Yiyiren) y el fruto del amomo (Sharen) en la fórmula Sanren Tang. En los casos de exceso de calor, las semillas de cardamomo redondo (Baidoukou) se usan con raíz de Scutellaria (Huangqin), raíz de Coptis (Huangliang) y talco (Huashi) en la fórmula Huangqin Huashi Tang.
3. Vómitos debidos a la presencia de frío en el estómago. Las semillas de cardamomo redondo (Baidoukou) se usan con Agastache (Huoxiang) y tubérculo de pinelia (Banxia).
4. Vómitos infantiles debidos a la presencia de frío en el estómago. Las semillas de cardamomo redondo (Baidoukou) se usan con el fruto del amomo (Sharen) y la raíz de regaliz (Gancao).

**Dosis:** 3-6 g.

#### **102. Semillas de katsumadai (Caodoukou)**

**Nombre farmacéutico:** Semen alpiniae katsumadai.

**Nombre botánico:** Alpinia katsumadai Hayata.

**Nombre vulgar:** Semillas de katsumadai.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El fruto amarillo se cosecha en

verano o en otoño y se pone a secar al sol. Tras desprender la pulpa del fruto, las semillas se trituran.

*Propiedades y sabor:* Picantes y tibias.

*Meridianos:* Bazo y estómago.

*Funciones:* 1. Absorber la humedad y calentar el bazo y el estómago; 2. Estimular la circulación del *qi*.

*Indicaciones y combinaciones:* Bloqueo y estancamiento del bazo y del estómago causado por la humedad, que se manifiestan como distensión y sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal, dolor frío, vómitos y diarrea. En los casos de exceso de humedad, las semillas de katsumadai (Caodoukou) se usan con corteza de magnolio (Houpo), rizoma de *Atractylodes* (Cangzhu) y tubérculo de pinelia (Banxia). En los casos de exceso de frío, las semillas de katsumadai (Caodoukou) se usan con corteza de cinamomo (Rougui) y jengibre seco (Ganjiang).

*Dosis:* 3-6.

### **103. Tsaoko (Caoguo)**

*Nombre farmacéutico:* Fructus Tsaoko.

*Nombre botánico:* *Amomum tsao-ko* Crevost et Lemaire.

*Nombre vulgar:* Tsaoko.

*Primer registro:* Yinshan Zhenyao.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* El fruto maduro se cosecha en otoño y se pone a secar al sol. Las semillas se recogen después de romper en pedazos el fruto carbonizado. ***Propiedades y sabor:*** Picante y tibio.

*Meridianos:* Bazo y estómago.

*Funciones:* 1. Absorber la humedad y calentar el bazo y el estómago; 2. Aliviar la malaria.

***Indicaciones y combinaciones:***

1. Bloqueo y estancamiento del bazo y del estómago causado por la humedad, que se manifiestan como distensión y sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal, dolor frío, vómitos y diarrea. El tsaoko (Caoguo) se usa con corteza de magnolio (Houpo), rizoma de *Atractylodes* (Cangzhu) y tubérculo de pinelia (Banxia).
2. Malaria. El tsaoko (Caoguo) se usa con raíz de *Dichroa* (Changshan) y raíz de *Bupleurum* (Chaihu).

***Dosis:* 3-6 g.**

## **VI. Sustancias que favorecen la micción y absorben la humedad**

Las sustancias que favorecen la micción y absorben la humedad transforman en orina los fluidos o la humedad acumulados. Algunas de estas sustancias también eliminan el calor y absorben la humedad. Son dulces o insípidas, neutras o ligeramente frías, y se emplean en el tratamiento de la disuria, los edemas, las alteraciones de las vías urinarias, la flema-humedad, la ictericia y los eccemas. Estas sustancias deben utilizarse con precaución en los casos acompañados de deficiencia del *yin* de fluidos corporales.

### **104. Páquima (Fuling)**

*Nombre farmacéutico:* Poria.

*Nombre botánico:* *Poria cocos* (schw.) Wolf.

*Nombre vulgar:* Paquima.

*Primer registro.* ' Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La páquima se corta en pedazos y se pone a secar a la sombra.

**Propiedades y sabor:** Dulce o insípida y neutra.

**Meridianos:** Corazón, bazo y riñones.

**Funciones:** 1. Transformar la humedad y fortalecer el bazo; 2. Calmar la mente.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Disuria y edema. La páquima (Fuling) se usa con hongo poroso umbelado (Zhuling), rizoma de alisma (Zexie) y Atractylodes blanco (Baizhu) en la fórmula Wuling San.

2. Retención de flema y de fluidos que se manifiesta como mareos, palpitaciones y tos. La páquima (Fuling) se usa con Atractylodes blanco (Baizhu) y ramillas de cinamomo (Guizhi) en la fórmula Ling Gui Zhu Can Tang.

3. Exceso de humedad y deficiencia del bazo que se manifiestan como falta de apetito, diarrea y lasitud. La páquima (Fuling) se usa con raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen) y Atractylodes blanco (Baizhu) en la fórmula Sijunzi Tang.

4. Insomnio y palpitaciones. La páquima (Fuling) se usa con semillas de azufaifo silvestre (Suanzaoren) y raíz de polígala (Yuanzhi).

Dosis: 10-15 g.

### **105. Hongo poroso umbelado (Zhuling)**

**Nombre farmacéutico:** Polyporus.

**Nombre bothnico:** Polyporus umbellatus (pers.) Fr.

**Nombre vulgar:** Hongo poroso umbelado.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El hongo se recoge en primavera en otoño, se limpia, se pone a secar al sol y se corta en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Dulce o insípido, y neutro.

**Meridianos:** Riñones y vejiga urinaria.

**Funciones:** 1. Transformar la humedad y estimular el metabolismo del agua.

**Indicaciones y combinaciones:** Disuria, orina turbia, edema, diarrea y leucorrea profusa. El hongo poroso umbelado (Zhuling) se usa con páquima (Fuling) y rizoma de alisma (Zexie) en la fórmula Siling San.

Dosis: 5-10 g.

### **106. Rizoma de alisma (Zexie)**

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma Alismatis.

**Nombre botánico:** Alisma orientalis (Sam.) Juzep.

**Nombre vulgar:** Rizoma de alisma, tubérculo de llantén de agua.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los rizomas se extraen en invierno. Después de quitar las raíces fibrosas y la corteza, los rizomas se sumergen en agua, se cortan en rodajas y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulce o insípido, y frío.

**Meridianos:** Riñones y vejiga urinaria.

**Funciones:** 1. Transformar la humedad y estimular el metabolismo del agua.

**Indicaciones y combinaciones:** Disuria, orina turbia, edema, diarrea y leucorrea profusa, o retención de flema y de fluidos, que provocan mareo, vértigo, palpitaciones y tos. El rizoma de alisma (Zexie) se usa con páquima (Fuling), hongo poroso umbelado (Zhuling) y Atractylodes blanco (Baizhu) en la fórmula Wuling San.

*Dosis:* 5-10 g.

### **107. Semillas de lágrima de Job (Yiyiren)**

*Nombre farmacéutico:* Semen Coicis.

*Nombre botánico:* Coix lachryma-jobi L. var. ma-yuen (Roman.) Stapf.

*Nombre vulgar:* Semillas de lágrima de Job.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las semillas se obtienen desprendiendo la cascara dura del fruto, que se recoge en otoño.

*Propiedades y sabor:* Dulces o insípidas, y ligeramente frías.

*Meridianos:* Bazo, pulmones y estómago.

*Funciones:* 1. Transformar la humedad y estimular el metabolismo del agua; 2. Fortalecer el bazo; 3. Eliminar el calor y evacuar el pus.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Deficiencia del bazo **que** se manifiesta como edema, disuria y diarrea. Las semillas de lágrima de Job (Yiyiren) se usan con rizoma de alisma (Zexie) y Atractylodes blanco (Baizhu).
2. Primeros estadios de las enfermedades febriles del tipo humedad-calor, en los casos en que el factor patógeno está en el ámbito del **qi**. Las semillas de lagrima de Job (Yiyiren) se usan con talco (Huashi), hojas de bambú (Zhuye) y medula de papel de arroz (Tongcao) en la fórmula Sanren Tang.
3. Acumulación de humedad-calor o estancamiento de **qi** o de sangre, que se manifiestan como abscesos intestinales y pulmonares. Las semillas de lágrima de Job (Yiyiren) se usan con tallos de carrizo (Weijing), semillas de Benincasa (Dongguaren) y semillas de melocotón (Taoren) en la fórmula Qianjin Weijing Tang para tratar los abscesos pulmonares acompañado de tos, esputos y pus. Las semillas de lágrima de Job (Yiyiren) se usan con hierba patriniá (Baijiangcao) en la fórmula Yiyi Fuzi Baijiang San.

*Dosis:* 10-30 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Para tonificar y fortalecer el bazo, las semillas se fríen en seco.

### **108. Semillas de llantén (Cheqianzi)**

*Nombre farmacéutico:* Semen plantaginis.

*Nombre botánico:* 1. Plantago asiatica L.; 2. Plantago depressa Willd.

*Nombre vulgar:* Semillas de llantén, semillas de plantaina.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las semillas se recogen cuando están maduras, en verano o en otoño, y se fríen en seco o con agua y sal.

*Propiedades y sabor:* Dulces y frías.

*Meridianos:* Riñones, hígado y pulmones.

*Funciones:* 1. Estimular el metabolismo del agua y aliviar los problemas de micción; 2. Interrumpir la diarrea; 3. Eliminar el calor del hígado y aclarar los ojos; 4. Limpiar los pulmones y disolver la flema.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Penetración de humedad-calor en la vejiga urinaria que se manifiesta como disuria, estangurria, micción frecuente y distensión y sensación de saciedad en la parte inferior del abdomen, Las semillas de llantén (Cheqianzi) se usan con tallos de clemátide (Mutong), gardenia (Zhizi) y talco (Huashi) en la fórmula Bazheng San.

2. Diarrea del tipo humedad-calor. Las semillas de llantén (Cheqianzi) se usan con paquima (Fuling), Atractylodes blanco (Baizhu) y rizoma de alisma (Zexie).
3. Calor en el hígado que se manifiesta como ojos enrojecidos, hinchados y -dokides. Las semillas de llantén (Cheqianzi) se usan con flor de crisantemo (**Juhua**), genciana china (Longdancao) y raíz de Scutellaria (Huangqin).
4. Deficiencia del *yin* del hígado y de los ríñones que se manifiesta como visión borrosa y ceguentopan las semillas de hanten (Cheqianzi) se usan con raíz de Behmanaja fresca (Shengdihuang), raíz de Ophiopogon (Maidong) y baya de cambrón (Couqizi).
5. Tos acampanada de profusión de esputos debida a la presencia de calor en Pulmones. Las semillas de hanten (Cheqianzi) se usan con el fruto del Trichosanthes (Gualou), raíz de Scutellaria (Huangqin) y bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu).

*Dosis:* 5-10 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Al hacer la decocción, debe usarse un tamiz 0 envolver las semillas con un pado.

### **109. Talco (Huashi)**

*Nombre farmacéutico:* Pulvis Talci.

*Nombre mineralógico:* 1. Talcum; 2. Hydrous magnesium silicate.

*Nombre vulgar:* Talco.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada Y método de preparación farmacéutica:* El mineral se usa pulverizado.

*Propiedades y sabor:* Dulce o insípido, y frío.

*Meridianos:* Estómago y vejiga urinaria,

*Funciones:* 1. Estimular el metabolismo del agua y aliviar los problemas de micción; 2. Eliminar el calor y disipar el calor veraniego.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Humedad-calor en la vejiga urinaria que se manifiesta como estangurria, pujos disteasién en la parte inferior del abdomen y fiebre. El talco (Huashi) se usa con talios de clemátide (Mutong), semillas de llantén (Cheqianzi), centinodia (Bianxu) y gardenia (Zhizi) en la fórmula Bazheng San.
2. Calor veraniego y síndrome de humedad que se manifiestan como sed, sensaciba al ahogo en el pecho, vómitos y diarrea. El talco (Huashi) se usa con raíz de regaliz (Gancao) en la fórmula Liu Yí San.
3. Furúnculos, eccemas, miliaria y enfermedades cutáneas. El talco (Huashi) se identifica externamente junto con yeso (Shigao) y calamina (Luganshi).

*Dosis:* 10-15 g.

### **110. Tallos de clemátide (Mutong)**

*Nombre farmacéutico:* Caulis Aristolochiae seu Clematis

*Nombre botánico:* 1. Aristolochia manshuriensis Kom.; 2. Clematis armandii Franch.; 3. C. Montana Buch.-Ham.

*Nombre vulgar:* Tallos de clematide.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada Y método de preparación farmacéutica:* Los tallos se recogen en primavera o en otoño, se les quita la corteza y se ponen a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Amargos y filos.

*Meridianos:* Corazón, intestino delgado y vejiga urinaria.

*Funciones:* 1. Estimular el metabolismo del agua y aliviar los problemas de

micción; 2. Eliminar el calor y estimular la lactación.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Presencia de humedad-calor en la vejiga urinaria que se manifiesta como disuria, estangurria, micción frecuente, necesidad urgente de orinar y distensión y sensación de saciedad en el abdomen; o llamarada de fuego del corazón que se manifiesta como úlceras en la boca y en la lengua, irritabilidad y hematuria. Los tallos de clemátide (Mutong) se usan con hojas de bambú (Zhuye), raíz de regaliz (Gancao) y raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) en la fórmula Daochi San.

2. Hipogalactia. Los tallos de clemátide (Mutong) se usan con semillas de jabonera (Wangbuliuxing) y escamas de pangolín (Chuanshanjia), o se cocinan con pies de cerdo.

*Dosis:* 3-6 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Evítese la administración de sobredosis. Es la sustancia está contraindicada durante el embarazo.

### **111. Médula de papel de arroz (Tongcao)**

*Nombre farmacéutico:* Medulla Tetrapanacis.

*Nombre botánico:* Tetrapanax papyferus (Hook.) K. Koch.

*Nombre vulgar:* Medula de papel de arroz.

*Primer registro:* Bencao Shiyi.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Los tallos se cosechan en otoño, se cortan en pedazos, se les quita la corteza, se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas delgadas.

*Propiedades y sabor:* Dulce o insípida, y ligeramente fría.

*Meridianos:* Pulmones y estómago.

*Funciones:* 1. Eliminar el calor y estimular el metabolismo del agua; 2. Estimular la lactación.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Presencia de humedad-calor en la vejiga urinaria que se manifiesta como disuria, estangurria, micción frecuente y necesidad urgente de orinar. La médula de papel de arroz (Tongcao) se usa con sustancias que transforman la humedad y eliminan el calor, como el talco (Huashi) y las semillas de llantén (Cheqianzi).

2. Hipogalactia. La médula de papel de arroz (Tongcao) se usa con semillas de jabonera (Wangbuliuxing) y escamas de pangolín (Chuanshanjia), o se cocina con pies de cerdo.

*Dosis:* 2-5 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia debe emplearse con precaución durante el embarazo.

### **112. Lisimaquia (Jinqiancao)**

*Nombre farmacéutico:* 1. Herba Lysimachiae; 2. Herba Desmodii.

*Nombre botánico:* 1. Lysimachia christinae Hance (primulaceae); 2. Dessmodium styracifolium (Osbeck) Merr. (Leguminosae).

*Nombre vulgar:* Lisimaquia.

*Primer registro:* Bencao Gangmu Shiyi.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* La planta se cosecha en verano o en otoño, se limpia y se pone a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Dulce o insípida, y neutra.

*Meridianos:* Hígado, vesícula biliar, riñones y vejiga urinaria.

*Funciones:* 1. Estimular el metabolismo del agua y aliviar los problemas de micción; 2. Transformar la humedad y aliviar la ictericia.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Presencia de humedad-calor en la vejiga urinaria que se manifiesta como micción ardiente, cálculos en las vías urinarias, estangurria, micción frecuente, necesidad frecuente de orinar, dolor abdominal y cálculos biliares. La lisimaquia (Jinqiancao) se usa con esporas de nito japones (Haijinsha) y piel de molleja de pollo (Jineijin) en la fórmula Sanjin Tang.
2. Ictericia del tipo humedad-calor. La lisimaquia (Jinqiancao) se usa con artemisa oriental (Yinchenhao) y gardenia (Zhizi).

*Dosis:* 30-60 g.

### **113. Esporas de nito japonés (Haijinsha)**

*Nombre farmacéutico:* Spora Lygodii.

*Nombre botánico:* Lygodium japonicum (Thunb.) Sw.

*Nombre vulgar:* Esporas de nito japones.

*Primer registro:* Jiayou Bencao.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las esporas se recogen en otoño y se ponen a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Dulces y frías.

*Meridianos:* Vejiga urinaria e intestino delgado.

*Funciones:* Estimular el metabolismo del agua y aliviar los problemas de micción.

*Indicaciones y combinaciones:* Presencia de humedad-calor en la vejiga urinaria que se manifiesta como alteraciones en la expulsión de orina, entre ellas micción ardiente, calculos en las vías urinarias, hematuria, orina turbia, disuria, estangurria, micción frecuente y necesidad urgente de orinar. Las esporas de nito japones (Haijinsha) se usan con talco (Huashi), lisimaquia (Jinqiancao), semillas de llanten (Cheqianzi) y ámbar (Hupo).

*Dosis:* 6-12 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* La decocción debe filtrarse o llevarse a cabo con las esporas envueltas en un pallo.

### **114. Hojas de Pyrrosia (Shiwei)**

*Nombre farmacéutico:* Folium Pyrrosiae.

*Nombre botánico:* 1. Pyrrosia shearei (Bak.) Ching; 2. Pyrrosia petiolosa (Christ) Ching; 3. P. Lingua (Thunb.) Farwell.

*Nombre botánico:* 1. Lysimachia christinae Hance (primulaceae); 2. Dessmodium ,tyracifolium (Osbeck) Merr. (Leguminosae).

*Nombre vulgar:* Lisimaquia.

*Primer registro:* Bencao Gangmu Shiyi.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* La planta se cosecha en verano y en otoño, se limpia y se pone a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Dulce o insípida, y neutra.

*Meridianos:* Hígado, vesícula biliar, riñones y vejiga urinaria.

*Funciones:* 1. Estimular el metabolismo del agua y aliviar los problemas de infección; 2. Transformar la humedad y aliviar la ictericia.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Presencia de humedad-calor en la vejiga urinaria que se manifiesta como micción ardiente, cálculos en las vías urinarias, estangurria, micción frecuente,



necesidad frecuente de orinar, dolor abdominal y cálculos biliares. La lisimaquia [Jinqiancao) se usa con esporas de nito japonés (Haijinsha) y piel de molleja de pollo (Jineijin) en la fórmula Sanjin Tang.

2. Ictericia del tipo humedad-calor. La lisimaquia (Jinqiancao) se usa con artemisa Driental (Yinchenhao) y gardenia (Zhizi).

*Dosis:* 30-60 g.

### **113. Esporas de nito japonés (Haijinsha)**

*Nombre farmacéutico:* Spora Lygodii.

*Nombre botánico:* Lygodium japonicum (Thunb.) Sw.

*Nombre vulgar:* Esporas de nito japonés.

*Primer registro:* Jiayou Bencao.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las esporas se recogen en otoño y se ponen a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Dulces y frías.

*Meridianos:* Vejiga urinaria e intestino delgado.

*Funciones:* Estimular el metabolismo del agua y aliviar los problemas de micción.

*Indicaciones y combinaciones:* Presencia de humedad-calor en la vejiga urinaria que se manifiesta como alteraciones en la expulsión de orina, entre ellas micción ardiente, cálculos en las vías urinarias, hematuria, orina turbia, disuria, estangurria, micción frecuente y necesidad urgente de orinar. Las esporas de nito japonés (Haijinsha) se usan con talco (Huashi), lisimaquia (Jinqiancao), semillas de llantén (Cheqianzi) y ámbar (Hupa).

*Dosis:* 6-12 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* La decocción debe filtrarse o llevarse a cabo con las esporas envueltas en un patio.

### **114. Hojas de Pyrrosia (Shiwei)**

*Nombre farmacéutico:* Folium Pyrrosiae.

*Nombre botánico:* 1. Pyrrosia shearei (Bak.) Ching; 2. Pyrrosia petiolosa (Christ) Ching; 3. P. Lingua (Thunb.) Farwell.

*Nombre vulgar:* Hojas de Pyrrosia. r

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las hojas se cosechan a lo larga de todo el año, se limpian, se ponen a secar al sol y se cortan en pedacitos.

*Propiedades y sabor:* Amargas o dulces, y ligeramente frías.

*Meridianos:* Pulmones y vejiga urinaria.

*Funciones:* Estimular el metabolismo del agua y aliviar los problemas de micción.

*Indicaciones y combinaciones:* Presencia de humedad-calor en la vejiga urinaria que se manifiesta como micción ardiente, cálculos en las vías urinarias, hematuria, orina turbia, disuria, estangurria, micción frecuente y necesidad urgente de orinar.

Las hojas de Pyrrosia (Shiwei) se usan con talco (Huashi), esporas de nito japonés (Haijinsha) y semillas de llantén (Cheqianzi).

*Dosis:* 5-10 g.

### **115. Name hipoglauco (Bixie)**

*Nombre farmacéutico:* Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae.

*Nombre botánico:* 1. Dioscorea hypoglauca Palib; 2. Dioscorea septemloba

Thunb.; 3. Dioscorea futschauensis Uline.

**Nombre vulgar:** Name hipoglauco.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los rizomas se extraen en primavera o en otoño. Después de quitar las raíces fibrosas, los rizomas se limpian, se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Amargo y neutro.

**Meridianos:** Hígado, estómago y vejiga urinaria.

**Funciones:** 1. Disolver la orina turbia; 2. Expeler el viento y transformar la humedad.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Orina turbia causada por la presencia de frío-humedad en la vejiga urinaria. El name hipoglauco (Bixie) se usa con cardamomo amargo (Yizhiren), ácaro de hojas herbáceas (Shichangpu) y raíz de Lindera (Wuyao) en la fórmula Bixie Fengqm Yin.

2. Alteración leve en la expulsión de orina causada por la penetración de humedad-calor en la vejiga urinaria. El name hipoglauco (Bixie) se usa con corteza de felodendron (Huangbai) y semillas de llanten (Cheqianzi).

3. Síndrome de obstrucción del tipo viento-humedad que se manifiesta como dolor en las articulaciones, entumecimiento de los miembros inferiores y dolor en la parte inferior de la espalda. El name hipoglauco (Bixie) se toma solo.

4. Síndrome de obstrucción del tipo frío-humedad. El name hipoglauco (Bixie) se usa con ramillas de cinamomo (Guizhi) y raíz de acónito preparada (Fuzi).

5. Síndrome de obstrucción del tipo humedad-calor. El name hipoglauco (Bixie) se usa con ramillas de morera (Sangzhi), raíz de genciana macrofoliar (Qinjiao) y semillas de lagrima de Job (Yiyiren).

**Dosis:** 10-15 g.

### **116. Artemisa oriental (Yinchenhao)**

**Nombre farmacéutico:** Herba Artemisiae Scopariae.

**Nombre botánico:** 1. Artemisia capillaris Thunb.; 2. Artemisia Scoparia Waldst. et

**Kit.**

**Nombre vulgar:** Artemisa oriental.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los retoños jóvenes se cosechan en primavera, cuando tienen entre siete y ocho centímetros de altura, y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Amarga y ligeramente fría.

**Meridianos:** Bazo, estómago, hígado y vesícula biliar.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y transformar la humedad; 2. Aliviar la ictericia.

**Indicaciones y combinaciones:** a) Ictericia del tipo humedad-calor del yang: la artemisa oriental (Yinchenhao) se usa con gardenia (Zhizi) y ruibarbo (Dahuang) en la fórmula Yinchenhao Tang; b) Ictericia del tipo frío-humedad del yin: la artemisa oriental (Yinchenhao) se usa con raíz de acónito preparada (Fuzi) y jengibre seco (Ganjiang) en la fórmula Yinchen Sini Tang.

**Dosis:** 10-30 g.

### **117. Fruto del mirabel (Difuzi)**

**Nombre farmacéutico:** Fructus kochiae.

**Nombre botánico:** Kochia scoparia (L.) Schrad.

**Nombre vulgar:** Fruto del, mirabel, fruto de la ayuga.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* El fruto se recoge en otoño, cuando está maduro, y se pone a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Amargo y frío.

*Meridianos:* Vejiga urinaria.

*Funciones:* 1. Eliminar el calor y transformar la humedad; 2. Detener el prurito.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Presencia de humedad calor *en* la vejiga urinaria que se manifiesta como disuria, estangurria, micción frecuente y necesidad urgente de orinar. El fruto del mirabel (Dífuzi) se usa con sustancias que eliminan el calor y estimulan la diuresis, como el talco (Huashi) y las semillas de llantén (Cheqianzi).

2. Eccemas y sarna. El fruto del mirabel (Difuzi) se usa con corteza de felodendron (Huangbai), raíz de sófora flava (Kushen) y corteza de dictamo blanco (Bai-xianpi).

Dosis: 10-15 g.

### **118. Piel de Benincasa (Dongguapi)**

*Nombre farmacéutico:* Exocarpium Benincasae.

*Nombre botánico:* Benincasa hispida (Thunb.) Cogn.

*Nombre vulgar:* Piel de Benincasa.

*Primer registro:* Kaibao Bencao.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* La piel de la calabaza se pone a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Dulce y ligeramente fría.

*Meridianos:* pulmones e intestino delgado.

*Funciones:* Estimular el metabolismo del agua y reducir el edema.

*Indicaciones y combinaciones:* Edema. La piel de Benincasa (Dongguapi) se usa con semillas de frejol (Chixiaodou), rizoma de imperatoria (Baimaogen) y paquima (Fuling) en la fórmula Donggua Wan.

Dosis: 15-30 g.

### **118b. Semillas de Benincasa (Donggoaren)**

Las semillas de Benincasa, dulces y frías, eliminan el calor de los pulmones, disuelven la flema y eliminan el pus. Esta sustancia está indicada para la tos causada por la presencia de calor en los pulmones y para los abscesos intestinales y pulmonares.

Dosis: 10-15 g.

### **119. Calabaza (Hulu)**

*Nombre farmacéutico:* Pericarpium lagenarie.

*Nombre botánico:* Lagenaria siceraria (Molina) Standl.

*Nombre vulgar:* Calabaza.

*Primer registro:* Rihuazi Bencao.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* En otoño, cuando la calabaza está madura se quita la piel y se pone a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Dulce y neutra.

*Meridianos:* Pulmones e intestino delgado.

*Funciones:* Estimular el metabolismo del agua y reducir el edema.

*Indicaciones y combinaciones:* Edema. La calabaza (Hulu) se usa con sustancias que estimulan el metabolismo del agua, como la piel de Benincasa (Dongguapi).

Dosis: 15-30 g.

### **120. Semillas de fréjol (Chixiaodou)**

Nombre farmacéutico: Semen Phaseoh

Nombre botánico: 1. Phaseolus calcaratus Roxb.; 2. Phaseolus angularis Wight.

Nombre vulgar: Semillas de **fréjol**.

Primer registro: Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las semillas se recogen el otoño y se ponen a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Dulces o ácidas, y neutras.

*Meridianos.* Corazón e intestino delgado.

*Funciones:* 1. Estimular el metabolismo del agua y reducir el edema; 2. Aliviar la ictericia; 3. Expeler las toxinas y eliminar el Pus.

*Indicaciones y combinaciones:* 1 Edema, faS semillas de fréjol (Chixiaodou) se usan con rizoma de imperatori; (Baimaogen) y corteza de morera (Sangbaipi).

2. Edema causado por deficiencia del bazo o de los riñones. Las semillas de fréjol (Chixiaodou) se cuecen con carpa para hacer una sopa.

3. Furúnculos y carbuncos provocados por calor tóxico. La decocción de semillas de fréjol (Chixiaodou) se usa como loción de uso externo.

4. Ictericia del tipo humedad-calor. Las semillas de fréjol (Chixiaodou) se usan con artemisa oriental (Yinchenhao) y gardenia (Zhizi).

Dosis: 10-30 g.

### **121. Centinodia (Bianxu)**

*Nombre farmacéutico:* Herba Polygoni avicularis.

*Nombre botánico:* Polygonum aviculare L.

*Nombre vulgar:* Centinodia.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:*

Las partes aéreas de la planta se cosechan en verano y se ponen a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Amarga y ligeramente fría.

*Meridianos:* Vejiga urinaria.

*Funciones:* 1. Estimular el metabolismo del agua y regular las alteraciones de la micción; 2. Expeler los parásitos y detener el prurito.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Presencia de humedad-calor en la vejiga urinaria que se manifiesta como orina escasa y sanguinolenta, estangurria, necesidad urgente de orinar y micción frecuente.

La centinodia (Bianxu) se usa con clavel

(Qumai), tallos de clemátide (Mutong) y talco (Huashi) en la fórmula Bazheng San. 2.

Eccema y tricomonas vaginal. La decocción de la centinodia (Bianxu) se usa como loción externa.

*Dosis:* 10-15 g.

### **122. Clavel (Qumai)**

*Nombre farmacéutico:* Herba dianthi.

*Nombre botánico:* Dianthus superbus L.; Dianthus chinensis L.

*Nombre vulgar:* Clavel.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Después de haber florecido en verano o en otoño, la planta se cosecha y se pone a secar.

*Propiedades y sabor:* Amargo y frío.

### **123. Abutilón (Dongkuizi)**

**Meridianos:** Corazón, intestino delgado y vejiga urinaria.

**Funciones:** 1. Estimular el metabolismo del agua y regular las alteraciones de la micción; 2. Fortalecer la circulación de la sangre.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Presencia de humedad-calor en la vejiga urinaria que se manifiesta como orina escasa y sanguinolenta, estangurria, necesidad urgente de orinar y micción frecuente. El clavel (Qumai) se usa con tallos de clematide (Mutong), talco (Huashi) y centinodia (Blan xu) en la fórmula Bazheng San.
2. Amenorrea debida al estancamiento de sangre. El clavel (Qumai) se usa con **sustancias** que fortalecen la circulación de la sangre, como las semillas de melocotón (Taoren) y la flor de alazor (Honghua).

**Dosis:** 10-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada durante el embarazo.

**Nombre farmacéutico:** Semen Malvae

**Nombre botánico:** Malva verticillata L.

**Nombre vulgar:** Semillas de abutilón.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** En verano o en otoño, cuando el fruto está maduro, se recogen las semillas y se muelen.

**Propiedades y sabor:** Dulce y frío.

**Meridianos:** Intestinos grueso y delgado.

**Funciones:** 1. Estimular la diuresis y regular las alteraciones de la micción; 2. Estimular la lactación; 3. Humedecer los intestinos y mueven las **heces**.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Disuria y edema. El abutilón (Dongkuizi) se usa con páquima (Fuling) y Atractylodes blanco (Baizhu).
2. Estangurria y orina escasa y sanguinolenta. El abutilón (Dongkuizi) se usa con semillas de llantén (Cheqianzi), esporas de nito japonés (Haijinsha) y talco (Huashi).
3. Estancamiento de leche y distensión mamaria. El abutilón (Dongkuizi) se usa con el fruto del amomo (Sharen) y médula de papel de arroz (Tongcao).
4. Estreñimiento. El abutilón (Dongkuizi) se usa con sustancias que humedecen los intestinos y mueven las heces, como la raíz de angelica china (Danggui), las semillas de melocotón (Taoren) y las semillas del árbol de la vida (Baiziren).

Dosis: 9-15 g.

## **VII. Sustancias que calientan el interior**

Las sustancias que calientan el interior y expelen el frío son picantes y calientes.

En los síndromes de frío interior, estas sustancias calientan el bazo y el estómago, expelen el frío y frenan el dolor. Dichos síndromes pueden deberse o bien a una invasión de frío patógeno exógeno, que provoca la deficiencia del *qi yang* en el bazo y en el estómago; o bien a la debilidad del *qi yang*, causa del exceso de *yin* y de la presencia de frío en el cuerpo.

Entre los síntomas de los síndromes de frío interior figuran los siguientes: dolor frío en el epigastrio y en el abdomen, vómitos y diarrea; o frío en las extremidades palidez, orina clara y profusa, lengua pálida, saburra blanca y pulso profundo y débil:

En los casos graves, se produce un colapso del yang acompañado de frío glacial en las extremidades y de pulso profundo y débil.

En los casos en que el síndrome de frío interior va acompañado del síndrome exterior, las sustancias que calientan el interior se usan en combinación con las sustancias que disipan el exterior. Si los síndromes de frío interior y de estancamiento se presentan simultáneamente, las sustancias que calientan el interior se usan junto con las que estimulan la circulación del *qi*. Cuando los síndromes de frío interior y de humedad aparecen al mismo tiempo, las sustancias incluidas en este apartado se emplean en combinación *con* las sustancias que fortalecen el bazo para que este órgano pueda transformar la humedad. A fin de mitigar la deficiencia del bazo y de los riñones, en esta combinación también se usan sustancias que lenifican dichos órganos. Las sustancias que tonifican la fuente del *qi* se emplean junto con las sustancias incluidas en este apartado en los casos de colapso del yang y del *qi*.

Estas sustancias están contraindicadas en los síndromes de calor, en los casos de deficiencia del *yin* con síntomas de calor y durante el embarazo.

#### **124. Raíz de acónito preparada (Fuzi)**

*Nombre farmacéutico:* Radix Aconiti lateralis praeparata.

*Nombre botánico:* Aconitum carmichaeli Debx.

*Nombre vulgar:* Raíz de acónito preparada.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las raíces se extraen a finales de julio y a comienzos de agosto. Después de quitar las raíces fibrosas, las raíces se adoban con sal.

*Propiedades y sabor:* Picante, caliente y tóxica.

*Meridianos:* Corazón, riñones y bazo.

*Funciones:* 1. Calentar y fortalecer el yang de los riñones; 2. Expeler el frío y frenar el dolor.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Síndrome de colapso del yang que se manifiesta como frío en las extremidades, Ir sudor frío espontáneo y debilitamiento progresivo del pulso. La raíz de acónito preparada (Fuzi) se usa con jengibre seco (Ganjiang) y raíz de regaliz (Gancao) en la fórmula Sini Tang.

2. Síndrome de colapso del qi yang que se manifiesta como hiperhidrosis, falta de aliento y asma, La raíz de acónito preparada (Fuzi) se usa con ginseng (Renshen) en la fórmula Shen Fu Tam. 3, Deficiencia del yang de los riñones y disminución del fuego de los riñones, que se manifiestan como escalofríos, miembros fríos, molestias Y debmdad en la región lumbar impotencia y micción frecuente. La raíz de acónito preparada (Fuzr) se usa con corteza de cinamomo (Rougui), el fruto del cornejo (Shanzhiyu) y raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang) en la fórmula Gur Fu Bawei Wan

4. Debilidad del yang del bazo que se manifiesta como frío en el epigastrio y en el abdomen y diarrea, La raíz de acónito preparada (Fuzi) se usa con gmseng (Renshen), ktractylodes blanco (Baizhu) Y J'engibre seco (Ganjiang) en la fórmula Fuzi Lizhong Wan. 5, Deficiencia del yang del bazo y de los rifiones que se manlfresta como disurra y edema general, La raíz de acónito preparada (Fuzr) se usa con Atractylodes blanco (Baizhu) y piquima (Fuling) en la fórmula Zhenwu Tang. 6, Deficiencia del yang del corazón que se manifiesta como palpitaciones, falta de aliento y sensación de ahogo Y dolor en el pecho. La raíz de acómto Preparada (Fuzi) se usa con **ginseng** (Renshen) y ramillas de cinamomo (Guizhi).

7, Debilidad del yang defensivo que se manifiesta como sudor espontáneo. La raíz de acónito preparada (Fuzi) se usa con raíz de astrágalo (Huangqi) y ramillas de cinamomo (Guizhi).

8, Invasión de viento y frío contra una persona que sufre de deficiencia de yang. La raíz de acónito preparada (Fuzi) se usa con efedra (Mahuang) y *Asuram* (Xixin) en la fórmula Mahuang Fuzi Xixin Tang.

9, Síndrome de obstrucción de frío-humedad que se manifiesta como escalofrío y dolor general de las articulaciones. La raíz de acónito preparada (Fuzi) se usa con ramillas de cinamomo (Guizhi) y *Atractylodes blanco* (Baizhu) en la fórmula Gancac Fuzi Tang.

Precauciones y contraindicaciones; Esta sustancia está contraindicada durante embarazo.

### **125. Jengibre seco (Ganjiang).**

*Nombre farmacéutico:* Rhizoma zingiberis.

*Nombre botánico:* Zingiber officinale (Willd.) Rosc.

*Nombre vulgar:* Jengibre seco.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Los rizomas se extraen en invierno. Después de quitar las raíces fibrosas, los rizomas se limpian, se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas.

*Propiedades y sabor:* Picante y caliente.

*Meridianos:* Bazo, estómago, corazón y pulmones.

*Funciones:* 1. Calentar el bazo y el estómago, y expulsar el frío; 2. Prevenir el colapso del yang; 3. Calentar los pulmones y resolver la flema-humedad.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Ataque del frío contra el bazo y el estómago que se manifiesta como dolor frío en el epigastrio y en el abdomen, vómitos y diarrea. El jengibre seco (Ganjiang) se usa con fruto de la *Evodia* (Wuzhuyu) y tubérculo de pinelia (Banxia).

2. Debilidad y frío en el bazo y en el estómago que se manifiestan como distensión y sensación de saciedad en el epigastrio y en el abdomen, vómitos, náuseas, heces sueltas, falta de apetito, lassitud y pulso débil y deficiente. El jengibre seco (Ganjiang) se usa con *Atractylodes blanco* (Baizhu) y paquima (Fuling) en la fórmula Lizhong Wan.

3. Colapso del yang que se manifiesta como sudor frío, sudor espontáneo, frío en las extremidades, desasosiego y debilitamiento progresivo del pulso. El jengibre seco (Ganjiang) se usa con raíz de acónito preparada (Fuzi) en la fórmula Sini Tang.

4. Presencia de flema fría en los pulmones que se manifiesta como escalofríos, asma, tos acompañada de profusión de esputos claros y sensación de frío en la parte superior de la espalda. El jengibre seco (Ganjiang) se usa con efedra (Mahuang), *Asarum* (Xixin) y tubérculo de pinelia (Banxia) en la fórmula Xiao Qinglong Tang.

*Dosis:* 3-10 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta planta debe usarse con precaución durante el embarazo.

126: Corteza de cinamomo (Rougui)

*Nombre farmacéutico:* Cortex Cinnamomi.

*Nombre botánico:* Cinnamomum cassia Presl.

*Nombre vulgar:* Corteza de cinamomo.

*Primer registro:* Mingyi Bielu.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* La corteza se corta durante “los

grandes calores” (duodécimo período solar) y se pela al “comienzo del otoño” (decimotercer período solar). A continuación, se pone a secar a la sombra y se corta en rodajas.

*Propiedades y sabor:* Picante, dulce y caliente.

*Meridianos:* Riñones, bazo, corazón e hígado.

*Funciones:* 1. Tonificar los riñones; 2. Expeler el frío y frenar el dolor; 3. Calentar los canales y estimular la circulación.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Deficiencia del *yang* de los riñones que se manifiesta como miembros fríos, molestias y debilidad en la región lumbar y en las rodillas, impotencia, espermatorrea y micción frecuente. La corteza de cinamomo (Rougui) se usa con raíz de acónito preparada (Fuzi), raíz de *Rehmannia* preparada (Shudihuang) y fruto del cornejo (Shanzhuyu) en la fórmula Gui Fu Bawei Wan.

2. Deficiencia del *yin* de los riñones y del bazo que se manifiesta como dolor frío en el epigastrio y en el abdomen, falta de apetito y heces sueltas. La corteza de cinamomo (Rougui) se usa con jengibre seco (Ganjiang), *Atractylodes* blanco (Bal-zhu) y raíz de acónito preparada (Fuzi) en la fórmula Gui, Fu Lzhong Wan. , 3, Estancamiento del frío en los meridianos que se **manifiesta como dolor fm en** el epigastrio y en el abdomen, dolor en la parte inferior de la espalda, dolor generalizado, menstruación irregular y dismenorrea. La **Corteza** de cinamomo (p-gui) se usa con jengibre seco (Ganjiang), fruto de la *Evodia* (Wuzhuyu), raíz de angélica china (Danggui) y rizoma de *Chuanxiong* (Chuanxiong).

4. Furúnculos del tipo *yin* (*furúnculos* crónicos). La corteza de cinamomo (Rougui) se usa con raíz de astrágalo (Huangqi) y raíz de angélica china (Danggui) en la fórmula Tuoli Huangqi Tang.

Dosis: 2-5 g.

Precauciones y contraindicaciones: Esta sustancia está contraindicada durante el embarazo.

## **127. Fruto de la Evodia (Wuzhuyu)**

*Nombre farmacéutico:* Fructus Evodiae.

*Nombre botánico:* *Evodia rutaecarpa* (Juss.) Benth.

*Nombre vulgar:* Fruto de la Evodia.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*parte usada y método de preparación farmacéutica:* El fruto se cosecha en agosto o noviembre, se pone a secar al sol y se sumerge en una decocción de raíz de regaliz (Gancao).

*Propiedades y sabor:* Picante, amargo, caliente y ligeramente tóxico.

*Meridianos:* Hígado, bazo y estómago.

*Funciones:* 1. Expeler el frío y frenar el dolor; 2. Apaciguar el hígado y empujar el rebelde hacia abajo; 3. Interrumpir los vómitos.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Ataque del frío contra el bazo y el estómago que se manifiesta como dolor frío en el epigastrio y en el abdomen. El fruto de la *Evodia* (Wuzhuyu) se usa con Jengibre seco (Ganjiang) y raíz de costo (Muxiang)..

2. Estancamiento del frío en los meridianos del hígado que se manifiesta como hernia, El fruto de la *Evodia* (Wuzhuyu) se usa con fruto del hinojo (*Xiaohuixiang*) y raíz de *Lindera* (Wuyao).

3. Debilidad del bazo y del estómago, y ascenso del *qi* del hígado, que se



manifiestan como dolor de cabeza y vómitos. El fruto de la Evodia (Wuzhuyu) se usa con ginseng (Renshen) y jengibre fresco (Shengjiang) en la fórmula Wuzhuyu Tang.

4. Deficiencia y frío en el bazo y en los riñones que se manifiestan como diarrea crónica. El fruto de la Evodia (Wuzhuyu) se usa con el fruto de la Schisandra (Wuweizi) y nuez moscada (Roudoukou) en la fórmula Sishen Wan.

5. Beriberi. El fruto de la Evodia (Wuzhuyu) se usa externamente con el fruto del Chaenomeles (Mugua).

6. Vómitos y regurgitación ácida: a) Frío en el estómago: el fruto de la Evodia (Wuzhuyu) se usa con jengibre fresco (Shengjiang) y tuberculo de pinelia (Banxia)

b) Transformación del fuego debida al estancamiento prolongado del *qi* del hígado: el fruto de la Evodia (Wuzhuyu) se usa con raíz de Coptis (Huanglian) en la fórmula Zuojin Wan.

Dosis: 1,5-5 g.

### **128. Asarum (Xixin)**

*Nombre farmacéutico:* Herba asari cum Radice.

*Nombre botánico:* 1. Asarum hetrotropoides Fr. var. mandshuricum (Maxim.)

Kitag.; 2. A. sieboldii Miq.

*Nombre vulgar:* Asarum.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* La planta se cosecha en verano se pone a secar a la sombra.

*Propiedades y sabor:* Picante y tibia.

*Meridianos:* Pulmones y riñones.

*Funciones:* 1. Expeler el frío y frenar el dolor; 2. Calentar los pulmones y resolver a flema-humedad; 3. Aliviar la congestión nasal.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Dolor de cabeza, dolor dental y dolor debido a la obstrucción: a) Dolor de cabeza del tipo viento-frío: el Asarum (Xixin) se usa con rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) en la fórmula Chuanxiong Cha Tiao San; b) Dolor dental del tipo viento-frío: el Asarum (Xixin) se usa con raíz de Angelita dahurica (Baizhi); c) Dolor dental causado por exceso de calor en el estómago: el Asarum (Xixin) se usa con yeso (shigao) y raíz de Scutellaria (Huangqin); d) Síndrome de obstrucción del tipo viento-frío-humedad (dolor en las articulaciones): el Asarum (Xixin) se usa con raíz de angelica (Qianghuo), raíz de Ledebouriella (Fangfeng) y ramillas de cinamomo (Guzhi).

2. Síndromes exteriores del tipo viento-frío que se manifiestan como escalofríos, de cabeza y dolor generalizado. El Asarum (Xixin) se usa con raíz de angélica (Qianghuo) y raíz de Ledebouriella (Fangfeng) en la fórmula Jiuwei Qianghuo Tang.

3. Ataque de flema fría contra los pulmones que se manifiesta como asma y tos acompañada de esputos claros y abundantes. El Asarum (Xixin) se usa con efedra (lahuang) y jengibre seco (Ganjiang) en la fórmula Xiao Qinglong Tang.

2. Rinorrea que se manifiesta como flujo profuso de moco, congestión nasal y dolor de cabeza. El Asarum (Xixin) se usa con raíz de Angelita dahurica (Baizhi), ignolia (Xinyi) y menta (Bohe).

*Dosis:* 1-3 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia está contraindicada en los dolores de cabeza causados por la deficiencia del *yin* y la hiperactividad del *yang*, o en los tos provocada por la presencia de calor en los pulmones.

### **129. Piel de xantoxilo (Huajiao)**

*Nombre farmacéutico:* Pericarpium Zanthoxyli.

*Nombre botánico:* 1. Zanthoxylum bungeanum Maxim.; 2. Zanthoxylum schinifolium Sieb. et Zucc.

*Nombre vulgar:* Piel de xantoxilo.

*Primer registro:* Xinxiu Bencao.

*parte usada y método de preparación farmacéutica:* La piel de xantoxilo se recoge en otoño y se pone a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Picante, caliente y ligeramente tóxica.

*Meridianos:* Bazo, pulmones y riñones.

*Funciones:* 1. Calentar el bazo y el estómago; 2. Frenar el dolor; 3. Eliminar los parásitos.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Deficiencia del yang del bazo y del estómago que se manifiesta como dolor frío en el epigastrio y en el abdomen, vómitos y diarrea. La piel de xantoxilo (Huajiao) se usa con raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen), jengibre seco (CanJiang) y cebada malteada (Yitang) en la fórmula Da Jianzhong Tang.

2. Presencia de ascárides que se manifiesta como dolor abdominal y diarrea. La piel de xantoxilo (Huajiao) se usa con ciruela negra (Wumei), jengibre seco (CanJiang) y raíz de Coptis (Huanglian) en la fórmula Wumer Wan.

*Dosis:* 2-5 g.

### **130. Clavo (Dingxiang)**

*Nombre farmacéutico:* Flos Caryophyllatae.

*Nombre botánico:* Eugenia Caryophyllata Thunb.

*Nombre vulgar:* Clavo.

*Primer registro:* Yaoxing Lun.

*parte usada y método de preparación farmacéutica:* Los capullos se cosechan en septiembre o en marzo, cuando empiezan a adquirir un color rojo brillante, y se pone a secar.

*Propiedades y sabor:* Picante y tibio.

*Meridianos:* Bazo, estómago y riñones.

*Funciones:* 1. Calentar el bazo y el estómago y empujar el *qi rebelde* hacia abajo

2. Calentar los riñones y tonificar el yang.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Presencia de frío en el estómago que se manifiesta como eructos y vómitos. El clavo (Dingxiang) se usa con tubérculo de pinelia (Banxia) y jengibre fresco (Shejian); Debilidad y frío en el bazo y en el estómago que se manifiestan como falta de apetito, vómitos y diarrea. El clavo (Dingxiang) se usa con el fruto del amomo (Sharen) y Atractylodes blanco (Baizhu).

3. Debilidad y frío en el estómago que se manifiestan como eructos y vómitos. El clavo (Dingxiang) se usa con ginseng (Renshen) o raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen) y jengibre fresco (Shengjiang).

4. Deficiencia del yang de los riñones que se manifiesta como impotencia. El clavo (Dingxiang) se usa con raíz de acónito preparada (Fuzi), corteza de cinamomo (Rougui), raíz de Morinda (Bajitian) y Epimedium (Yinyanghuo).

*Dosis:* 2-5 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia no debe emplearse junto con la raíz de cúrcuma (Yujin).

### **131. Rizoma de galanga (Gaoliangjiang)**

*Nombre farmacéutico:* Rhizoma Alpinia officinarum.

*Nombre botánico:* Alpinia officinarum Hance.

*Nombre vulgar:* Rizoma de galanga.

*Primer registro:* Mingyi Bielu.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* A finales de verano o a principios de otoño se extraen los rizomas de entre cuatro y seis años. Después de quitar las raíces fibrosas, las raíces se cortan en pedazos y se ponen a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Picante y tibio.

*Meridianos:* Bazo y estómago.

*Funciones:* Calentar el bazo y el estómago, y frenar el dolor.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Estancamiento de frío y de *qi* que se manifiestan como dolor epigástrico y abdominal. El rizoma de galanga (Gaoliangjiang) se usa con tubérculo de Cyperus (Xiangfu) en la fórmula Liang Fu Wan.
2. Presencia de frío en el estómago que se manifiesta como vómitos. El rizoma de galanga (Gaoliangjiang) se usa con tubérculo de pinelia (Banxia) y jengibre fresco (Shengjiang).

*Dosis:* 3-10 g.

### **132. Fruto del hinojo (Xiaohuixiang)**

*Nombre farmacéutico:* Fructus Foeniculi.

*Nombre botánico:* Foeniculum vulgare Mill.

*Nombre vulgar:* Fruto del hinojo

*Primer registro:* Xinxiu Bencao.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* El fruto se cosecha a finales de verano o a principios de otoño y se pone a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Picante y tibio.

*Meridianos:* Hígado, riñones, bazo y estómago.

*Funciones:* 1. Expeler el frío y frenar el dolor; 2. Regular el *qi* y armonizar el estómago.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Estancamiento de frío en el meridiano del hígado que se manifiesta como hernia. El fruto del hinojo (Xiaohuixiang) se usa con corteza de cinamomo (Rougui) y raíz de Lindera (Wuyao) en la fórmula Nuanguan Jian.
2. Presencia de frío en el estómago que se manifiesta como vómitos y distensión y dolor abdominales. El fruto del hinojo (Xiaohuixiang) se usa con jengibre seco (Ganjiang) y raíz de costo (Muxiang).

*Dosis:* 3-8 g.

## **VIII. Sustancias que regulan el qi**

Las sustancias que regulan el *qi* son aromáticas, picantes y amargas. Estas sustancias muy eficaces en estimular el libre flujo del *qi*, están indicadas para los casos de estancamiento del *qi* y de degeneración del *qi*. El estancamiento del *qi* manifestarse como distensión y dolor sofocantes, degeneración del *qi* suelen ser náuseas, vómitos, eructos, asma y tos.

Los síntomas que se presentan varían en función de los órganos implicados: Si los pulmones no cumplen su función de descenso, se aprecia malestar, sensación de los síntomas son dolor ahogo en el pecho tos y asma. Cuando el hígado se estanca,,

sensación de ahogo en el pecho, dolor herniario, nódulos, dolor y distensión mamas o menstruación irregular. Si el estancamiento de qi en, el bazo y en el estómago altera sus normales funciones de ascenso Y descenso, los síntomas resultantes son distensión y sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal eructos regurgitación ácida, nauseas, vómitos y diarrea o estreñimiento La combinación de estas sustancias con otras depende del complejo conjunto, de condiciones patológicas presentes en cada caso. Por ejemplo: si la acumulación excesiva de calor y flema en los pulmones provoca tos y asma, las sustancias incluidas en este apartado deben combinarse con sustancias que eliminen el calor Y resuelvan la flema. AL usar estas sustancias conviene tener presente que la mayoría de ellas son aromáticas picantes Y secas. Su administración prolongada puede dallar el yin. Asimismo,‘deben usarse con precaución en los casos de deficiencia del qi o del yin.

### **133. Cáscara de mandarina (Chengpi)**

Nombre farmacéutico: Pericarpium Citri reticulatae.

Nombre botánico: Citrus reticulata Blanco.

Nombre *vulgar*: Cascara de mandarina.

Primer registro: Shennong Bencao Jmg.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica*: Las mandarinas se recogen maduras en otoño y las cáscaras se ponen a secar al sol.

*Propiedades y sabor*: Picante, amarga y tibia.

*Meridianos*: Bazo y pulmones.

Funciones: 1, Regular el *qi* del bazo y de los pulmones; 2. Secar la humedad y resolver la flema.

*Indicaciones y combinaciones*:

1, Acumulación de qi en el bazo y en el estómago que se manifiesta como distensión y sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal, eructos, náuseas, vómitos, falta de apetito y diarrea. La cáscara de mandarina (Chengpi), se usa con naranja agria (Zhiqiao) Y raíz de costo (Muxiang) en los casos de distensión y sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal; con jengibre fresco (Shengjiang) y virutas de bambú (Zhuru), en los casos de nauseas y vómitos; y con raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen) y *Atractylodes* blanco (Baizhu), en los casos de falta de apetito y de diarrea.

2. Bloqueo del bazo y del estómago causado por la humedad, que se manifiesta como distensión y sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal, falta de apetito, lasitud, diarrea y saburra blanca y pegajosa. La cáscara de mandarina (Chengpi) se usa con rizoma de *Atractylodes* (Cangzhu) y corteza de magnolio (Houpo) en la fórmula Pingwei San.

3. Exceso de humedad, deficiencia del bazo y bloqueo de los pulmones causado por flema turbia, que se manifiestan como tos y esputos profusos. La cáscara de mandarina (Chengpi) se usa con tubérculo de pinelia (Banxia) y páquima (Fuling) en la fórmula Erchen Tang.

Dosis: 3-10 g.

### **134. Cáscara verde de mandarina (Qingpi)**

Nombre *farmacéutico*: Pericarpium Citri reticulatae viride.

Nombre *botánico*: Citrus reticulata blanco.

Nombre *vulgar*: Cascara verde de mandarina.

Primer *registro*: Bencao Tujing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica*: En junio o julio, cuando las

mandarinas aún están verdes, las cáscaras se arrancan, se limpian y se ponen a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Amarga, picante y tibia.

*Meridianos:* Hígado, vesícula biliar y estómago.

*Funciones:* 1. Estimular el libre flujo del *qi* por el hígado; 2. Aliviar la retención de alimento y dispersar el estancamiento.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Estancamiento de *qi* en el hígado que se manifiesta como dolor y distensión en las mamas y en el hipocondrio. La cáscara verde de mandarina (Qingpi) se usa con raíz de Bupleurum (Chaihu), raíz de cúrcuma (Yujin), tubérculo de Cyperus (Xiang-fu) y hojas verdes de mandarino (Qingjuye).

2. Mastitis. La cáscara verde de mandarina (Qingpi) se usa con el fruto del Trichosanthes (Gualou), diente de león (Pugongying), flor de madreelva (Jinyinhua) y el fruto de la Forsythia (Lianqiao).

3. Estancamiento de frío en el meridiano del hígado que se manifiesta como hernia o hinchazón dolorosa de los testículos o del escroto. La cáscara verde de mandarina (Qingpi) se usa con raíz de Lindera (Wuyao), el fruto del hinojo (Xiaohuixiang) y raíz de costo (Muxiang) en la fórmula Tiantai Wuyao San.

4. Retención de alimento que se manifiesta como distensión y sensación de saciedad en la región epigástrica. La cáscara verde de mandarina (Qingpi) se usa con acerola (Shanzha), cebada germinada (Maiya) y levadura medicinal (Shenqu) en la fórmula Qingpi Wan.

*Dosis:* 3-10 g.

### **135. Frato inmaduro del naranjo espinoso (Zhishi)**

*Nombre farmacéutico:* Fructus Aurantii immaturus.

*Nombre botánico:* 1. Citrus aurantium L.; 2. Citrus sinensis Osbeck.

*Nombre vulgar:* Fruto inmaduro del naranjo espinoso.

Primer registro: Shennong Bencao Jing. I

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* El fruto inmaduro se cosecha en julio o agosto, se parte por la mitad y se pone a secar al sol; a continuación, se limpia, se deja en agua durante una noche, se corta en rodajas y se pone a secar.

*Propiedades y sabor:* Amargo, picante y ligeramente frío.

*Meridianos:* Bazo, estómago e intestino grueso.

*Funciones:* 1. Dispersar el *qi* estancado y aliviar la retención de alimento; 2. Resolver la flema y aliviar la sensación de saciedad.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Retención de alimento que se manifiesta como distensión y sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal, y eructos de olor fétido. El fruto inmaduro del naranjo espinoso (Zhishi) se usa con acerola (Shanzha), cebada germinada (Maiya) y levadura medicinal (Shenqu).

2. Distensión, estreñimiento y sensación de saciedad en el abdomen. El fruto inmaduro del naranjo espinoso (Zhishi) se usa con corteza de magnolio (Houpo) y ruibarbo (Dahuang).

3. Debilitamiento de las funciones de transformación y transporte del bazo y del estómago que se manifiesta después de la comida como distensión y sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal. El fruto inmaduro del naranjo espinoso (Zhishi) se usa con Atractylodes blanco (Baizhu) en la fórmula Zhi Zhu Wan.

4. Estancamiento de humedad-calor en los intestinos que se manifiesta como

disentería, tenesmos y dolor abdominal. El fruto inmaduro del naranjo espinoso (Zhishi) se usa con ruibarbo (Dahuang), raíz de Coptis (Huanglian) y raíz de Scutellaria (Huangqin) en la fórmula Zhishi Daozhi Wan.

5. Bloqueo de la circulación del **qi** del pecho causado por flema turbia, que se / manifiesta como dolor y sensación de ahogo en el pecho, sensación de saciedad en el epigastrio y náuseas. El fruto inmaduro del naranjo espinoso (Zhishi) se usa con bulbo de cebolleta china (Xiebai), ramillas de cinamomo (Guizhi) y el fruto del Trichosanthes (Gualou) en la fórmula Zhishi Xiebai Guizhi Tang.

6. Prolapso del útero, el recto o el estómago. El fruto inmaduro del naranjo espinoso (Zhishi) se usa con Atractylodes blanco (Baizhu) y raíz de astrágalo (Huangqi).

*Dosis:* 3-10 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta planta debe usarse con precaución durante el embarazo.

### **136. Cidra digitada (Foshou)**

*Nombre farmacéutico:* Fructus Citri sarcodactylis.

*Nombre botánico:* Citrus medica L. var. Sarcodactylis Swingle.

*Nombre vulgar:* Cidra digitada.

*Primer registro:* Bencao Tujing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* El fruto maduro se cosecha de octubre a diciembre, se corta en rodajas y se pone a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Picante, amarga y tibia.

*Meridianos:* Hígado, estómago, bazo y pulmones.

*Funciones:* 1. Apaciguar el hígado y regular el **qi**; 2. Armonizar el bazo y el estómago, y resolver la flema.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Estancamiento de **qi** en el hígado que se manifiesta como dolor en la región costal y sensación de ahogo en el pecho. La cidra digitada (Foshou) se usa con tubérculo de Cyperus (Xiangfu), cidra (Xiangyuan) y raíz de cúrcuma (Yujin).

2. Estancamiento de **qi** en bazo y en el estómago que se manifiesta como distensión y sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal, dolor de estómago, falta de apetito, eructos, náuseas y vómitos. La cidra digitada (Foshou) se usa con raíz de costo (Muxiang) y naranja agria (Zhiqiao).

3. Dolor en el pecho y tos acampanada de esputos profusos. La cidra digitada (Foshou) se usa con hojas de níspero del Japón (Pipaye), esponja vegetal (Sigualuo) y semillas de albaricoque (Xingren).

*Dosis:* 3-10 g.

### **137. Cidra (Xiangyuan)**

*Nombre farmacéutico:* Fructus Citri.

*Nombre botánico:* 1. Citrus medica L.; 2. Citrus wilsonii Tanaka.

*Nombre vulgar:* Cidra.

*Primer registro:* Bencao Tujing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* El fruto maduro se cosecha en octubre, se limpia, se pone a secar al sol y se corta en rodajas.

*Propiedades y sabor:* Picante, ligeramente amarga, agria y tibia.

*Meridianos:* Hígado, bazo y pulmones.

*Funciones:* 1. Estimular el libre flujo del **qi** por el hígado; 2. Armonizar el bazo y el estómago, y resolver la flema.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Estancamiento de **qi** en el hígado que se manifiesta como dolor en la región costal y sensación de ahogo en el pecho. La cidra (Xiangyuan) se usa con raíz de cúrcuma (Yujin), cidra digitada (Foshou) y tubérculo de Cyperus (Xiangfu).
2. Estancamiento de **qi** en bazo y en el estómago que se manifiesta como distensión y sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal, falta de apetito, eructos, náuseas y vómitos. La cidra (Xiangyuan) se usa con raíz de costo (Muxiang), cidra digitada (Foshou), naranja agria (Zhiqiao) y cáscara de mandarina (Chengpi).
3. Tos acompañada de esputos profusos. La cidra (Xiangyuan) se usa con tubérculo de pinelia (Banxia) y páquima (Fuling).

**Dosis:** 3-10 g.

### **138. Raíz de costo (Muxiang)**

**Nombre farmacéutico:** Radix Aucklandiae seu Vladimiriae.

**Nombre botánico:** 1. Aucklandia lappa Decne.; 2. Vladimiria souliei (Franch.) Ling.

**Nombre vulgar:** Raíz de costo

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces se extraen en octubre. Pueden usarse crudas o cocidas en el horno.

**Propiedades y sabor:** Picante, amarga y tibia.

**Meridianos:** Bazo, estómago, intestino grueso y vesícula biliar.

**Funciones:** 1. Regular el **qi** del bazo y del estómago; 2. Frenar el dolor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Estancamiento de **qi** en bazo y en el estómago que se manifiesta como distensión y sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal, falta de apetito, borborigmos y diarrea. La raíz de costo (Muxiang) se usa con páquima (Fuling), naranja agria (Zhiqiao) y cascara de mandarina (Chengpi).
2. Disentería del tipo humedad-calor que se manifiesta como tenesmos y dolor abdominal. La raíz de costo (Muxiang) se usa con ruibarbo (Dahuang) y semillas de areca (Binglang) en la fórmula Muxiang Binglang Wan.

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** La raíz se usa cruda en los casos de estancamiento del **qi** y cocida en el horno en los casos de diarrea.

### **139. Tubérculo de Cyperus (Xiangfu)**

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma Cyperi.

**Nombre botánico:** Cyperus rotundus L.

**Nombre vulgar:** Tubérculo de Cyperus.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los rizomas se extraen en septiembre u octubre, se limpian y se ponen, a secar al sol. Después de quemar las raíces fibrosas, los rizomas ya están a punto para su uso.

**Propiedades y sabor:** Picante, ligeramente amargo, ligeramente dulce y neutro.

**Meridianos:** Hígado y triple **jiao**.

**Funciones:** 1, Favorecer el libre flujo del **qi** por el hígado; 2. Regular la menstruación y frenar el dolor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Estancamiento de **qi** en el hígado que se manifiesta como dolor costal y

sensación de ahogo en el pecho. El tuberculo de Cyperus (Xiangfu) se usa con raíz de Bupleurum (Chaihu), raíz de cúrcuma (Yujin) y raíz de peonia blanca (Baishao).

2. Ataque del **qi** del hígado contra el estómago que se manifiesta como dolor y distensión en las regiones epigástrica y abdominal. El tubérculo de Cyperus (Xiangfu) se usa con raíz de costo (Muxiang), cidra (Xiangyuan) y cidra digitada (Foshou).

3. Estancamiento de **qi** y de frío en el estómago. El tuberculo de Cyperus (Xiangfu) se usa con rizoma de galanga (Gaoliangjiang) en la fórmula Liang Fu Wan.

4. Estancamiento de frío en el meridiano del hígado que se manifiesta como hernia o hinchazón dolorosa de los testículos o del escroto. El tubérculo de Cyperus (Xiangfu) se usa con el fruto del hinojo (Xiaohuixiang) y la raíz de Lindera (Wuyao).

5. Estancamiento de **qi** en el hígado que se manifiesta como menstruación irregular, dismenorrea y dolor y distensión de las mamas. El tubérculo de Cyperus (Xiangfu) se usa con raíz de Bupleurum (Chaihu), raíz de angelica china (Danggui) y rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong).

#### 140. Raíz de Lindera (Wuyao)

**Nombre farmacéutico:** Radix Linderae.

**Nombre botánico:** Lindera strychnifolia (Sieb. et Zucc.) Vill.

**Nombre vulgar:** Raíz de Lindera.

**Primer registro:** Bencao Shiyi.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces se extraen en agosto. Después de quitar las raíces fibrosas y la corteza, las raíces se cortan en rodajas y se en a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Picante y tibia.

**Meridianos:** Pulmones, bazo, riñones y vejiga urinaria.

Regular el **qi** y frenar el dolor; 2. Calentar los riñones y disipar el

**Indicaciones y combinaciones:**

Estancamiento de frío y de **qi**. a) Manifestado como sensación de ahogo en el o y dolor costal: la raíz de Lindera (Wuyao) se usa con el fruto del (Trichosanthes alou), raíz de cúrcuma (Yujin) y naranja agria (Zhiqiao); b) Manifestado dolor distensión en las regiones epigástrica y abdominal: la raíz de Lindera (Wuyao) se usa con raíz de costo (Muxiang); c) Manifestado como hernia o hinchazón dolorosa e los testículos o del escroto: la raíz de Lindera (Wuyao) se usa con fruto del hinojo ohuixiang) y cáscara verde de mandarina (Qingpi) en la fórmula Tiantai Wuyao d) Manifestado como dismenorrea: la raíz de Lindera (Wuyao) se usa con culo de Cyperus (Xiangfu), raíz de angélica china (Danggui) y rizoma de nxiong (Chuanxiong).

Deficiencia del **yang** de los riñones y frío y deficiencia de la vejiga urinaria que manifiestan como micción frecuente y enuresis. La raíz de Lindera (Wuyao) se usa con cardamomo amargo (Yizhiren) y Aame chino (Shanyao) en la fórmula Suoquan.

#### 141. Madera de agáloco (Chenxiang)

**Nombre farmacéutico:** Lignum Aquilariae resinatum.

**Nombre botánico:** 1. Aquilaria agallocha Roxb.; 2. Aquilaria sinensis (Lour.)

**Nombre vulgar:** Madera de agáloco.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método depreparación farmacéutica:** El duramen, o madera resinosa, pone a secar a la sombra. A continuación se sierra y se recoge el serrín.

**Propiedades y sabor:** Picante, amarga y tibia.

**Meridianos:** Bazo, estómago y riñones.

**Funciones:** 1. Regular el **qi** y frenar el dolor; 2. Hacer descender el **qi** degenerado



e interrumpir los vómitos: 3. Fortalecer los riñones y detener el asma.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Estancamiento de frío y de qi que se manifiesta como distensión y dolor en las regiones epigástrica y abdominal. La madera de agáloco (Chenxiang) se usa con raíz de Lindera (Wuyao) y raíz de costo (Muxiang).

2. Presencia de frío en el estómago que se manifiesta como eructos y vómitos. La madera de agáloco (Chenxiang) se usa con clavo (Dingxiang) y semillas de cardamomo redondo (Baidoukou).

3. Asma provocado por la interrupción del suministro de qi a los riñones. La madera de agáloco (chenxiang) se usa con raíz de acónito preparada (Fuzi) y corteza de cinamomo (Rougui).

**Dosis:** 1-1,5 g.

**142. Drupa de panjí de Sichuan (Chuanlianzi)**

**Nombre farmacéutico:** Fructus Toosedan.

**Nombre botánico:** Melia toosedan Sieb. et Zucc.

**Nombre vulgar:** Drupa de panjí de Sichuan.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La drupa se cosecha en invierno, se limpia, se pone a secar al sol y se rompe en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Amarga, fría y ligeramente tóxica.

**Meridianos:** Hígado, estómago, intestino delgado y vejiga urinaria.

**Funciones:** Regular el qi y frenar el dolor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Estancamiento de **qi** que se manifiesta como distensión y dolor en las regiones epigástrica y abdominal. La drupa de panjí de Sichuan (Chuanlianzi) se usa con tubérculo de Corydalis (Yanhusuo) en la fórmula Jinlingzi San.

2. Hernia acampanada de hinchazón dolorosa de los testículos o del escroto. La drupa de panjí de Sichuan (Chuanlianzi) se usa con el fruto del hinojo (Xiaohuixiang) y el fruto de la Evodia (Wuzhuyu) en la fórmula Daoqi Tang.

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de deficiencia y de frío en el estómago.

**143. Bulbo de cebolleta china (Xiebai)**

**Nombre farmacéutico:** Bulbus Allii macrostemi.

**Nombre botánico:** Allium macrostemon Bge.

**Nombre vulgar:** Bulbo de cebolleta china.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El bulbo de la cebolleta se extrae en mayo, se limpia y se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Picante, amargo y tibio.

**Meridianos:** Pulmones, estómago e intestino grueso.

**Funciones:** 1. Estimular el flujo del **yang** y disipar la flema fría; 2. Regular el **qi** y reducir el estancamiento.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Estancamiento de flema fría en el pecho que se manifiesta como dolor y sensación de ahogo en el pecho, y disnea. El bulbo de cebolleta china (Xiebai) se usa con el fruto del Trichosanthes (Gualou) en la fórmula Gualou Xiebai Baijiu Tang.

2. Disentería que se manifiesta como tenesmos. El bulbo de cebolleta china

(Xiebai) se usa con el fruto inmaduro del naranjo espinoso (Zhishi), raíz de costo (Muxiang) y raíz de peonía blanca (Baishao).

*Dosis:* 5-10 g.

#### **144. Madera de sándalo (Tanxiang)**

*Nombre farmacéutico:* Lignum Santati albi.

*Nombre botánico:* Santalum album L.

*Nombre vulgar:* Madera de sándalo.

*Primer registro:* Mingyi Bielu.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* El duramen de la madera de sándalo se corta en rodajas en verano.

*Propiedades y sabor:* Picante y tibia.

*Meridianos:* Bazo, estómago y pulmones.

*Funciones:* 1. Regular el *qi* del bazo y del estómago; 2. Expeler el frío y frenar el dolor.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Estancamiento de frío y de *qi* que se manifiesta como dolor en el epigastrio y en el abdomen, y evacuación de vómitos fluidos. La madera de sándalo (Tanxiang) se usa con el fruto del amomo (Sharen) y raíz de Lindera (Wuyao).

2. Angina de pecho y enfermedades cardíacas coronarias. La madera de sándalo (Tanxiang) se usa con tuberculo de Corydalis (Yanhusuo) y Asarum (Xixin) en la fórmula Kuanxiong Wan.

*Dosis:* 1-3 g.

#### **145. Cáliz de caqui (Shidi)**

*Nombre farmacéutico:* Calyx kaki.

*Nombre botánico:* Diospyros kaki L. f.

*Nombre vulgar:* Cáliz de caqui.

*Primer registro:* Mingyi Bielu.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* El cáliz se cosecha en agosto o en septiembre y se pone a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Amargo y neutro.

*Meridianos:* Estómago.

*Funciones:* Dirigir el *qi* hacia abajo y detener el hipo.

*Indicaciones y combinaciones:* Hipo: a) Debido a la presencia de frío en el estómago: el cáliz de caqui (Shidi) se usa con clavo (Dingxiang) y jengibre fresco (Shengjiang); b) Debido a la presencia de calor en el estómago: el regalíz de caqui (Shidi) se usa con raíz de carrizo (Lugen) y virutas de bambú (Zhuru).

*Dosis:* 6-10 g.

#### **146. Rosa (Meiguihua)**

*Nombre farmacéutico:* Flos Rosae rugosae.

*Nombre botánico:* Rosa rugosa Thunb.

*Nombre vulgar:* Rosa

*Primer registro:* Shiwu Bencao.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las flores o los capullos se cosechan entre abril y junio, y se enhoran.

*Propiedades y sabor:* Dulce, ligeramente amarga y tibia.

*Meridianos:* Hígado y bazo.

*Funciones:* 1. Regular el *qi* y reducir el estancamiento; 2. Eliminar el estancamiento de sangre.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Estancamiento de **qi** en el hígado y en el estómago que se manifiesta como dolor costal, distensión epigástrica y dolor estomacal. La rosa (Meiguihua) se usa con cidra digitada (Foshou), tubérculo de Cyperus (Xiangfu) y raíz de cúrcuma (Yujin).
2. Estancamiento de **gi y** de sangre en el hígado que se manifiesta como menstruación irregular y dolor y distensión en las mamas antes de la menstruación. La rosa (Meiguihua) se usa con raíz de angelica china (Danggui), rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong), raíz de peonía blanca (Baishao) y lycopus (Zelan).
3. Estasis sanguínea y dolor provocado por lesiones externas. La rosa (Meiguihua) se usa con raíz de angelica china (Danggui), tubérculo de Corydalis (Yanhusuo) y raíz de peonía roja (Chishao).

**Dosis:** 3-6 g.

**147. Flor de ciruelo mume (Li'emei)**

**Nombre farmacéutico:** Flos Mume.

**Nombre botánico:** Prunus mume (Sieb.) Zieb. et Zucc.

**Nombre vulgar:** Flor de ciruelo mume, flor de ciruelo japonés.

**Primer registro:** Bencao Gangmu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las flores o los capullos se cosechan en enero o en febrero y se ponen a secar al sol o se enhoran.

**Propiedades y sabor:** Ácida, astringente y neutra.

**Meridianos:** Hígado y estómago.

**Funciones:** 1. Estimular el libre flujo del **qi** por el hígado y reducir el estancamiento; 2. Regular el **qi** y armonizar el estómago.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Estancamiento de **gi** en el hígado y en el estómago que se manifiesta como distensión y dolor en el hipocondrio, eructos y dolor epigástrico. La flor de ciruelo mume (Lü'emei) se usa con raíz de Bupleurum (Chaihu), tubérculo de Cyperus (Xiangfu), cascara verde de mandarina (Qingpi) y raíz de costo (Muxiang).
2. Estancamiento de flema y de **qi** en la garganta (globus hystericus) que se manifiesta como sensación de tener un cuerpo extraño en la garganta. La flor de ciruelo mume (Lu'emei) se usa con piel de Trichosanthes (Gualoupi), cáscara de mandarina (Chengpi), corteza de morera (Sangbaipi), corteza de carisquis (Hehuan).

**IX. Sustancias que alivian el estancamiento de alimento**

Las sustancias que alivian el estancamiento de alimento están indicadas para los casos de distensión y sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal, eructos, regurgitaciones ácidas, náuseas, vómitos, movimientos intestinales anormales o para los casos de indigestión debida a la debilidad del bazo y del estómago. Cuando el alimento se estanca, a fin de potenciar sus virtudes terapéuticas, las sustancias incluidas en el presente apartado se emplean junto con sustancias que estimulan el qi. Si el estancamiento de alimento se presenta acompañado de síntomas de frío, estas sustancias se combinan con sustancias que calientan el bazo y el estómago. Si el estancamiento de alimento va acompañado de síntomas frío, se les anaden sustancias frías y amargas para eliminar el calor. Si el estancamiento de alimento desemboca en un bloqueo del bazo y del estómago provocado por la presencia de humedad turbia, a estas sustancias se les agregan sustancias aromáticas que absorben la humedad. En caso de debilitamiento de las funciones de transformación y transporte del bazo y del estómago, se usan junto sustancias que tonifican estos dos órganos.

#### **148. Acerola (Shanzha)**

**Nombre farmacéutico:** Fructus Crataegi.

**Nombre botánico:** 1. Crataegus cuneata Sieb. et Zucc.; 2. Crataegus pinnatifida Bge. var. Major N. E. Br.; 3. Crataegus pinnatifida Bge.

**Nombre vulgar:** Acerola, manzanita de dama.

**Primer registro:** Xinxiu Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El fruto se cosecha a finales de otoño u a principios de invierno y se pone a secar al sol puede usarse frito o crudo.

**Propiedades y sabor:** Ácida, dulce y ligeramente tibia.

**Meridianos:** Bazo, estómago e hígado.

**Funciones:** 1. Eliminar la retención de alimento; 2. Fortalecer la sangre y eliminar el estancamiento.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Retención de alimento, especialmente de alimento rico en grasas, acompañado de distensión epigástrica y abdominal, dolor y diarrea. La acerola (Shanzha) se usa con levadura medicinal (Shenqu), cebada germinada (Maiya), raíz de costo (Muxiang) y naranja agria (Zhiqiao).

2. Dolor abdominal puerperal y loquios provocados por el estancamiento de sangre, La acerola (Shanzha) se usa con raíz de angélica china (Danggui), rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) y leonuro siberiano (Yimucao).

**Dosis:** 10-15 g.

#### **149. Levadura medicinal (Shenqu)**

**Nombre farmacéutico:** Massa fermentata medicinalis.

**Nombre vulgar:** Levadura medicinal.

**Primer registro:** Yaoxing Lun.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La levadura medicinal es una mezcla fermentada de harina de trigo, salvado y las partes aéreas frescas de varias plantas, entre ellas la Armentum annua, el Xanthium sibiricum y el Polygonum hydropiper.

**Propiedades y sabor:** Dulce, picante y tibia.

**Meridianos:** Bazo y estómago.

**Funciones:** Eliminar la retención de alimento y armonizar el estómago.

**Indicaciones y combinaciones:** Retención de alimento que se manifiesta como distensión y sensación de saciedad en el hipogastrio y en el abdomen, inapetencia, gorgoteo y diarrea. La levadura medicinal (Shenqu) se usa con acerola (Shanzha) y cebada germinada (Maiya).

**Dosis:** 6-15 g.

#### **150. Cebada germinada (Maiya)**

**Nombre farmacéutico:** Fructus Hordei germinatus.

**Nombre botánico:** Hordeum vulgare L.

**Nombre vulgar:** Cebada germinada.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La cebada se deja en agua 24 horas, a continuación se coloca en una cesta y se rocía con agua diariamente hasta que germine.

**Propiedades y sabor:** Dulce y neutra.

**Meridianos:** Bazo, hígado y estómago.

**Funciones:** 1. Eliminar la retención de alimento y armonizar el estómago; 2.

Restringir la lactación; 3. Estimula el libre flujo de *qi* por el hígado y eliminar el estancamiento.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Retención de alimento que se manifiesta como inapetencia y distensión epigástrica y abdominal. La cebada germinada (Maiya) se usa con la acerola (Shanzha), levadura medicinal (Shenqu) y piel de molleja de pollo (Jinei jin).

2. Lactación restringida o distensión de las mamas acompañada de dolor. Dos veces al día se administran entre 30 y 60 g. de una decocción preparada a Partes iguales con cebada germinada (Maiya) cruda y frita.

4. Estancamiento de *qi* en el hígado y en el estómago que se manifiesta como dolor epigástrico y distensión y sensación de saciedad en las regiones costal y pectoral. La cebada germinada (Maiya) se usa con raíz de Bupleurum (Chaihu), el fruto inmaduro del naranjo espinoso (Zhishi) y drupa de panjé de Sichuan (Chuanlianzi).

5. **Dosis:** lo-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada durante la lactación.

### 151. Mijo germinado (Guya)

**Nombre farmacéutico:** Fructus Oryzae germinatus; 2. Fructus Setariae germinatus.

**Nombre botánico:** 1. Oryza sativa L.; 2. Setaria italica (L.) Beauv.

**Nombre vulgar:** Mijo germinado.

**Primer registro:** Bencao Gangmu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los gérmenes del mijo se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulce y neutro.

**Meridianos:** Bazo y estómago.

**Funciones:** 1. Eliminar la retención de alimento y armonizar el estómago; 2. Mejorar el apetito.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Retención de alimento. El mijo germinado (Cuya) se usa con levadura medicinal (Shenqu) y acerola (Shanzha).

2. Debilidad del bazo y del estómago que se manifiesta como falta de apetito. El mijo germinado (Cuya) se usa con raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen), Atractylodes blanco (Baizhu) y cáscara de mandarina (Chengpi).

**Dosis:** lo-15 g.

### 152. Semillas de rábano (Laifuzi)

**Nombre farmacéutico:** Semen Raphani.

**Nombre botánico:** Raphanus sativus L.

**Nombre vulgar:** Semillas de rabano.

**Primer registro:** Rihuazi Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las semillas maduras se recogen a principios de verano y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Picantes, dulces y neutras.

**Meridianos:** Bazo, estómago y pulmones,

**Funciones:** 1. Eliminar la retención de alimento; 2. Hacer descender el *qi* y resolver a flema.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Retención de alimento que se manifiesta como distensión y sensación de

saciedad en las regiones epigástrica y abdominal, regurgitación ácida, dolor abdominal, diarrea y tenesmos. Las semillas de rábano (Laifuzi) se usan con acerola Shanzha), levadura medicinal (Shenqu) y cáscara de mandarina (Chengpi) en la fórmula Baohe Wan.

2. Exceso de flema que se manifiesta como tos acompañada de esputos profusos asma. Las semillas de rábano (Laifuzi) se usan con semillas de mostaza blanca Baijiezi) y semillas de Perilla (Suzi) en la fórmula Sanzi Yangqing Tang.

**Dosis:** 6-10 g.

### **153. Piel de molleja de pollo (Jineijin)**

**Nombre farmacéutico:** Endothelium corneum gigeriae galli.

**Nombre botánico:** Gallus gallus domesticus Brisson.

**Nombre vulgar:** Piel de molleja de pollo.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Se quita la membrana interna de la molleja, se limpia y se pone a secar al sol. A continuación, se Pulveriza.

**Propiedades y sabor:** Dulce y neutra.

**Meridianos:** Bazo, estómago, intestino delgado y vejiga urinaria.

Funciones: 1. Eliminar la retención de alimento; 2. Disgregar 10s Cálculos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Indigestión retención de alimento y distensión y sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal. La piel de molleja de pollo (Jidin) se usa con acerola (Shanzha) y cebada germinada (Maiya).

2. Debilidad infantil del bazo y desnutrición infantil. La piel de molleja de pollo (Jineijin) se usa con Atractylodes blanco (Baizhu), name chino (Shanyao) y páquima (Fuling)

3. Calculos en la vesícula biliar y en las vías urinarias. La piel de molleja de pollo (Jineijin) se usa con lisimaquia (Jinqiancao) y esporas de nito japones (Haijinsha) en la fórmula Sanjin Tang.

Precauciones y contraindicaciones: Si esta sustancia se prepara en forma de polvo, se usa cada vez una dosis de entre 13 y 3 g.

## **X. Sustancias que eliminan parásitos**

Las sustancias que eliminan parásitos se usan para combatir las ascárides, las tenias las lombrices intestinales, los anquilostomas y otros paraásitos intestinales.

La selección de las diversas sustancias depende tanto del tipo de parásito como de la constitución del paciente. En los casos de estados patológicos complejos, estas sustancias se usan en combinación con sustancias incluidas en otros apartados. Por ejemplo, si el paciente tiene parásitos intestinales y sufre estreñimiento, las sustancias que eliminan parásitos se emplean junto con las que purgan las heces.

Puesto que algunas de las sustancias aquí incluidas son tóxicas, la sobredosis puede conllevar efectos secundarios. Estas sustancias están contraindicadas durante el embarazo y en los pacientes con una constitución débil.

### **154. Fruto del Quisqualis (Shijunzi)**

**Nombre farmacéutico:** Fructus Quisqualis.

**Nombre botánico:** Quisqualis indica L.

**Nombre vulgar:** Fruto del Quisqualis.

**Primer registro:** Kaibao Bencao.

**parte asada y método de preparación farmacéutica:** El fruto se cosecha en septiembre u octubre cuando su piel se vuelve violácea. Después de secarlo al sol, se recogen las semillas.

**Propiedades y sabor:** Dulce y tibio.

**Meridianos:** Bazo y estómago.

**Funciones:** Eliminar parásitos.

**Indicaciones y combinaciones.** Ascárides. El fruto del Quisqualis (Shijunzi) se usa ” con corteza de árbol del paraíso (Kulianpi) y semillas de areca (Binglang).

**Dosis:** 6-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Una sobredosis de esta sustancia puede provocar hipo, mareo, vértigo y vómitos. El hipo también puede presentarse si se administra mezclada con té caliente.

### **155. Corteza de árbol del paraíso (Kulianpi)**

**Nombre farmacéutico:** Cortex meliae Radicis.

**Nombre botánico:** 1. Melia azedarach L.; 2. Melia Toosendam Sicb. et Zucc.

**Nombre vulgar:** Corteza de árbol del paraíso.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La corteza se arranca en primavera o en otoño, se pone a secar y se corta en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Amarga y fría.

**Meridianos:** Hígado, bazo y estómago.

**Funciones:** Eliminar parásitos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Ascárides. La corteza de árbol del paraíso (Kulianpi) se usa sola.
2. Anquilostoma. La corteza de árbol del paraíso (Kulianpi) se usa con semillas de areca (Binglang).
3. Lombrices intestinales. La corteza de árbol de] paraíso (Kulianpi) se usa con raíz de Stemon. (Baibu) y ciruela negra (Wumei). Para limpiar los intestinos, se prepara una decocción espesa que se administra como enema una vez cada noche. Este tratamiento debe realizarse de dos a cuatro veces.

**Dosis:** 6-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Dada su toxicidad, esta sustancia no debe emplearse durante mucho tiempo. Esta sustancia esta contraindicada en los pacientes con una constitución débil o que sufren alteraciones hepáticas.

### **156. Semillas de areca (Binglang)**

**Nombre farmacéutico:** Semen Arecae.

**Nombre botánico:** Areca cathechu L.

**Nombre vulgar:** Semillas de areca

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las semillas del fruto maduro se recogen en invierno o en primavera, se ponen a secar al sol, se sumergen en agua y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Picantes, amargas y tibias.

**Meridianos:** Intestino grueso y estómago.

**Funciones:** 1. Eliminar parásitos; 2. Estimular la circulación del *qi*; 3. Estimular el metabolismo del agua.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Parásitos en los intestinos (especialmente tenías). Las semillas de areca (Bing-lang)

se usan con semillas de calabaza (Nanguazi).

2. Retención de alimento acampanada de distensión abdominal y estreñimiento, I o tenesmos de la disentería. Las semillas de areca (Binglang) se usan con raíz de costo (Muxiang), naranja agria (Zhiqiao) y ruibarbo (Dahuang) en la fórmula Muxiang Binglang Wan.

3. Edema, Las semillas de areca (Binglang) se usan con piel de páquima (Fulingpi) y rizoma de alisma (Zexie).

4. Piernas hinchadas y doloridas. Las semillas de areca (Binglang) se usan con el fruto del Chaenomeles (Mugua), el fruto de la Evodia (Wuzhuyu) y hojas de perilla (Zisuye).

5. Efectos secundarios derivados de los vómitos provocados por la ingestión de raíz de Dichroa (Changshan). Las semillas de areca (Binglang) se usan con la raíz de Dichroa (Changshan) para aliviar los efectos secundarios de esta última sustancia.

Dosis: 10-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los pacientes que sufren debilidad del bazo acompañada de diarrea.

### **157. Semillas de calabaza (Nanguazi)**

**Nombre farmacéutico:** Semen Cucurbitae moschatae.

**Nombre botánico:** Cucurbita moschata Duch.

**Nombre vulgar:** Semillas de calabaza.

**Primer registro:** Xiandai Shiyong Zhongyao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** En verano o en otoño, cuando la calabaza está madura, se sacan las semillas, se limpian con agua, se ponen a secar al sol y se pulverizan. Si se dispone de ellas, es preferible usar semillas frescas.

**Propiedades y sabor:** Dulces y neutras.

**Meridianos:** Intestino grueso y estómago.

**Funciones:** Eliminar parásitos.

**Indicaciones y combinaciones:** Tenia. Las semillas de calabaza (Nanguazi) se usan con semillas de areca (Binglang).

**Dosis:** 60-120 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Para eliminar las tenias, primero se ingieren de 60 a 120 g de semillas pulverizadas; al cabo de dos horas, se toma una decocción de entre 60 y 120 g. de semillas de areca (Binglang); y pasada media hora, se toma una decocción de 15 g. de sal de Cilauber (Mangxiao). Este tratamiento permite evacuar tanto las tenias como las heces.

### **158. Brote de agrimonia (Hecaoya)**

**Nombre farmacéutico:** Germina Agrimoniae.

**Nombre botánico:** Agrimonia pilosa Ledeb.

**Nombre vulgar:** Brote de agrimonia.

**Primer registro:** Xiandai Shiyong Zhongyao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los brotes se cosechan a finales de invierno o a principios de invierno. Después de quitarles la pelusa marrón, los brotes se ponen a secar al sol y se pulverizan.

**Propiedades y sabor:** Amargo y fresco.

**Meridianos:** Hígado e intestinos grueso y delgado.

**Funciones:** 1. Eliminar parásitos; 2. Purgar las heces.

**Indicaciones y combinaciones:** Tenias. El brote de agrimonia (Hecaoya) se toma con agua hervida tibia por la maflana y en ayunas. La tenia debería evacuarse pasadas



de cinco a seis horas.

**Dosis: 30-50 g.**

### **159. Omphalia (Leiwan)**

**Nombre farmacéutico:** Omphalia.

**Nombre botánico:** Omphalia lapidescens Schroet.

**Nombre vulgar:** Omphalia.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Este hongo se recoge en otoño, en invierno o en primavera, se limpia, se pone a secar al sol y se pulveriza. También puede prepararse en forma de píldora.

**Propiedades y sabor:** Amargo, frío y ligeramente tóxico.

**Meridianos:** Intestino grueso y estómago.

**Funciones:** Eliminar parásitos.

**Indicaciones y combinaciones:** Anquilostomas y ascárides. La Omphalia (Leiwan) se usa con semillas de areca (Binglang) y corteza de árbol del paraíso (Kulianpi).

Dosis: 6-15 g.

### **160. Fruto del Carpesium (Heshi)**

**Nombre farmacéutico:** Fructus Carpesii.

**Nombre botánico:** 1. Carpesium abrotanoides L.; 2. Daucus caroto L.

**Nombre vulgar:** Fruto del Carpesium.

**Primer registro:** Xinxiu Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El fruto se cosecha en agosto o septiembre y se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Amargo, picante, neutro y ligeramente tóxico.

**Meridianos:** Bazo y estómago.

**Funciones:** Eliminar parásitos.

**Indicaciones y combinaciones:** Parásitos intestinales, entre ellos ascarides, tenias y iombrices. El fruto del Carpesium (Heshi) se usa con el fruto del Quisqualis (Shijunzi) y semillas de areca (Binglang).

Dosis: 3-10 g.

### **161. Semillas de Torreya (Feizi)**

**Nombre farmacéutico:** Semen Torreya.

**Nombre botánico:** Torreya grandis Fort.

**Nombre vulgar:** Semillas de Torreya.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** En invierno, cuando el fruto está maduro, se recogen las semillas y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulces y neutras.

**Meridianos:** Intestino grueso y pulmones.

**Funciones:** Eliminar parásitos.

**Indicaciones y combinaciones:** Parásitos intestinales: a) Anquilostomas: las semillas de Torreya (Feizi) se usan con rizoma de Dryopteris (**Guanzhod y semillas de areca** (Binglang)); b) Tenias: las semillas de Torreya (Feizi) se usan con semillas de calabaza (Nanguazi) y semillas de areca (Binglang); Ascárides: las semillas de Torreya (Feizi) se usan con el fruto del Quisqualis (Shijunzi), Corteza de árbol del paraíso (Kulianpi) y ciruela negra (Wumei).

Dosis: 30-50 g.

Precauciones y contraindicaciones: Aunque esta sustancia puede tomarse como decocción, resulta más eficaz si se ingiere directamente con miel en forma de bola medicinal.

### **162. Rizoma de Dryopteris (Guanzhong)**

Nombre **farmacéutico**: Rhizoma Dryopteris crassirhizomae.

Nombre **botánico**: 1. Dryopteris crassirhizoma Nakai; 2. Osmunda japonica Thunb.; 3. Woodwardia unigemmata (Makino) Nakai.

Nombre **vulgar**: Rizoma de Dryopteris.

Primer registro: Shennong Bencao Jing.

Parte usada y método de preparación farmacéutica: Los **rizomas** se extraen en invierno. Después de quitar las raíces fibrosas, los rizomas se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas. Esta sustancia puede usarse cruda o carbonizada.

propiedades y sabor: Amargo y ligeramente frío.

Meridianos: Hígado y bazo.

Funciones: 1. Eliminar parásitos; 2. Eliminar el calor y las toxinas; 3. Detener las hemorragias.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. parásitos intestinales: a) Anquilostomas: el rizoma de Dryopteris (Guanzhong) se usa con semillas de Torreya (Feizi) y semillas de areca (Binglang); b) Tenias: el rizoma de Dryopteris (Guanzhong) se usa con Omphalia (Leiwan) Y semillas de areca (Binglang). C) Lombrices: el rizoma de Dryopteris (Guanzhong) se usa con corteza de árbol del paraíso (Kulianpi) y el fruto del Carpesium (Heshi).

2. Resfriado común del tipo viento-calor, pápulas maculosas del tipo tibieza-calor y parotiditis aguda. El rizoma de Dryopteris (Guanzhong) se usa con flor, de madre selva (Jinyinhua), el fruto de la Forsythia (Lianqiao), hojas de glasto (Daqing-ye) y raíz de bistorta (Banlangen).

3. Extravasación de sangre provocada por el calor que se manifiesta como hematemesis epistaxis púrpuras y hemorragia uterina funcional. El rizoma de Dryopteris (Guanzhong) se usa con cabezuelas del árbol de la vida (Cebaiye), agrimonia (Xianhecao) y pecíolo carbonizado de palma (Zonglütan).

Dosis: 10-15 g.

Precauciones y contraindicaciones: El rizoma de Dryopteris (Guanzhong) carbonizado se emplea para detener las hemorragias.

## **XI. Sustancias que detienen las hemorragias**

Las sustancias que detienen las hemorragias se emplean para tratar los casos de hematemesis, epistaxis, expectoración de sangre, púrpuras, hematuria, hemorragias uterinas y hemorragias traumáticas.

Las sustancias que detienen las hemorragias actúan de modos diversos, como por ejemplo, mediante la refrigeración de la sangre, la astringencia, la resolución de la estasis sanguínea y el calentamiento de los canales. Tanto la selección de la sustancia apropiada como su combinación con otras sustancias dependen de la causa de la hemorragia y de los síntomas concomitantes. Por ejemplo, si la hemorragia se debe a una extravasación de sangre provocada por el calor, las sustancias que refrescan la sangre se usan junto con las que eliminan el calor. Si la hemorragia se debe a deficiencia del yin acompañada de hiperactividad del yang, hay que seleccionar sustancias que tonifican el yin y dominan el yang. Si la hemorragia se debe a frío y a deficiencia, es necesario combinar sustancias que calientan el yang, estimulan el qi y

fortalecen el bazo. En el caso de que la pérdida de sangre sea tan grande que pueda acarrear el colapso del qi, deben añadirse sustancias que tonifique el **qi** fuente, a fin de Prevenir el agravamiento del colapso. Es importante recordar que una de las causas de las hemorragias puede ser el estancamiento de sangre. En tales casos, deben agregarse sustancias que revigorizan la sangre y resuelven la estasis.

### **163. Cardo japonés (Daji)**

*Nombre farmacéutico:* Herba seu Radix Cirsii japonici.

*Nombre botánico:* Cirsium japonicum

*Nombre vulgar:* Cardo japonés.

*Primer registro:* Mingyi Bielu.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:*

Las partes aéreas de la planta se cosechan en verano o en otoño, época en que florece el cardo. La raíz puede extraerse a finales de otoño. En ambos casos, se ponen a secar al sol y se cortan en pedazos.

*Propiedades y sabor:* Dulce, amargo y fresco.

*Meridianos:* Hígado y corazón.

*Funciones:* 1. Refrescar la sangre y detener las hemorragias; 2. Reducir la inflamación y resolver la estasis.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Hemorragias debidas a la extravasación de sangre provocada por el calor que se manifiestan como expectoración de sangre, ?t

epistaxis, hematuria y hemorragia uterina. El cardo japonés (Daji) se usa con cardo tundidor (Xiaoji) y cabezuelas del árbol de la vida (Cebaiye).

2. Furúnculos, carbuncos e inflamaciones. El cardo japonés (Daji) se usa interna y externamente.

Dosis: 10-15 g. (60 g. si se usa la planta fresca).

### **164. Cardo tundidor (Xiaoji)**

*Nombre farmacéutico:* Herba Cirsii segeti.

*Nombre botánico.* Cirsium segetum Bge.

*Nombre vulgar:* Cardo tundidor.

*Primer registro:* Mingyi Bielu.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:*

Las partes aéreas y el rizoma se cosechan en verano, momento en que florece el cardo, se limpian, se ponen a secar al sol y se cortan en pedazos.

*Propiedades y sabor:* Dulce y fresco.

*Meridianos:* Hígado y corazón.

*Funciones:* 1. Refrescar la sangre y detener las hemorragias; 2. Favorecer la diuresis.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Hemorragias debidas a la extravasación de sangre provocada por el calor. El cardo tundidor (Xiaoji) se usa con rizoma de imperatoria (Baimaogen), polen de anea (PU. huang) y cabezuelas del árbol de la vida (Cebaiye).

2. Hematuria y estangurria. El cardo cun . didor (Xiaojt) se usa con nudo del tubérculo del loto (Oujie), talco (Huashi) y tallos de clemátide (Mutong) en la formula Xiaoji Yinzi.

Dosis: 10-15 g. (30-60 g. si se usa la planta fresca).

### **165. Raíz de pimpinela mayor (Diyu)**

*Nombre farmacéutico:* Radix Sanguisorbae.

**Nombre botánico:** Sanguisorba officinalis L.

**Nombre vulgar:** Raíz de pimpinela mayor.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte asada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces se extraen en primavera o en otoño. Después de quitar las raíces fibrosas, las raíces se limpian, se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Amarga, ácida y ligeramente fría.

**Meridianos:** Hígado, intestino grueso y estómago.

**Funciones:** 1. Refrescar la sangre y detener las hemorragias; 2. Eliminar toxinas y favorecer la curación de las úlceras.

**Indicaciones y combinaciones:**

t. Hemorragias debidas a la extravasación de sangre provocada por el calor: a) hemorragia uterina: la raíz de pimpinela mayor (Diyu) se usa con polen de anea (Fuhuang) frito, raíz de Scutellaria (Huangqin) y raíz de Rehmannja fresca (Shengdihuang);

b) Hemorragias y disentería: la raíz de pimpinela mayor (Diyu) se usa con flor de sófora (Huarhua), raíz de Coptis (Huanglian) y raíz de costo (Muxiang), 2. Quemaduras, eccemas y úlceras cutáneas. La raíz de pimpinela mayor (Diyu) se aplica externamente junto con la raíz de Coptis (Huanglian).

**Dosis:** 10-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en el tratamiento de quemaduras extensas. La penetración del ungüento en el cuerpo puede provocar una infección tóxica.

### **166. Rizoma de imperatoria (Baimaogen)**

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma Imperatae.

**Nombre botánico:** Imperatoria cylindrica Beauv. var. major (Nees.) C. E. Hubb.

**Nombre vulgar:** Rizoma de imperatoria.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los rizomas se cosechan en primavera o en otoño, se limpian, se ponen a secar al sol y se cortan en pedacitos.

**Propiedades y sabor:** Dulce y frío.

**Meridianos:** Pulmones, estómago y vejiga urinaria.

**Funciones:** 1. Refrescar la sangre y detener las hemorragias; 2. Eliminar el calor y favorecer la diuresis.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Hemorragias debidas a la extravasación de sangre provocada por el calor. El rizoma de imperatoria (Baimaogen) se usa con cabezuelas del árbol de la vida (Cebaiye), cardo tundidor (Xiaoji) y polen de anea (Puhuang).

2. Micción ardiente, edema e ictericia del tipo humedad-calor. El rizoma de imperatoria (Baimaogen) se usa con semillas de llantén (Cheqianzi) y lisimaquia (Jinqiancao).

**Dosis:** 1.5-30 g. (30-60 g. si se usa la planta fresca).

### **167. Flor de sófora (Huaihua)**

**Nombre farmacéutico:** Flos Sophorae.

**Nombre botánico:** Sophora japonica L.

**Nombre vulgar:** Flor de sófora.

**Primer registro:** Rihuzi Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los capullos se cosechan en

junio o julio y se ponen a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Amarga y ligeramente fría.

*Meridianos:* Hígado e intestino grueso.

*Funciones:* Refrescar la sangre, detener las hemorragias.

*Indicaciones y combinaciones:* Hemorragias debidas a la extravasación de sangre

Provocada por el calor: a) Disentería y hemorragias debidas a hemorroides: la flor de sófora (Huaihua) se usa con raíz de pimpinela mayor (Diyu); b) expectoración de sangre y epistaxis: la flor de sófora (Huaihua) se usa con cabezuelas del árbol de la vida (Cebaiye), rizoma de imperatoria (Baimaogen) y agrimonia Wanhceao).

*Dosis:* 10-15 g.

### **168. Cabezuelas del árbol de la vida (Cebaiye)**

*Nombre farmacéutico:* Cacumen Biotac.

*Nombre botánico:* Biota orientalis (L.) Endl.

*Nombre vulgar:* Cabezuelas del árbol de la vida.

*Primer registro:* Mingyi Bielu.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las ramillas foliáceas se cosechan a lo largo de todo el afro, se ponen a secar a la sombra y se cortan en pedazos, propiedades y sabor: Amargas, astringentes y ligeramente frías.

*Meridianos:* Intestino grueso, hígado Y pulmones.

*Funciones:* Refrescar la sangre, detener las hemorragias.

*Indicaciones y combinaciones:*

1, Hemorragias debidas a la extravasación de sangre provocada por el calor que se manifiesta como expectoración de sangre, hematemesis, epistaxis, hematuria y hemorragia uterina, Las cabezuelas del árbol de la vida (Cebaiye) se usan con cardo japonés (Daji), cardo tundidor (Xiaoji) y zona de imperatoria (Baímaogen).

2. Hemorragias debidas a deficiencia a frío. Las cabezuelas del árbol de la vida (Cebaiye) se usan con hojas de artemisa (Aiye).

*Dosis:* 10-15 g.

### **169. Agrimonia (Xianhecao)**

*Nombre farmacéutico:* Herba agrimoniae.

*Nombre botánico:* Agrimonia pilosa Ledeb. Nakai.

*Nombre vulgar:* Agrimonia.

*Primer registro:* Diannan Bencao.

*parte usada y método de preparación farmacéutica;*

La planta se cosecha en verano o en otoño, se limpia, se pone a secar al sol y se corta en pedazos.

*Propiedades y sabor:* Amarga, astringente y neutra.

*Meridianos:* Pulmones, hígado y Frío. ,

*Funciones:* 1. Detener las hemorragias; 2. aliviar la disentería; 3. Eliminar parásitos.

**- Indicaciones y combinaciones:**

1. Hemorragias debidas a la extravasación de sangre provocada por el calor, expectoración de sangre, hematemesis, epistaxis, hematuria, pujos y hemorragia uterina. La agrimonia (Xianhecao) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdi-huang), corteza de peonía arborescente (Mudanpi), gardenia (Zhizi) y cabezuelas del árbol de la vida (Cebaiye).

2. Hemorragias debidas a la deficiencia del **qi** yang, conducentes a la incapacidad

del bazo de controlar la sangre, cuyos síntomas son pujos y hemorragia uterina. La agrimonia (Xianhecao) se usa con ginseng (Renshen), raíz de astragalo (Huangqi) y raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang).

3. Vaginitis tricomonas acampanada de prurito. Se sumerge una bola de algodón en una decocción preparada con 120 g. de esta sustancia y se introduce dentro de la vagina, donde se deja por espacio de entre 3 y 4 horas. Repítase el tratamiento una vez al día durante una semana.

**Dosis:** 10-15 g.

#### **170. Tubérculo de Bletilla (Baiji)**

**Nombre farmacéutico:** Rizoma Bletillae.

**Nombre botánico:** Bletilla striata (Thunb.) Reichb. f.

**Nombre vulgar:** Tubérculo de Bletilla.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los rizomas se extraen en verano o en otoño. Después de quitar las raíces fibrosas, los rizomas se limpian, se hierven en agua, se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Amargo, dulce, astringente y ligeramente frío.

**Meridianos:** Hígado, pulmones y estómago.

**Funciones:** 1. Detener las hemorragias; 2. Reducir las inflamaciones y favorecer la cicatrización.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Hemorragias: a) Expectoración de sangre debida a la deficiencia del *yin* de los pulmones: el tubérculo de Bletilla (Baiji) se usa con gelatina de piel de asno (Ejiao), nudo del tubérculo del loto (Oujie) y hojas de níspero del Japón (Pipaye); b) hematemesis: el tubérculo de Bletilla (Baiji) se usa con concha de jibia (Wuzeigu) en la fórmula Wu Ji San; c) Hemorragias debidas a lesiones externas. El tubérculo de Bletilla (Baiji) puede aplicarse externamente solo o junto con yeso calcinado (Duan-shigao).

2. Furúnculos, carbuncos e inflamaciones: Enrojecimiento, inflamación, sensación ardiente y dolor en las zonas afectadas: el tubérculo de Bletilla (Baiji) se usa con flor de madreelva (Jinyinhua), bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu), raíz de Trichosanthes (Tianhuafen) y espinas de la corona de Cristo (Zaojiaoci) en la fórmula Neixiao San; b) Ulceras crónicas incurables: el polvo del tubérculo de Bletilla (Baiji) se aplica directamente sobre las heridas.

3. Agrietamiento de la piel, las manos o los pies. El polvo del tubérculo de Bletilla (Baiji) se aplica externamente mezclado con aceite de sésamo.

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia no debe emplearse junto con la raíz de acónito de Sichuan (Wutou).

### **171. Peciolo carbonizado de palma (Zongliitan)**

**Nombre farmacéutico:** Petiolus Trachycarpi carbonisatus.

**Nombre botánico:** Trachycarpus fortunei H. Wendl.

**Nombre vulgar:** Peciolo carbonizado de palma.

**Primer registro:** Bencao Shiyi.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La fibra de la palma se cosecha durante el “solsticio de invierno” (vigésimo segundo periodo solar) y se carboniza.

**Propiedades y sabor:** Amargo, astringente y neutro.

**Meridianos:** Hígado, intestino grueso y pulmones.

**Funciones:** Detener las hemorragias.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Hemorragias debidas a la extravasación de sangre provocada por el calor expectoración de sangre, hematemesis, epistaxis, hematuria, pujos y hemorragia uterina. El peciolo carbonizado de palma (Zongliitan) se usa con rizoma de imperatoria (Baimaogen), cardo japonés (Daji), cardo tundidor (Xiaoji) y gardenia (Zhizi) en la fórmula Shihui San.

2. Hemorragias debidas a la deficiencia del **qi yang**, conducentes a la incapacidad del bazo de controlar la sangre, cuyos síntomas son pujos y hemorragia uterina. El peciolo carbonizado de palma (Zongliitan) se usa con raíz de astrágalo (Huangqi), ginseng (Renshen) y Atractylodes blanco (Baizhu).

**Dosis:** 3-10 g.

### **172. Pelo humano carbonizado (Xueyutan)**

**Nombre farmacéutico:** Crinis carbonisatus.

**Nombre vulgar:** Pelo humano carbonizado.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El pelo humano se carboniza.

**Propiedades y sabor:** Amargo y neutro.

**Meridianos:** Hígado y estómago.

**Funciones:** Detener las hemorragias y resolver la estasis sanguínea.

**Indicaciones y combinaciones:** Hemorragias: a) Hemorragia en la parte superior del cuerpo: el pelo humano carbonizado (Xueyutan) se usa con jugo del nudo del tubérculo del loto (Oujie); b) Hemorragia en la parte inferior del cuerpo: el pelo humano carbonizado (Xueyutan) se usa con peciolo carbonizado de palma (Zongliitan).

**Dosis:** 6-10 g.

### **173a. Ginseng bastardo (Sanqi)**

**Nombre farmacéutico:** Radix Notoginseng.

**Nombre botánico:** Panax Notoginseng (Burk.) F. H. Chen.

**Nombre vulgar:** Ginseng bastardo.

**Primer registro:** Bencao Gangmu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces se extraen en primavera o en invierno. La eficacia farmacológica de las raíces primaverales es mayor que la de las invernales. Después de limpiarlas, las raíces se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulce, amargo y tibio.

**Meridianos:** Hígado y estómago.

**Funciones:** 1. Detener las hemorragias y eliminar el estancamiento; 2. Fortalecer

la circulación de la sangre y frenar el dolor.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Hemorragias en el interior o en la superficie del cuerpo. El polvo de ginseng bastardo (Sanqi) puede emplearse solo o en combinación con la oficalcita (Huaruishi) y el pelo humano carbonizado (Xueyutan) en la fórmula Huaxue Dan.

2. Hemorragias e inflamaciones provocadas por lesiones externas. El ginseng bastardo (Sanqi) pulverizado se aplica externamente.

*Dosis:* 3-10 g (1-1,5 g. si se usa en polvo).

### **173b. Gynurasegetum (Juyesanqi)**

La raíz y las hojas del Gynurasegetum (Juyesanqi), dulces, ligeramente amargas y neutras, penetran en los meridianos del hígado y del estómago. Su función consiste en detener las hemorragias y eliminar las toxinas. Esta sustancia se emplea para tratar la epistaxis, la mastitis y los carbuncos. La dosis recomendada es de entre 6 y 10 g.

### **173. Sedum (Jingtiansanqi)**

La planta entera o la raíz del Sedum Aizoon L. es dulce, ligeramente kida y neutra. Su función consiste en detener las hemorragias y eliminar el estancamiento para nutrir la sangre y apaciguar la mente. La planta entera se usa en los casos de epistaxis, expectoración de sangre, hematemesis, insomnio, irritabilidad, etc. La raíz detiene las hemorragias, reduce las inflamaciones y alivia el dolor. Se usa en el tratamiento de la epistaxis y de las hemorragias traumáticas. La dosis recomendada de la planta entera es de entre 15 y 30 g; y la de la raíz, de entre 6 y 15 g.

### **174. Raíz de rubia (Qiancao)**

*Nombre farmacéutico:* Radix Rubiae.

*Nombre botánico:* Rubia cordifolia L.

*Nombre vulgar:* Raíz de rubia.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

***Parte usada y método de preparación farmacéutica:***

Las raíces se extraen en primavera o en otoño, se limpian y se ponen a secar al sol.

***Propiedades y sabor:*** Amarga y fría.

***Meridianos:*** Hígado.

***Funciones:*** 1. Refrescar la sangre y detener las hemorragias; 2. Fortalecer la circulación de la sangre y eliminar el estancamiento.

***Indicaciones y combinaciones:***

1. Hemorragias debidas a la extravasación de sangre provocada por el calor. La raíz de rubia (Qiancao) se usa con cardo japonés (Daji), cardo tundidor (Xiaoji) y cabezuelas del árbol de la vida (Cebaiye).

2. Amenorrea causada por el estancamiento de sangre. La raíz de rubia (Qian-cao) se usa con raíz de angélica china (Dang gui), rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) y tubérculo de Cyperus (Xiangfu).

3. Estasis sanguínea y dolor causados por lesiones externas. La raíz de rubia (Qiancao) se usa con flor de alazor (Honghua), raíz de angélica china (Danggui) y raíz de peonía roja (Chishao).

4. Síndrome de obstrucción del tipo viento-humedad. La raíz de rubia (Qiancao) se usa con tallos de Spatholobus (Jixueteng) y tallos de Futokadsura (Haifengteng).

*Dosis:* 10-15 g.



### **175. Polen de anea (Puhuang)**

**Nombre farmacéutico:** Pollen Typhae.

**Nombre botánico:** 1. Typha orientalis Presl; 2. Typha angustifolia L.

**Nombre vulgar:** Polen de anea.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El polen se recoge en mayo o junio.

**Propiedades y sabor:** Dulce y neutro.

**Meridianos:** Hígado y pericardio.

**Funciones:** 1. Detener las hemorragias; 2. Eliminar el estancamiento y frenar el dolor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Hemorragias que se manifiestan como expectoración de sangre, hematemesis, hematuria, pujos y hemorragia uterina. El polen de anea (Puhuang) se usa con agrimonia (Xianhecao), corazoncillo (Mohanlian) y cabezuelas del árbol de la vida (Cebaiye).

2. Hemorragias provocadas por lesiones externas. El polen de anea (Puhuang) seco se aplica externamente.

3. Estancamiento de sangre que se manifiesta como dolor cardíaco, dolor abdominal, dismenorrea y dolor abdominal puerperal. El polen de anea (Puhuang) se usa con excrementos de Trogóptero (Wulingzhi) en la fórmula Shixiao San.

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** El polen carbonizado se emplea para detener las hemorragias; el polen crudo se usa para eliminar el estancamiento y frenar el dolor.

### **176. Oficalcita (Huaruishi)**

**Nombre farmacéutico:** Ophicalciturum.

**Nombre mineralógico:** Ophicalcita.

**Nombre vulgar:** Oficalcita.

**Primer registro:** Jiayou Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La oficalcita se quema y se pulveriza.

**Propiedades y sabor:** Ácida, astringente y neutra.

**Meridianos:** Hígado.

**Funciones:** 1. Detener las hemorragias; 2. Eliminar el estancamiento.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Hematemesis y expectoración de sangre acompañadas de estancamiento de sangre. La oficalcita (Huaruishi) se usa con ginseng bastardo (Sana), tallos de rubia (Qiancaotan) y pelo humano carbonizado (Xueyutan).

2. Hemorragias provocadas por lesiones externas. La oficalcita pulverizada se aplica directamente sobre la zona afectada.

**Dosis:** 10-15 g.

### **177. Hojas de artemisa (Aiye)**

**Nombre farmacéutico:** Folium Artemisiae Argyi.

**Nombre botánico:** Artemisia argyi Levl. et. Vant.

**Nombre vulgar:** Hojas de artemisa.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las hojas se cosechan en verano o el otoño, época en que la artemisa florece, y se ponen a secar a la sombra.

**Propiedades y sabor:** Amargas, picantes y tibias.

**Meridianos:** Hígado, bazo y riñones.

**Funciones:** 1. Calentar los canales y detener las hemorragias; 2. Expeler el frío y frenar el dolor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Hemorragias debidas al frío y a la deficiencia; en particular, las hemorragias uterinas. Las hojas de artemisa (Aiye) se usan con gelatina de piel de asno (Ejiao) en la fórmula Jiao Ai Tang.

2. Deficiencia y frío en el *jiao* interior que se manifiestan como dolor abdominal frío, menstruación irregular, amenorrea y leucorragia. Las hojas de artemisa (Aiye) se usan con raíz de angelica china (Danggui), tuberculo de Cyperus (Xiangfu), rizoma de Chuanxiong (Chuanxtong) y ratz oc LXIUX~ t vv uya”.

Dosis: 3-10 g.

Nota: Esta sustancia se usa en moxibustión preparada en forma de palos o conos. Calienta los meridianos y estimula la circulación de la sangre y del *qi*.

### 178. Nudo del tubérculo del loto (Oujie)

**Nombre farmacéutico:** Nodus Nelumbinis Rhizomatis.

**Nombre botánico:** Nelumbo nucifera Gaertn.

**Nombre vulgar:** Nudo del tuberculo del loto.

**Primer registro:** Yaoxing Lun.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los rizomas del loto se extraen en otoño o en invierno. Los nudos de los rizomas se quitan, se limpian se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulce, astringente y neutro.

**Meridianos:** Hígado, pulmones y estómago.

**Funciones:** Favorecer la curación y detener las hemorragias.

**Indicaciones y combinaciones.** Hemorragias, en particular expectoración de sangre y hematemesis. El nudo del tubérculo del loto (Oujie) se **usa** con tubérculo de Bletilla (Baiji), cabezuelas del árbol de la vida (Cebaiye) y rizoma de imperatoria (Baimaogen).

**Dosis:** 10-15 g.

## XII. Sustancias que fortalecen la sangre y resuelven la estasis sanguínea

Estas sustancias armonizan la sangre, estimulan la circulación sanguínea, resuelven el estancamiento de sangre, reducen las inflamaciones y frenan el dolor.

Dado que las causas del estancamiento de sangre son diversas, las sustancias incluidas en otros apartados que deben añadirse a las fórmulas prescritas varían según la etiología de la estasis. Si las causas del estancamiento de sangre son el estancamiento del *qi* y las contracciones provocadas por el frío, deberán combinarse las sustancias que calientan el interior y las que expelen el frío. Si el estancamiento de sangre se debe al deterioro del *yin* y de la sangre provocado por el exceso de calor, deben agregarse a las fórmulas sustancias que eliminan el calor y que enfrían la sangre. Si el estancamiento de sangre obedece a la invasión de viento-humedad patógeno, es necesario añadir sustancias que expulsan el viento-humedad.

El *qi* y la sangre mantienen una relación muy estrecha: la circulación del *qi*

estimula la circulación sanguínea, mientras que el estancamiento del *qi* provoca la estasis sanguínea. A fin de potenciar los efectos terapéuticos, las sustancias que fortalecen la sangre y resuelven la estasis sanguínea deben combinarse con las sustancias que estimulan la circulación del *qi*.

Estas sustancias deben usarse con precaución durante el embarazo y en los casos de menorragia.

### **179. Rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong)**

**Nombre farmacéutico:** Radix Chuanxiong.

**Nombre botánico:** Ligusticum Chuanxiong Hort.

**Nombre vulgar:** Rizoma de Chuanxiong.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los rizomas se extraen a finales de mayo. Las raíces fibrosas se sumergen en agua y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Picante y tibio.

**Meridianos:** Hígado, vesícula biliar y pericardio.

**Funciones:** 1. Fortalecer la sangre y estimular la circulación del *qi*; 2. Expeler el viento frenar el dolor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Estancamiento de la sangre y del *qi*: a) Epimenorrea, dismenorrea y amenorrea: el rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) se usa con raíz de angélica china (Danggui), raíz de peonía roja (Chishao), tubérculo de Cyperus (Xiangfu) y Leonuro siberiano (Yimucao); b) Parto difícil: el rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) se usa con raíz de aquiranta (Niuxi) y peto de tortuga (Guiban); c) Dolor abdominal puerperal: el rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) se usa con leonuro siberiano (Yimucao), semillas de melocotón (Taoren) y flor de alazor (Honghua); d) Dolor hipocóndrico: el rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) se usa con raíz de cúrcuma (Yujin); e) Entumecimiento de los miembros: el rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) se usa con raíz de peonía roja (Chishao), lombriz de tierra (Dilong) y tallos de Spatholobus (Jixueteng).

2. Dolor de cabeza: a) Del tipo viento-frío: el rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) se usa con raíz de Angelita dahurica (Baizhi) y Asarum (Xixin) en la fórmula Chuanxiong Cha Tiao San; b) Del tipo viento-calor: el rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) se usa con flor de crisantemo (Juhua), yeso (Shigao) y gusano de seda yerto y blanco (Baijiangcan) en la fórmula Chuanxiong Sang; c) Del tipo viento-humedad: el rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) se usa con raíz de angelica [Qianghuo), raíz de Ligusticum (Gaoben) y raíz de Ledebouriella (Fangfeng) en la fórmula Qianghuo Shengshi Tang; d) Debido al estancamiento de sangre: el rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) se usa con raíz de peonía roja (Chishao), raíz de salvia roja (Danshen) y flor de alazor (Honghua); e) Debido a deficiencia de la sangre: el rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) se usa con raíz de angélica china (Danggui) y raíz de peonía blanca (Baishao).

3. Síndrome de obstrucción del tipo viento-humedad (articulaciones doloridas). El rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) se usa con raíz de angelica (Qianghuo), raíz de angelica pubescente (Duhuo), raíz de Ledebouriella (Fangfeng) y ramillas de morera (Sangzhi).

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de enfermedades hemorrágicas y de menorragia.

### **180. Almaciga (Ruxiang)**

**Nombre farmacéutico:** Resina oliani; Olibanum.

Nombre berúnico: *Boswellia carterii* Birdw.

Nombre vulgar: Almaciga, mastique.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** En primavera o en verano se practican incisiones en la corteza, se recoge la gomorresina y se fríe.

**Propiedades y sabor:** Picante, amarga y tibia.

**Meridianos:** Corazón, hígado y bazo. Funciones: 1. Fortalecer la sangre Y frenar el dolor; 2. Reducir las inflamaciones.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Dolores provocados por el estancamiento de la sangre: a) Dismenorrea: la almaciga (Ruxiang) se usa con raíz de angelica china (Danggui), rizoma de Chuaxiong (Chuanxiong) y tuberculo de Cyperus (Xiangfu); b) Dolor de estomago: la almaciga (Ruxiang) se usa con drupa de panjé de Sichuan (Chuanlianzi) y tubérculo de CorYdalis (yanhusuo); c) Dolor general o dolor de las articulaciones debidos a la invasión de viento-frío-humedad: la almaciga (Ruxiang) se usa con raíz de angélica (Qianghuo) tallos de Futokadsura (Haifengteng), raíz de genciana macrofiliar (Qinjiao), raíz de angelica china (Danggui) Y rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) en la formula Juanbi Tang; d) Dolores provocados por lesiones externas: la almaciga (Ruxiang) se usa con mirra (Moyao), sangre de drago (Xuejie) y flor de alazor (Honghua) en la formula Qili San; e) Dolor provocado por furúnculos y carbuncos acampanado de inflamación: la almaciga (Ruxiang) se usa con mrrra (Moyao), raíz de peonia roja (Chishao) Y flor de madreSelva (JinYinhua) en la formula Xianfang

Huoming Yin. La almaciga (Ruxiang) pulverizada y la mirra (Moyao) se aplican externamente (fórmula Haifu San).

Precauciones y contraindicaciones; Esta sustancia esta contraindicada durante el embarazo.

### **181. Mirra (Moyao)**

**Nombre farmacéutico:** Myrrha; Resina myrrhae.

Nombre **botánico:** *Commiphora myrrha* Engl.

**Nombre vulgar:** Mirra.

**Primer registro:** Kaibao Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Despues de practicar incisiones en el tallo, se recoge la gomorresina Y se carboniza.

**Propiedades y sabor:** Amarga y neutra.

**Meridianos:** Corazón, hígado y bazo.

Funciones: 1. Fortalecer la sangre y frenar el dolor; 2. Reducir las inflamaciones y favorecer la curación.

Indicaciones y combinaciones: Las indicaciones y las combinaciones de la mirra (Moyao) son las mismas que las de la almaciga (Ruxiang).

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada durante el embarazo.

### **182. Tubérculo de Corydalis (Yanhusuo)**

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma corydalis Yanhusuo.

Nombre **botánico:** *Corydalis turtschaninovii* Bess. f. Yanhusuo, Y H Chow et C.C. Hsu.

Nombre vulgar: Tubérculo de Corydalis.

**Primer registro:** Kaibao Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

Los rizomas se extraen al “comienzo del verano” (septimo período solar). Después de quitar las raíces fibrosas, los rizomas se hierven durante tres minutos, se ponen a secar al sol y se machacan en trozos.

**Propiedades y sabor:** Picante, amargo y tibio.

**Meridianos:** Corazón, hígado y bazo.

**Funciones:** 1. Fortalecer la sangre y estimular la circulación del *qi*; 2. Frenar el dolor.

**Indicaciones y combinaciones:** Dolores provocados por el estancamiento de la sangre y del *qi*. El tuberculo de Corydalis (Yanhusuo) se usa con drupa de panjí de Sichuan (Chuanlianzi), raíz de angelica china (Danggui), rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong), almáciga (Ruxiang) y mirra (Moyao).

**Dosis:** 5-10 g.

Nota: El efecto analgésico de esta sustancia se potencia al freírla.

### 183. Raíz de cúrcuma (Yujin)

**Nombre farmacéutico:** Radix Curcumae.

**Nombre botánico:** 1. Curcuma longa L.; 2. C. aromatica salisb.; 3. Curcuma zedoaria Rosc.; 4. Curcuma kwangsiensis S. Lee et C. F. Fiang.

**Nombre vulgar:** Raíz de cúrcuma, raíz de cedoaria.

**Primer registro:** Xinxiu Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces tuberosas se extraen otoño o en invierno. Después de quitar las raíces fibrosas, las raíces se limpian, se tienen, se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Picante, amarga y fría.

**Meridianos:** Corazón, hígado y vesícula biliar.

**Funciones:** 1. Fortalecer la sangre y frenar el dolor; 2. Estimular la circulación del *qi* y resolver el estancamiento; 3. Enfriar la sangre y eliminar el calor del corazón; 4. Aliviar la ictericia y facilitar el funcionamiento de la vesícula biliar.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Estancamiento de la sangre y del *qi*: a) Dolor en las regiones tofácicas, abdominal o hipocóndrica: la raíz de cúrcuma (Yujin) se usa con raíz de salvia (Danshen), tuberculo de Cyperus (Xiangfu), raíz de Bupleurum (Chaihu) y naranja agria (Zhiqiao); b) Dismenorrea causada por estancamiento de la sangre y del *qi*: la raíz de cúrcuma (Yujin) se usa con raíz de Bupleurum (Chaihu), tubérculo de cyperus (Xiangfu), raíz de peonía blanca (Baishao) y raíz de angélica china (Danggul);

Trastornos mentales causados por el ataque interno de la humedad-tibieza. La raíz de cúrcuma (Yujin) se usa con acaro de hojas herbáceas (Shichangpu) en 1s fórmula Changpu Yujin Tang.

3. Ictericia provocada por l a acumulación interna de humedad-calor. La raíz de cúrcuma (Yujin) se usa con artemisa oriental (Yinchenhao) y gardenia (Zhizi).

**Dosis:** 6-12 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia no debe emplearse junto con el clavo (Dingxiang).

#### **184. Cedoaria amarilla (Jianghuang)**

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma Curcumae longae.

**Nombre botánico:** Curcuma longa L.

**Nombre vulgar:** Cedoaria amarilla.

**Primer registro:** Xinxiu Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** : Los rizomas se extraen en otoño o en invierno. Después de quitar la corteza y las raíces fibrosas, los rizomas se limpian, se hierven, se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Picante, amarga y tibia.

**Meridianos:** Hígado y bazo.

Funciones: 1. Fortalecer la sangre y estimular la circulación del **qi**; 2. Estimular la menstruación y frenar el dolor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Estancamiento de la sangre y del **qi** que se manifiesta como amenorrea y dolor en las regiones torácica, abdominal o hipocóndrica. La cedoaria amarilla (Jiang huang) se usa con raíz de angélica china (Danggui) raíz de cúrcuma (Yujia), tubérculo de Cyperus (Xiangfu) y tubérculo de Corydalis (Yanhusuo).

2. Síndrome de obstrucción del tipo viento-humedad que se manifiesta como rigidez del cuello, dolor en el hombro y deterioro de las funciones motoras de los miembros. La cedoaria amarilla (Jianghuang) se usa con raíz de angélica (Qianghuo) y raíz de angélica china (Danggui) en la fórmula Shujing Tang.

Dosis: 5-10 g. t

#### **185. Cedoaria (Ezhu)**

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma Zedoariae.

Nombre botánico: 1. Curcuma zedoaria Rosc.; 2. Curcuma aromatica Salisb.; 3, Curcuma Kwangsiensis S. Lee et C. F. Liang.

**Nombre vulgar:** Cedoaria.

**Primer registro:** Yaoxing Lun.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los rizomas se extraen en otoño o en invierno, se limpian, se hierven y se ponen a secar. Después de quitar las raíces fibrosas, los rizomas se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Picante y amarga.

**Meridianos:** Hígado y bazo.

Funciones: 1. Fortalecer la sangre y resolver la estasis sanguínea; 2. Estimular La circulación del **qi** y frenar el dolor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Estancamiento de la sangre **Y** del **qi** que se manifiesta como dolor abdominal, amenorrea **Y** masas abdominales o epigástricas. La cedoaria (Ezhu) se usa con tubérculo de Sparganium (Sanleng) en la fórmula Ezhu Wan.

2. Alteración de las funciones de transformación y transporte del bazo que se manifiesta como retención de alimento y distensión epigástrica y abdominal. La cedoaria (Ezhu) se usa con tubérculo de Sparganium (Sanleng), acerola (Shanzha), raíz de costo (Muxiang) y fruto inmaduro del naranjo espinoso (Zhishi).

Precauciones y contraindicaciones: Esta sustancia está contraindicada durante el embarazo y en los casos de menorragia.

### 186. Tubérculo de Sparganium (Sanleng)

Nombre *farmacéutico*: Rhizoma Sparganii.

Nombre *botánico*: Sparganium stoloniferum Buch.-Ham.

Nombre *vulgar*: Tubérculo de Sparganium.

*Primer registro*: Bencao Shiyi.

*Pftrf usaday método de preparación farmacéutica*: Los rizomas se extraen en otoño a invierno. Después de quitar las raíces fibrosas, los rizomas se ponen a secar al sol

*Propiedades y sabor*: Amargo y neutro.

*Meridianos*: Hígado y bazo.

1. Fortalecer la sangre y resolver la estasis sanguínea; 2. Estimular la circulación del qi y frenar el dolor.

*Indicaciones y combinaciones*:

1. Estancamiento de la sangre **Y** del **qi** que se manifiesta como dolor abdominal menorrea y masas abdominales o epigástricas. El tubérculo de Sparganium (Sanleng) usa con cedoaria (Ezhu) en la fórmula Ezhu Wan.

2. Retención de alimento y estancamiento del qi que se manifiestan como tensión y dolor en el abdomen y en el epigastrio.

*Dosis*: 3-10 g.

*Precauciones Y contraindicaciones*: El efecto analgesico de esta sustancia se potencial. Prepararla con vinagre. Esta sustancia esta contraindicada durante el embarazo y en los casos de menorragia.

### 187. Raíz de salvia roja (Danshen)

Nombre *farmacéutico*: Radix Salviae militiorrhizae.

Nombre *botánico*: Salvia militiorrhiza Bge.

Nombre *vulgar*: Raíz de salvia roja, raíz de gallocresta.

*Primer registro*: Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica*: Las raíces se extraen en otoño, se limpian, se sumergen en agua, se cortan en rodajas y se ponen a secar al sol. También pueden freirse con vino.

*Propiedades y sabor*: Amarga y ligeramente fría.

*Meridianos*: Corazón, pericardio e hígado.

Funciones: 1. Fortalecer la sangre y resolver la estasis sanguínea; 2. Enfriar la sangre y reducir los carbuncos; 3. Eliminar el calor del corazón y calmar la irritabilidad.

*Indicaciones y combinaciones*:

1. Estancamiento interno de la sangre que se manifiesta como epimenorrea, amenorrea dolor abdominal y dolor abdominal puerperal. La raíz de salvia rola (Danshen) se usa con leonuro siberiano (Yimucao), semillas de melocotón (Taoren), flor de alazor (Honghua) y raíz de angélica china (Danggui).

2. Estancamiento de la sangre y del **qi** que se manifiesta como dolor cardiaco, abdominal o epigástrico. La raíz de salvia roja (Danshen) se usa con el fruto del amomo (Sharen) y madera de sándalo (Tanxiang) en la fórmula Danshen Yin.

3. Estancamiento de la sangre que se manifiesta como dolor general o dolor de las articulaciones. La raíz de salvia roja (Danshen) se usa con raíz de angélica china (Danggui), rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) y flor de atazor, (Honghua).

4. Carbuncos furúnculos e inflamaciones. La raíz de salvia roja (Danshen) se usa con flor de madre selva (Jinyinhua), fruto de la Forsythia (Lianqiao) y almáciga (Ruxiang) en la fórmula Xiaoru Tang.

5. Enfermedades febriles acompañadas de la invasión de viento patógeno en el

ámbito de la nutrición, que se manifiestan como fiebre alta, irritabilidad, pápulas maculosas mates y lengua de un color rojo o rojo oscuro característica acompañada de saburra escasa. La raíz de salvia roja (Danshen) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang), escrofularia (Xuanshen) y hojas de bambú (Zhuye).

6. Deficiencia de sangre nutritiva acompañada de calor interno que se manifiesta como pallitaciones, irritabilidad e insomnio. La raíz de salvia roja (Danshen) se usa con semillas de azufaifo silvestre (Suanzaoren) y centinodia (Yejiateng).

*Dosis:* 5-15 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* La capacidad de fortalecer la sangre se potencia si se fríe con vino. Esta sustancia no debe emplearse junto con el falso eléboro negro (Lílu).

### **188. Leonuro siberiano (Yimucao)**

*Nombre farmacéutico:* Herba Leonuri.

*Nombre botánico:* Leonurus heterohyllus Sweet.

*Nombre vulgar:* Leonuro siberiano, agripalma.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* La planta se cosecha cuando florece, en mayo o en junio, y se pone a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Picante, amargo y ligeramente frío.

*Meridianos:* Corazón, hígado y vejiga urinaria.

*Funciones:* 1. Fortalecer la sangre y resolver la estasis sanguínea; 2. Favorecer la diuresis y reducir los edemas.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Estancamiento de la sangre que se manifiesta como epimenorrea, dismenorrea, 1 amenorrea, dolor abdominal puerperal e inflamación y dolor debidos a lesiones externas. El leonuro siberiano (Yimucao) se usa con raíz de angélica china (Danggui), moma de Chuanxiong (Chuanxiong) y raíz de peonía roja (Chishao). También puede usarse solo.

2. Disuria o edema. El leonuro siberiano (Yimucao) se usa con rizoma de imperatoria (Baimaogen).

*Dosis:* 10-15 g.

### **189. Tallos de Spatholohus (Jixueteng)**

*Nombre farmacéutico:* Caulis Millettiae; Caulis spatholobi,

*Nombre botánico:* 1. Spatholobus suberectus Dunn; 2. Millettia dielsiana Harms ex Diels.

*Nombre vulgar:* Tallos de Spatholobus.

*Primer registro:* Bencao Gangmu Shiyi.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Los tallos se cosechan en otoño, se ponen a secar al sol, se sumergen en agua y se cortan en rodajas.

*Propiedades y sabor:* Picantes, ligeramente dulces y tibios.

*Meridianos:* Hígado.

*Funciones:* 1. Fortalecer la sangre; 2. Nutrir la sangre; 3. Relajar y activar los tendones.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Deficiencia de la sangre y estasis sanguínea que se manifiestan como epimenorrea, dismenorrea o menorrea. Los tallos de Spatholobus (Jixueteng) se usan con raíz de angélica china (Danggui), raíz de peonía blanca (Baishao) y rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong).

2. Molestias y dolor en las articulaciones debidos a la invasión de viento-frío-humedad,



que se manifiestan como entumecimiento de los miembros o como parálisis provocada por la desnutrición que sufren los tendones y los músculos a causa de la deficiencia de la sangre. Los tallos de Spatholobus (Jixueteng) se usan con raíz de angélica china (Danggui), rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong), fruto del Chaenomeles (Mugua) y muérdago de la morera (Sangjisheng).

*Dosis:* 10-15 g. ,

### **190. Semillas de melocotón (Taoren)**

*Nombre farmacéutico:* Semen Persicae.

*Nombre botánico:* 1. Prunus persica (L.) Batch; 2. Prunus davidiana (Carr.) Franch.

*Nombre vulgar:* Semillas de melocotón.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Los melocotones maduros se cosechan en julio o en septiembre. Las semillas se sacan de los huesos, se ponen a secar al sol y se frotran para quitarles la piel.

*Propiedades y sabor:* Amargas y neutras.

*Meridianos:* Corazón, hígado, pulmones e intestino grueso.

*Funciones:* 1. Fortalecer la sangre y resolver el éxtasis sanguíneo; 2. Lubricar los intestinos y conducir las heces hacia abajo.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Estancamiento de la sangre que se manifiesta como amenorrea, dismenorrea, dolor abdominal puerperal e inflamación y dolor debidos a lesiones externas. Las semillas de melocotón (Taoren) se usan con raíz de peonía roja (Chishao), flor de alazor (Honghua), raíz de angelica china (Danggui) y rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) en la fórmula Tao Hong Siwu Tang.

2. Estrenimiento debido a la sequedad intestinal. Las semillas de melocotón (Atoren) se usan con raíz de angélica china (Bangui), semillas del árbol de la vida (Baiziren), semillas de cártamo (Huomaren) y semillas de albaricoque (Xingren).

*Dosis:* 6-10 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Antes de hacer la decocción, las semillas deben machacarse en trozos. Esta sustancia esta contraindicada durante el embarazo.

### **191a. Flor de alazor (Honghua)**

*Nombre farmacéutico:* Flos Carthami.

*Nombre botánico:* Carthamus tinctorius L.

*Nombre vulgar:* Flor de alazor, flor de azafrán bastardo .

*Primer registro:* Kaibao Bencao.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las flores se cosechan en verano, época en la que adquieren un color rojo brillante, y se ponen a secar a la sombra.

*Propiedades y sabor:* Picante y tibia.

*Meridianos:* Hígado y corazón. *Funciones:* 1. Fortalecer la sangre y resolver la estasis sanguínea; 2. Estrmular la menstruación.

*Indicaciones y combinaciones:*

Estancamiento de la sangre que se manifiesta como amenorrea, dismenorrea, dolor abdominal puerperal e inflamación y dolor debidos a lesiones externas. La flor de alazor (Honghua) se usa con semillas de melocotón (Taoren), raíz, de angelica china (Danggui), rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) y raíz de peoma roja (Chishao) en la fórmula Tao Hong Siwu Tang.

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones.** Esta sustancia esta contraindicada durante el embarazo.

### **191b. Azafrán (Fanhonghua)**

En lugar de la flor de alazor (Honghua) se emplean los estigmas secos y la parte superior del estilo de la *Crocus sativa*, cuya acción es más potente. El azafrán (Fanhonghua), que es dulce y frío, penetra en los canales del corazón y del hígado, y fortalece la sangre, resuelve el estancamiento y draga los canales; asimismo, enfría la sangre y elimina las toxinas. El azafrán (Fanhonghua) se usa para combatir síntomas tales como fiebre alta y pápulas maculosas, y para tratar las enfermedades febriles en las que el calor patógeno penetra en la sangre. La dosis recomendada es de entre 1,5 y 3 g.

### **192. Raíz de aquiranta (Niuxi)**

Nombre *farmacéutico*: Radix *Achyranthis bidentatae*; Radix *Cyathulae*.

**Nombre botánico:** 1. *Achyranthes bidentata* Bl.; 2. *Cyathula Officinalis* Kuan.

**Nombre vulgar:** Raíz de aquiranta.

**Primer regisfro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces se extraen en invierno, se secan y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Amarga, ácida y neutra.

**Meridianos:** Hígado y riñones.

Funciones: 1. Fortalecer la sangre, estimular la menstruación y resolver el estancamiento;

2. Tonificar los riñones y fortalecer los músculos y los tendones; 3.

Estimular la diuresis y aliviar los desórdenes urinarios; 4. Conducir el flujo de la sangre hacia abajo.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Estancamiento de la sangre que se manifiesta como amenorrea, dismenorrea, dolor abdominal puerperal e inflamación y dolor debidos a lesiones externas. La raíz de aquiranta (Niuxi) se usa con semillas de melocotón (Taoren), flor de alazor (Honghua), raíz de angélica china (Danggui) y tubérculo de *Corydalis* (Yanhusuo).

2. Deficiencia del hígado y de los riñones que se manifiesta como molestias y debilidad en las piernas y en la región lumbar. La raíz de aquiranta (Niuxi) se usa con el muérdago de la morera (Sangjisheng), corteza de *Eucommia* (Duzhong) y kma de *Cibotium* (Gouji).

3. Extravasación de sangre que se manifiesta como hematemesis y epistaxis. La raíz de aquiranta (Niuxi) se usa con cardo tundidor (Xiaoji), cabezuelas del árbol de la vida (Cebaiye) y rizoma de *imperatoria* (Baimaogen).

4. Ascenso del viento interno del hígado provocado por una deficiencia del **yin** acompañada de **yang** hiperactivo, que se manifiesta como dolor de cabeza, mareo y vkrtigo. La raíz de aquiranta (Niuxi) se usa con hematites (Daizheshi), concha de ostra (Mulí) y hueso de dragón (Longgu) en la fórmula Zhengan Xifeng Tang.

5. Deficiencia del **yin** y exceso de fuego que se manifiestan como úlceras bucales y gingivitis. La raíz de aquiranta (Niuxi) se usa con raíz de *Rehmannia fresca* (Shengdihuang) y rizoma de *Anemarrhena* (Zhimu).

6. Afecciones de las vías urinarias que se manifiestan como estangurria, hematuria y disuria. La raíz de aquiranta (Niuxi) se usa con medula de. Papel de arroz (fongcao), talco (Huashi) Y clavel (Qumai) en la fórmula Niuxi Tang.

*Dosis:* 6-15 g.

Precauciones y contradicciones; Esta sustancia esta contraindicada durante el embarazo y en los casos de menorragia.

### **193. Escamas de pangolín (Chuanshanjia)**

*Nombre farmacéutico:* Squama Manitis.

*Nombre zoológico:* Manis pentadactyla L.

*Nombre vulgar:* Escamas de pangolín.

*Bimer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las escamas de pangolín se limpian y se ponen a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Saladas y ligeramente frías.

*Meridianos:* Hígado y estómago.

*Funciones:* 1. Fortalecer la sangre y estimular la menstruación; 2. Estimular la lactación; 3. Reducir las inflamaciones Y evacuar el Pus.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Amenorrea debida al estancamiento de, la sangre Las escamas de Pangolín (Chuanshanjia) se usan con raíz de angelica china (Danggur), rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) y flor de alazor (Honghua).

2. Hipogalactia puerperal. Las escamas de pangolín (Chuanshanjia) se usan, con semillas de jabonera (Wangbuliuxing), medula de papel de arroz (Tongcao) y raíz de angelica china (Danggui).

3. Síndrome de obstrucción del tipo viento-humedad que se manifiesta como dolor en las articulaciones y deterioro de las funciones motoras. Las escamas de Pangoka (Chuanshanjia) se usan con rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong), raíz de angélica (Qianghuo) raíz de angélica pubescente (Duhuo) y raíz de Ledebourrella (Fangfeng),

4. primeros estadios de las inflamaciones y de los carbuncos que se manifiesta” como piel enrojecida ardiente y dolorida. Las escamas de pangolín (Chuanshanjia) se usan con espinas ‘de la corona de Cristo (Zaojiaoci), bulbo de, fritilaria cirrosa (Chuanbeimu) , almáciga (Ruxiang), mirra (Moyao), raíz de peonía roja (Chishao) y flor de madreelva (Jinyinhua).

*Dosis:* 3-10 g.

Precauciones y contraindicaciones: Las escamas de pangolín (Chuanshanjia) deben emplearse con precaución en los casos de heridas ulceradas. Esta sustancia está contraindicada durante el embarazo.

### **194. Cucaracha (Zhechong)**

*Nombre farmacéutico:* Eupolyphaga.

*Nombre zoológico:* 1. Eupolyphaga sinensis Walk.; 2. Steleophaga plancyi (Bol.),

*Nombre vulgar:* Cucaracha.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* La cucaracha se captura en verano, se sumerge en agua hirviendo y se pone a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Salada, fría y ligeramente tóxica.

*Meridianos:* Hígado.

*Funciones:* Fortalecer la sangre y resolver la estasis sanguínea.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Amenorrea o dolor abdominal puerperal debido al estancamiento de la sangre.

La cucaracha (Zhechong) se usa con ruibarbo (Dahuang) y semillas de melocotón (Taoren) en la fórmula Xia Yuxue Tang.

2. Masas en el abdomen o en el epigastrio. La cucaracha (Zhechong) se usa con

caparazón de tortuga (Biejia), ruibarbo (Dahuang), corteza de peonía arborescente (Mudanpi) y semillas de melocotón (Taoren) en la fórmula Biejia Jian Wan.

3. Dolores provocados por lesiones externas o dolores lumbares debidos a torceduras. La cucaracha (Zhechong) se usa con semillas de melocotón (Taoren), almáciga (Ruxiang) y mirra (Moyao). La cucaracha (Zhechong) también puede emplearse sola.

Dosis: 3-10 g; 1-1,5 g. si se usa en polvo.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada durante el embarazo.

### 195. Sanguijuela (Shuizhi)

**Nombre farmacéutico:** Hirudo seu whitmaniae.

**Nombre zoológico:** 1. Whitmania pigra (Whitman); 2. Hirudo nipponica Whitman; 3. Whitmania acranulata (Whitman).

**Nombre vulgar:** Sanguijuela.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las sanguijuelas se capturan de mayo a junio o en otoño. Después de matarlas, se ponen a secar al sol y se pulverizan o carbonizan.

**Propiedades y sabor:** Salada, amarga, neutra y ligeramente tóxica.

**Meridianos:** Hígado.

**Funciones:** 1. Fortalecer la sangre y resolver la estasis sanguínea; 2. Estimular la menstruación.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Amenorrea o masas en el abdomen o en el epigastrio provocadas por el litancamiento de la sangre. La sanguijuela (Shuizhi) se usa con semillas de melocotón (Taoren), tubérculo de Sparganium (Sanleng) y raíz de angélica china (Danggui).

2. Estreñimiento, dolor torácico y dolor abdominal debidos al estancamiento de la sangre provocado por lesiones externas. La sanguijuela (Shuizhi) se usa con semillas de correhuela (Qianniuzi) y ruibarbo (Dahuang) en la fórmula Duoming Dan.

Dosis: 3-6 g; 0,3-0,5 si se usa en forma de polvo carbonizado.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada durante el embarazo.

### 196. Tábano (Mengchong)

**Nombre farmacéutico:** Tabanus.

**Nombre zoológico:** Tabanus bivittatus Mats.

**Nombre vulgar:** Tábano.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El tábano hembra se captura en mayo o en junio. Se hierve o se cuece al vapor y se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Amargo, ligeramente frío y ligeramente tóxico.

**Meridianos.** ' Hígado.

**Funciones:** Fortalecer la sangre y resolver la éxtasis sanguínea.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Amenorrea o masas en el abdomen o en el epigastrio provocadas por el estancamiento de la sangre El tábano (Mengchong) se usa COY sanguijuela (Shuizhi), cucaracha (Zhechong), semillas de melocotón (Taoren) y rutbarbo (Dahuang) en la fórmula Dahuang Zhechong Wan.

2. Dolores debidos a lesiones externas. El tábano (Mengchong) se usa con almáciga (Ruxiang), mirra (Moyao) y semillas de melocotón (Taoren).

Dosis: 1-1,5 g. 0 3 g si se usa en forma de polvo carbonizado.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada durante el embarazo.

### **197. Madera de Dalbergia (Jiangxiang).**

**Nombre farmacéutico:** Lignum Dalbergiae Odoriferae.

**Nombre botánico:** Dalbergia odorifera T. Chen.

**Nombre vulgar:** Madera de Dalbergia.

**Primer registro:** Haiyao Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El duramen de la Dalbergia odorifera se sierra en pequeños pedazos y se pone a secar a la sombra.

**Propiedades y sabor:** Picante y tibia.

**Meridianos.** ' Hígado y corazón.

**Funciones:** 1. Fortalecer la sangre y resolver la éxtasis sanguínea; 2. Detener las hemorragias y frenar el dolor; 3. Conducir el **qi** hacia abajo y resolver la humedad turbia.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Estancamiento de la sangre y del **qi** que se manifiesta como sensación de ahogo en el pecho y dolor en el hipocondrio. La madera de Dalbergia (Jiangxtang), se usa con raíz de cúrcuma (Yujin), raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen), semillas de melocotón (Taoren) y esponja vegetal (Sigualuo).

2. Inflamaciones y dolores debidos a lesiones externas. La madera de Dalbergia (Jiangxiang) se usa con almáciga (Ruxiang) y mirra (Moyao).

3. Humedad interior turbia acampanada de vómitos y dolor abdominal. La madera de Dalbergia (Jiangxiang) se usa con Agastache (Huoxiang) y raíz de Costo (Muxiang). 4. Hemorragias y dolor debidos a lesiones externas. La madera de Dalbergia (Jiangxiang) se aplica externamente.

Dosis: 3-6 g; 1-2 g si se usa en polvo s

### **198. Lycopus (Zelan)**

**Nombre farmacéutico:** Herba Lycopi.

**Nombre botánico:** Lycopus lucidus Turcz. var. hirtus Regel.

**Nombre vulgar:** Lycopus.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La parte aérea de la planta se cosecha en verano, se pone a secar al sol y se corta en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Amargo, picante y ligeramente tibio.

**Meridianos:** Hígado y bazo.

**Funciones:** 1. Fortalecer la sangre y resolver la éxtasis sanguínea; 2. Estimular la diuresis y reducir los edemas.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Estancamiento de la sangre que se manifiesta como amenorrea, dismenorrea, epimenorrea o dolor abdominal puerperal. El lycopus (Zelan) se usa con raíz de angelica china (Danggui), raíz de salvia roja (Danshen) y raíz de peonía roja (Chishao).

2. Dolor torácico o hipocóndrico provocado por lesiones externas. El lycopus (Zelan) se usa con flor de madreselva (Jinyinhua), raíz de angelica china (Danggui) y raíz de regaliz (Gancao).

**Dosis:** 10-15 g.

### **199. Flor del rosal de la India (Yuejihua)**

**Nombre farmacéutico:** Flos Rosae chinensis.

**Nombre botánico:** Rosa chinensis Jacq.

**Nombre vulgar:** Flor del rosal de la India.

**Primer registro:** Bencao Gangmu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los capullos se cosechan en junio o en julio cuando haga buen tiempo. A continuación, los capullos se abren y se ponen a secar a la sombra.

**Propiedades y sabor:** Dulce y tibia.

**Meridianos:** Hígado.

**Funciones:** 1. Fortalecer la sangre y estimular la menstruación; 2. Reducir las inflamaciones.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Estancamiento de la sangre y del *qi* en el hígado que se manifiesta como epimenorrea, amenorrea o dísmenorrea. La flor del rosal de la India (Yuejihua) se usa con raíz de angelica china (Danggui), raíz de salvia roja (Danshen) y tubérculo de Cyperus (Xiangfu).

2. Escrófula e inflamaciones. La flor del rosal de la India (Yuejihua) se usa con espigas de heno (Xiakucao), bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu) y concha de ostra (Muli).

**Dosis:** 3-6 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** El uso excesivo de esta sustancia puede provocar diarrea. Esta sustancia está contraindicada durante el embarazo y debe usarse con precaución en los casos de debilidad del bazo y del estómago.

### **200. Flor de Campsis (Lingxiaohua)**

**Nombre farmacéutico:** Flos Campsis.

**Nombre botánico:** Campsis grandiflora (Thunb.) K. Schum.

**Nombre vulgar:** Flor de Campsis.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las flores se recogen en plena floración y se ponen a secar a la sombra.

**Propiedades y sabor:** Picante y ligeramente fría.

**Meridianos:** Hígado y pericardio.

**Funciones:** 1. Resolver el estancamiento y limpiar los meridianos; 2. Enfriar 1% sangre y expeler el viento.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Amenorrea causada por el estancamiento de la sangre. La flor de campsis (Lingxiaohua) se usa con raíz de angelica china (Danggui), flor de alazor (Honghua), raíz de peonía roja (Chishao) y Siphonostegia (Liujinu).

2. Prurito generalizado debido a la presencia de viento endógeno, inducida por el exceso de calor en la sangre. La flor de Campsis (Lingxiaohua) se usa con corteza de peonía arborescente (Mudanpi), raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang), el fruto del abrojo (Baijili) y piel de cigarra (Chantui).

**Dosis:** 3-10 g.

**precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada durante el embarazo.

### **201. Semillas de jabonera (Wanghuliuxing)**

**Nombre farmacéutico:** Semen Vaccariae.

**Nombre botánico:** Vaccaria segetalis (Neck.) Garcke.

**Nombre vulgar:** Semillas de jabonera, semillas de lanaria.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

La planta se cosecha en junio o en **julio**. Después de secarla al sol, las semillas se sacan del fruto capsular y se ponen a secar.

**Propiedades y sabor:** Amargas y neutras.

**Meridianos:** Hígado y estómago.

**Funciones:** 1. Fortalecer la sangre y estimular la menstruación; 2. Estimular la lactación.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Dismenorrea debida al enlentecimiento de la sangre o amenorrea provocada por el estancamiento de la sangre. Las semillas de jabonera (Wangbuliuxing) se usan con raíz de angelica china (Danggui), rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong), flor de alazor (Honghua) y leonuro siberiano (Yimucao).

2. Hipogalactia puerperal. Las semillas de jabonera (Wangbuliuxing) se usan con escamas de pangolín (Chuanshanjia) y médula de papel de arroz (Tongcao). En los casos de deficiencia del **qi** y de la sangre, se anaden raíz de astrágalo (Huangqi) y raíz de angélica china (Danggui).

3. Mastitis acompañada de dolor. Las semillas de jabonera (Wangbuliuxing) se usan con diente de león (Pugongying), flor de madreselva (Jinyinhua) y fruto del Trichosanthes (Gualou).

Dosis: 6-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta planta debe usarse con precaución durante el embarazo.

## **202. Siphonostegia (Liujinu)**

**I Nombre farmacéutico:** Herba siphonostegia;

Herba Artemisiae anomalae.

**Nombre botánico:** 1. Artemisia anomala S.

Moore; Siphonostegia chinensis Benth.

**Nombre vulgar:** Siphonostegia.

**Primer registro:** Xinxiu Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

La planta se cosecha en agosto o en septiembre y se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Amarga y tibia.

**Meridianos:** Corazón y bazo.

**Funciones:** 1. Fortalecer la sangre y abrir los canales; 2. Frenar el dolor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Estancamiento de la sangre que se manifiesta como dismenorrea, amenorrea, dolor abdominal puerperal o inflamación y dolor causados por lesiones externas. La Siphonostegia (Liujinu) se usa con raíz de angelita china (Danggui), tuberculo de Corydalis (Yanhusuo) y rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong).

2. Hemorragias y dolor causados por lesiones externas. El polvo de la Siphonostegia (Liujinu) se aplica externamente.

Dosis: 3-10 g. ,

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada durante el embarazo.

## **203. Madera de sibucao (Sumo)**

**Nombre farmacéutico:** Lignum Sappan.



Nombre *botánico*: *Caesalpinia sappan* L.

Nombre *vtdgar*: Madera de sibucaao, madera de sapan.

*Primer registro*: Xinxiu Bencao.

*parte usaday método de preparación farmacéutica*: El duramen se sierra en pedazos o se cuece al vapor y se corta en rodajas.

*Propiedades y sabor*: Dulce, salada, ligeramente picante y neutra.

*Meridianos*: Corazón, hígado y bazo.

*Funciones*: 1. Fortalecer la sangre y estimular la menstruación; 2. Frenar el dolor y reducir las inflamaciones.

*Indicaciones y combinaciones*:

1. Estancamiento de la sangre que se manifiesta como dismenorrea, amenorrea, dolor abdominal puerperal. La madera de sibucaao (Sumu) se usa con raíz de angelica china (**Danggui**) raíz de peonía roja (Chishao) y flor de alazor (Honghua).

2. Inflamaciones y dolores causados por lesiones externas.

*Precauciones y contraindicaciones*: Esta sustancia esta contraindicada durante el embarazo.

#### **204. Sangre de drago (Xuejie)**

*Nombre farmacéutico*: *Sanguis Draconis*.

Nombre *botánico*: *Daemonorops draco* Bl.

Nombre vulgar: Sangre de drago.

*Primer registro*: Xinxiu Bencao.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica*: La resina encarnada se saca ea verano mediante incisiones en el fruto y en el tallo; a continuación, Se calienta o se cuece al vapor hasta que se solidifica ; y, finalmente, se Putverrza.

*Propiedades y sabor*: Dulce, salada y neutra.

*Meridianos*: Hígado y corazón.

*Funciones*: 1. Detener las hemorragias y favorecer la curación de las heridas; 2.

Fortalecer la sangre y resolver la estasis sanguínea; 3. Frenar el dolor.

*Indicaciones y combinaciones*:

1. Hemorragias causadas por lesiones externas. La sangre de drago (Xuejie) puede aplicarse externamente sota o junto con polen de anea (Puhuang).

2. Ulceras crónicas. La sangre de drago (Xuejie) se aphca externamente junto con almáciga (Ruxiang) y mirra (Moyao).

3. Inflamaciones y dolores causados por lesiones externas. La sangre de drago (Xuejie) se usa con almáciga (Ruxiang) y mirra (Moyao) en la fórmula *Qili* San.

Dosis: Píldora de 1-1,5 g.

*Precauciones y contraindicaciones*: Esta sustancia esta contraindicada en ausencia de síntomas de estancamiento de la sangre.

### **XIII. Sustancias que resuelven la flema y detienen la tos y el asma**

Las sustancias que resuelven la flema y detienen la tos y el asma se usan en los casos de profusión de esputos, asma, flema espesa y pegajosa o para combatir los smtomas relacionados con la flema, como la escrófula, el bocio, la epilepsia, las convulsiones y los carbuncos *yin*.

La selección de las sustancias depende de las causas y las manifestaciones específicas. Por ejemplo, si la flema va acompaflada de síndrome exterior, se agregan sustancias que disipan ei exterior. Si la flema se ve complicada por síntomas de calor, se incluyen en la fórmula sustancias que eliminan el calor. Si se presenta un síndrome de frio interior, a la fórmula se le anaden sustancias que calientan el interior y expelen el

frío. Si se observan Indicios de tos y de asma acampanados de fatiga o debilidad, se agregan sustancias que nutren y tonifican. En los casos de epilepsia y convulsiones, se anaden sustancias que apaciguan el hígado, atenúan el viento endógeno y tranquilizan la mente. En el tratamiento del bocio y la escrófula, las sustancias incluidas en este apartado se emplean en combinación con sustancias que ablandan la dureza. En yin, se anaden sustancias que expelen el viento y eliminan el estancamiento.

### **205. Tubérculo de pinelia (Banxia)**

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma Pinelliae.

**Nombre botánico:** Pinellia ternata (Thunb.) Breit.

Nombre **vulgar:** Tuberculo de pinelia.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada Y método de preparación farmacéutica:** Los rizomas tuberosos se traen entre el verano y el otoño. Después de quitarles la corteza y las raíces fibrosas, raíces se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Picante, tibio y tóxico.

**Meridianos:** Bazo, estómago y pulmones.

Funciones: 1. Absorber la humedad y resolver la flema; 2. Conducir el qi hacia abajo y detener los vómitos; 3. Reducir la distensión y disgregar los nódulos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Tos del tipo flema-humedad debida a la deficiencia del bazo, que se manifiesta e profusión de esputos blancos y diluidos. El tuberculo de on cascara de mandarina (Chengpi) y páquima (Fuling) en 2. Nauseas Y vómitos debidos a la rebeldía del **qi** del estómago: a) Dolor de estómago del tipo frío: el tuberculo de pinelia (Banxia) se usa con jengibre fresco (Shengjiang) en la fórmula Tao Banxia Tang; b) Dolor de estómago del tipo calor:

ubemulo de pinelia (Banxia) se usa con virutas de bambú (Zhuru) y hojas de ro del Japón (PiPaye); c) Dolor de estómago durante el embarazo: el tubérculo nelia (Banxia) se usa con tallos de Perilla (Sugeng) y el fruto del amomo (Sharen); d) Dolor del tipo debilidad del estómago: el tuberculo de pinelia (Banxia) con ginseng (Renshen) y azufaifa (Dazao).

3. Globus histericus debido al estancamiento del qi y a la acumulación de flema-humedad, que se manifiesta como nauseas, sensación de tener un cuerpo extraño en la garganta y distensión y sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal. El tuberculo de pinelia (Banxia) se usa con corteza de magnolio (Houpo), hojas de perilla (Zisuye) y páquima (Fuling) en la fórmula Banxia Houpo Tang. 4. Bocio, escrófula y nódulos subcutáneos. El tubérculo de pinelia (Banxia) se usa con laminaria (Kunbu), algas marinas (Haizao) y bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu).

Dosis: 5-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de tos debida a la deficiencia del **yin** o a la presencia de flema-humedad. Asimismo, esta sustancia no debe emplearse junto con la raíz de acónito de Sichuan (Wutau).

### **206a. Tubérculo de Arisaema (Tiannanxing)**

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma Arisaematis

**Nombre botánico:** 1. Arisaema consanguineum Schott.; 2. Arisaema amurense Maxim.; 3. Arisaema heterophyllum Bl.

Nombre **vulgar:** Tuberculo de Arisaema.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los rizomas tuberosos se extraen en otoño o en invierno. Después de quitarles la corteza y las raíces fibrosas, los rizomas se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Amargo, picante y tibio.

**Meridianos:** Pulmones, hígado y bazo.

Funciones: 1. Absorber la humedad y resolver la flema; 2. Expeler el viento y detener los espasmos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Tos del tipo flema-humedad que se manifiesta como sensación de ahogo en el pecho y profusión de esputos blancos y diluidos. El tubérculo de Arisaema (Tiannanxing) se usa con tubérculo de pinelia (Banxia), cáscara de mandarina (Chengpi) y fruto inmaduro del naranjo espinoso (Zhishi) en la fórmula Daotan Tang.

2. Presencia de flema-calor en los pulmones que se manifiesta como sensación de ahogo en el pecho y profusión de esputos amarillos y espesos. El tubérculo de Arisaema con bilis (Dannanxing) se usa con raíz de Scutellaria (Huangqin) y el fruto del Trichosanthes (Gualou).

3. Viento-flema que se manifiesta como mareo, vertigo, repiqueteo en la traquea, parálisis facial, epilepsia y convulsiones del tétanos. El tubérculo de Arisaema (Tiannanxing) se usa con tubérculo de pinelia (Banxia), tubérculo de Gastrodia (Tianma) y tubérculo de acórsto coreano (Baifuzi).

**Dosis:** 5-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada durante el embarazo. En general, el tubérculo crudo no se administra internamente.

3. Globus histericus debido al estancamiento del qi y a la acumulación de flema-humedad, que se manifiesta como náuseas, sensación de tener un cuerpo extraño en la garganta y distensión y sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal. El tubérculo de pinelia (Banxia) se usa con corteza de magnolio (Houpo), hojas de perilla (Zisuye) y páquima (Fuling) en la fórmula Banxia Houpo Tang. 4. Bocio, escrófula y nódulos subcutáneos. El tubérculo de pinelia (Banxia) se usa con laminaria (Kunbu), algas marinas (Haizao) y bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu).

Dosis: 5-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de tos debida a la deficiencia del *yin* o a la presencia de flema-humedad. Asimismo, esta sustancia no debe emplearse junto con la raíz de acónito de Sichuan (Wu-tau).

### **206a. Tubérculo de Arisaema (Tiannanxing)**

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma Arisaematis

**Nombre botánico:** 1. Arisaema consanguineum Schott.; 2. Arisaema amurense Maxim.; 3. Arisaema heterophyllum Bl.

**Nombre vulgar:** Tubérculo de Arisaema.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los rizomas tuberosos se extraen en otoño o en invierno. Después de quitarles la corteza y las raíces fibrosas, los rizomas se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Amargo, picante y tibio.

**Meridianos:** Pulmones, hígado y bazo.

Funciones: 1. Absorber la humedad y resolver la flema; 2. Expeler el viento y detener los espasmos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Tos del tipo flema-humedad que se manifiesta como sensación de ahogo en el pecho y profusión de esputos blancos y diluidos. El tubérculo de Arisaema (Tiannanxing) se usa con tubérculo de pinelia (Banxia), cáscara de mandarina (Chengpi) y fruto inmaduro del naranjo espinoso (Zhishi) en la fórmula Daotan Tang.
2. Presencia de flema-calor en los pulmones que se manifiesta como sensación de ahogo en el pecho y profusión de esputos amarillos y espesos. El tubérculo de Arisaema con bilis (Dannanxing) se usa con raíz de Scutellaria (Huangqin) y el fruto del Trichosanthes (Gualou).
3. Viento-flema que se manifiesta como mareo, vertigo, repiqueteo en la traquea, parálisis facial, epilepsia y convulsiones del tétanos. El tubérculo de Arisaema (Tiannanxing) se usa con tubérculo de pinelia (Banxia), tubérculo de Gastrodia (Tianma) y tubérculo de acónito coreano (Baifuzi).

**Dosis:** 5-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada durante el embarazo. En general, el tubérculo crudo no se administra internamente.

#### **206b. Tubérculo de Arisaema con bilis (Dannanxing)**

El tubérculo de Arisaema con bilis (Dannanxing) es una mezcla de tubérculo de Arisaema pulverizado y bilis de buey. Esta combinación, amarga y fría, elimina el calor, resuelve la flema, expulsa el viento y detiene las convulsiones. Se usa en el tratamiento de las convulsiones, los golpes de viento y la epilepsia. La dosis recomendada es de entre 2 y 5 g.

#### **207. Tubérculo de acónito coreano (Baifuzi)**

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma Typhonii gigantei seu Radix Aconiti coreani.

**Nombre botánico:** 1. Typhonium giganteum Engl.; 2. Aconitum coreanum (Lévl.)  
Raíz.

**Nombre vulgar:** Tubérculo de acónito coreano.

**Primer registro:** Zhongyao Zhi.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los rizomas tuberosos se extraen en otoño. Después de quitarles la corteza y las raíces fibrosas, los rizomas se cuecen al vapor con agua sulfurosa una o dos veces. A continuación, se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Picante, dulce, tibio y tóxico.

**Meridianos:** Bazo y estómago.

**Funciones:** 1. Absorber la humedad y resolver la flema; 2. Expeler el viento y detener los espasmos; 3. Eliminar las toxinas y disgregar los nódulos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Exceso de viento-flema que se manifiesta como espasmos, convulsiones y parálisis facial. El tubérculo de acónito coreano (Baifuzi) se usa con tubérculo de Arisaema (Tiannanxing), tubérculo de pinelia (Banxia), tubérculo de Gastrodia (Tianma) y escorpión (Quanxie).
2. Convulsiones y espasmos del tétanos. El tubérculo de acónito coreano (Baifuzi) se usa con tubérculo de Arisaema (Tiannanxing), tubérculo de Gastrodia (Tianma) y raíz de Ledebouriella (Fangfeng).
3. Dolor de cabeza unilateral (migraña). El tubérculo de acónito coreano (Baifuzi) se usa con rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) y raíz de Angelita dahurica (Baizhi).

**Dosis:** 3-5 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada durante el embarazo. En general, el tubérculo crudo no se administra internamente.

### **208. Semillas de mostaza blanca (Baijiezi)**

**Nombre farmacéutico:** Semen Sinapis seu Brassicae.

**Nombre botánico:** 1. Sinapis alba (L.) Boiss; Brassica Juncea (L.) Czern. et Coss.

**Nombre vulgar:** Semillas de mostaza blanca.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Después de que la mostaza blanca haya madurado en verano o en otoño, se recogen las semillas y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Picantes y tibias.

**Meridianos:** Pulmones.

Funciones: 1. Calentar los pulmones y resolver la flema; 2. Fortalecer la circulación del qi y disgregar los nódulos; 3. Desobstruir los canales y frenar el dolor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Bloqueo de los pulmones causado por el frío-flema que se manifiesta como sensación de ahogo en el pecho y profusión de esputos blancos y diluidos. Las semillas de mostaza blanca (Baijiezi) se usan con semillas de Perilla (Suzi) Y semillas de rábano (Laifuzi) en la fórmula Sanzi Yangqing Tang.

2. Retención de flema-humedad en el tórax y en el diafragma que se manifiesta como distensión y dolor en las regiones torácica e hipocóndrica. Las semillas de mostaza blanca (Baijiezi) se usan con raíz de Kansui (Gansui) y raíz de euforbio pekinés de los canales y de los colaterales provocado por flema-humedad que se manifiesta como dolor en las articulaciones y entumecimiento de los miembros. Las semillas de mostaza blanca (Baijiezi) se usan con mirra (Moyao) y raíz de costo (Muxiang).

4. Carbuncos yin e inflamaciones sin decoloración de la piel. Las semillas de mostaza blanca (Baijiezi) se usan con cola de cuerno de Ciervo (Lujiao), corteza de cinamomo (Rougui) y raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang) en la fórmula Yanghe Tang.

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de alergias cutáneas.

### **209. Raíz de farolillo (Jiegeng)**

**Nombre farmacéutico:** Radix Platycodi.

**Nombre botánico:** Platycodon grandiflorum (Jacq.) A. DC.

**Nombre vulgar:** Raíz de farolillo, raíz de campanilla.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces se extraen en primavera o en otoño, si bien las otoñales son de mejor calidad. Después de quitarles la corteza, las raíces se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Amarga, picante y neutral.

**Meridianos:** Pulmones.

Funciones: 1. Estimular la función dispersante de los pulmones; 2. Resolver la flema; 3. Evacuar el pus.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Cese de la función dispersante del qi de los pulmones provocado por la invasión de elementos patógenos exógenos, que se manifiesta como esputo profuso o difícil de expectorar, distensión y sensación de saciedad en las regiones torácica e hipocóndrica dolor de garganta y ronquera. a) Tos del tipo viento-frío: la raíz de farolillo (Jiegeng) se

usa con semillas de albaricoque (Xingren), hojas de perilla (Zisuye) y cascara de mandarina (Chengpi); b) Tos del tipo viento calor: la raíz de farolillo (Jiegeng) se usa con hojas de morera (Sangye); semillas de albaricoque (Xingren), y el fruto del *Trichosanthes* (Gualou); c) Dolor de garganta y ronquera: la raíz de farolillo (Jiegeng) se usa con escrofularia (Xuanshen), raíz de regaliz (Gancao). semillas de Benincasa (Dongguaren) y el fruto del *Trichosanthes* (Gialou). ”

2. Acumulación de calor tóxico en los pulmones (absceso pulmonar) que se manifiesta como tos acampanada de sangre o pus, dolor en el pecho y esputos tarillos y fétidos.

Dosis: 3-10 g.

### **210. Flor de helenio (Xuanfuhua)**

*Nombre farmacéutico:* Flos Inulae.

*Nombre botánico:* 1. *Inula britannica* L.; 2. *Inula japonica* Thunb.

*Nombre vulgar:* Flor de helenio, flor de hierba del ala.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:*

La flor se cosecha en verano o en otoño, en plena floración, y se pone a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Amarga, picante, salada Y ligeramente tibia.

*Meridianos:* Pulmones, intestino grueso, bazo e estómago.

*Funciones:* 1. Resolver la flema y estimular el metabolismo del agua; 2. Conducir el qi hacia abajo y detener los vómitos.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Bloqueo de los pulmones causado por flema fluida que se manifiesta como tos y asma acompañados de profusión de esputos.

La flor de helenio (Xuanfuhua) se usa con tubérculo de pinelia (Banxia) y Asarum (Xixin).

2. Rebeldía del qi provocado por el bloqueo del estómago causado por flema fluida, que se manifiesta como eructos, vómitos y sensación de saciedad en el epigastrio. La flor de helenio (Xuanfuhua) se usa con hematites (Daizheshi) en la fórmula Xuanfu Daizhe Tang.

Dosis: 3- 10 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Para preparar la decocción, es necesario envolver las flores con un pallo.

### **211. Rizoma de golondrinera (Baiqian)**

*Nombre farmacéutico:* Radix et Rhizoma Stauntoni.

*Nombre botánico:* 1. Cynanchum stauntoni (Decne.) Schltr. ex Lev]; 2. Cynanchum glaucescens Hand.-Mazz.

*Nombre vulgar:* Rizoma de golondrinera. -Primer registro: Mingyi Bielu.

***Parte usada y método de preparación farmacéutica:***

Las raíces se extraen en otoño, se limpian, se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas.

***Propiedades*** y sabor: Picante, dulce y neutro.

***Meridianos:*** Pulmones.

*Funciones:* 1. Resolver la flema y detener la tos; 2. Conducir el *qi* hacia abajo.

***Indicaciones y combinaciones:***

1. Tos provocada por la invasión de elementos patógenos exógenos. El rizoma de golondrinera (Baiqian) se usa con tubérculo de pinelia (Banxia) y raíz de farolillo (Jiegeng) en la fórmula Zhisou San.

2. Bloqueo de los pulmones provocado por flema turbia: a) Tos del tipo frío-flema: el rizoma de golondrinera (Baiqian) se usa con tubérculo de pinelia (Banxia) y semillas de Perilla (Suzi); tos del tipo flema-calor: el rizoma de golondrinera (Baiqian) se usa con el fruto del Trichosanthes (Gualou).

3. Tos asma, edema y repiqueteo en la garganta. El rizoma de golondrinera (Baiqian) se usa con raíz de aster (Ziwan) y raíz de euforbio pekmes (Dan) en la fórmula Baiqian Tang.

*Dosis:* 3-10 g.

## 212. Raíz de servato (Qianhu)

**Nombre farmacéutico:** Radix Peucedani.

**Nombre botánico:** 1. Peucedanum praeruptorum Dunn.; 2. Peucedanum decursivum Maxim.

**Nombre vulgar:** Raíz de servato.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces se extraen en invierno o en primavera, se limpian y se ponen a secar al sol. Después de quitarles la corteza, las raíces se sumergen en agua caliente y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Amarga, picante y ligeramente tóxica.

**Meridianos:** Pulmones.

**Funciones:** 1. Estimular la función dispersante de los pulmones y eliminar el calor; 2. Resolver la flema y detener la tos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Acumulación de flema-calor en los pulmones que se manifiesta como tos acampanada de esputos amarillos y espesos. La raíz de servato (Qianhu) se usa con corteza de morera (Sangbaipi), fruto del Trichosanthes (Gualou) y bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu) en la fórmula Qianhu San.

2. Tos provocada por la invasión de viento y calor patógenos exógenos. La raíz de servato (Qianhu) se usa con menta (Bohe), el fruto del lampazo (Niubangzi) y raíz de farolillo (Jiegeng).

Dosis: 6-10 g.

## 213. Fruto del Trichosanthes (Gualou)

**Nombre farmacéutico:** Fructus Trichosanthes.

**Nombre botánico:** 1. Trichosanthes kirilowii Maxim.; 2. Trichosanthes rosthornii Harms.

**Nombre vulgar:** Fruto del Trichosanthes.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El fruto se cosecha en otoño y se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulce y frío.

**Meridianos:** Pulmones, estómago e intestino grueso.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y resolver la flema; 2. Humedecer la sequedad y mover las heces; 2. Regular el *qi* del pecho y disgregar los nódulos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Tos del tipo flema-calor que se manifiesta como tos acampanada de esputos amarillos y espesos, sensación de ahogo en el pecho y estrepimiento. El fruto del Trichosanthes (Gualou) se usa con tuberculo de Arisaema con bilis (Dannanxing) y raíz de Scutellaria (Huangqin) en la fórmula Qingqi Huatan Wan.

2. Bloqueo del pecho provocado por la presencia de flema, humedad y sangre estancada, que se manifiesta como dolor y sensación de ahogo en el pecho, y dolor en el pecho relacionado con la espalda. El fruto del Trichosanthes (Gualou) se usa con bulbo de cebolleta china (Xiebai) y tuberculo de pinelia (Banxia) en la fórmula Gualou Xiebai Banxia Tang.

3. Acumulación de calor y flema en las regiones epigástrica y abdominal que se manifiesta como sensación de ahogo y de saciedad en dichas regiones. El fruto del Trichosanthes (Gualou) se usa con raíz de Coptis (Huanglian) y tuberculo de pinelia (Banxia) en la fórmula Xiao Xianxiong Tang.



4. Estreñimiento. El fruto del *Trichosanthes* (Gualou) se usa con semillas de cátlamo (Huomaren), semillas de cerezo del Japón (Yuliren), almáciga (Ruxiang) y mirra (Moyao).

5. Mastitis (mamas inflamadas y doloridas). El fruto del *Trichosanthes* (Gualou) se usa con diente de león (Pugongying) y mirra (Moyao).

**Dosis:** 10-20 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia no debe emplearse junto con la raíz de acónito de Sichuan (Wuiou), pues los efectos de ambas sustancias se contrarrestan.

#### **214. Bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu)**

**Nombre farmacéutico:** *Bulbus fritillariae cirrosae*.

**Nombre botánico:** 1. *Fritillaria cirrosa* D. Don; 2. *Fritillaria unibracteata* Hsiao et K. C. Hsia; 3. *Fritillaria Przewalskii* Maxim; 4. *Fritillaria Delavayi* Franch.

**Nombre vulgar:** Bulbo de fritilaria cirrosa.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los bulbos se extraen en verano, se ponen a secar al sol y se les saca la corteza.

**Propiedades y sabor:** Amargo, dulce y ligeramente frío.

**Meridianos:** Pulmones y corazón.

**Funciones:** 1. Humedecer los pulmones y resolver la flema; 2. Detener la tos; 3. Eliminar el calor y disgregar los nódulos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Tos: a) Tos crónica debida a la deficiencia de los pulmones que se manifiesta como tos seca y garganta seca: el bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu) se usa con raíz de *Ophiopogon* (Maidong) y raíz de *Glehnia* (Shashen); b) Tos del tipo flema-calor que se manifiesta como esputos amarillos y pegajosos: el bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu) se usa con rizoma de *Anemarrhena* (Zhimu), raíz de *Scutellaria* (Huangqin) y fruto del *Trichosanthes* (Gualou); c) Tos del tipo viento-calor: el bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu) se usa con hojas de morera (Sangye) raíz de *Servato* (Qianhu) y semillas de albaricoque (Xmgren).

2. Escrófula, mastitis y abscesos pulmonares: a) Escrófula: el bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu) se usa con escrofularia (Xuanshen) y concha de ostra (Muli); b) Mastitis: el bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu) se usa con diente de león (Pugongying) y el fruto de la *Forsythia* (Lianqiao); c) Abscesos pulmonares: el bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu) se usa con *Houttuynia* (Yuxingcao) y semillas de lágrima de Job (Yiyiren).

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia no debe emplearse junto con la raíz de acónito de Sichuan (Wutou), pues los efectos de ambas sustancias se contrarrestan.

#### **215. Virutas de bambú (Zburu)**

**Nombre farmacéutico:** *Caulis bambusae in taenis*.

**Nombre botánico:** *Phyllostachys nigra* var. *henonis* Stapf.

**Nombre vulgar:** Virutas de bambú.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** En cualquier época del año, se quita la piel verde exterior y se sacan virutas de la parte externa del bambú.

**Propiedades y sabor:** Dulces y ligeramente frías.

**Meridianos:** Pulmones, estómago y vesícula biliar.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y resolver la flema; 2. Aliviar la irritabilidad y detener los vómitos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Tos debida a la presencia de calor en los pulmones que se manifiesta como tos acompañada de esputos amarillos y espesos. Las virutas de bambú (Zhuru) se usan con raíz de Scutellaria (Huangqin) y el fruto del Trichosanthes (Gualou).

2. Mente perturbada por la flema-calor que se manifiesta como irritabilidad, insomnio, palpitaciones, sensación de ahogo en el pecho y tos acompañada de esputos amarillos. Las virutas de bambú (Zhuru) se usan con fruto inmaduro del naranjo espinoso (Zhishi), cáscara de mandarina (Chengpi) y páquima (Fuling) en la fórmula Wendan Tang.

3. Náuseas y vómitos debidos a la presencia de calor en el estómago. Las virutas de bambú (Zhuru) se usan con raíz de Coptis (Huanglian), cascara de mandarina (Chengpi), tubérculo de pinelia (Banxia) y jengibre fresco (Shengjiang).

**Dosis:** 6-10 g.

### 216. Jugo de bambú (Zhuli)

**Nombrefarmacéutico:** Succus Bambusae in Taeniam.

**Nombre botánico:** 1. Phyllostachys nigra var. henonis Stapf; Bambusa tuldoidea Munro; 3. Sinocalamus breecheyanus (Munro) McClure var. pubescens P. F. Li.

**Nombre vulgar:** Jugo de bambú.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El jugo de bambú se extrae después de quemar el bambú verde.

**Propiedades y sabor:** Dulce y frío.

**Meridianos:** Pulmones y estómago.

**Funciones:** Eliminar el calor y resolver la flema.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Tos del tipo flema-calor que se manifiesta como tos acompañada de dolor en el pecho y esputos amarillos y espesos. El jugo de bambú (Zhuli) se usa con hojas de níspero del Japón (Pipaye) y el fruto del Trichosanthes (Gualou).

2. Golpe de viento que se produce cuando el corazón está empujado por flema, epilepsia o psicosis maniaca. El jugo de bambú (Zhuli) se usa con jugo de jengibre (Jiangzhi).

**Dosis:** 30-50 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de tos provocada por el frío y en los casos de diarrea debida a la deficiencia del bazo.

### 217. Hueso de Costazia (Haifushi)

**Nombre farmacéutico:** Pumice; Pumex.

**Nombre zoológico:** Costazia aculeata Canu et Bassler.

**Nombre vulgar:** Hueso de Costazia.

**Primer registro:** Rihuazi Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El hueso seco se obtiene de la Costazia Sp.

**Propiedades y sabor:** Salado y frío.

**Meridianos:** Pulmones.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor de los pulmones y resolver la flema; 2. Ablandar la dureza y disgregar los nódulos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Tos del tipo flema-calor que se manifiesta como tos acampanada de esputos amarillos, pegajosos y espesos, o esputos difíciles de expectorar. El hueso de Costazia (Haifushi) se usa con concha de almeja (Haigeqiao), el fruto del Trichosanthes (Gualou) gardenia (Zhizi) y anil natural (Qingdai).

2. Escrófula y bocio causados por la acumulación de flema y *qi*. El hueso de Costazia (Haifushi) se usa con concha de ostra (Muli), bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu), escrofularia (Xuanshen) y laminaria (Kunbu).

*Dosis:* 6-10 g.

**218. Concha de almeja (Haigeqiao)**

*Nombre farmacéutico:* Concha Meretricis seu Cyclinae.

*Nombre zoológico:* 1. Cyclina sinensis Gmelin; 2. Meretrix meretrix L.

*Nombre vulgar:* Concha de almeja.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las conchas de almeja se recogen en la playa y se pulverizan.

*Propiedades y sabor:* Amarga, salada y fría.

*Meridianos:* Pulmones y estómago.

*Funciones:* 1. Eliminar el calor de los pulmones y resolver la flema; 2. Ablandar la dureza y disgregar los nódulos.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Tos del tipo flema-calor que se manifiesta como tos acampanada de esputos amarillos, pegajosos y espesos, asma y dolor en el pecho y en el hipocondrio. La concha de almeja (Haigeqiao) se usa con hueso de Costazia (Haifushi), rizoma de golondrinera (Baiqian), corteza de morera (Sangbaipi), gardenia (Zhizi) y el fruto del Trichosanthes (Gualou).

2. Escrófula y bocio. La concha de almeja (Haigeqiao) se usa, con laminaria (Kunbu), algas marinas (Haizao) y concha de Arca granosa (Walengzr) en la fórmula Hanhua Wan.

*Dosis:* 10-15 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Dado que esta sustancia suele utilizarse en polvo, es necesario filtrar la decocción o envolver la sustancia con un pergamino antes de cocerla en agua.

**219. Algas marinas (Haizao)**

*Nombre farmacéutico:* Sargassum.

*Nombre botánico:* 1. Sargassum pallidum (Turn.) G. Ag.; 2. Sargassum fusiforme (Harv.) Setch.

*Nombre vulgar:* Algas marinas.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* La planta entera se cosecha en verano, se limpia, se corta en pedazos y se pone a secar a la sombra.

*Propiedades y sabor:* Saladas y frías.

*Meridianos:* Hígado, estómago y riñones.

*Funciones:* 1. Resolver la flema y ablandar la dureza; 2. Estimular el metabolismo del agua.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Bocio. Las algas marinas (Haizao) se usan con laminaria (Kunbu) en la fórmula Haizao Yuhu Tang.

2. Escrófula. Las algas marinas (Haizao) se usan con espigas de heno (Xiakucao), escrofularia (Xuanshen) y bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu) en la fórmula Neixiao Lei Li Wan.

3. Edema en el pie o edema general. Las algas marinas (Haizao) se usan con páquima (Fuling) y rizoma de alisma (Zexie).

**Dosis:** 10-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia no debe emplearse junto con la raíz de regaliz (Gancao), pues los efectos de ambas sustancias se contrarrestan.

## **220. Laminaria (Kunbu)**

**Nombre farmacéutico:** Thallus Laminariae seu Eckloniae.

**Nombre botánico:** 1. Laminaria japonica Aresch.; 2. Ecklonia kurome Okam.

**Nombre vulgar:** Laminaria.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El tallo de la laminaria se recoge en el mar en verano o en otoño, se limpia, se corta en pedazos y se pone a secar a la sombra.

**Propiedades y sabor:** Salada y fría.

**Meridianos:** Hígado, estómago y riñones.

**Funciones:** 1. Resolver la flema y ablandar la dureza; 2. Estimular el metabolismo del agua.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Bocio que se manifiesta como agrandamiento del cuello y sensación de ahogo en la garganta. La laminaria (Kunbu) se usa con algas marinas (Haizao) y concha de almeja (Haigeqiao) en la fórmula Kunbu Wan.

2. Edema en el pie o edema general. La laminaria (Kunbu) se usa con páquima (Fuling) y rizoma de alisma (Zexie).

**Dosis:** 10-15 g.

## **221. Semillas de esterculiácea (Pangdahai)**

**Nombre farmacéutico:** Semen Sterculiae lychnopherae.

**Nombre botánico:** Sterculia lychnophera Hance.

**Nombre vulgar:** Esterculiacea.

**Primer registro:** Bencao Gangmu Shiyi.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las semillas se recogen de abril y junio después de que haya madurado el fruto y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulces y frías.

**Meridianos:** Pulmones e intestino grueso.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor de los pulmones y estimular la función dispersante qi de los pulmones; 2. Humedecer los intestinos y mover las heces.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Acumulación de calor en los pulmones debida al cese de la función dispersante del qi de los pulmones, que se manifiesta como dolor de garganta, ronquera, tos acampanada de esputos amarillos, espesos y pegajosos, o esputos difíciles de expectorar.

Las semillas de esterculiacea (Pangdahai) se usan con raíz de farolillo (Jie-geng), piel de cigarra (Chantui), menta (Bohe) y raíz de regaliz (Gancao). Las semillas también pueden usarse solas para preparar te.

2. Estrenimiento debido a la acumulación de calor. Las semillas de esterculiácea (Pangdahai) se usan solas para preparar un te o se usan en combinación con otras

sustancias que mueven las heces.

**Dosis:** 3-5 g. (Si se usa en polvo, la dosis se reduce a la mitad).

### **222. Raíz de Dichroa (Changshan)**

**Nombre farmacéutico:** Radix Dichroae.

**Nombre botánico:** Dichroa fibrifuga Lour.

**Nombre vulgar:** Raíz de Dichroa.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces se extraen en otono. Después de quitar las raíces fibrosas, las raíces se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas. También pueden freírse en vino.

**Propiedades y sabor:** Amarga, picante, fría y tóxica.

**Meridianos:** Pulmones, corazón e hígado.

**Funciones:** Expeler la flema y aliviar la malaria.

**Indicaciones y combinaciones:** Malaria. La raíz de Dichroa (Changshan) se usa con ísaoko (Caoguo), rizoma de Anemarrhena (Zhimu) y semillas de areca (Binglang).

**Dosis:** 5-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia puede provocar vómitos y náuseas; debe emplearse con precaución, sobre todo en el caso de pacientes débiles.

### **223. Concha de Arca granosa (Walengzi)**

**Nombre farmacéutico:** Concha Arcae.

**Nombre zoológico:** 1. Arca granosa L.; 2. Arca subcrenata Lischke; 3. Arca inflata Reeve.

**Nombre vulgar:** Concha de Arca granosa.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las conchas se recogen durante la bajamar. Después de quitarle la carne, la concha se pone a secar y se pulveriza.

**Propiedades y sabor:** Salada y neutra.

**Meridianos:** Pulmones, estómago e hígado.

**Funciones:** 1. Resolver la flema y el estancamiento; 2. Ablandar la dureza y disgregar los nódulos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Escrófula y bocio. La concha de Arca granosa (Walengzi) se usa con algas marinas (Haizao) y laminariíl (Kunbu).

2. Dolor de estómago y regurgitación ácida. La concha de Arca granosa (Walengzi) se usa con concha de jibia (Wuzeigu).

3. Nódulos subcutáneos. La concha de Arca granosa (Walengzi) se usa con tubérculo de Sparganium (Sanleng), cedoaria (Ezhu) y caparazón de tortuga (Biejia).

**Dosis:** 10-30 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** La concha cruda se emplea para tratar los nódulos, mientras que la enhornada resulta más adecuada para tratar el dolor y la regurgitación ácida.

### **224a. Semillas de albaricoque (Xingren)**

**Nombre farmacéutico:** Semen Armeniacae.

**Nombre botánico:** 1. Prunus Armeniaca L. var. ansu Maxim.; 2. Prunus mandschurica (Maxim.) Koehne; 3. Prunus siberica L.

**Nombre vulgar:** Semillas de albaricoque.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las semillas se recogen en

verano después de que el albaricoque haya madurado, se ponen a secar al sol y se machacan en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Amargas, ligeramente tibias y ligeramente tóxicas.

**Meridianos:** Intestino grueso y pulmones.

**Funciones:** 1. Detener la tos y aliviar el asma; 2. Humedecer los intestinos y mover las heces.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Tos y asma: a) Tos debida a la invasión de viento y calor patógenos exágenos: las semillas de albaricoque (Xingren) se usan con hojas de morera (Sangye) y flor de crisantemo (Juhua) en la fórmula Sang Ju Yin; b) Tos debida a una disfunción pulmonar provocada por la sequedad y el calor: las semillas de albaricoque (Xingren) se usan con hojas de morera (Sangye), bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu) y raíz de Glehnia (Shashen) en la fórmula Sang Xing Tang; c) Tos y asma debidos a la acumulación de calor en los pulmones: las semillas de albaricoque (Xingren) se usan con yeso (Shigao) y efedra (Mahuang) en la fórmula Ma Xing Shi Gan Tang.

2. Estreñimiento causado por la sequedad intestinal. Las semillas de albaricoque (Xingren) se usan con semillas de cáñamo (Huomaren) y raíz de angklica china (Danggui) en la fórmula Runchang Wan.

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Puesto que se trata de una sustancia ligeramente tóxica, se aconseja no sobrepasar la dosis prescrita y administrarla a los niños con precaución.

#### **224b. Almendra dulce de albaricoque (Tianxingren)**

La almendra dulce de albaricoque se obtiene de la *Prunus armeniaca* cultivada.

Se trata de una sustancia dulce y neptra cuyos efectos son muy similares a los de las semillas amargas de albaricoque (Xingren), si bien resulta mas eficaz como humectativo.

La almendra dulce de albaricoque (Tianxingren) está indicada en el tratamiento de la tos y el asma causados por debilidad corporal o fatiga.

#### **225. Raíz de Stemona (Baibu)**

**Nombre farmacéutico:** Radix Stemonae.

**Nombre botánico:** 1. *Stemona sessilifolia* Miq.; 2. *Stemona japonica* (Bl.) Miq.; 3. *Stemona tuberosa* Lour.

**Nombre vulgar:** Raíz de Stemona.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces se extraen en primavera o en otoño. Después de quitar las raíces fibrosas, las raíces se limpian y se sumergen en agua hirviendo. A continuación, se ponen a secar al sol y se cortan en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Dulce, amarga y neutra.

**Meridianos:** Pulmones.

**Funciones:** 1. Humedecer los pulmones y detener la tos; 2. Matar piojos y parásitos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Tos del resfriado común. La raíz de Stemona (Baibu) se usa con nepeta del Japón (Jingjie), raíz de farolillo (Jiegeng) y raíz de Aster (Ziwan).

2. Tos ferina. La raíz de Stemona (Baibu) se usa con raíz de Glehnia (Shashen), bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu) y rizoma de golondrinera (Baiqian).

3. Tos debida a tuberculosis. La raíz de Stemona (Baibu) se usa con raíz de

Ophiopogon (Maidong) y raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang).  
4. Piojos en la cabeza o en el cuerpo. Con la raíz de Stemona (Baibu) se preparan una tintura al 20% o una decocción al 50% empleadas como lociones de uso externo.  
5. Lombrices intestinales. Un enema diario de 30 ml de una decocción al 100% durante cinco días.

**Dosis:** 5-10 g.

#### **226. Raíz de áster (Ziwan)**

**Nombre farmacéutico:** Radix Asteris.

**Nombre botánico:** Aster tataricus L. f.

**Nombre vulgar:** Raíz de áster.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces, o los rizomas, se extraen en primavera o en otoño, se limpian, se ponen a secar al sol y se cortan en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Amarga, dulce y ligeramente tibia.

**Meridianos:** Pulmones.

**Funciones:** Resolver la flema y detener la tos.

**Indicaciones y combinaciones:** a) Tos debida a la invasión de elementos patógenos exógenos que se manifiesta como tos con profusión de esputos: la raíz de Aster (Ziwan) se usa con nepeta del Japón (Jingjie) y rizoma de golondrinera (Baiqian); b) Tos debida a deficiencia de lds pulmones, que se manifiesta como tos con esputo escaso o sanguinolento. La raíz de aster (Ziwan) se usa con rizoma de Anemarrhena (Zhimu), bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu) y gelatina de piel de asno (Ejiao) en la fórmula Ziwan Tang.

**Dosis:** 5-10 g.

#### **227. Flor de fáfara (Kuandonghua)**

**Nombre farmacéutico:** Flos Farfarae.

**Nombre botánico:** Tussilago farfara L.

**Nombre vulgar:** Flor de fáfara, flor de tusilago.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Antes del invierno, cuando la planta empieza a florecer, se cosechan en los capullos y se ponen a secar a la sombra.

**Propiedades y sabor:** Picante y tibia.

**Meridianos:** Pulmones.

**Funciones:** 1. Humedecer los intestinos y resolver la flema; 2. Detener la tos.

**Indicaciones y combinaciones:** Tos. La flor de fáfara (Kuandonghua) se usa con raíz de aster (Ziwan). Su eficacia para detener la tos y resolver la flema es mayor que la de la raíz de aster (Ziwan).

**Dosis:** 5-10 g.

#### **228. Semillas de Perilla (Suzi)**

**Nombre farmacéutico:** Fructus Perillae.

**Nombre botánico:** Perilla frutescens (L.) Britt.

**Nombre vulgar:** Semillas de Perilla.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El fruto se cosecha en otoño cuando esta maduro, se pone a secar al sol y se machaca en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Picantes y tibias.

**Meridianos:** Intestino grueso y pulmones.

**Funciones:** 1. Detener la tos y aliviar el asma; 2. Humedecer los intestinos y mover las heces.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Perversión ascendente del **qi** de los pulmones provocada por el exceso de flema líquida, que se manifiesta como tos acampanada de esputos profusos o como asma y distensión y sensación de ahogo en las regiones torácica e hipocóndrica. Las semillas de Perilla (Suzi) se usan con semillas de mostaza blanca (Baijiezi) y semillas de rkban (Laifuzi) en la fórmula Sanzi Yangqing Tang.

2. Estrenimiento debido a la sequedad intestinal. Las semillas de Perilla (Suzi) se usan con semillas de cánamo (Huomaren), semillas de Trichosanthes (Gualouren) y semillas de albaricoque (Xingren).

**Dosis:** 5- 10 g.

### 229. Corteza de morera (Shangbaipi)

**Nombre farmacéutico:** Cortex Mori.

**Nombre botánico:** Morus alba L.

**Nombre vulgar:** Corteza de morera.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La corteza de la raíz se arranca en invierno, se limpia, se corta en pedazos y se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulce y fría.

**Meridianos:** Pulmones.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor de los pulmones y aliviar el asma; 2. Estimular la diuresis y reducir los edemas.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Presencia de calor en los pulmones que se manifiesta como exceso de esputos y asma. La corteza de morera (Sangbaipi) se usa con corteza de cambrón (Digupi) y raíz de regaliz (Gancao) en la fórmula Xiebai San.

2. Disuria o edema. La corteza de morera (Sangbaipi) se usa con la cascara de la nuez de la areca (Dafupi) y piel de páquima (Fulingpi) en la fórmula Wupi Yin.

**Dosis:** 10-15 g.

### 230. Semillas de lepidio (Tinglizi)

**Nombre farmacéutico:** Semen Lepidii seu Descurainiae.

**Nombre botánico:** 1. Lepidium apetalum Willd.; 2. Descurainia sophia (L.) Webb et Prantl.

**Nombre vulgar:** Semillas de lepidio.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

La planta se cosecha al “comienzo del verano” (septimo período solar), se pone a secar al sol y se recogen las semillas.

**Propiedades y sabor:** Amargas, picantes y muy frías.

**Meridianos:** Pulmones y vejiga urinaria.

**Funciones:** 1. Reducir la flema de los pulmones y aliviar el asma; 2. Estimular la diuresis y reducir los edemas.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Retención de flema líquida en los pulmones que se manifiesta como tos acompañada de profusión de esputos, asma, distensión y sensación de saciedad en las regiones



torácica e hipocóndrica, asma que impide al paciente permanecer tendido y edema facial. Las semillas de lepidio (Tinglizi) se usan con azufaifa (Dazao) en la fórmula Tingli Dazao Xiefei Tang.

2. Edema o disuria. Las semillas de lepidio (Tinglizi) se usan con raíz de Tetrandra (Fangji) y ruibarbo (Dahuang) en la fórmula Ji Jiao Li Huang Wan.

Dosis: 3-10 g.

### **231. Flor de estramonio (Yangjinhua)**

**Nombre farmacéutico:** Flos Daturae.

**Nombre botánico:** Datura metel L.

**Nombre vulgar:** Flor de estramonio.

**Primer registro:** Bencao Gangmu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

Las flores se recogen de abril a noviembre y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Picante, tibia y tóxica.

**Meridianos:** Corazón, pulmones y bazo.

**Funciones:** Detener el asma.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Asma que se manifiesta como tos sin esputo y sensación de ahogo en el pecho. La flor de estramonio (Yangjinhua) se usa para liar un cigarrillo cuyo humo inhala el paciente.

2. Dolor abdominal y epigástrico, obstrucción del tipo viento-humedad y dolor causado por lesiones externas. La flor de estramonio (Yangjinhua) se usa sola o con rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) y raíz de Tetrandra (Fangji).

**Dosis:** 0,3-0,6 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia es tóxica y esta contraindicada durante el glaucoma. Debe administrarse con precaución a los niños y a las mujeres embarazadas, y en los casos de debilidad corporal y de hipertensión.

### **232. Hojas de níspero del Japón (Pipaye).**

**Nombre farmacéutico:** Folium Eriobotryae.

**Nombre botánico:** Eriobotrya japonica (Thunb.) Lindl.

**Nombre vulgar:** Hojas de níspero del Japón.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las hojas se cosechan a finales de primavera o a comienzos de verano y se ponen a secar al sol. A continuación, se rotan las hojas para sacarles la pelusa y se cortan en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Amargas y neutras.

**Meridianos:** Pulmones y estómago.

**Funciones:** 1. Resolver la flema y detener la tos; 2. Conducir el qi rebelde hacia abajo, detener los vómitos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Presencia de calor en los pulmones que se manifiesta como tos y asma. Las ojas de níspero del Japón (Pipaye) se usan con corteza de morera (Sangbaipi), rizoma de golondrinera (Baiqian) y raíz de farolillo (Jiegeng).

2. Presencia de calor en el estómago que se manifiesta como náuseas y vómitos.

Las hojas de níspero del Japón (Pipaye) se usan con virutas de bambú (Zhuru) y raíz de carrizo (Lugen).

**Dosis:** 10-15 g.

### **233. Fruto de la Aristolochia (Madouling)**

**Nombre farmacéutico:** Fructus Aristolochiae

**Nombre botánico:** 1. Aristolochia contorta Bge.; 2. Aristolochia debilis Sieb. et Zucc.

**Nombre vulgar:** Fruto de la Aristolochia.

**Primer registro:** Yaoxing Lun.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

El fruto maduro se cosecha en otoño y se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Amargo, ligeramente picante y frío.

**Meridianos:** Intestino grueso y pulmones.

**Funciones:** 1. Desobstruir los pulmones y resolver la flema; 2. Detener la tos y aliviar el asma.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Presencia de calor en los pulmones que se manifiesta como asma y tos acompañada de profusión de esputos amarillos. El fruto de la Aristolochia (Madouling) se usa con hojas de níspero del Japón (Pipaye), raíz de servato (Qianhu), corteza de morera (Sangbaipi) y raíz de Scutellaria (Huangqin).

2. Deficiencia de los pulmones que se manifiesta como falta de aliento y tos acompañada esputos escasos o sanguinolentos. El fruto de la Aristolochia (Madou-ling) se usa con raíz de Glehnia (Shashen), raíz de Ophiopogon (Maidong), raíz de aster (Ziwan) y gelatina de piel de asno (Ejiao).

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** La sobredosis de esta sustancia puede provocar náuseas y vómitos.

#### 234. Semillas de ginkgo (Baiguo)

**Nombre farmacéutico:** Semen Ginkgo.

**Nombre botánico:** Ginkgo biloba L.

**Nombre vulgar:** Semillas de ginkgo.

**Primer registro:** Bencao Gangmu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las semillas maduras se recogen en otoño, se limpian y se ponen a secar al sol. Después de romper las cáscaras, las semillas se sacan y se machacan en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Dulces, amargas, astringentes, neutras y ligeramente tóxicas.

**Meridianos:** Pulmones.

**Funciones:** 1. Fortalecer el *qi* de los pulmones y aliviar el asma; 2. Aliviar la leucorrea.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Asma: a) Asma acompañado de sensación de ahogo en el pecho y tos con profusión de esputos diluidos: las semillas de ginkgo (Baiguo) se usan con efedra (Mahuang) y raíz de regaliz (Gancao); b) Asma acompañado de sensación de ahogo en el pecho y tos con esputos amarillos y espesos: las semillas de ginkgo (Baiguo) se usan con raíz de Scutellaria (Huangqin) y corteza de morera (Sangbaipi) en la fórmula Dingchuan Tang.

2. Leucorrea: a) Flujo descendente de la humedad-calor que se manifiesta como leucorrea amarilla y de olor perceptible: las semillas de ginkgo (Baiguo) se usan con corteza de felodendron (Huangbai) y semillas de llanten (Cheqianzi) en la fórmula Yihuang Tang; 2) Deficiencia del *yang* de los riñones que se manifiesta como leucorrea blanquecina e inodora: las semillas de ginkgo (Baiguo) se usan con corteza de cinamomo (Rougui), raíz de astrágalo (Huangqi) y fruto del cornejo (Shanzhuyu).

**Dosis:** 6-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** La sobredosis de esta sustancia resulta tóxica.

#### XIV. Sustancias que tranquilizan la mente

Las sustancias que tranquilizan la mente se usan para tratar la deficiencia del *qi* del corazón, la deficiencia de la sangre del corazón o la llamada de fuego en el corazón, alteraciones cuyos síntomas son desasosiego, palpitaciones, ansiedad, insomnio, sueño hiperonírico, convulsiones, epilepsia y alteraciones psicóticas de tipo maniaco. La selección de las sustancias debe llevarse a cabo de acuerdo con el estado patológico concreto. Por ejemplo, si éste va acompañado de deficiencia del *yin* y de la sangre, se agregan sustancias que reabastecen a la sangre y nutren el *yin*. Si el estado patológico se debe a la hiperactividad del *yang* del hígado, las sustancias incluidas en el presente apartado se usan en combinación con sustancias que apaciguan el hígado y atenúan el *yang*. Si dicho estado se complica por la presencia de llamaradas del fuego del corazón, se añaden sustancias que eliminan el calor. En los casos de epilepsia y convulsiones, las sustancias que resuelven la flema y abren los orificios, o que apaciguan el hígado y atenúan el viento endógeno, se seleccionan

como principales ingredientes de las respectivas fórmulas; en estos casos, las sustancias que tranquilizan la mente se emplean como sustancias complementarias.

### **235. Hueso de dragón (Longgu)**

**Nombre farmacéutico:** Os draconis.

**Nombre Zoológico:** 1. Stegodon orientalis; 2. Rhinocerus senensia.

**Nombre vulgar:** Hueso de dragón.

**Primer registro.** ' Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las vértebras u otras piezas óseas fosilizadas de antiguos grandes mamíferos, como los pertenecientes a la especie Rhinocerus, o reptiles, como los de la especie Rechstariac, se rompen en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Dulce, astringente y ligeramente frío.

**Meridianos:** Hígado y corazón.

**Funciones;** 1. Apaciguar el hígado y atenuar el yang; 2. Calmar el corazón y tranquilizar la mente; 3. Aliviar la leucorrea y detener las emisiones seminales o el sudor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia del **yin** del hígado y de los riñones acampanada de hiperactividad del **yang** del hígado, que se manifiesta como mareos, vértigo, irritabilidad o visión borrosa. El hueso de dragón (Longgu) se usa con concha de ostra (Muli), hematites (Daizheshi) y raíz de peonía blanca (Baishao) en la fórmula Zhengan Xifeng Tang.

2. Emisiones seminales debidas a deficiencia de los riñones. El hueso de dragón (Longgu) se usa con concha de ostra (Muli), semillas de astrágalo aplanado (Shayuanzi) y semillas de euríalo (Qianshi).

3. Palpitaciones e insomnio. El hueso de dragón (Longgu) se usa con concha de ostra (Muli), raíz de polígala (Yuanzhi) y semillas de azufaifo silvestre (Suanzaoren).

4. Leucorrea debida a deficiencia de los riñones. El hueso de dragón (Longgu) se usa con concha de ostra (Muli), llame chino (Shanyao) y concha de jibia (Wuzeigu).

5. Sudor espontáneo y sudor nocturno. El hueso de dragón (Longgu) se usa con concha de ostra (Muli) y el fruto de la Schisandra (Wuweizi).

**Dosis:** 15-30 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia debe cocerse antes de combinarla con otras sustancias.

### **236. Ambar (Hupa)**

**Nombre farmacéutico:** Succinus.

**Nombre botánico:** Pinus spp.

**Nombre vulgar:** Ambar, cárabe, succino.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La resina fósil de color amarillento se extrae de un pino que ha permanecido enterrado largo tiempo y se pulveriza.

**Propiedades y sabor:** Dulce y neutro.

**Meridianos:** Corazón, hígado y vejiga urinaria.

**Funciones:** 1. Calmar y tranquilizar la mente; 2. Fortalecer la sangre y resolver el estancamiento; 3. Estimular la diuresis.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Convulsiones y epilepsia infantiles. El ámbar (Hupo) se usa con ciempies (Wugong) y escorpión (Quanxie).

2. Palpitaciones, insomnio y sueño hiperonírico. El ámbar (Hupo) se usa con

semillas de azufaifo silvestre (Suanzaoren) y centinodia (Yejiaoteng).

3. Dismenorrea o amenorrea debidas al estancamiento de la sangre. El ámbar (Hupo) se usa con raíz de angelica china (Danggui), cedoaria (Ezhu) y raíz de Lindera (Wuyao) en la fórmula Hupo San.

4. Alteraciones en las vías urinarias que se manifiestan como micción frecuente estangurria, hematuria o formación de cálculos en las vías urinarias. El ámbar (Hupo) se usa con lisimaquia (Jinqiancao), tallos de clemátide (Mutong) y rizoma de imperatoria (Baimaogen).

Dosis: 1,5-3 g. (en polvo).

**Precauciones** y contraindicaciones: Esta sustancia se emplea en polvo o en píldoras, pero no para preparar decocciones.

### **237. Semillas de azufaifo silvestre (Suanzaoren)**

**Nombre farmacéutico:** Semen Zizyphi spinosae.

**Nombre botánico:** Zizyphus spinosa Hu.

**Nombre vulgar:** Semillas de azufaifo silvestre.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** A finales de otoño o a principios de invierno, época en que el azufaifo silvestre ya está maduro, se recogen las semillas y se ponen a secar.

**Propiedades y sabor:** Dulces y neutras.

**Meridianos:** Hígado y corazón.

Funciones: 1. Nutrir la sangre y tranquilizar la mente; 2. Detener el sudor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia de la sangre del corazón y del hígado que se manifiesta como irritabilidad, insomnio, palpitaciones y falta de memoria. Las semillas de azufaifo silvestre (Suanzaoren) se usan con raíz de angélica china (Danggui), raíz de polígala (Yuanzhi), raíz de peonia blanca (Baishao), raíz de poligonacea (Heshouwu) y ojo de dragón (Longyanrou).

2. Sudor espontáneo y sudor nocturno provocados por la debilidad corporal. Las semillas de azufaifo silvestre (Suanzaoren) se usan con el fruto de la Schisandra (Wuweizi) y ginseng (Renshen).

Dosis: 10-18 g.

### **238. Semillas del árbol de la vida (Baiziren)**

**Nombre farmacéutico:** Semen Biotae.

**Nombre botánico:** Biota orientalis (L.) Endl.

**Nombre vulgar:** Semillas del árbol de la vida.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El fruto se cosecha en otoño.

Después de pelarlo y ponerlo a secar a la sombra, las semillas se rompen en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Dulces y neutras.

**Meridianos:** Intestino grueso; corazón y pulmones.

Funciones: 1. Nutrir la sangre y tranquilizar la mente; 2. Humedecer los intestinos y mover las heces.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia de la sangre del corazón que se manifiesta como irritabilidad, insomnio, palpitaciones y ansiedad. Las semillas del árbol de la vida (Baiziren) se usan con semillas de azufaifo silvestre (Suanzaoren) y el fruto de la Schisandra (Wuweizi).

2. Sudor nocturno debido a la deficiencia del **yin**. Las semillas del árbol de la vida (Baiziren) se usan con ginseng (Renshen), concha de ostra (Muli) y el fruto de la Schisandra (Wuweizi).

3. Estrenimiento debido a la sequedad intestinal. Las semillas del árbol de la vida (Baiziren) se usan con semillas de albaricoque (Xingren), semillas de cerezo del Japón (Yufiren) y semillas de melocotón (Taoren) en la fórmula Wuren Wan.

Dosis: 10-18 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de heces sueltas o de exceso de flema.

### 239. Raíz de polígala (Yuanzhi)

**Nombre farmacéutico:** Radix Polygalae.

**Nombre botánico:** 1. Polygala tenuifolia Willd.; 2. Polygala Sibirica L.

**Nombre vulgar:** Raíz de polígala.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces se extraen en primavera o en otoño. Después de quitar las raíces fibrosas, las raíces se limpian con agua y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Picante, amarga y ligeramente tibia.

**Meridianos:** Pulmones e intestino grueso.

**Funciones:** 1. Calmar el corazón y tranquilizar la mente; 2. Resolver la flema y abrir los orificios (órganos de los sentidos).

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Insomnio y falta de memoria. La raíz de polígala (Yuanzhi) se usa con ginseng (Renshen) y ácaro de hojas herbáceas (Shichangpu) en la fórmula Buwang San.

2. Palpitaciones y desasosiego. La raíz de polígala (Yuanzhi) se usa con semillas de azufaifo silvestre (Suanzaoren) y hueso de dragón (Longgu).

3. Alteración del corazón causada por flema turbia que se manifiesta como perturbaciones mentales y pérdida del conocimiento. La raíz de polígala (Yuanzhi) se usa con acaro de hojas herbáceas (Shichangpu) y raíz de cúrcuma (Yujin).

4. Tos acampanada de esputos excesivos o difíciles de expectorar. La raíz de polígala (Yuanzhi) se usa con semillas de albaricoque (Xingren), raíz de farolillo (Jiegeng) y raíz de regaliz (Gancao).

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia debe emplearse con precaución en los casos de úlceras estomacales o de gastritis.

### 240. Corteza de carisquis (Hehuanpi)

**Nombre farmacéutico:** Cortex Albizziae.

**Nombre botánico:** Albizzia julibrissin Durazz.

**Nombre vulgar:** Corteza de carisquis.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La corteza se arranca en verano o en otoño, y se corta en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Dulce o neutra.

**Meridianos:** Hígado y corazón.

**Funciones:** 1, Tranquilizar la mente y aliviar la depresión; 2. Fortalecer la sangre y reducir las inflamaciones.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Insomnio, falta de memoria e irritabilidad que acampanan a la depresión o al

enojo. La corteza de carisquis (Hehuanpi) se usa con semillas del árbol de la vida (Baiziren) y centinodia (Yejiateng).

2. Inflammaciones y dolor causados por lesiones externas. La corteza de carisquis (Hehuanpi) se usa con raíz de angélica china (Danggui) y rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong).

3. Furúnculos y carbuncos. La corteza de carisquis (Hehuanpi) se usa con flor de crisantemo silvestre (Yejuhua), diente de león (Pugongying) y el fruto de la Forsythia (Lianaiao).

Dosis: 10-15 g.

#### **XV. Sustancias que apaciguan el hígado y atenúan el viento endógeno**

Las sustancias que apaciguan el hígado y atenúan el viento endógeno se utilizan para detener los temblores y someter al yang. Se usan principalmente en el tratamiento de temblores, convulsiones y espasmos causados por la excitación del viento del hígado, y de mareo o vertigo provocado por la hiperactividad del yang de este mismo órgano. Puesto que el viento endógeno puede surgir como consecuencia del calor extremo, de la hiperactividad del *yang* del hígado o de la deficiencia del *yin* de la sangre, las sustancias empleadas varían de una a otra fórmula. Por ejemplo, si el viento endógeno surge a consecuencia del calor extremo, las sustancias que atenúan el viento deben usarse junto con las que eliminan el calor.

#### **241. Cuerno de antilope (Lingyangjiao)**

**Nombre farmacéutico:** Cornus Saigae Tataricae.

**Nombre zoológico:** Saiga tatarica L.

**Nombre vulgar:** Cuerno de antilope.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El cuerno de antilope se sierra en otoño y se pulveriza o se corta en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Salado y frío, muy finas.

**Meridianos:** Hígado y corazón.

**Funciones:** 1. Apaciguar el hígado y atenuar el viento endógeno; 2. Limpiar el hígado y aclarar los ojos; 3. Eliminar el calor y expulsar las toxinas,

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Viento endógeno debido a calor extremo que se manifiesta como fiebre alta, espasmos y convulsiones. El cuerno de antilope (Lingyangjiao) se usa con tallos de uncaria (Gouteng), flor de crisantemo (Juhua) y raíz de Rehmannia fresca (Sheng-dihuang) en la fórmula Lingjiao Gouteng Tang.

2. Hiperactividad del yang del hígado **que** se manifiesta como mareo, sensación de distensión en la cabeza y visión borrosa. El cuerno de antilope (Lingyangjiao) se usa con concha de oreja marina (Shijueming), espigas de heno (Xiakucao) y flor de crisantemo (Juhua).

3. Llamada de fuego del hígado que se manifiesta como dolor de cabeza y ojos enrojecidos, hinchados y doloridos. El cuerno de antilope (Lingyangjiao) se usa con gardenia (Zhizi), genciana china (Longdancao) y semillas de casia (Juemingzi) en la fórmula Lingyangjiao San.

4. Fiebre alta, pérdida de conocimiento, delirios y manía. El cuerno de antilope (Lingyangjiao) se usa con yeso (Shigao) y cuerno de rinoceronte (Xijiao) en la fórmula Zixue Dan.

Dosis: 1-3 g.; 0,3-0,5 g. (en polvo).

## 242. Concha de oreja marina (Shijneming)

*Nombre farmacéutico:* Concha Haliotidis.

*Nombre zoológico:* 1. Haliotis diversicolor Reeve; 2. Haliotis discus hannai Ino; 3. Haliotis ovina Gmelin; 4. Haliotis ruber (Leac); 5. Haliotis asinina L.; 6. Haliotis laevigata (Donovan)

*Nombre vulgar:* Concha de oreja marina.

*Primer registro:* Mingyi Bielu.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las conchas se recogen en el oceano en verano o en otono, se ponen a secar al sol y se rompen en pedazos.

*Propiedades y sabor:* Salada y fría.

*Meridianos:* Hígado.

*Funciones:* 1. Apaciguar el hígado y someter el yang; 2. Eliminar el fuego del hígado y aclarar los ojos.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Hiperactividad del yang del hígado y deficiencia de *yin* del hígado y de los riñones: a) Mareos, vertigo y visión borrosa: la concha de oreja marina (Shijueming) se usa con concha de ostra (Muli), raíz de peonía blanca (Baishao) y peto de tortuga (Guiban) para nutrir el *yin* y someter el *yang*; b) Sensación de distensión en la cabeza y en los ojos, dolor de cabeza, dolor ocular y eritema facial: la concha de oreja marina (Shijueming) se usa con tallos de uncaria (Gouteng), flor de crisantemo (Juhua) y espigas de heno (Xiakucao) para apaciguar el hígado y eliminar el calor.
2. Llamada de fuego del hígado que se manifiesta como visión borrosa y ojos enrojecidos, hinchados y doloridos. La concha de oreja marina (Shijueming) se usa con flor de crisantemo (Juhua) y semillas de casia (Jue mingzi).
3. Deficiencia de la sangre del hígado que se manifiesta como visión borrosa crónica y sequedad de los ojos. La concha de oreja marina (Shijueming) se usa con raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang) en la fórmula Shijueming Wan.

*Dosis:* 15-30 g.

## 243. Concha de ostra (Muli)

*Nombre farmacéutico:* Concha Ostreae.

*Nombre zoológico:* 1. Ostrea gigas Thunb.; 2. Ostrea talienwhanensis Cross; 3. Ostrea rivularia Gould.

*Nombre vulgar:* Concha de ostra.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las conchas de ostra se recogen en el océano en invierno o en primavera, se limpian, se ponen a secar al Sol y se pulverizan.

*Propiedades y sabor:* Salada y ligeramente fría.

*Meridianos:* Hígado y riñones.

*Funciones:* 1. Apaciguar el hígado y someter el yang; 2. Ablandar la dureza Y disgregar los nódulos; 3. Detener el sudor, las poluciones nocturnas y la leucorragia mediante astringentes.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Llamada ascendente del yang y deficiencia del *yin* del hígado y de los riñones que se manifiestan como mareos, vertigo, visión borrosa, zumbido en los oídos, palpitations, irritabilidad e insomnio. La concha de ostra (Muli) se usa con hueso de dragón, (Lon\_ggu), -peto de tortuga (Guiban) y raíz de peonía blanca (Baishao).
2. Últimos estadios de las enfermedades febriles acampanadas de consunción del *yin* y de los fluidos corporales; la consiguiente desnutrición de los músculos y de los



tendones se manifiesta como espasmos y convulsiones. La concha de ostra (Muli) se usa con peto de tortuga (Guiban), gelatina de piel de asno (Ejiao), raíz de peonía blanca (Baishao) y caparazón de tortuga (Biejia) en la fórmula Sanjia Fumai Tang.

3. Escrófula provocada por la presencia de flema y de fuego. La concha de ostra (Muli) se usa con bulbo de fritilaria Thunberg (Zhebeimu) y escrofularia (Xuanshen) en la fórmula Xiaolei Wan.

4. Sudor espontáneo y sudor nocturno causados por la debilidad corporal. La concha de ostra (Muli) se usa con raíz de astrágalo (Huangqi), raíz de efedra (Mahuanggen) y trigo trechel (Fuxiaomai) en la fórmula Muli San.

5. Poluciones nocturnas debidas a la deficiencia de los riñones. La concha de ostra (Muli) se usa con semillas de astrágalo aplanado (Shayuanzi), semillas de eurialo (Qianshi) y estambres de loto (Lianxu) en la fórmula Jinsuo Gujing Wan.

6. Hemorragias uterina y leucorragia causadas por la deficiencia de los meridianos Chong y Ren. La concha de ostra (Muli) se usa con hueso de dragón (Longgu), ñame chino (Shanyao) y el fruto de la Schisandra (Wuweizi).

**Dosis:** 15-30 g.

#### **244. Madreperla (Zhenzhumu)**

**Nombre farmacéutico:** Margarita.

**Nombre zoológico:** 1. Pteria martensii (Dunker); 2. Hyriopsis cumingii (Lea); 3. Cristaria plicata (Leach).

**Nombre vulgar:** Madreperla.

**Primer registro:** Haiyao Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las conchas de este molusco se recogen y se pulverizan.

**Propiedades y sabor:** Salada y fría.

**Meridianos:** Hígado y corazón.

**Funciones:** 1. Apaciguar el hígado y someter el yang; 2. Eliminar el calor del hígado y aclarar los ojos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Hiperactividad del yang del hígado y deficiencia del **yin** del hígado y de los riñones que se manifiestan como dolor de cabeza, mareos, vertigo, visión borrosa, zumbido en los oídos, irritabilidad e insomnio. La madreperla (Zhenzhumu) se usa con raíz de peonía blanca (Baishao), raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang), concha de oreja marina (Shijueming) y hueso de dragón, (Longgu).

2. Deficiencia de la sangre del hígado que se manifiesta como visión borrosa y ceguera nocturna. La madreperla (Zhenzhumu) se usa con rizoma de actyolodes (Cangzhu), hígado de cerdo (Zhugan) y hígado de pollo (Jigan) o hígado de conejo (Tugan).

3. presencia de viento y de calor en el meridiano del hígado que se manifiesta como fotofobia y ojos enrojecidos, hinchados y doloridos. La madreperla (Zhenzhumu) se usa con flor de crisantemo (Juhua) y semillas de llanten (Cheqianzi).

**Dosis:** 15-30 g.; 0,3-1 g. (en polvo).

#### **245. Concha de cauri púrpura (Zibeichi)**

**Nombre farmacéutico:** Concha Mauritia.

**Nombre zoológico:** Mauritia arabica (L.).

**Nombre vulgar:** Concha de cauri púrpura.

**Primer registro:** Xinxiu Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las conchas se recogen en

verano, se limpian, se ponen a secar al sol y se rompen en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Salada y neutra.

**Meridianos:** Hígado.

**Funciones:** 1. Apaciguar el hígado y tranquilizar la mente; 2. Eliminar el calor del hígado y aclarar los ojos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. palpitaciones, irritabilidad, insomnio, sueño hiperonírico o convulsiones infantiles debidas a fiebre alta. La concha de cauri púrpura (Zibeichi) se usa con raíz de Coptis (Huanglian), madreperla (Zhenzhu) y cuerno de antílope (LingYanjiao).

2. presencia de viento y de calor en el meridiano del hígado que se manifiesta como obstrucción visual y ojos enrojecidos, hinchados y doloridos; o hiperactividad del yang del hígado que se manifiesta como mareo, vértigo y dolor de cabeza. La concha de cauri púrpura (Zibeichi) se usa con flor de crisantemo (Juhua), hojas de morera (Sangye) y tallos de uncaria (Gouteng).

**Dosis:** 10-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia debe cocerse antes de agregarla a otras sustancias.

## 246. Hematites (Daizheshi)

**Nombre farmacéutico:** Hematitum.

**Nombre mineralógico:** Hematites.

**Nombre vulgar:** Hematites, piedra de sangre.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Después de extraerlo, el mineral se machaca en trozos pequeños o se pulveriza.

**Propiedades y sabor:** Amargo y frío.

**Meridianos:** Hígado y corazón.

**Funciones:** 1. Apaciguar el hígado y someter el yang; 2. Conducir el qi rebelde hacia abajo y detener los vómitos; 3. Detener las hemorragias.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Hiperactividad del yang del hígado y deficiencia del yin del hígado y de los riñones que se manifiestan como dolor y distensión en la cabeza y en los ojos, mareo y vértigo. La hematites (Daizheshi) se usa con hueso de dragón (Longgu), concha de ostra (Muli), raíz de peonía blanca (Baishao), peto de tortuga (Guiban) y raíz de aquiranta (Niuxi) en la fórmula Zhengan Xifeng Tang.

2. Rebeldía del qi del estómago que se manifiesta como vómitos y eructos. La hematites (Daizheshi) se usa con flor de helenio (Xuanfuhua), jengibre fresco (Shengjiang) y tuberculo de pinelia (Banxia) en la fórmula Xuanfu Daizhe Tang.

3. Asma debido a la deficiencia de los pulmones y de los riñones. La hematites (Daizheshi) se usa con ginseng (Renshen) y fruto del cornejo (Shanzhuyu).

4. Extravasación de sangre debida al calor que se manifiesta como hematemesis y epistaxis. La hematites (Daizheshi) se usa con raíz de peonía blanca (Baishao), virutas de bambú (Zhuru) y fruto del lampazo (Niubangzi) en la fórmula Hanjiang Tang.

5. Hemorragias uterinas crónicas que se manifiestan como mareo y visión borrosa, causadas por la deficiencia de la sangre. La hematites (Daizheshi) se usa con limonita (Yuyuliang), halloysita roja (Chishizhi), almáciga (Ruxiang) y mirra (Moyao) en la fórmula Zhenling Dan.

**Dosis:** 10-30 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia debe usarse con precaución durante el embarazo.

### 247. Tallos de uncaria (Gouteng)

**Nombre farmacéutico:** Ramulus Uncariae cum Uncis.

**Nombre botánico:** 1. Uncaria rhynchophylla (Miq.) Jacks.; 2. Uncaria hirsuta Havil.; 3. Uncaria sinensis (Oliv.) Havil.; 4. Uncaria sessilifrutus Roxb.

**Nombre vulgar:** Tallos de uncaria.

**Primer registro:** Mihgyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los tallos de uncaria se cosechan en primavera o en otoño, se ponen a secar al sol se cortan en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Dulces y ligeramente fríos.

**Meridianos:** Hígado y pericardio.

**Funciones:** 1. Eliminar el viento endógeno y detener los espasmos; 2. Eliminar el calor y apaciguar el hígado.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Excitación del viento del hígado provocada por el exceso de calor que se manifiesta como fiebre alta, espasmos y convulsiones. Los tallos de uncaria (Gou-teng) se usan con cuerno de antílope (Lingyangjiao), flor de crisantemo (Juhua) y yeso (Shigao).

2. Hiperactividad del yang del hígado, deficiencia del *yin* del hígado y de los riñones, o exceso de calor en el meridiano del hígado, que se manifiestan como dolor de cabeza, visión borrosa, mareo y vértigo. Los tallos de uncaria (Gouteng) se usan con espigas de heno (Xiakucao), raíz de Scutellaria (Huangqin), concha de oreja marina (Shijueming) y flor de crisantemo (Juhua).

**Dosis:** 10-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia no debe cocerse durante mucho tiempo.

### 248. Tubérculo de Gastrodia (Tianma)

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma Gastrodiae.

**Nombre botánico:** Gastrodia elata BI.

**Nombre vulgar:** Tubérculo de Gastrodia.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

Los rizomas se extraen en invierno o en primavera. Después de quitar la corteza, los rizomas se limpian, se hierven o se cuecen al vapor y se enhornan. A continuación, se vuelven sumergir y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Dulce y neutro.

**Meridianos:** Hígado.

**Funciones:** 1. Eliminar el viento endógeno y detener los espasmos; 2. Someter el yang y apaciguar el hígado.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Excitación interna del viento del hígado que se manifiesta como espasmos y convulsiones. El tubérculo de Gastrodia (Tianma) se usa con tallos de uncaria (Gouteng) y escorpión (Quanxie).

2. Espasmos y convulsiones durante el tétanos. El tubérculo de Gastrodia (Tianma) se usa con raíz de Ledebouriella (Fangfeng), tuberculo de Arisaema (Tiannan xing) Y tubérculo de acónito coreano (Baifuzi) en la fórmula Yuzhen San.

3. Dolor de cabeza Y mareo debidos a la hiperactividad del yang del hígado. El tubérculo de Gastrodia (Tianma) se usa con tallos de uncaria (Gouteng), raíz de Scutellaria (Huangqin) Y raíz de aquiranta (Niuxi) en la fórmula Tianma Gouteng

Yin.

4. Vértigo y mareo causados por el ataque ascendente del viento-flema provocado. Por la deficiencia del bazo y el estancamiento del *qi*. El tubérculo de Gastrodia (Tianma) se usa con tubérculo de pinelia (Banxia), Atractylodes blanco (Baizhu) y Paquima (Fuling) en la fórmula Banxia Baizhu Tianma Tang.

5. Dolor unilateral (migraña) y dolor de cabeza frontal. El tubérculo de Gastrodia (Tianma) se usa con rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) en la fórmula Tianma Wan.

6. Dolor debido a una obstrucción del tipo viento-humedad (dolor en las articulaciones). El tubérculo de Gastrodia (Tianma) se usa con almáciga (Ruxiang) y escorpión (Quanxie).

7. Entumecimiento de los miembros causada por deficiencia de sangre en los canales. El tubérculo de Gastrodia (Tianma) se usa con raíz de angélica china (Danggui) y raíz de aquiranta (Niuxi).

*Dosis:* 3-10 g.; 1-1,5 g. (en polvo).

#### **249. Fruto del abrojo (Baijili)**

*Nombre farmacéutico:* Fructus Tribuli.

*Nombre botánico:* Tribulus terrestris L.

*Nombre vulgar:* Fruto del abrojo.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* El fruto maduro se cosecha en otoño, se pone a secar al sol y se enhorna hasta que quede amarillo.

*Propiedades Y sabor:* Amargo, picante y neutro.

*Meridianos:* Hígado.

*Funciones:* 1. Apaciguar el hígado y someter el *yang*; 2. Estimular la libre circulación del *qi* por el hígado Y resolver el estancamiento; 3. Expeler el viento y detener el prurito; 4. Aclarar los ojos.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Hiperactividad del *yang* del hígado que se manifiesta como mareo, vértigo y dolor Y distensión en la cabeza. El fruto del abrojo (Baijili) se usa con tallos de uncaria (Gouteng), flor de crisantemo (Juhua) y raíz de peonía blanca (Baishao).

2. Estancamiento del *qi* del hígado que se manifiesta como distensión de las mamas, molestias en el pecho y en el hipocondrio, y obstrucción de la lactación. El fruto del abrojo (Baijili) se usa con raíz de Bupleurum (Chaihu) hojas de mandarina (JuYe), cáscara verde de mandarina (Qingpi) y tuberculo de Cyperus (Xiangfu).

3. Viento y calor en el meridiano del hígado que se manifiestan como enrojecimiento de los ojos y lacrimación profusa. El fruto del abrojo (Baijili) se usa con flor de crisantemo (Juhua), fruto del sauzgatillo (Manjingzi) y semillas de casia (Juemingzi).

4. Viento y calor en la sangre que se manifiestan como rubéola y prurito. El fruto del abrojo (Baijili) se usa con nepeta del Japón (Jingjie) y piel de cigarra (Chantui).

*Dosis:* 6-10 g.

#### **250. Semillas de casia (Juemingzi)**

*Nombre farmacéutico:* Semen Sennae.

*Nombre botánico:* 1. Cassia angustifolia Vahf.; 2. Cassia acutifolia Delile.

*Nombre vulgar:* Semillas de casia.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las semillas se recogen en otoño y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulces, amargas y ligeramente frías.

**Meridianos:** Hígado e intestino grueso.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor del hígado y aclarar los ojos; 2. Disipar el viento y eliminar el calor; 3. Humedecer los intestinos y mover las heces.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Perturbación ascendente del fuego del hígado o invasión de viento y calor exógenos, que se manifiestan como fotofobia y ojos enrojecidos, hinchados y doloridos. Las semillas de casia (Juemingzi) se usan con flor de crisantemo (Juhua), hojas de morera (Sangye), gardenia (Zhizi) y espigas de heno (Xiakucao).
2. Estreñimiento debido a la sequedad de los intestinos. Las semillas de casia (Juemingzi) se usan solas.
3. Hiperactividad del **yang** del hígado que se manifiesta como mareo, vértigo y visión borrosa. Las semillas de casia (Juemingzi) se usan con tallos de uncaria (Gouteng) y concha de ostra (Muli) cruda.
4. Deficiencia del yin del hígado y de los riñones que se manifiesta como visión borrosa y cataratas. Las semillas de casia (Juemingzi) se usan con semillas de astrágalo aplanado (Shayuanzi), el fruto del abrojo (Baijili), aligustre (Nuzhenzi) y baya de cambrón (Gouqizi).

**Dosis:** 10-15 g.

### **251. Escorpión (Quanxie)**

**Nombre farmacéutico:** Scorpio.

**Nombre zoológico:** Buthus martensi Karsch.

**Nombre vulgar:** Escorpión.

**Primer registro:** Kaibao Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El escorpión se captura en primavera o en verano, se hierva y se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Picante, neutro y tóxico.

**Meridianos:** Hígado.

**Funciones:** 1. Atenuar el viento endógeno y detener los espasmos; 2. Expeler las toxinas; 3. Eliminar el viento y frenar el dolor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Espasmos epilépticos o convulsiones causadas por fiebres altas. El escorpión (Quanxie) se usa con ciempies (Wugong) en la fórmula Zijing San.
2. Parálisis facial que se manifiesta como desviación de los ojos y de la boca, y cierre incompleto de los párpados. El escorpión (Quanxie) se usa con tubérculo de acónito coreano (Baifuzi) y gusano de seda yerto y blanco (Baijiangcan) en la fórmula Qianzhen San.
3. Tetanos que se manifiesta como espasmos de los miembros y opistotonos. El escorpión (Quanxie) se usa con tubérculo de Arisaema (Tiannanxing) y piel de cigarra (Chantui) en la fórmula Wuhu Zhuifeng San.
4. Convulsiones crónicas debidas a diarrea crónica causada por la deficiencia del bazo, que se manifiestan como espasmos de las manos y de los pies. El escorpión (Quanxie) se usa con raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen), Atractylodes blanco (Baizhu) y tubérculo de Gastrodia (Tianma).
5. Dolor de cabeza rebelde y dolor reumático. El escorpión (Quanxie) se usa con ciempies (Wugong) y gusano de seda yerto y blanco (Baijiangcan).

**Dosis:** 2-5 g.; 0,6-1 g. (en polvo)

**Precauciones y contraindicaciones:** Dado que esta sustancia es tóxica, debe evitarse superar las dosis prescritas. Asimismo, debe usarse con precaución en los pacientes con

viento endógeno causado por la deficiencia de la sangre. Esta sustancia esta contraindicada durante el embarazo.

### **252. Ciempiés (Wugong)**

**Nombre farmacéutico:** Scolopendra.

**Nombre botánico:** Scolopendra subspinipes mutilans L. Koch.

**Nombre vulgar:** Ciempiés.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los ciempiés se capturan en primavera, se hierven y se fijan en tablillas para secarlos. Después de hervirlos, también pueden secarse y pulverizarse.

**Propiedades y sabor:** Picante, tibio y tóxico.

**Meridianos:** Hígado.

**Funciones:** 1. Atenuar el viento endógeno y detener los espasmos; 2. Expeler las toxinas; 3. Limpiar los colaterales y frenar el dolor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Tétanos o convulsiones agudas y crónicas que se manifiesta como espasmos, convulsiones de los miembros y opistotonos. El ciempiés (Wugong) se usa con escorpión (Quanxie), gusano de seda yerto y blanco (Baijiangcan) y tallos de uncaria Gouteng).

2. Dolor de cabeza rebelde y dolor reumático. El ciempiés (Wugong) se usa con scorpión (Quanxie), tuberculo de Gastrodia (Tianma), gusano de seda yerto y blanco Baijiangcan) y rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong),

**Dosis:** 1-3 g.; 0,6-1 g. (en polvo).

**Precauciones Y contraindicaciones:** Dado que esta sustancia es tóxica, debe evitarse usar las dosis prescritas. Esta sustancia esta contraindicada durante el embarazo.

### **253. Gusano de seda yerto y blanco (Baijiangcan)**

**Nombre farmacéutico:** Bombyx Batryticatus.

**Nombre zoológico:** Bombyx mori L.

**Nombre vulgar:** Gusano de seda yerto y blanco.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El gusano de seda, muerto y yerto debido a una infección de Beauveria bassiana, se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Salado, picante y neutro.

**Meridianos:** Hígado y pulmones.

**Funciones:** 1. Atenuar el viento endógeno y detener los espasmos; 2. Eliminar el viento y frenar el dolor; 3. Expeler las toxinas y disgregar los nódulos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Espasmos epilépticos y convulsiones debidas a fiebres altas. El gusano de seda yerto y blanco (Baijiangcan) se usa con tub&rculo de Gastrodia (Tianma), tub&rculo de Arisaema con bilis (Dannanxing) y cálculo biliar de buey (Niuhuang) en la fórmula Qianjin San.

2. Convulsiones crónicas que acompañan a la diarrea crónica causada por la deficiencia del bazo. El gusano de seda yerto y blanco (Baijiangcan) se usa con raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen), Atractylodes blanco (Baizhu) y tub&rculo de Gastrodia (Tianma).

3. Golpe de viento que se manifiesta como espasmos faciales y desviación de los ojos y de la boca. El gusano de seda yerto y blanco (Baijiangcan) se usa con escorpión (Quanxie) y tub&rculo de acónito coreano (Baifuzi) en la fórmula Qianzhen San.

4. Dolor de cabeza del tipo viento-calor y lacrimación producida por exposición al viento. El gusano de seda yerto y blanco (Baijiangcan) se usa con nepeta del Japón (Jingjie), hojas de morera (Sangye) y virutas de bambú (Zhuru) en la fórmula Baijiangcan San.
5. Dolor de garganta del tipo viento-calor. El gusano de seda yerto y blanco (Baijiangcan) se usa con raíz de farolillo (Jiegeng), raíz de Ledebouriella (Fangfeng) y raíz de regaliz (Gancao).
6. Rubeola y prurito. El gusano de seda yerto y blanco (Baijiangcan) se usa con piel de cigarra (Chantui) y menta (Bohe).
7. Escrófula. El gusano de seda yerto y blanco (Baijiangcan) se usa con bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu) y espigas de heno (Xiakucao).

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia se emplea cruda para tratar en síndrome viento-calor y frita en el resto de indicaciones.

#### **254. Lombriz de tierra (Dilong)**

**Nombre farmacéutico:** Lumbricus.

**Nombre zoológico:** 1. Pheretima aspergilum (Perrier); 2. Allolobophora caliginosa (Savigny) trapezoides (Ant. Duges).

**Nombre vulgar:** Lombriz de tierra.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La lombriz de tierra se captura en verano o en otoño, se limpia con agua caliente y se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Salada y fría.

**Meridianos:** Hígado, bazo y vejiga urinaria.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor y atenuar el viento endógeno; 2. Aliviar el asma; 3. Estimular la diuresis; 4. Limpiar los colaterales.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Espasmos y convulsiones debidos a fiebres altas, La lombriz de tierra (Dilong) se usa con tallos de uncaria (Gouteng), gusano de seda yerto y blanco (Baijiangcan) y escorpión (Quanxie).
2. Síndrome de obstrucción del tipo humedad-calor que se manifiesta como articulaciones enrojecidas, hinchadas y doloridas, y deterioro de las funciones motoras. La lombriz de tierra (Dilong) se usa con ramillas de morera (Sangzhi), tallos de madreSelva (Rendongteng) y raíz de peonía roja (Chishao).
3. Síndrome de obstrucción del tipo viento-frío-humedad que se manifiesta como frío y dolor en las articulaciones y deterioro de las funciones motoras. La lombriz de tierra (Dilong) se usa con raíz de acónito silvestre (Caowu) y tuberculo de Arisaema (Tiannanxing) en la fórmula Xiao Huoluo Dan.
4. Hemiplejía debida a la obstrucción de los meridianos provocada por la deficiencia del *qi* y el estancamiento de la sangre. La lombriz de tierra (Dilong) se usa con raíz de angelica china (Danggui), rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) y raíz de astrágalo (Huangqi) en la fórmula Buyang Huanwu Tang.
5. Disuria provocada por la acumulación de calor en la vejiga urinaria. La lombriz de tierra (Dilong) se usa con semillas de llanten (Cheqianzi) y tallos de clemátide (Mutong).
6. Asma. La lombriz de tierra (Dilong) se usa con efedra (Mahuang) y semillas de albaricoque (Xingren).

**Dosis:** 5-15 g. (10-20 g. si se usa cruda)

### **255. Apocinácea (Luobuma)**

*Nombre farmacéutico:* Folium Apocyni veneti.

*Nombre botánico:* Apocynum venetum L.

*Nombre vulgar:* Hoja de apocinácea.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:*

Las hojas o la planta entera se cosechan en verano, se ponen a secar al sol y se cortan en pedazos.

*Propiedades y sabor:* Insípida, astringente y ligeramente fría.

*Meridianos:* Hígado.

*Funciones:* 1. Apaciguar el hígado y eliminar el calor; 2. Estimular la diuresis.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Hiperactividad del yang del hígado que se manifiesta como dolor de cabeza, vértigo, mareo, irritabilidad e insomnio. La apocinácea (Luobuma) se usa con espigas de heno (Xiakucao), tallos de uncaria (Gouteng) y flor de crisantemo (Juhua). La apocinácea (Luobuma) puede usarse sola para prepara te.

2. Disuria o edema. La apocinácea (Luobuma) puede emplearse sola o junto con otras sustancias para estimular la diuresis.

*Dosis:* 3-10 g.

### **XVI. Sustancias que abren los orificios**

Las sustancias que abren los orificios son sustancias aromáticas que abren los órganos de los sentidos (orificios) y ayudan a recobrar el conocimiento. Se emplean en los casos en que el calor ataca el pericardio o la flema turbia empana el corazón. Entre los síntomas figuran pérdida de conocimiento, delirios, epilepsia y convulsiones o coma causados por un golpe de viento.

Según su gravedad, cabe dividir los estados de coma en dos tipos: síndrome de tensión y síndrome de flaccidez. El síndrome de tensión es un síndrome de exceso que se manifiesta como boca abierta, puños apretados y pulso fuerte; el síndrome de flaccidez es un síndrome de deficiencia que se manifiesta como sudor frío, miembros



fríos y pulso débil. El síndrome de tensión puede dividirse en síndrome de tensión-frío y síndrome de tensión-calor. Entre los síntomas presentes en el síndrome de tensión-frío se encuentran tez cetrina, cuerpo frío, saburra blanca y pulso lento, mientras que entre los del síndrome de tensión-calor figuran rubor facial, cuerpo caliente, saburra amarilla y pulso rápido. A fin de evitar los colapsos, en los casos de síndrome de flaccidez se utilizan sustancias que hacen revivir el yang y sustancias que tonifican el *qi*. Durante el tratamiento del síndrome de flaccidez no deben emplearse sustancias que abren los orificios, sustancias que, en cambio, forman parte de las combinaciones prescritas para el tratamiento del síndrome de tensión. En el síndrome de tensión-frío, se añaden sustancias que eliminan el frío y estimulan el *qi*, mientras que en el síndrome de tensión-calor se agregan sustancias que eliminan el calor y expelen las toxinas.

Las sustancias aromáticas que abren los orificios se emplean como tratamiento de emergencia. Dado que pueden consumir *qi* primario, sólo deben usarse durante cortos períodos de tiempo.

### **256. Almizcle (Shexiang)**

**Nombre farmacéutico:** Moschus.

**Nombre zoológico:** 1. Moschus berezovskii Flerov; 2. Moschus sifanicus Przewalski; 3. Moschus moschiferus L.

**Nombre botánico:** Almizcle.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jíng.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Esta secreción se obtiene de una bolsa glandular que tienen en el vientre los almizcleros. Se pone a secar a la sombra en invierno o en primavera.

**Propiedades y sabor:** Picante y tibio.

**Meridianos:** Corazón y bazo.

**Funciones:** 1. Abrir los orificios y despejar la mente; 2. Vigorizar la sangre y disgregar los nódulos; 3. Frenar el dolor; 4. Expeler la placenta.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Pérdida de conocimiento debida a fiebre alta. El almizcle (Shexiang) se usa con cálculo biliar de buey (Niu Huang) y cuerno de rinoceronte (Xijiao) en la fórmula Zhibao Dan.

2. Pérdida de conocimiento debida a golpe de viento. El almizcle (Shexiang) se usa con estoraque (Suhexiang) y clavo (Dingxiang) en la fórmula Suhexiang Wan.

3. Carbuncos, furúnculos e inflamaciones. El almizcle (Shexiang) se usa con almáciga (Ruxiang), mirra (Mpyao) y rejalgar (Xionghuang) en la fórmula Xingxiao Wan.

4. Dolor agudo repentino en las regiones torácica y abdominal. El almizcle (Shexiang) se usa con raíz de costo (Muxiang), semillas de melocotón (Taoren) y sustancias que vigorizan la sangre en fórmulas como la Shexiang Tang.

5. Inflamación y dolor causados por lesiones externas. El almizcle (Shexiang) se usa con madera de sibucáo (Sumu), mirra (Moyao) y flor de alazor (Honghua) en la fórmula Bali San.

6. Aborto o placenta no expulsados. El almizcle (Shexiang) se usa con corteza de cinamomo (Rougui) en la fórmula Xiang Gui San.

**Dosis:** 0,06-0,1 g. (en píldoras)

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia no debe cocerse y está contraindicada durante el embarazo.

### 257. Borneol (Bingpian)

**Nombre farmacéutico:** Borneolum Syntheticum.

**Nombre mineralógico:** 1. Dryobalanops aromatica Gaertn. f.; 2. Blumea balsami-Cera DC.

**Nombre botánico:** Borneol, alcanfor de Borneo.

**Primer registro:** Xinxiu Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los tallos de la Dryobalanops aromatica se cuecen al vapor y se dejan enfriar para obtener los cristales de borneol.

**Propiedades y sabor:** Picante, amargo y ligeramente frío.

**Meridianos:** Corazón, bazo y pulmones.

**Funciones:** 1. Abrir los orificios y despejar la mente; 2. Eliminar el calor y frenar el dolor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Pérdida de conocimiento debida a fiebre alta. El borneol (Bingpian) se usa con almizcle (Shexiang) en la fórmula Angong Niu Huang Wan.

2. Ojos enrojecidos, hinchados y doloridos. El borneol (Bingpian) puede usarse solo como colirio.

3. Dolor de garganta y úlceras bucales. El borneol (Bingpian) se usa con bórax (Pengsha) y el compuesto de raíz de regaliz (Gancao) y sal de Glauber (Mangxtao), llamado también Xuanming Fen, en la fórmula Bing Peng San.

Dosis: 0,03-0,1 g. (en pildoras)

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia debe usarse con precaución durante el embarazo.

### 258. Estoraque (Suhexiang)

**Nombre farmacéutico:** Styrax.

**Nombre botánico:** Liquidambar orientalis Mill.

**Nombre botánico:** Estoraque, liquidámbar de oriente.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La resina, o bálsamo, se obtiene en otoño practicando incisiones en el tronco o en la corteza.

**Propiedades y sabor:** Picante y tibio.

**Meridianos:** Corazón y bazo.

**Funciones:** 1. Abrir los orificios y despejar la mente; 2. Frenar el dolor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Coma repentino causado por estancamiento del *qi* o pérdida de conocimiento debida a un golpe de viento. El estoraque (Suhexiang) se usa con almizcle (Shexiang), clavo (Dingxiang) y benjuí (Anxixiang) en la fórmula Suhexiang Wan.

2. Dolor y sensación de ahogo en el pecho. El estoraque (Suhexiang) se usa con borneol (Bingpian), madera de sandalo (Tanxiang) y clavo (Dingxiang) en las fórmulas Guanxin Suhexiang Wan y Su Bing Diwan.

Dosis: 0,3-1 g. (en pildoras).

### 259. Acaro de hojas herbáceas (Shichangpu)

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma Acori graminei.

**Nombre botánico:** Acorus gramineus Soland.

**Nombre botánico:** Acaro de hojas herbáceas.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los rizomas se extraen a

comienzos de primavera, se limpian y se ponen a secar al sol. Si se desea emplear el rizoma fresco con fines terapéuticos, debe extraerse a finales de verano.

**Propiedades y sabor:** Picante y tibio.

**Meridianos:** Corazón y estómago.

**Funciones:** 1. Abrir los orificios; 2. Transformar la humedad y armonizar el estómago; 3. Apaciguar la mente.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Pérdida de conocimiento debida al bloqueo del pericardio causado por la presencia de flema turbia o por la acumulación de humedad y calor. El acaro de hojas herbáceas (Shichangpu) se usa con jugo de bambú (Zhuli) y raíz de cúrcuma (Yujin) en la fórmula Changpu Yujin Tang.

2. Bloqueo del *jiao* central (bazo y estómago) debido a la presencia de humedad que se manifiesta como sensación de ahogo, distensión y dolor en el pecho y en el abdomen. El acaro de hojas herbáceas (Shichangpu) se usa con cascara de mandarina (Chengpi) y corteza de magnolio (Houpo).

3. Bloqueo del *jiu* central debido a la presencia de humedad-calor que se manifiesta como disentería y vómitos después de la ingestión de alimento. El acaro de hojas herbáceas (Shichangpu) se usa con raíz de Coptis (Huanglian).

4. Insomnio, falta de memoria, zumbido en los oídos y sordera. El acaro de hojas herbáceas (Shichangpu) se usa con raíz de polígala (Yuanzhi) y páquima (Fulmg) en la fórmula Anshen Dingzhi Wan.

Dosis: 5-8 g. (dóblese la dosis si se emplea el rizoma fresco)

## **XVII. Sustancias que tonifican el *qi*, el *yang*, la sangre o el *yin***

Las sustancias que suplen las deficiencias fortalecen o complementan la resistencia del cuerpo contra las enfermedades. Estas sustancias suelen agruparse según que tonifiquen: el *qi*, el *yang*, la sangre o el *yin*. Puesto que el *qi*, el *yang*, la sangre y el *yin* actúan de forma interdependiente dentro del cuerpo, la deficiencia de cualquiera de ellos repercute en el estado de los demás. Por consiguiente, los terapeutas deben usar estas sustancias de manera flexible. Es esencial emplear las sustancias tonificantes sólo en los casos en que exista debilidad de elementos antipatógenos y no usarlas si hay un exceso de elementos patógenos.

### **a) Sustancias que tonifican el *qi***

Las sustancias que tonifican el *qi* se usan para tratar el síndrome de deficiencia del *qi*, que suele manifestarse como deficiencia del *qi* del bazo y deficiencia del *qi* de los pulmones. **LOS** síntomas de deficiencia del *qi* del bazo son falta de apetito, heces sueltas, distensión abdominal, lasitud, edema o prolapso del ano. Los síntomas de deficiencia del *qi* de los pulmones son falta de aliento, disfasia y sudor espontáneo. Si la deficiencia del *qi* se presenta acompañada de deficiencia del *yin* o de deficiencia del *yang*, deben agregarse a las correspondientes combinaciones sustancias que tonifican el *yin* y el *yang*. Dado que el *qi* se encarga de la generación y de la circulación de la sangre, estas sustancias también se emplean en las fases agudas de las hemorragias graves a fin de prevenir el colapso y detener las hemorragias.

En general, no se recomienda sobrepasar las dosis prescritas, puesto que ello puede provocar sensación de ahogo en el pecho, distensión abdominal o falta de apetito.

## **260. Ginseng (Renshen)**

*Nombre farmacéutico:* Radix Ginseng.

*Nombre botánico:* Panax gih seng C. A. Mey.

*Nombre vulgar:* Ginseng.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Existen numerosas variedades de ginseng, incluidas las cultivadas y las silvestres. El ginseng cultivado de mejor calidad es el de Jilin (provincia de China). Las raíces de ginseng se extraen en otoño, después de seis o siete años de cultivo. A continuación, se limpian, se ponen a secar al sol, se cuecen al vapor o se enhoran, se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Dulce y ligeramente tibio.

**Meridianos:** Bazo y pulmones.

**Funciones:** 1. Reabastecer de *qi*, prevenir los colapsos y fortalecer el yang; 2. Tonificar el bazo y los pulmones; 3. Estimular la circulación de los fluidos corporales y aliviar la sed; 4. Calmar el corazón y tranquilizar la mente.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome de colapso debido a una deficiencia grave del *qi* primario o a hemorragia, vómito o diarrea graves, que se manifiesta como diaforesis, miembros fríos, falta de aliento y pulso progresivamente más débil. El ginseng (Renshen) puede emplearse solo o junto con raíz de acónito preparada (Fuzi) en la fórmula Shen Fu Tang.

2. Debilidad del bazo y del estómago que se manifiesta como falta de apetito, lasitud, heces sueltas y sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal. El ginseng (Renshen) se usa con *Atractylodes blanco* (Baizhu), páquima (Fuling) y raíz de regaliz (Gancao) en la fórmula Sijunzi Tang.

3. Deficiencia del *qi* de los pulmones que se manifiesta como falta de aliento, sudor espontáneo y lasitud. El ginseng (Renshen) se usa con salamanquesa (Gejie) en la fórmula Renshen Gejie San.

4. Diabetes o consunción del *qi y* de fluidos corporales provocada enfermedades febriles, que se manifiestan como sed, diaforesis, irritabilidad, falta de aliento y pulso débil. El ginseng (Renshen) se usa con raíz de *Ophiopogon* (Maidong) y fruto de la *Schisandra* (Wuweizi) en la fórmula Shengmai San. Si los síntomas mencionados se presentan acompañados de fiebre, el ginseng (Renshen) puede administrarse junto con yeso (Shigao) y rizoma de *Anemarrhena* (Zhimu) en la fórmula Baihu Jia Renshen Tang.

5. Desasosiego mental que se manifiesta como palpitaciones, ansiedad, insomnio, sueño hiperonírico y falta de memoria. El ginseng (Renshen) se usa con semillas de azufaifo silvestre (Suanzaoren) y raíz de angelica china (Danggui) en la fórmula Guipi Tang.

6. Impotencia y eyaculación precoz masculinas, y frigidez femenina. El ginseng (Renshen) puede usarse solo o juntos con pelusa de brotes de cuerno de ciervo (Lurong) y placenta humana (Ziheche).

**Dosis:** 5-10 g. (decocción); 1-2 g. (en polvo); 15-30 g. (decocción para colapsos graves).

**Precauciones y contraindicaciones.** Esta sustancia está contraindicada en los casos de síntomas de calor o de síndrome de exceso exentos de deficiencia de elementos antipatógenos. Esta sustancia no debe emplearse junto con el falso eleboro negro (Lilu), excrementos de Trogóptero (Wulingzhi) y *Gleditschia horrida* (Zaojia). Si se toma ginseng (Renshen), no debe beberse té ni comerse nabo.

## **261. Ginseng americano (Xiyangshen)**

*Nombre farmacéutico:* 1. Radix Panacis quinquefolii; 2. Radix ginseng americane.

*Nombre botánico:* Panax quinquefolium L.

*Nombre vulgar:* Ginseng americano.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las raíces de entre tres y seis años se extraen en otoño, se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas.

*Propiedades y sabor:* Amargo, ligeramente dulce y frío.

*Meridianos:* Corazón, pulmones y riñones.

*Funciones:* 1. Reabastecer de qi y estimular la circulación de los fluidos corporales;  
2. Nutrir el yin y eliminar el calor.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Deficiencia del yin de los pulmones y exceso de fuego que se manifiestan como asma y tos acompañada de esputos sanguinolentos. El ginseng americano (Xiyangshen) se usa con raíz de Ophiopogon (Maidong), gelatina de piel de asno (Ejiao), rizoma de Anemarrhena (Zhimu) y bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu).
2. Consunción del qi y del yin debida a enfermedades febriles que se manifiesta como sed, irritabilidad, falta de aliento y pulso deficiente. El ginseng americano (Xiyangshen) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang), Dendrobium (Shihu) y raíz de Ophiopogon (Maidong).

*Dosis:* 3-6 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia debe cocerse separadamente antes de agregarse a la decocción de otras sustancias.

Esta sustancia esta contraindicada en los casos de presencia de frío y de humedad en el estómago. Contrarresta la acción del falso eléboro negro (Lilu). Al freírlo o hacer la decocción no deben utilizarse ollas de hierro.

## **262. Raíz de ginseng de Shangtang (Dang-shen)**

*Nombre farmacéutico:* Radix Codonopsis pilosulae.

*Nombre botánico:* Codonopsis pilosula (Franch.) Nannf.

*Nombre vulgar:* Raíz de ginseng de Shangtang.

*Primer registro:* Bencao Congxin.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:*

Las raíces se extraen en primavera.

o en otoño, si bien las de esta última estación son de mejor calidad. Se ponen a secar al sol y se cortan en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Dulce y neutro.

**Meridianos:** Bazo y pulmones.

**Funciones:** Reabastecer de **qi**.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia del **qi en el jiao** central (bazo y estómago) que se manifiesta como cansancio de los miembros. La raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen) se usa con Atractylodes blanco (Baizhu) y páquima (Fuling).

2. Deficiencia del **qi** de los pulmones que se manifiesta como falta de aliento, tos, asma, lasitud, disfasia, voz baja, respiración superficial y pulso lento y deficiente. La raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen) se usa con raíz de astrágalo (Huangqi) y fruto de la Schisandra (Wuweizi).

**Dosis:** 10-30 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia contrarresta la acción del falso eléboro negro (Lilu).

### 263. Raíz de Pseudostellaria (Taizishen)

*Nombre farmacéutico:* Radix Pseudostellariae.

*Nombre botánico:* Pseudostellaria heterophylla (Miq.) Pax ex Pax et Hoffm.

*Nombre vulgar:* Pseudostellaria.

*Primer registro:* Zhongguo Yaoyong Zhiwu Zhi.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Las raíces tuberosas de la Pseudostellaria cultivada se extraen en la época alrededor de “los grandes calores” (duodécimo período solar). Después de quitar las raíces fibrosas, las raíces se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulce, ligeramente amarga y neutra.

**Meridianos:** Bazo y pulmones.

**Funciones:** Reabastecer de **qi** y estimular la circulación de los fluidos corporales.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia del **qi** del bazo que se manifiesta como falta de apetito y lasitud.

La raíz de Pseudostellaria (Taizishen) se usa con name chino (Shanyao), semillas de jacinto (Biandou), mijo germinado (Guya) y cebada germinada (Maiya).

2. Deficiencia del **yin** de los pulmones que se manifiesta como tos seca o tos con escasez de esputos. La raíz de Pseudostellaria (Taizishen) se usa con raíz de Glehnia (Shashen) y raíz de Ophiopogon (Maidong).

3. Deficiencia del **yin** del estómago que se manifiesta como sed. La raíz de Pseudostellaria (Taizishen) se usa con Dendrobium (Shihu) y raíz de Trichosanthes (Tianhuafen).

4. Deficiencia del bazo conducente a la deficiencia del **qi** y de la sangre que se manifiesta como palpitations, insomnio y diaforesis. La raíz de Pseudostellaria (Taizishen) se usa con semillas de azufaifo silvestre (Suanzaoren) y fruto de la Schisandra (Wuweizi).

**Dosis:** 10-30 g.

### **264. Raíz de astrágalo (Huangqi)**

*Nombre farmacéutico:* Radix Astragali.

*Nombre botánico:* 1. Astragalus membranaceus (Fisch.) Bge.; 2. Astragalus membranaceus Bge. var. mongolicus (Bge.) Hsiao.

*Nombre vulgar:* Raíz de astrágalo.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada Y método de preparación farmacéutica:* Las raíces de cuatros años se extraen en primavera o en otoño, si bien las de esta última estación son de mejor calidad. Después de quitar las raíces fibrosas, las raíces se ponen a secar al sol, se sumergen en agua y se cortan en rodajas.

*Propiedades y sabor:* Dulce y ligeramente tibio.

*Meridianos:* Bazo y pulmones.

*Funciones:* 1. Reabastecer de *qi* y hacer ascender el yang; 2. Favorecer el *qi* Y estabilizar el exterior; 3. Eliminar toxinas y facilitar la curación; 4. Estimular el metabolismo del agua y reducir los edemas.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Deficiencia del *qi* del bazo y de los pulmones que se manifiesta como falta de apetito, heces sueltas, falta de aliento y lasitud. La raíz de astrágalo (Huangqi) se usa con ginseng (Renshen) y Atractylodes blanco (Baizhu).

2. Deficiencia del *qi* Y debilidad del yang que se manifiestan como escalofríos y diaforesis. La raíz de astrágalo (Huangqi) se usa con raíz de acónito preparada (Fuzi),

3. Sumersión del *qi* delgado superior debida a la debilidad del bazo y del estómago, que se manifiesta como prolapso de ano, prolapso del útero y gastroptosis. La raíz de astrágalo (Huangqi) se usa con ginseng (Renshen), Atractylodes blanco (Baizhu) y rizoma de Cimicifuga (Shengma) en la fórmula Buzhong Yiqi Tang.

4. Cese de la función de control de la sangre debido a la deficiencia del *qi* de] bazo, que se manifiesta como pujos y hemorragia uterina. La raíz de astrágalo (Huangqi) se usa con ginseng (Renshen) y raíz de angélica china (Danggui) en la fórmula Guipi Tang.

5. Deficiencia del *gi* y de la sangre que se manifiesta como palpitations ansiedad, insomnio y falta de memoria. La raíz de astrágalo (Huangqi) se usa con ojo de dragón (Longyanrou), semillas de azufaifo silvestre (Suanzaoren) y raíz de polígala (Yuanzhi) en la fórmula Guipi Tang.

6. Sudor espontáneo debido a deficiencia del exterior. La raíz de astrágalo (Huangqi) se usa con concha de ostra (Muli), trigo trechel (Fuxiaomai) y raíz de efedra (Mahuanggen) en la fórmula Muli San.

7. Sudor nocturno debido a la deficiencia del *yin* y al exceso de fuego. La raíz de astrágalo (Huangqi) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) y corteza de felodendron (Huangbai) en la fórmula Danggui Liuhuang Tang.

8. Deficiencia del bazo conducente a alteraciones en las funciones de transporte y transformación del agua que se manifiestan como edema y oliguria. La raíz de astrágalo (Huangqi) se usa con raíz de Tetrandra (Fangji) y Atractylodes blanco (Baizhu) en la fórmula Fangji Huanqi Tang.

9. Ulceras Y furunculos debidos a la deficiencia del *qi* y de la sangre que se manifiestan como heridas en las que se ha formado pus y no se han drenado ni curado correctamente. La raíz de astrágalo (Huangqi) se usa con corteza de cinamomo (Rougui), raíz de angelica china (Danggui) y ginseng (Renshen).

10. Entorpecimiento de la circulación de la sangre debido a la deficiencia del *qi* y de la sangre que se manifiesta como hemiplejia. La raíz de astrágalo (Huangqi) se

usa con raíz de angelica china (Danggui), rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) y lombriz de tierra (Dilong) en la fórmula Buyang Huanwu Tang.

**Dosis:** 10-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de deficiencia del yin y de hiperactividad del **yang**, estancamiento del **qi** y acumulación de humedad, retención de alimento, síndrome de exceso exterior y los primeros estadios de furúnculos y carbuncos.

### 265. Atractylodes blanco (Baízhu)

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma Atractylodis macrocephalae.

**Nombre botánico:** Atractylodes macrocephala Koidz.

**Nombre vulgar:** Rizoma de Atractylodes blanco.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

Los rizomas se extraen en octubre, se limpian y se ponen a secar al sol o se enhorna. A continuación, se sumergen en agua y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Amargo, dulce y tibio.

**Meridianos:** Bazo y estómago.

**Funciones:** 1. Reabastecer de **qi** y fortalecer el bazo; 2. Resolver la humedad y estimular el metabolismo del agua; 3. Detener el sudor y calmar al feto.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Debilidad de las funciones del bazo de transporte y transformación de agua que se manifiesta como falta de apetito, heces sueltas, lasitud y drstenson y sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal. El Atractylodes blanco (Baizhu) se usa con ginseng (Renshen) y páquima (Fuling) en la fórmula Sijunzi Tang.
2. Deficiencia y frío en el bazo y en el estómago que se manifiestan como frío y sensación de dolor en las regiones epigastrica y abdominal, diarrea y vómitos. El Atractylodes blanco (Baizhu) se usa con jengibre seco (Ganjiang) y ginseng (Renshen) en la fórmula Lizhong Wan.
3. Estancamiento del **qi** debido a la debilidad del bazo y del estómago que se manifiesta como sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal. El Atractylodes blanco (Baizhu) se usa con fruto inmaduro del naranjo espinoso (Zhishi) en la fórmula Zhi Zhu Wan.
4. Acumulación interna de agua y de humedad debida a la disfunción del bazo y del estómago, acompañada de edema o del síndrome flema-humedad. a) Edema y ascitis: el Atractylodes blanco (Baizhu) se usa con Cáscara de [a nuez de [a areca (Dafupi) Y páquima (Fuling); b) Síndrome de flema-humedad que se manifiesta como palpitations, asma, tos con exceso de esputos y sensación de ahogo Cn C] pecho: C] Atractylodes blanco (Baizhu) se usa con ramillas de cinamomo (Guizhi) y páquima (Fuling) en la fórmula Ling Gui Zhu Can Tang.
5. Sudor espontáneo debido a la deficiencia del **qi**. El Atractylodes blanco (Baizhu) se usa con raíz de astragalo (Huangqi) y raíz de Ledebouriella (Fangfeng) en la fórmula Yupingfeng San.
6. Desasosiego del feto debido a la debilidad del **qi** del bazo durante el embarazo. a) Acompañado de hemorragia vaginal y dolor en la parte inferior del abdomen: la Atractylodes blanco (Baizhu) se usa con ginseng (Renshen) y páquima (Fuling); b) Acompañado de mareos, vertigo y palpitations: el Atractylodes blanco (Baizhu) se usa con raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang), raíz de angelica china (Danggui), raíz de peonía blanca (Baishao) y gelatina de piel de asno (Ejiao); C) Acompañado de molestias y dolor en la región lumbar debidos a la deficiencia de los riñones:



el Atractylodes blanco (Baizhu) se usa con corteza de Eucommia (Duzhong), raíz de escabiosa (Xuduan) y mukrdago de la morera (Sangjisheng); d) Acompañado de distensión y sensación de saciedad en las regiones torácica y abdominal debidas al estancamiento del *qi*: el Atractylodes blanco (Baizhu) se usa con tallos de Perilla (Sugeng) y fruto del amomo (Sharen); e) Acompañado de lengua de un color rojo Característico con saburra amarilla y pulso rápido debidos al calor interno: el Atractylodes blanco (Baizhu) se usa con raíz de Scutellaria (Huangqin).

*Dosis:* 5-15 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* El rizoma crudo se usa para resolver la humedad y estimular el metaboiismo del *agua*; el rizoma *frito* se usa para reabastecer de *qi* y fortalecer el bazo; el rizoma carbonizado se usa para tonificar el bazo y detener la diarrea. El Atractylodes blanco (Baizhu) está contraindicado en los Casos de sed acompañada de consunción de los fluidos corporales.

## **266. Ñame chino (Shanyao)**

*Nombre farmacéutico:* Rhizoma Dioscoreae.

*Nombre botánico:* Dioscorea opposita Thunb.

*Nombre vulgar:* Name chino.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Los rizomas se extraen durante la “caída de la escarcha” (decimoctavo periodo solar). Después de quitar la corteza espera, los rizomas se limpian y se ponen a secar al sol o a la sombra. A continuación vuelven a sumergirse y se cortan en rodajas.

*Propiedades y sabor:* Dulce y neutro.

*Meridianos:* Bazo, pulmones y rinones.

*Funciones:* 1. Fortalecer el bazo y el estómago; 2. Tonificar los pulmones y los riñones.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Debilidad del bazo y del estómago que se manifiesta como falta de apetito, diarrea y lasitud. El name chino (Shanyao) se usa con ginseng (Renshen), Atractylodes blanco (Baizhu) y páquima (Fuling) en la fórmula Shen Ling Baizhu San.
2. Exceso de humedad debido a la deficiencia del bazo, que se manifiesta como lasitud y leucorragia blanquecina y diluida. El tiame chino (Shanyao) se usa con Atractylodes blanco (Baizhu), páquima (Fuling) y semillas de eurialo (Qianshi).
3. Exceso de humedad que se transforma en calor, cuyo síntoma es leucorrea amarilla. El name chino (Shanyao) se usa con corteza de felodendron (Huangbai) y semillas de Ilanten (Cheqianzi) en la fórmula Yihuang Tang.
4. Leucorragia debida a la debilidad de los riñones que se manifiesta como leucorragia y dolor en la región lumbar. El name chino (Shanyao) se usa con fruto del cornejo (Shanzhuyu) y semillas de cuscuta del Japón (Tusizi).
5. Diabetes que se manifiesta como polidipsia, ingestión excesiva de líquido y de alimento, poliuria y lasitud. El name chino (Shanyao) se usa con raíz de astrágalo (Huangqi), raíz de Trichosanthes (Tianhuafen), raíz de Rehmannia fresca (Shengdi-huang) y raíz de pueraria (Gegen) en la fórmula Yuye Tang.
6. Poluciones nocturnas causadas por la deficiencia de los riñones. El name chino (Shanyao) se usa con fruto del cornejo (Shanzhuyu) y raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang) en la fórmula Liuwei Dihuang Wan.
7. Micción frecuente debida a la debilidad de los riñones. El name chino (Shanyao) se usa con cardamomo amargo (Yizhiren) y capullo de santateresa (Sangpiaoxiao).
8. Tos crónica debida a la deficiencia de los pulmones. El name chino (Shanyao) se usa con raíz de Glehnia (Shashen), raíz de Ophiopogon (Maidong) y fruto de la Schisandra (Wuweizi).

**Dosis:** 10-30 g, 6-10 g. (en polvo).

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindica durante la retención de alimento.

**267. Semillas de jacinto (Biandou)**

**Nombre farmacéutico:** Semen Dolichoris.

**Nombre botánico:** Dolichos lablab L.

**Nombre vulgar:** Semillas de jacinto.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las semillas maduras se recogen en otoño y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulces y ligeramente tibias.

**Meridianos:** Bazo y estómago.

**Funciones:** Fortalecer el bazo y transformar la humedad.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Debilidad de las funciones del bazo de transporte y transformación de agua que se manifiesta como falta de apetito, heces sueltas, lasitud o diarrea, o leucorrea debida al flujo descendente de humedad turbia. Las semillas de jacinto (Biandou) se usa con ginseng (Renshen), Atractylodes blanco (Baizhu) y páquima (Fuling) en la fórmula Shen Ling Baizhu San.
2. Falta de armonía en el bazo y en el estómago debida a la invasión de humedad-calor de verano patógena exógena, que se manifiesta como vómitos y diarrea. Las semillas de jacinto (Biandou) se usan con asperilla (Xiangru) y corteza de magnolio (Houpo) en la fórmula Xiangru San.

Dosis: 10-21g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Las semillas crudas se emplean para aliviar el calor de verano; las semillas crudas se usan para fortalecer el bazo y detener la diarrea.

### **268. Raíz de regaliz (Gancao)**

**Nombre farmacéutico:** Radix Glycyrrhizae.

**Nombre botánico:** 1. Glycyrrhiza uralensis Fisch.; 2. Glycyrrhiza inflata Bat.; 3.

Glycyrrhiza glabra L.

**Nombre vulgar:** Raíz de regaliz.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** **LOS rizomas se extraen en primavera o en otoño.** Después de quitar la corteza y las raíces fibrosas, los rizomas se cortan en rodajas y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** **Dulce** y neutra.

**Meridianos:** Corazón, pulmones, bazo y estómago.

**Funciones:** 1. Tonificar el bazo y reabastecer de **qi**; 2. Humedecer los pulmones y detener la tos; 3. Aliviar los espasmos frenar el dolor; 4. Moderar la acción de las sustancias; 5. Reducir el fuego y eliminar toxinas.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia del **qi** del bazo y del estómago que se manifiesta como falta de apetito, heces sueltas y lasitud. La raíz de regaliz (Gancao) se usa con Atractylodes blanco (Baizhu), páquima (Fuling) y ginseng (Renshen) en la fórmula Sijunzi Tang.

2. Tos Y asma. La raíz de regaliz (Gancao) se usa con semillas de albaricoque (Xingren) y efedra (Mahuang) en la fórmula Sanni Tang.

3. Carbuncos, furúnculos, inflamaciones y dolor de garganta debidos a la presenta de calor tóxico. La raíz de regaliz (Gancao) se usa con raíz de farolillo (Jiegeng), escrofuleria (Xuanshen) y el fruto del lampazo (Niubangzi) en los casos de dolor de garganta; para tratar los carbuncos, los furúnculos y las inflamaciones, la raíz de regaliz (Gancao) también puede usarse junto con la flor de madreselva (Jinyinhua) y el fruto de la Forsythia (Lianqiao).

4. Dolor abdominal debido a espasmos estomacales o intestinales. La raíz de regaliz (Gancao) se usa con raíz de peonía blanca (Baishao).

5. Moderación de la acción de otras sustancias. Por ejemplo, la raíz de regaliz (Gancao) puede usarse junto con raíz de acónito preparada (Fuzi) y jengibre seco (Ganjiang) para suavizar las propiedades caloríficas y los efectos secundarios de algunas sustancias.

**Dosis:** 2-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos en que el exceso de humedad provoca vómitos o distensión y sensación de saciedad en las regiones torácica y abdominal. Esta sustancia contrarresta la acción de la raíz de euforbio pekinés (Daji), la flor de genkwa (Yuanhua), la raíz de Kansui (Gansui) y las algas marinas (Haizao). La administración prolongada de sobredosis puede provocar edema.

### **269. Azufaifa (Dazao)**

**Nombre farmacéutico:** Fructus Jujubae.

**Nombre botánico:** Ziziphus jujuba Mill.

**Nombre vulgar:** Azufaifa, jínjol.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El fruto maduro se cosecha a comienzos del otoño y se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulce y tibia.

**Meridianos:** Bazo y estómago.

**Funciones:** 1. Reabastecer de *qi* al *jiao* central (bazo y estómago); 2. Nutrir la sangre y tranquilizar la mente; 3. Moderar la acción de otras sustancias.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Debilidad del bazo y del estómago que se manifiesta como lasitud, falta de apetito y heces sueltas. La azufaifa (Dazao) se usa con ginseng (Renshen) y Atractylodes blanco (Baizhu).
2. Histeria que se manifiesta como tristeza, lloros y suspiros. La azufaifa (Dazao) se usa con raíz de regaliz (Gancao) y trigo trechel (Fuxiaomai) en la fórmula Gan Mai Dazao Tang.
3. Moderación de la acción de otras sustancias. La azufaifa (Dazao) se usa con raíz de euforbio pekines (Daji), raíz de Kansui (Gansui) y flor de genkwa (Yuanhua) en la fórmula Shizao Tang.

**Dosis:** 3-12 g. 6 lo-30 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de exceso de humedad, distensión y sensación de saciedad en las regiones epigástrica y abdominal, retención de alimento, parásitos intestinales, dolor provocado por caries dentales y tos debida a la presencia de flema-calor.

## **b) Sustancias que tonifican el yang**

Las sustancias que tonifican el *yang* se usan en el tratamiento del síndrome de deficiencia del *yang*, especialmente el de deficiencia del *yang* de los riñones. Los síntomas del síndrome de deficiencia del *yang* son aversión al frío, frío en las extremidades, molestias y debilidad o dolor frío en las rodillas y en la región lumbar, impotencia, espermatorrea, esterilidad, leucorrea acuosa, enuresis, saburra blanca, pulso profundo, respiración jadeante y diarrea.

En general, las sustancias que tonifican el yang son tibias y secas. Dado que pueden danar el yin y originar fuego, estas sustancias están contraindicadas en los casos de deficiencia del *yin* y de síndrome de exceso de fuego.

### **270a. Pelusa de brotes de cuerno de ciervo (Lurong)**

**Nombre farmacéutico:** Cornu Cervi Pantotrichum.

**Nombre botánico:** Cervus nippon Temminck; 2. Cervus elaphus L.

**Nombre vulgar:** Pelusa de brotes de cuerno de ciervo.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El cuerno se sierra en verano o en otoño, se hierve y se pone a secar a fa sombra; a continuación, vuelve a hervirse y a secarse; seguidamente, se guarda en un recipiente fresco y seco; por último, la pelusa se quema, el cuerno se sumerge en vino blanco y, posteriormente, se corta en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Dulce, salado y tibio.

**Meridianos:** Hígado y riñones.

**Funciones:** 1. Reabastecer de *qi* y de esencia; 2. Tonificar el yang de los riñones; 3. Fortalecer los huesos y los tendones.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia del *yang* de los rifiones que se manifiesta como debilidad corporal, aversión al frío, frío en las extremidades, impotencia, frigidez, esterilidad, micción

1 frecuente, molestias y dolor en las rodillas y en la región lumbar, mareos, zumbido en los oídos, pérdida gradual del oído y apatía. La pelusa de brotes de cuerno de ciervo (Lurong) se usa con ginseng (Renshen), raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang) y semillas de cuscuta del Japón (Tusizi).

2. Deficiencia de la sangre y de la esencia que se manifiesta como molestias y debilidad de los huesos y de los tendones, y malformaciones infantiles. La pelusa de brotes de cuerno de ciervo (Lurong) se usa con raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang), flama chino (Shanyao) y el fruto del cornejo (Shanzhuyu).

3. Deficiencia y frío en los meridianos Chong y Ren que se manifiestan como leucorrea blanca y diluida, o hemorragia uterina. La pelusa de brotes de cuerno de ciervo (Lurong) se usa con gelatina de piel de asno (Ejiao), raíz de angelica china (Danggui), fruto del cornejo (Shanzhuyu) y concha de jibia (Wuzeigu).

4. Úlceras crónicas. La pelusa de brotes de cuerno de ciervo (Lurong) se usa con raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang), corteza de cinamomo (Rougui) y raíz de astrágalo (Huangqi).

**Dosis:** 1-3 g. (en polvo)

**Precauciones y contraindicaciones:** La sobredosis de esta sustancia puede provocar mareos o enrojecimiento de los ojos, y puede consumir *yin*. Esta sustancia está contraindicada en los casos de deficiencia del *yin* acompañada de hiperactividad del yang y en los de calor en la sangre, exceso de fuego en el estómago, presencia de flema-calor en los pulmones y enfermedades febriles causadas por calor patógeno exógeno.

## **270b. Cuerno de ciervo (Lujiao), cola de cuerno de ciervo (Lujiaojiao) y polvo de cuerno**

### **de ciervo (Lujiaoshuang)**

El cuerno de ciervo (Lujiao) es cuerno osificado de ciervo; es dulce y tibio, y penetra en los meridianos del hígado y de los riñones; tonifica los riñones y fortalece el yang. Aunque no es tan potente como la pelusa de brotes de cuerno de ciervo (Lurong), el cuerno de ciervo (Lujiao) fortalece la sangre y reduce las inflamaciones. Se emplea en el tratamiento de furúnculos, úlceras, inflamaciones, mastitis, dolor provocado por estancamiento de la sangre y dolor en los tendones, los huesos y la región lumbar. La dosis recomendada es de 5-10 g. El cuerno de ciervo (Lujiao) está contraindicado en los casos de deficiencia del yin y acompañada de exceso de fuego.

La cola de cuerno de ciervo (Lujiaojiao) se prepara a partir de la cornamenta de ciervos maduros; es dulce, salada y tibia, y penetra en los meridianos del hígado y de los riñones; puesto que reabastece de sangre y de esencia, y detiene las hemorragias, la cola de cuerno de ciervo (Lujiaojiao) está indicada para la debilidad corporal, los vómitos, la epistaxis, las hemorragias uterinas, la hematuria y los furúnculos del tipo yin. La dosis recomendada es de 5-10 g.

El polvo de cuerno de ciervo (Lujiaoshuang) es el residuo que se obtiene tras el proceso de preparar un extracto suave mediante el cocimiento prolongado del cuerno de ciervo. La acción astringente de esta sustancia es parecida a la del cuerno de ciervo (Lujiao), aunque resulta menos eficaz. Sus principales usos clínicos incluyen deficiencia del yang de los riñones, deficiencia y frío en el bazo y en el estómago, vómitos, falta de apetito, frigidez, hemorragias uterinas, leucorrea, hemorragias provocadas por lesiones externas, furúnculos y úlceras. La dosis recomendada es de 10-15 g.

## **271. Raíz de Morinda (Bajitian)**

**Nombre farmacéutico:** Radix Morindae officinalis.

**Nombre botánico:** Morinda officinalis How.

**Nombre vulgar:** Raíz de Morinda.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces se extraen en primavera o en invierno. Después de quitar las raíces fibrosas y secar las raíces al sol, las raíces secas se cuecen al vapor o se sumergen en agua. El corazón de la raíz se desecha y el resto se corta en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Picante, dulce y ligeramente tibia.

**Meridianos:** Riñones.

**Funciones:** 1. Tonificar los riñones y fortalecer el yang; 2. Disipar el viento y transformar la humedad.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia del **yang** de los riñones que se manifiesta como molestias y debilidad en las rodillas y en la región lumbar, impotencia, eyaculación precoz, esterilidad, frigidez, epímenorrea y dolor y sensación de frío en el abdomen inferior. a) Impotencia, eyaculación precoz y esterilidad: la raíz de Morinda (Bajitian) se usa con ginseng (Renshen), Cistanche (Roucongrong) y semillas de cuscuta del Japón (Tusizi); b) Molestias y debilidad en las rodillas y en la región lumbar: la raíz de Morinda (Bajitian) se usa con raíz de escabiosa (Xudian) y corteza de Eucommia (Duzhong); c) Epímenorrea: la raíz de Morinda (Bajitian) se usa con corteza de cinamomo (Rougui), rizoma de galanga (Gaoliangjiang) y el fruto de la Evodia (Wuzhuyu). 2. La raíz de Morinda (Bajitian) se usa con raíz de escabiosa (Xudian), muerdago de la morera (Sangjisheng) y ñame hipoglauco (Bixie) en los casos de deterioro de las funciones motoras o de dolor y sensación de frío en las rodillas y en la región lumbar.

**Dosis:** 10-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de deficiencia del *yin* acompañada de exceso de fuego o humedad-calor.

## **272. Cistanche (Roucongrong)**

**Nombre farmacéutico:** Herba cistanches.

**Nombre botánico:** Cistanche deserticola Y. C. Ma.

**Nombre vulgar:** Cistanche.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los tallos carnosos se cosechan en primavera, se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Dulce, salado y tibio.

**Meridianos:** Riñones e intestino grueso.

**Funciones:** 1. Tonificar los riñones y fortalecer el yang; 2. Humedecer los intestinos y mover las heces.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia de los riñones que se manifiesta como impotencia. El Cistanche (Roucongrong) se usa con raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang), semillas de cuscuta del Japón (Tusizi) y fruto de la Schisandra (Wuweizi) en la formula Roucongrong Wan.  
2. Frigidez e infertilidad. El Cistanche (Roucongrong) se usa con cola de cuerno de ciervo (Lujiaojiao), placenta humana (Ziheche) y raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang).  
3. Dolor en las rodillas y en la región lumbar, así como fragilidad de los huesos

y de los tendones, resultantes de la deficiencia de los riñones. El Cistanche (Roucongrong) se usa con raíz de Morinda (Bajitian) y corteza de Eucommia (Duzhong) en la fórmula Jingang Wan.

4. Estreñimiento debido a la sequedad intestinal. El Cistanche (Roucongrong) se usa *con* semillas de canamo (Huomaren) en la fórmula Runchang Wan.

*Dosis:* 1 O-20 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia esta contraindicada en los casos de deficiencia del *yin* acompañada de exceso de fuego o de estreñimiento provocado por el exceso de calor en el estómago y en los intestinos.

### **273. Rizoma de Curculigo (Xianmao)**

*Nombre farmacéutico:* Rhizoma curculiginis.

*Nombre botánico:* Curculigo orchioides Gaertn.

*Nombre vulgar:* Rizoma de Curculigo.

*Primer registro:* Haiyao Bencao.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* Los rizomas se extraen a comienzos de la primavera. Después de quitar las raíces fibrosas, las raíces se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas.

*Propiedades y sabor:* Picante, caliente y tóxico.

*Meridianos:* Riñones.

*Funciones:* 1. Calentar los riñones y fortalecer el yang; 2. Expeler el viento y la humedad.

*Indicaciones y combinaciones:* Debilidad del **yang** de los riñones que se manifiesta como impotencia, frigidez y dolor frío en las rodillas y en la región lumbar, debida a la invasión de viento-frío-humedad. El rizoma de Curculigo (Xianmao) se usa con Epimedium (Yinyanghuo).

*Dosis:* 10-15 g. (Puede prepararse como decocción, como pomada o en pildoras.)

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia esta contraindicada en los casos de deficiencia del *yin* acompañada de exceso de fuego.

### **274. Epimedium (Yinyanghuo)**

*Nombre farmacéutico:* Herba Epimedii.

*Nombre botánico:* 1. Epimedium koreanum Nakai; 2. Epimedium sagittatum (Sieb. et Zucc.); 3. Epimedium brevicornum Maxim.; 4. Epimedium pubescens Maxim.

*Nombre vulgar:* Epimedium.

*Primer registro:* Haiyao Bencao.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* La parte aérea de la planta se cosecha en primavera o en otoño, se pone a secar al sol y se corta en pedazos.

*Propiedades y sabor:* Picante, dulce y tibio.

*Meridianos:* Hígado y riñones.

*Funciones:* 1. Tonificar los riñones y fortalecer el **yang**; 2. Expeler el viento y la humedad.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Deficiencia del yang de los riñones que se manifiesta como impotencia, debilidad en las rodillas y en la región lumbar, y micción frecuente. El Epimedium (Yinvanehuo) se usa con rizoma de Curculigo (Xianmao) y raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang).

2. Dolor frío en las rodillas y en la región lumbar, y entumecimiento de los

miembros, debidos a la obstrucción provocada por el viento-frío-humedad. El Epimedium (Yinyanghuo) se usa con raíz de clemátide (Weilingxian), corteza de Eucommia (Duzhone) v ramillas de cinamomo (Guizhi).

**Dosis.** 10-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de deficiencia del *yin* acampanada de exceso de fuego.

### **275. Corteza de Eucommia (Duzhong)**

**Nombre farmacéutico:** Cortex Eucommiae.

**Nombre botánico:** Eucommia ulmoides oliv.

**Nombre vulgar:** Corteza de Eucommia.

fruto de la Schisandra (Wuweizi).

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

La corteza se arranca en verano o en otoño; la parte áspera de la corteza se quita y se desecha; a continuación, la corteza suave se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulce y tibia.

**Meridianos:** Hígado y riñones.

**Funciones:** 1. Tonificar el hígado y los riñones, y fortalecer los huesos y los tendones; 2. Calmar al feto para prevenir el aborto.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia del hígado y de los riñones que se manifiesta como molestias y dolor en las rodillas y en la región lumbar. La corteza de Eucommia (Duzhong) se usa con el fruto de la Psoralea (Buguzhi) y nuez (Hutaoren).

2. Impotencia debida a deficiencia de los riñones. La corteza de Eucommia (Duzhong) se usa con fruto del cornejo (Shanzhuyu), semillas de cuscuta del Japón (Tusizi) y el

3. Peligro de aborto o desasosiego del feto que se manifiestan como dolor en el abdomen inferior y hemorragias uterinas. La corteza de Eucommia (Duzhong) se usa con raíz de escabiosa (Xuduan) y ñame chino (Shanyao).

Dosis: 10-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** La corteza frita es más eficaz que la cruda. Esta sustancia está contraindicada en los casos de deficiencia del *yin* acompañada de exceso de fuego.

### **276. Raíz de escabiosa (Xuduan)**

**Nombre farmacéutico:** Radix Dipsaci.

**Nombre botánico:** 1. Dipsacus asper Wall.

**Nombre vulgar:** Raíz de escabiosa.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces se extraen de julio a agosto. Después de quitar las raíces fibrosas, las raíces se cortan en rodajas y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulce, amarga, picante y ligeramente tibia.

**Meridianos:** Hígado y riñones.

**Funciones:** 1. Tonificar el hígado y los riñones; 2. Estimular la circulación de la sangre; 3. Fortalecer los huesos y los tendones.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia del hígado y de los riñones que se manifiesta como molestias y dolor en las rodillas y en la región lumbar o como debilidad de las piernas. La raíz de escabiosa (Xuduan) se usa con corteza de Eucommia (Duzhong) y raíz de aquiranta (Niuxi).



2. Alteración de los meridianos Chong y Ren debida a la deficiencia del hígado y de los riñones, que se manifiesta como menorragia, hemorragias uterinas y peligro de aborto (feto desasosegado). La raíz de escabiosa (Xuduan) se usa con corteza de Eucommia (Duzhong), gelatina de piel de asno (Ejiao), hojas de artemisa (Aiye), raíz de astrágalo (Huangqi) y raíz de angélica china (Danggui).

3. Lesiones externas. La raíz de escabiosa (Xuduan) se usa con Drynaria (Gusuibu) y sangre de drago (Xuejie) para reducir las inflamaciones y frenar el dolor.

**Dosis:** 10-20 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia se usa frita en los casos de hemorragia uterina; la raíz en polvo se aplica externamente.

### **277. Rizoma de Cibotium (Gouji).**

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma Cibotii.

**Nombre botánico:** Cibotium barometz (L.) J. Sm.

**Nombre vulgar:** Rizoma de Cibotium.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los rizomas se extraen en otoño. Después de quitar las raíces fibrosas, los rizomas se sumergen en vino durante un día, se cuecen al vapor, se cortan en rodajas y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Amargo, dulce y tibio.

**Meridianos:** Hígado y riñones.

**Funciones:** 1. Tonificar el hígado y los riñones; 2. Fortalecer los huesos y los tendones; 3. Expeler el viento y la humedad.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia del hígado y de los riñones que se manifiesta como molestias y dolor en las rodillas y en la región lumbar. El rizoma de Cibotium (Gouji) se usa con corteza de Eucommia (Duzhong), raíz de escabiosa (Xuduan) y raíz de aquiranta (Niuxi).

2. Deficiencia del hígado y de los riñones acompañada de la invasión de viento y humedad, que se manifiesta como molestias y dolor en las rodillas y en la región lumbar, y deterioro de las funciones motoras.

**Dosis:** 10-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de disuria. orina escasa amarilla o marrón, sabor amargo en la boca y sequedad en la boca.

### **278. Drynaria (Gusuibu)**

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma Drynariae.

**Nombre botánico:** 1. Drynaria fortunei (Kunze) J. Sm.; 2. Drynaria baronii (Christ) Diels.

**Nombre vulgar:** Drynaria.

**Primer registro:** Kaibao Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los rizomas se extraen en cualquier época del año. Después de limpiarlos, los rizomas se cortan en rodajas y se ponen a secar.

**Propiedades y sabor:** Amarga y tibia.

**Meridianos:** Hígado y riñones.

**Funciones:** 1. Tonificar los riñones; 2. Fortalecer la sangre y detener las hemorragias; 3. Curar heridas.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia de los riñones que se manifiesta como dolor en la región lumbar,

debilidad de las piernas, zumbido en los oídos, sordera o dolor dental. En los casos de dolor en la región lumbar y debilidad de las piernas, la Drynaria (Gusuibu) se usa con el fruto de la Psoralea (Buguzhi), raíz de aquiranta (Niuxi) y nuez (Hutaoren).

En los casos de zumbido en los oídos, sordera o dolor dental, la Drynaria (Gusuibu) se usa con raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang) y el fruto del cornejo (Shanzhuyu).

2. Inflamaciones y dolor debidos a lesiones o traumas externos. La Drynaria (Gusuibu) se usa con hueso de tigre (Hugu), peto de tortuga (Guiban) y mirra (Moyao).

**Dosis:** 10-20 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de deficiencia del *yin* acompañada de exceso de estancamiento de la sangre.

### **279. Fruto de la Psoralea (Buguzhi)**

**Nombre farmacéutico:** Fructus Psoraleae.

**Nombre botánico:** Psoralea corylifolia L.

**Nombre vulgar:** Fruto de la Psoralea.

**Primer registro:** Yaoxing Lun.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

El fruto maduro se cosecha en otoño y se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Amargo, picante y muy tibio.

**Meridianos:** Hígado y riñones.

**Funciones:** 1. Tonificar los riñones y fortalecer el *yang*; 2. Prevenir las poluciones y a enuresis nocturnas; 3. Calentar el bazo y detener la diarrea.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia de los riñones que se manifiesta como impotencia y molestias y dolor en las rodillas y en la región lumbar. El fruto de la Psoralea (Buguzhi) se usa con semillas

de cuscuta del Japón (Tusizi), Cistanche (Roucongong) y corteza de Eucommia (Duzhong).

2. Poluciones y enuresis nocturnas causadas por la deficiencia de los riñones. El fruto de la Psoralea (Buguzhi) se usa con cardamomo amargo (Yizhiren) y líame chino (Shanyao).

3. Diarrea provocada por la deficiencia del yang de los riñones y del bazo. El fruto de la Psoralea (Buguzhi) se usa con el fruto de la Evodia (Wuzhuyu) y el fruto de la Schisandra (Wuweizi) en la fórmula Sishen Wan.

**Dosis:** 5-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de deficiencia del *yin* acampanada de exceso de fuego y de estreñimiento.

### **280. Cardamomo amargo (Yizhiren)**

**Nombre farmacéutico:** Fructus Alpiniae oxyphyllae.

**Nombre botánico:** Alpinia oxyphylla Miq.

**Nombre vulgar:** Cardamomo amargo, cardamomo negro.

**Primer registro:** Bencao Shiyi.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El fruto se cosecha en verano, se pone a secar al sol, se fríe con arena y se pela.

**Propiedades y sabor:** Picante y tibio.

**Meridianos:** Bazo y riñones.

**Funciones:** 1. Calentar y tonificar el bazo y los riñones; 2. Prevenir las poluciones y detener la diarrea.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Invasión de frío contra el bazo y los riñones que se manifiesta como dolor abdominal y vómitos. El cardamomo amargo (Yizhiren) se usa con raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen), Atractylodes blanco (Baizhu) y jengibre seco (Ganjiang).

2. Deficiencia de los riñones que se manifiesta como enuresis y poluciones. El cardamomo amargo (Yizhiren) se usa con líame chino (Shanyao) y raíz de Lindera (Wuyao) en la fórmula Suoquan Wan.

3. Diarrea y salivación excesiva causadas por la deficiencia del bazo. El cardamomo amargo (Yizhiren) se usa con páquima (Fuling), líame chino (Shanyao), raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen) y tuberculo de pinelia (Banxia).

**Dosis:** 3-6 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de poluciones, micción frecuente, hemorragias uterinas causadas por el calor y deficiencia del *yin* acampanada de exceso de fuego.

### **281. Cordyceps (Dongchongxiacao)**

**Nombre farmacéutico:** Cordyceps.

**Nombre botánico:** Cordyceps sinensis (Berk.) Sacc.

**Nombre vulgar:** Cordyceps (hongo de oruga china).

**Primer registro:** Bencao Congxin.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El hongo y los restos de los larvas de diversos insectos se recogen durante el “solsticio de verano” (decimo período solar). Después de limpiarlos, se ponen a secar al sol o se enhornan.

**Propiedades y sabor:** Dulce y tibio.

**Meridianos:** Riñones y pulmones.

**Funciones:** 1. Tonificar los pulmones y los riñones; 2. Detener las hemorragias; 3. Resolver la flema.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia de los riñones que se manifiesta como impotencia, poluciones y molestias y dolor en las rodillas y en la región lumbar. El Cordyceps (Dongchongxiacao)

puede usarse solo o junto con el fruto del cornejo (Shanzhuyu), name chino (Shanyao) y semillas de cuscuta del Japón (Tusizi).

2. Tos crónica o asma, o tos acampanada de esputos, consecuencia de la deficiencia de los pulmones. El Cordyceps (Dongchongxiacao) se usa con raíz de Glehnia (Shashen), gelatina de piel de asno (Ejiao) y bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu).

3. Aversión al frío y sudor espontáneo debidos a la debilidad del cuerpo o a alguna enfermedad. El Cordyceps (Dongchongxiacao) se prepara con pollo, pato o cerdo.

Dosis: 5-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia debe emplearse con precaución en los casos de síndrome exterior.

**282. Salamanquesa (Gejie)**

**Nombre farmacéutico:** Gecko.

**Nombre zoológico:** Gecko gecko L.

**Nombre vulgar:** Salamanquesa.

**Primer registro:** Leigong Paozhi Lun.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La salamanquesa se captura en verano. Después de sacarle los órganos internos, los ojos se cortan y se ponen a secar. El cuerpo se fija en trozos de bambú, se enhorna y se guarda en un lugar seco.

**Propiedades y sabor:** Salada y neutra.

**Meridianos:** Pulmones y riñones.

**Funciones:** 1. Tonificar los pulmones y los riñones; 2. Detener la tos y el asma;

3. Reabastecer de sangre y de esencia.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Tos y asma causados por la deficiencia de los pulmones y de los riñones. La salamanquesa (Gejie) se usa con ginseng (Renshen), semillas de albaricoque (Xingen) y bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu) en la fórmula Renshen Gejie San, 2. Impotencia causada por la deficiencia de los riñones. La salamanquesa (Gejie) puede usarse sola o junto con ginseng (Renshen), pelusa de brotes de cuerno de ciervo (Lurong) y Epimedium (Yinyanghuo).

**Dosis:** 3-7 g. (por decocción), 1-2 g. (en polvo).

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de tos y asma debidos al exceso de calor interno o a la invasión de viento y frío patógenos exógenos.

**283. Nuez (Hutaoren)**

**Nombre farmacéutico:** Semen Juglandis. **Nombre botánico:** Juglans regia L.

**Nombre vulgar:** Nuez.

**Primer registro:** Kaibao Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las nueces maduras se cosechan de septiembre a octubre, se ponen a secar al sol y se cascan.

**Propiedades y sabor:** Dulce y tibia.

**Meridianos:** Riñones, pulmones e intestino grueso.

**Funciones:** 1. Tonificar los pulmones y los riñones; 2. Humedecer los intestinos y mover las heces.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Dolor en la región lumbar y debilidad en las rodillas provocados por la deficiencia de los riñones. La nuez (Hutaoren) se usa con corteza de Eucommia (Duzhong) y el fruto de la Psoralea (Buguzhi) en la fórmula Qing'e Wan.
2. Tos y asma causados por la deficiencia de los pulmones. La nuez (Hutaoren) se usa con ginseng (Renshen).
3. Estreñimiento debido a la sequedad intestinal. La nuez (Hutaoren) se usa con semillas de cáñamo (Huomaren) y Cistanche (Roucongrong).

**Dosis:** 10-30 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de diarrea, de tos causada por flema-calor y de deficiencia del *yin* acompañada de exceso de fuego.

#### **284. Semillas de cuscuta del Japón (Tusizi)**

**Nombre farmacéutico:** Semen Cuscutae.

**Nombre botánico:** 1. Cuscuta chinensis Lam.; 2. Cuscuta japonica Choisy.

**Nombre vulgar:** Semillas de cuscuta del Japón.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las semillas maduras se recogen en otoño y se ponen a secar al sol o se hierven.

**Propiedades y sabor:** Picantes, dulces y neutras.

**Meridianos:** Hígado y riñones.

**Funciones:** 1. Tonificar los riñones y controlar la esencia; 2. Nutrir el hígado y aclarar los ojos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia de los riñones que se manifiesta como impotencia, polución nocturna, eyaculación precoz, dolor en la región lumbar o leucorragia. En los casos de dolor en la región lumbar o leucorragia las semillas de cuscuta del Japón (Tusizi) se usan con corteza de Eucommia (Duzhong), ñame chino (Shanyao) y rizoma de Cibotium (Gouji); en los casos de impotencia las semillas de cuscuta del Japón (Tusizi) se usan con el fruto de la Schisandra (Wuweizi), el fruto del Cnidium (Shechuangzi), semillas de astrágalo aplanado (Shayuanzi) y aligustre (Nüzhenzi).
2. Diarrea provocada por la deficiencia del bazo. Las semillas de cuscuta del Japón (Tusizi) se usan con raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen), Atractylodes blanco (Baizhu) y name chino (Shanyao).

Dosis: 10-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de estreñimiento, de orina roja y escasa, y de deficiencia del *yin* acompañada de exceso de fuego.

#### **285. Semillas de astrágalo aplanado (Shayuanzi)**

**Nombre farmacéutico:** Semen Astragali complanati (Leguminosae).

**Nombre botánico:** Astragalus complanatus R. Br.

**Nombre vulgar:** Semillas de astrágalo aplanado.

**Primer registro:** Bencao Yanyi.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las semillas maduras se recogen a finales de otoño o a principios de invierno y se fríen con agua salada.

**Propiedades y sabor:** Dulces y tibias.

**Meridianos:** Hígado y riñones.

**Funciones:** 1. Tonificar los riñones y controlar la esencia; 2. Nutrir el hígado y aclarar los ojos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia de los riñones que se manifiesta como impotencia, polución nocturna, eyaculación precoz o leucorrea. Las semillas de astrágalo aplanado (Shayuanzi) se usan con hueso de dragón (Longgu), concha de ostra (Muli) y semillas de euriálo (Qianshi).

2. Visión borrosa causada por la deficiencia de la sangre del hígado. Las semillas de astrágalo aplanado (Shayuanzi) se usan con semillas de cuscuta del Japón (Tusizi), flor de crisantemo (Juhua), baya de cambrón (Gouqizi) y aligustre (Nüzhenzi).

Dosis: 10-20 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de disuria y de deficiencia del *yin* acompañada de exceso de fuego.

**286. Testículos de perro (Huanggoushen)**

**Nombre farmacéutico:** Testis et Penis Canis familiaris.

**Nombre zoológico:** Canis familiaris L.

**Nombre vulgar:** Testículos de perro.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El pene o los testículos de perro pueden obtenerse en cualquier época. Después de extraer la grasa, los testículos se ponen a secar a la sombra.

**Propiedades y sabor:** Salados y tibios.

**Meridianos:** Riñones.

**Funciones:** Tonificar los riñones y fortalecer el *yang*.

**Indicaciones y combinaciones:** Deficiencia del *yang* de los riñones que se manifiesta como impotencia, frío en las extremidades y aversión al frío. Los testículos de perro (Huanggoushen) se usan con baya de cambrón (Gouqizi), raíz de Morinda (Bajitian) y semillas de cuscuta del Japón (Tusizi).

Dosis: 1,5-3 g. (en pildoras)

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de calor interno acompañado de exceso de fuego.

**287. Raíz de puerro chino (Jiuzi)**

**Nombre farmacéutico:** Semen Allii tuberosii.

**Nombre botánico:** Allium tuberosum Rottl.

**Nombre vulgar:** Raíz de puerro chino.

**Primer registro:** Bencao Jingji Zhi.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las semillas se recogen en otoño y se ponen a secar al sol o se frien.

**Propiedades y sabor:** Picantes, dulces y tibias.

**Meridianos:** Hígado y riñones.

**Funciones:** 1. Tonificar el hígado y los riñones; 2. Fortalecer el *yang* y controlar la esencia.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia de los riñones que se manifiesta como impotencia y dolor y frío en las rodillas y en la región lumbar. La raíz de puerro chino (Jiuzi) se usa con Cistanche (Roucongrong) y raíz de Morinda (Bajitian).

2. Micción frecuente y leucorrea causadas por la deficiencia de los riñones. La raíz de puerro chino (Jiuzi) se usa con fruto de la Psoralea (Buguzhi), Aame chino (Shanyao) y cardamomo amargo (Yizhiren).

Dosis: 5-10 g. (decocción o en pildoras)

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de deficiencia del *yin* acampanada de exceso de fuego.

### **288. Fruto del Cnidium (Shechuangzi)**

**Nombre farmacéutico:** Fructus Cnidii.

**Nombre botánico:** Cnidium monnieri (L.) CUSS.

**Nombre vulgar:** Fruto del Cnidium.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**parte usada y método de preparación farmacéutica:** El fruto maduro se cosecha en otoño y se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Picante, amargo y tibio.

**Meridianos:** Riñones.

**Funciones:** 1. Calentar los riftones y fortalecer el *yang*; 2. Expeler la humedad y eliminar los gusanos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia del yang de los riñones que se manifiesta **Como impotencia o esterilidad**. El fruto del Cnidium (Shechuangzi) se usa con fruto de la Schtsandra (Wuweizi) y semillas de cuscuta del Japón (Tusizi).

2. Tricomonas vaginal. La decocción del fruto del Cnidium (Shechuangzi) se aplica en forma de irrigación.

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de deficiencia del *yin* acampanada de exceso de fuego o de humedad-calor.

### **c) Sustancias que tonifican la sangre**

Las sustancias que tonifican la sangre se emplean principalmente en el tratamiento del síndrome de deficiencia de la sangre que se manifiesta como tez cetrina, uñas y labios pálidos, mareos, visión borrosa, palpitaciones, ansiedad, menstruado escaso y rojo claro, o amenorrea. Dado que el **“qi genera sangre”**, las sustancias que tonifican el **qi** pueden potenciar la acción terapéutica de tonificación de la sangre.

La viscosidad propia de estas sustancias puede repercutir negativamente en la digestión. En consecuencia, estas sustancias están contraindicadas en los casos de falta de apetito, distensión abdominal y sensación de saciedad causada por la presencia de flema turbia en el bazo y en el estómago. A las fórmulas empleadas en el tratamiento de los pacientes que presentan dichos síntomas suelen agregárseles sustancias que fortalecen el bazo y favorecen la digestión.

### **289. Raíz de angélica china (Danggui)**

**Nombre farmacéutico:** Radix Angelicae si-nensis.

**Nombre botánico:** Angelita sinensis (oliv.) Diels.

**Nombre vulgar:** Raíz de angélica china.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

Las raíces se extraen a finales de otoño. Después de quitar las raíces fibrosas, las raíces se rocían o ahúman con azufre y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Dulce, picante y tibia.

**Meridianos:** Hígado, corazón y bazo.

**Funciones:** 1. Reabastecer de sangre; 2.

Vigorizar la sangre y frenar el dolor; 3. Humedecer los intestinos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndromes debidos a la deficiencia de la sangre. La raíz de angélica china (Dang-gui) se usa con raíz de peonía blanca (Bai-shao), raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang) y raíz de astragalo (Huangqi) en las fórmulas Siwu Tan y Danggui Buxue Tang.
2. Epimenorrea. La raíz de angélica china (Danggui) se usa con raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang), raíz de peonía blanca (Baishao) y rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) en la fórmula Siwu Tan.
3. Dismenorrea. La raíz de angélica china (Danggui) se usa con tubérculo de Cyperus (Xiangfu), tubérculo de Corydalis (Yanhusuo) y leonuro siberiano (Yimu-tao).

4. Amenorrea. La raíz de angelica china (Danggui) se usa con semillas de melocotón (Taoren) y flor de alazor (Honghua).
5. Hemorragias uterinas. La raíz de angélica china (Danggui) se usa con gelatina de piel de asno (Ejiao), hojas de artemisa (Aiye) y raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang).
6. Dolores debidos al estancamiento de la sangre. a) Dolor causado por lesiones externas: la raíz de angelica china (Danggui) se usa con flor de alazor (Honghua), semillas de melocotón (Taoren), almáciga (Ruxiang) y mirra (Moyao); b) Dolor causado por furúnculos y carbuncos; la raíz de angelica china (Danggui) se usa con corteza de peonía arborescente (Mudanpi), raíz de peonía roja (Chishao), flor de madreelva (Jinyinhua) y fruto de la Forsythia (Lianqiao); c) Dolor abdominal puerperal: la raíz de angélica china (Danggui) se usa con leonuro siberiano (Yimu-cao), semillas de melocotón (Taoren) y rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong); d) Obstrucción del tipo viento-humedad: la raíz de angelica china (Danggui) se usa con ramillas de cinamomo (Guizhi), tallos de Spatholobus (Jixueteng) y raíz de peonía blanca (Baishao).
7. Estrenimiento debido a la sequedad intestinal. La raíz de angélica china (Danggui) se usa con Cistanche (Roucongrong) y semillas de cáflamo (huomaren).

**Dosis:** 5-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** La cabeza de la raíz es la parte mas eficaz para nutrir la sangre; la cola se emplea para mover la sangre; y el cuerpo se usa para vigorizar y nutrir la sangre. Si la raíz de angélica china (Danggui) se mezcla con vino, sus cualidades tonificantes resultan potenciadas. Esta sustancia esta contraindicada en los casos de diarrea, heces sueltas y exceso de humedad en el estómago y en los pulmones.

## **290. Raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang)**

**Nombre farmacéutico:** Radix Rehmaniae praeparata.



**Nombre botánico:** *Rhemannia glutinosa* Libosch.

**Nombre vulgar:** Raíz de *Rhemannia* preparada.

**Primer registro:** Bencao Tujing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La raíz de *Rehmannia* se prepara con vino, fruto del amomo (*Sharen*) y cascara de mandarina (*Chengpi*). Las raíces se cuecen al vapor y se ponen a secar al sol repetidamente hasta que se vuelven negras, blandas y pegajosas; a continuación, se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Dulce y ligeramente tibia.

**Meridianos:** Hígado y riñones.

**Funciones:** Nutrir la sangre y reabastecer de *yin*.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome de deficiencia de la sangre que se manifiesta como tez cetrina, mareos, vertigo, palpitaciones, insomnio, epimenorrea y hemorragias uterinas. La raíz de *Rehmannia* preparada (*Shudihuang*) se usa con raíz de angelica china (*Danggui*) y raíz de peonía blanca (*Baishao*) en la fórmula *Siwu Tang*.
2. Síndrome de deficiencia de los riñones que se manifiesta como fiebre vespertina, sudor nocturno, poluciones nocturnas, diabetes, mareos y visión borrosa. La raíz de *Rehmannia* preparada (*Shudihuang*) se usa con el fruto del cornejo (*Shanzhuyu*) y name chino (*Shanyao*) en la fórmula *Liuwei Dihuang Wan*.
3. Deficiencia del *yin* y síndrome de exceso de fuego que se manifiestan como fiebre vespertina, sensación febril en las palmas, las plantas y el pecho, sudor nocturno, poluciones nocturnas, lengua de un color rojo característico y saburra escasa, y pulso débil, oscilante y rápido. La raíz de *Rehmannia* preparada (*Shudi-huang*) se usa con peto de tortuga (*Guiban*), rizoma de *Anemarrhena* (*Zhimu*) y corteza de felodendron (*Huangbai*) en la fórmula *Zhi Bai Dihuang Wan*.

**Dosis:** lo-30 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de diarrea, de falta de apetito y de estancamiento del *qi* y profusión de flema acompañados de dolor y distensión en las regiones epigástrica y abdominal.

### 291. Raíz de poligonácea (*Heshouwu*)

**Nombre farmacéutico:** *Radix Polygoni multiflori*.

**Nombre botánico:** *Polygonum multiflorum* Thunb.

**Nombre vulgar:** Raíz de poligonácea.

**Primer registro:** *Kaibao Bencao*.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces tuberosas se extraen en otoño o en primavera, se limpian, se cortan en rodajas y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Amarga, dulce, astringente y ligeramente tibia.

**Meridianos:** Hígado y riñones.

**Funciones:** 1. Nutrir la sangre y reabastecer de esencia; 2. Humedecer los intestinos y mover las heces; 3. Eliminar toxinas.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Síndrome de deficiencia de la sangre que se manifiesta como tez cetrina, mareos, vertigo, insomnio, canicie prematura y debilidad y molestias en las rodillas y en la región lumbar. La raíz de poligonácea (*Heshouwu*) se usa con raíz de *Rehmannia* preparada (*Shudihuang*), aligustre (*Nnzhenzi*), baya de cambrón (*Gouqizi*), semillas de cuscuta del Japón (*Tusizi*) y muerdago de la morera (*Sangjisheng*).
2. Estreñimiento debido a la sequedad intestinal. La raíz de poligonácea (*Heshouwu*) se usa con raíz de angelica china (*Danggui*) y semillas de cáñamo (*Huomaren*).

3. Malaria crónica debida a la debilidad corporal. La raíz de poligonácea (Heshouwu) se usa con ginseng (Renshen) y raíz de angelica china (Danggui) en la fórmula He Ren Yin.

4. Escrófula. La raíz de poligonácea (Heshouwu) se usa con espigas de heno (Xiakucao) y bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu).

**Dosis:** 10-30 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos graves de diarrea o flema-humedad.

### **292. Raíz de peonía blanca (Baishao)**

**Nombre farmacéutico:** Radix Paeoniae alba.

**Nombre botánico:** Paeonia lactiflora Pall.

**Nombre vulgar:** Raíz de peonía blanca.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

#### **Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

Las raíces de las peonias blancas se extraen en verano. Despues de limpiar las raíces fibrosas y quitarles la corteza, se sumergen en agua hervida caliente y ponen a secar al sol. A continuación, vuelven a sumergirse y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Amarga, picante y ligeramente fría.

**Meridianos:** Hígado y bazo.

**Funciones:** 1. Nutrir la sangre y consolidar el *yin*; 2. Apaciguar el hígado y frenar el dolor; 3. Calmar el *yang* del hígado.

#### **Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia de la sangre que se manifiesta como epimenorrea, dismenorrea y hemorragias uterinas. La raíz de peonia blanca (Baishao) se usa con raíz de angélica china (Danggui), raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang) y rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong) en la fórmula Siwu Tang.

2. Deficiencia de la sangre y del *yin* conducente al flotamiento del *yang* en la superficie, que se manifiesta como sudor nocturno y sudor espontáneo. La raíz de peonia blanca (Baishao) se usa con hueso de dragón (Longgu), concha de ostra (Muli) y trigo trechel (Fuxiaomai).

3. Debilidad corporal debida a la invasión de viento y frío patógenos exógenos, que se manifiesta como sudor espontáneo y aversión al frío. La raíz de peonía blanca (Baishao) se usa con ramillas de cinamomo (Guizhi) en la fórmula Guizhi Tang.

4. Estancamiento del *qi* de los rinones que se manifiesta como dolor hipocóndrico, distensión mamaria y epimenorrea. La raíz de peonia blanca (Baishao) se usa con raíz de Bupleurum (Chaihu) y raíz de angelica china (Danggui) en la fórmula Xiaoyao San.

5. Espasmos musculares y dolor en las manos y en los pies o dolor abdominal. La raíz de peonía blanca (Baishao) se usa con raíz de regaliz (Gancao).

6. Dolor abdominal y tenesmos disentericos. La raíz de peonía blanca (Baishao) se usa con raíz de Coptis (Huanglian), raíz de costo (Muxiang) y naranja agria (Zhiqiao).

7. Dolor de cabeza y mareos causados por la hiperactividad del *yang* del hígado. La raíz de peonía blanca (Baishao) se usa con raíz de aquiranta (Niuxi), tallos de uncaria (Gouteng) y flor de crisantemo (juhua).

**Dosis:** 5-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos acampañados de síndromes de frío o de deficiencia del yang. La acción de esta sustancia contrarresta a la del falso eleboro negro (Lilu).

### **293. Gelatina de piel de asno (Ejiao)**

**Nombre farmacéutico:** Colla Corii Asini.

**Nombre zoológico:** Equus asinus L.

**Nombre vulgar:** Gelatina de piel de asno.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La gelatina se obtiene friendo la piel de asno.

**Propiedades y sabor:** Dulce y neutra.

**Meridianos:** Pulmones, hígado y riñones.

**Funciones:** 1. Nutrir la sangre; 2. Detener las hemorragias; 3. Reabastecer de yin y humedecer los pulmones.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia de la sangre que se manifiesta como mareos, visión borrosa y palpitations. La gelatina de piel de asno (Ejiao) se usa con ginseng (Renshen), raíz de angelica china (Danggui) y raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang).
2. Hemorragias que se manifiestan como hematemesis, epistaxis, heces sanguinolentas, menorragia, hemorragias durante el embarazo y hemorragias uterinas. La gelatina de piel de asno (Ejiao) se usa con hojas de artemisa (Aiye), raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang), polen de anea (Puhuang) y nudo del tubérculo del loto (Oujie).
3. Consunción del **yin** provocada por las enfermedades febriles, que se manifiesta como irritabilidad e insomnio o espasmos y temblores de las manos y de los pies. La gelatina de piel de asno (Ejiao) se usa con raíz de Coptis (Huanglian) raíz de peonía blanca (Baishao), tallos de uncaria (Gouteng) y concha de ostra (Muh).
4. Tos causada por la deficiencia del **yin** que se manifiesta como tos acampanada de esputos escasos o sanguinolentos, sequedad de boca, irritabilidad y pulso débil y rápido. La gelatina de piel de asno (Ejiao) se usa con raíz de Glehnia (Shashen), raíz de Ophiopogon (Maidong), semillas de albaricoque (Xingren) y bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu).

**Dosis:** 5-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de debilidad del bazo y del estómago que se manifiesta como falta de apetito e indigestión o como vómitos y diarrea.

#### **294. Ojo de dragón (Longyanrou)**

**Nombre farmacéutico:** Arillus longan.

**Nombre botánico:** Euphoria longan (Lour.) steud.

**Nombre vulgar:** Ojo de dragón.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El arilo puede desprenderse del dragón maduro a principios de otoño. A continuación, se enhorna o se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulce y tibio.

**Meridianos:** Corazón y bazo.

**Funciones:** 1. Nutrir la sangre y tranquilizar la mente; 2. Fortalecer el bazo y reabastecer de *qi*.

**Indicaciones y combinaciones:** Deficiencia del *qi* y de la sangre que se manifiesta como palpitaciones, insomnio y falta de memoria. El ojo de dragón (Longyanrou) se usa con raíz de angélica china (Danggui) y semillas de azufaifo silvestre (Suanzaoren) en la fórmula Guipi Tang.

**Dosis:** 10-30 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de flema-fuego o humedad *en jiao* central (bazo y estómago).

#### **d) Sustancias que tonifican el yin**

Las sustancias que tonifican el yin se usan principalmente en el tratamiento de los síndromes de deficiencia del *yin* que se presentan en los últimos estadios de las enfermedades febriles o en las enfermedades crónicas. Los síndromes de deficiencia del *yin* suelen manifestarse deficiencia del *yin* de los pulmones, deficiencia del *yin* del estómago, deficiencia del *yin* del hígado y deficiencia del *yin* de los riñones. Los síntomas mas comunes del síndrome de deficiencia del *yin* de los pulmones son tos seca, tos con esputos escasos o sanguinolentos, fiebre causada por deficiencia del *yin* y sequedad de la boca y de la lengua. Los síntomas del síndrome de deficiencia del *yin* del estómago suelen ser lengua de color rojo oscura y saburra despellejada, garganta seca, falta de apetito y estreñimiento. En los casos de deficiencia del *yin* del hígado, los síntomas son sequedad de los ojos, visión borrosa, mareos y vertigo. En los casos de deficiencia del *yin* de los riñones, los síntomas son molestias y dolor en las rodillas y en la región lumbar, sensación febril en las palmas, las plantas y el pecho, irritabilidad, insomnio, poluciones y fiebre vespertina.

Al tratar estos síndromes, las sustancias que tonifican el *yin* pueden usarse junto con las que eliminan el calor si se presentan síntomas de deficiencia del calor. En los casos de deficiencia del *yin* acampanada de exceso de fuego interior, a las sustancias que tonifican el *yin* deben agregárseles sustancias que eliminan el calor causado por la deficiencia del *yin*. Si se presentan síntomas de deficiencia del *yin* acampanada de hiperactividad del *yang*, deben añadirse sustancias que someten el *yang*. Cuando la deficiencia del *yin* se ve complicada por la deficiencia del *qi*, las sustancias que tonifican el *yin* deben usarse junto con las que tonifican el *qi*.

En general, las sustancias frías o dulces están contraindicadas en los casos de debilidad del bazo y del estómago, bloqueo interno de la flema y de la humedad, distensión abdominal o diarrea.

### 295. Raíz de Glehnia (Shashen)

**Nombre farmacéutico:** Radix Glehniae.

**Nombre botánico:** 1. Glehnia littoralis Fr. Schmidt ex Miq.; 2. Adenophora tetraphyila (Thunb.) Fisch.

**Nombre vulgar:** Raíz de Glehnia.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces se extraen en verano o en otoño. Después de quitar las raíces fibrosas, las raíces se limpian con agua hervida y se les quita la corteza. A continuación, las raíces vuelven a sumergirse y se cortan en pedazos o en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Dulce y ligeramente fría.

**Meridianos:** Pulmones y estómago.

**Funciones:** 1. Limpiar los pulmones y tonificar el **yin**; 2. Fortalecer el estómago y estimular la producción de fluidos corporales.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia del **yin** de los pulmones que se manifiesta como tos seca o tos con esputos escasos, voz ronca debida a la tos crónica, garganta seca y sed. La raíz de Glehnia (Shashen) se usa con raíz de Ophiopogon (Maidong) y bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu).

2. Consunción de los fluidos corporales provocada por las enfermedades febriles, que se manifiesta como lengua seca y falta de apetito. La raíz de Glehnia (Shashen) se usa con raíz de Ophiopogon (Maidong), raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) y rizoma de sello de Salomón fragante (Yuzhu) en la fórmula Yiwei Tang.

**Dosis:** 10-15 g. (15-30 g. si se usa la raíz fresca)

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de síndrome de deficiencia del frío. La acción de esta sustancia contrarresta a la del falso eléboro negro (Lilu).

### 296. Raíz de Ophiopogon (Maidong)

**Nombre farmacéutico:** Radix Ophiopogonis

**Nombre botánico:** 1. Ophiopogon japonicus (Thunb.) Ker-Gawl.; 2. Liriope spicata.

**Nombre vulgar:** Raíz de Ophiopogon.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

Las raíces tuberosas se extraen en verano. Después de quitar las raíces fibrosas, las raíces se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulce, ligeramente amarga y ligeramente fría.

**Meridianos:** Pulmones, corazón y estómago.

**Funciones:** 1. Nutrir el **yin** y humedecer los pulmones; 2. Fortalecer el estómago y estimular la producción de fluidos corporales; 3. Eliminar el calor del corazón y calmar la irritabilidad.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Sequedad y calor en los pulmones causados por la deficiencia del yin, que se manifiestan como tos con esputos escasos y pegajosos o como tos con esputos sanguinolentos. La raíz de Ophiopogon (Maidong) se usa con raíz de Glehnia (Shashen), raíz de espárrago (Tianmendong), bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbei-mu) y raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang).
2. Deficiencia del yin del estómago que se manifiesta como lengua seca y sed. La raíz de Ophiopogon (Maidong) se usa con rizoma de sello de Salomón fragante (Yuzhu), raíz de Glehnia (Shashen) y raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang).
3. Irritabilidad e insomnio. a) Invasión de calor patógeno contra el sistema nutritivo (**yin**): la raíz de Ophiopogon (Maidong) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang), hojas de bambú (Zhuye) y raíz de Coptis (Huanglian) en la fórmula Qingying Tang; b) Deficiencia del **yin** del corazón acampanada de calor interno causante de insomnio: la raíz de Ophiopogon (Maidong) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) y semillas de azufaifo silvestre (Suanzaoren) en la fórmula Tianwang Buxin Dan.
4. Estrenimiento debido a la sequedad de los intestinos. La raíz de Ophiopogon (Maidong) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) y escrofularia (Xuanshen) en la fórmula Zengye Tang.

**Dosis:** 6-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de tos del tipo viento-frío del resfriado común, presencia de flema fluida y humedad turbia, frío en el bazo y en el estómago y diarrea debida a deficiencia.

### 297. Raíz de espárrago (Tianmendong)

**Nombre farmacéutico:** Radix Asparagi.

**Nombre botánico:** Asparagus cochinchinensis (Lour.) Merr.

**Nombre vulgar:** Raíz de espárrago.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

Las raíces tuberosas se extraen en otoño. Después de quitar las raíces fibrosas, las raíces se hierven o se cuecen al vapor y vuelven a sumergir en agua limpia; a continuación, se enhoran o se ponen a secar al sol; finalmente, se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Dulce, amarga y muy fría.

**Meridianos:** Pulmones y riñones.

**Funciones:** 1. Limpiar los pulmones y hacer descender el fuego; 2. Nutrir el **yin** y humedecer los pulmones.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Llamada de fuego causada por la deficiencia del yin de los pulmones y de los riñones que se manifiesta como esputos escasos y pegajosos o expectoración de esputos sanguinolentos. La raíz de espárrago (Tianmendong) se usa con raíz de Ophiopogon (Maidong) en la fórmula Erdong Cao.
2. Consumición de **yin** y de **qi** debida a enfermedades febriles que se manifiesta

como sed, falta de aliento y diabetes. La raíz de espárrago (Tianmendong) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) y ginseng (Renshen) en la fórmula Sancai Tang.

3. Estreñimiento debido a la sequedad de los intestinos. La raíz de espárrago (Tianmendong) se usa con raíz de angelica china (Danggui) y Cistanche (Roucongrong).

**Dosis:** 6-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de deficiencia y frío en el bazo y en el estómago, falta de apetito o diarrea.

## 298. Dendrobium (Shihu)

**Nombre farmacéutico:** Herba Dendrobii.

**Nombre botánico:** 1. Dendrobium nobile Lindl.; 2. Dendrobium loddigesii Rolfe; 3. Dendrobium candidum Wall. ex Lindl.; 4. Dendrobium chrysanthum Wall.; 5: Dendrobium fimbriatum Hook. var. oculatum Hook.

**Nombre vulgar:** Dendrobium.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los tallos se cosechan entre verano y otoño, se ponen a secar al sol y se cortan en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Dulce y ligeramente frío.

**Meridianos:** Pulmones y riñones.

**Funciones:** 1. Tonificar el *yin* y eliminar, el calor; 2. Estimular la producción de fluidos corporales y nutrir el estómago.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Consumo de *yin* debida a enfermedades febriles o a deficiencia del *yin* del estómago que se manifiesta como lengua seca, sed y lengua de un color rojo característico acampanada de saburra escasa. El Dendrobium (Shihu) se usa con raíz de Ophiopogon (Maídong), raíz de Glehnia (Shashen) y raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang).

2. Fiebre vespertina causada por la deficiencia del *yin* y el calor interno. El Dendrobium (Shihu) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang), raíz de

golondrinera (Baiwei) y raíz de espárrago (Tianmendong).

**Dosis:** 6- 15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia debe cocerse antes de añadir a la decocción las demás sustancias. Esta sustancia está contraindicada en los primeros estadios de las enfermedades febriles.

### **299. Rizoma de sello de Salomón fragante (Yuzhu)**

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma Polygonati odorati.

**Nombre botánico:** Polygonatum odoratum (Mill.) Druce.

**Nombre vulgar:** Rizoma de sello de Salomón fragante.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

Los rizomas se extraen en verano o en otoño. Después de quitar las raíces fibrosas, los rizomas se cuecen al vapor o se ponen a secar al sol y se cortan en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Dulce y neutro.

**Meridianos:** Pulmones y estómago.

**Funciones:** 1. Nutrir el *yin* y humedecer los pulmones; 2. Estimular la producción de fluidos corporales y nutrir el estómago.

**Indicaciones y combinaciones:** Tos seca acompañada de esputos escasos debida a la deficiencia del *yin* de los pulmones o sed y hambre intensa debidas a la deficiencia del *yin* estómago. El rizoma de sello de Salomón fragante (Yuzhu) se usa con raíz de Glehnia (Shashen), raíz de Ophiopogon (Maidong) y raíz de espárrago (Tianmendong).

**Dosis:** 10-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de deficiencia del bazo o de flema-humedad.

### **300. Sello de Salomón siberiano (Huangjing)**

**Nombre farmacéutico:** Rhizoma Polygonati.

**Nombre botánico:** 1. Polygonatum sibiricum Red.; 2. Polygonatum cyrtonema Hua; 3. Polygonatum kingianum Coll. et Hemsl.

**Nombre vulgar:** Sello de Salomón siberiano.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Los rizomas se extraen en otoño. Después de quitar las raíces fibrosas, los rizomas se ponen a secar al sol y se cortan en rodajas.

**Propiedades y sabor:** Dulce y neutro.



**Meridianos:** Bazo, pulmones y rinones.

**Funciones:** 1. Nutrir el *yin* y humedecer los pulmones; 2. Tonificar el bazo y estimular el *qi*.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Tos debida a la deficiencia del *yin* de los pulmones. El sello de Salomón siberiano (Huangjing) se usa con raíz de Glehnia (Shashen), bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu) y rizoma de Anemarrhena (Zhimu).
2. Deficiencia de la esencia de los rillones que se manifiesta como molestias en la región lumbar, mareos y calor en los pies. El sello de Salomón siberiano (Huangjing) se usa con baya de cambrón (Gouqizi) y aligustre (Nüzhenzi).
3. Deficiencia del *qi* del bazo y del estómago que se manifiesta como lasitud, falta de apetito y pulso débil. El sello de Salomón siberiano (Huangjing) se usa con raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen) y Atractylodes blanco (Baizhu).
4. Deficiencia del *yin* del bazo y del estómago que se manifiesta como falta de apetito, sequedad de la boca, estreñimiento y lengua de un color rojo característico sin saburra. El sello de Salomón siberiano (Huangjing) se usa con raíz de Glehnia (Shashen), raíz de Ophiopogon (Maidong) y mijo germinado (Cuya).
5. Diabetes. El sello de Salomón siberiano (Huangjing) se usa con raíz de astrágalo (Huangqi), raíz de Trichosanthes (Tianhuafen), raíz de Ophiopogon (Maidong) y raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang).

**Dosis:** 10-20 g. (30-60 g., si se usa fresco)

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de deficiencia del bazo acompañada de humedad, en los de tos con esputos profusos y en los de diarrea provocada por la presencia de frío en el bazo y en el estómago.

### 301. Bulbo de lirio blanco (Baihe)

**Nombre farmacéutico:** Bulbus Lili.

**Nombre botánico:** 1. Lilium brownii var. viridulum Baker; 2. Lilium pumilum DC.; 3. Lilium lancifolium Thunb.

**Nombre vulgar:** Bulbo de lirio blanco.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:**

Los bulbos se extraen en otoño. Después de limpiarlos, se cuecen al vapor o se limpian con agua hervida y se enhornan o se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulce y ligeramente frío.

**Meridianos:** Pulmones y corazón.

**Funciones:** 1. Humedecer los pulmones y detener la tos; 2. Calmar el corazón y tranquilizar la mente.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia del *yin* de los pulmones acompañada de exceso de fuego que se manifiesta como tos y hemoptisis. El bulbo de lirio blanco (Baihe) se usa con escrofularia (Xuanshen), bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu) y raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) en la fórmula Baihe Gujin Tang.
2. Últimos estadios de las enfermedades febriles acompañados de calor residual que se manifiesta como irritabilidad, palpitaciones, insomnio y suefío hiperonírico. El bulbo de lirio blanco (Baihe) se usa con rizoma de Anemarrhena (Zhimu) y raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) en la fórmula Baihe Dihuang Tang.

**Dosis:** 10-30 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de tos causada por la invasión de viento-frío y en los de diarrea provocada Por la presencia de frío en el bazo y en el estómago.

### **302. Baya de cambrón (Gouqizi)**

**Nombre farmacéutico:** Fructus Lycii.

**Nombre botánico:** Lycium barbarum L.

**Nombre vulgar:** Baya de cambrón.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La baya madura se cosecha entorno al “solsticio de verano” (decimo período solar) y se pone a secar a la sombra.

**Propiedades y sabor:** Dulce y neutra.

**Meridianos:** Hígado, riñones y pulmones.

**Funciones:** 1. Tonificar los pulmones y estimular la producción de esencia; 2. Nutrir el hígado y aclarar los ojos; 3. Humedecer los pulmones.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia del **yin** del hígado y de los riñones que se manifiesta como mareos, visión borrosa y disminución de la visión. La baya de cambrón (Gouqizi) se usa con flor de crisantemo (Juhua) y raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang) en la fórmula Qi Ju Dihuang Wan.

2. Deficiencia del **yin** del hígado y de los riñones que se manifiesta como poluciones nocturnas y molestias en las rodillas y en la región lumbar. La baya de cambrón (Gouqizi) se usa con raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang) y raíz de espárrago (Tianmendong).

3. Deficiencia del **yin** de los pulmones que se manifiesta como tos. La baya de cambrón (Gouqizi) se usa con raíz de Ophiopogon (Maidong), rizoma de Anemarrhena (Zhimu) y bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu).

**Dosis:** 5-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de diarrea causada por la deficiencia del bazo.

### **303. Mora (Sangshen)**

**Nombre farmacéutico:** Fructus Mori.

**Nombre botánico:** Morus alba L.

**Nombre vulgar:** Mora.

**Primer registro:** Xinxiu Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las moras maduras se recogen de abril a junio, se limpian y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulce y fría.

**Meridianos:** Corazón, hígado y riñones.

**Funciones:** 1. Nutrir el *yin* y reabastecer de sangre; 2. Estimular la producción de fluidos corporales y apagar la sed; 3. Humedecer los intestinos y mover las heces.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia del *yin* y de la sangre que se manifiesta como mareos, vértigo, visión borrosa, zumbido en los oídos, sordera, insomnio y canicie precoz. La mora (Sang-shen) se usa con raíz de poligonácea (Heshouwu), aligustre (Nnzhenzi) y corazoncillo (Mohanlian) en la fórmula Shouwu Yanshou Dan.

2. Sed y boca seca debidas a deficiencia de los fluidos corporales o a diabetes, que se manifiestan como polidipsia, poliuria y lasitud. La mora (Sangshen) se usa con raíz de Ophiopogon (Maidong), aligustre (Nüzhenzi) y raíz de Trichosanthes (Tianhuafen).

3. Estreñimiento debido a la sequedad de los intestinos. La mora (Sangshen) se usa con semillas de sesamo negro (Heizhima), raíz de poligonácea (Heshouwu) y semillas de cáfiama (Huomaren).

**Dosis:** lo-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de diarrea debida a frío y a deficiencia del bazo y del estómago.

### 304. Corazoncillo (Mohanlian)

**Nombre farmacéutico:** Herba Ecliptae.

**Nombre botánico:** Eclipta postrata L.

**Nombre vulgar:** Corazoncillo, hierba de San Juan.

**Primer registro:** Xinxiu Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las partes aereas de la planta se cosechan a comienzos de otoño, se ponen a secar al sol y se cortan en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Dulce, ácido y frío.

**Meridianos:** Hígado y riñones.

**Funciones:** 1. Nutrir el *yin* y tonificar los riñones; 2. Enfriar la sangre y detener las hemorragias.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia del *yin* del hígado y de los riñones que se manifiesta como canicie precoz, mareos, vértigo y visión borrosa. El corazoncillo (Mohanlian) se usa con aligustre (Nuzhenzi) en la fórmula Erzhi Wan.

2. Deficiencia del *yin* acompañada de calor interno causante de extravasación de la sangre, que se manifiesta como hematemesis, epistaxis, hematuria, heces sanguinolentas y hemorragias uterinas. El corazoncillo (Mohanlian) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang), gelatina de piel de asno (Ejiao), rizoma de imperatoria (Baimaogen) y polen de anea (Puhuang).

3. Hemorragias debidas a lesiones externas. El corazoncillo (Mohanlian) se aplica externamente para detener las hemorragias.

**Dosis:** lo-15 g. (Dóblese la dosis si se usa fresco)

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos

de diarrea debida a frío y a deficiencia del bazo y del estómago.

### 305. Aligustre (Nüzhenzi)

**Nombre farmacéutico:** Fructus Ligustri lucidi.

**Nombre botánico:** Ligustrum lucidum Ait.

**Nombre vulgar:** Aligustre, alheña.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El fruto maduro se cosecha en otoño, se cuece al vapor y se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulce, amargo y fresco.

**Meridianos:** Hígado y riñones.

**Funciones:** 1. Tonificar el hígado y los riñones; 2. Eliminar el calor y aclarar los ojos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Deficiencia del **yin** del hígado y de los riñones que se manifiesta como canicie precoz, disminución de la visión, sequedad de los ojos, zumbido en los oídos y molestias y dolor en las rodillas y en la región lumbar. El aligustre (Nüzhenzi) se usa con mora (Sangshen), corazoncillo (Mohanlian) y baya de cambrón (Couqizi).

2. Deficiencia del **yin** y del calor. El aligustre (Nüzhenzi) se usa con corteza de cambrón (Digupi), corteza de peonía arborescente (Mudanpi) y raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang).

**Dosis:** 10-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de deficiencia del **yang** y de diarrea debida a frío y a deficiencia del bazo y del estómago.

### 306. Peto de tortuga (Guiban)

**Nombre farmacéutico:** Plastrum Testudinis.

**Nombre zoológico:** Clinemys reevesii (Gray).

**Nombre vulgar:** Peto de tortuga.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El peto de la tortuga de agua dulce puede obtenerse en cualquier época del año. Después de limpiarlo, se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulce, salado y frío.

**Meridianos:** Hígado, riñones y corazón.

**Funciones:** 1. Nutrir el **yin** y someter el **yang**; 2. Tonificar los riñones y fortalecer los huesos.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Hiperactividad del **yang** del hígado causada por la deficiencia del **yin** del hígado y de los riñones, que se manifiesta como mareos, visión borrosa y dolor y distensión en la cabeza. El peto de tortuga (Guiban) se usa con raíz de peonía blanca (Baishao), raíz de aquiranta (Niuxi), concha de oreja marina (Shijueming) y tallos de uncaria (Gouteng).

2. Desnutrición de los tendones y de los músculos causada por la consunción del **yin** en el curso de las enfermedades febriles, que se manifiesta como espasmos y convulsiones de las manos y de los pies. El peto de tortuga (Guiban) se usa con gelatina de piel de asno (Ejiao), raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) y concha de ostra (Muli).

3. Deficiencia del **yin** del hígado y de los riñones que se manifiesta como molestias y debilidad en las rodillas y en la región lumbar, y fragilidad de los huesos y de los

*músculos*. El peto de tortuga (Guiban) se usa con raíz de aquiranta (Niuxi), hueso de dragón (Longgu) y raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang).

4. Deficiencia del *yin* y *exceso* de fuego que se manifiesta como fiebre vespertina, expectoración de sangre, sudor nocturno y poluciones. El peto de tortuga (Guiban) se usa con raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang) en la fórmula Da Buyin Wan.

5. Alteraciones mentales causadas por la deficiencia del *yin* y de la sangre que se manifiestan como insomnio, falta de memoria, palpitaciones y miedo. El peto de tortuga (Guiban) se usa con hueso de dragón (Longgu), acaro de hojas herbáceas (Shichangpu) y raíz de polígala (Yuanzhi) en la fórmula Kongsheng Zhenzhong Dan.

6. Deficiencia del *yin* y del calor de la sangre que se manifiesta como menorragia y hemorragias uterinas. El peto de tortuga (Guiban) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) y corazoncillo (Mohanlian).

Dosis: 10-30 g. (Después de cocer el peto, se anaden a. la decocción las demás sustancias)

*Precauciones y contraindicaciones*: Esta sustancia debe usarse con precaución durante el embarazo.

### **307. Caparazón de tortuga (Biejia)**

*Nombre farmacéutico*: Carapax Trionycis.

*Nombre zoológico*: Trionix sinensis Wiegmann.

*Nombre vulgar*: Caparazón de tortuga de agua dulce.

*Primer registro*: Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica*: El caparazón puede arrancarse después de haber hervido la tortuga durante una o dos horas.

*Propiedades y sabor*: Salado y frío.

*Meridianos*: Hígado.

*Funciones*: 1. Nutrir el *yin* y someter el *yang*; 2. Ablandar la dureza y disgregar los nódulos.

*Indicaciones y combinaciones*:

1. Excitación interna del viento endógeno subsiguiente a los últimos estadios de las enfermedades febriles, durante los cuales se producen consunción del *yin* y de los fluidos corporales, así como desnutrición de los tendones y de los músculos, que se manifiesta como temblor de los dedos, espasmos y convulsiones, pulso débil y rápido, y sequedad de la boca característica acompañada de saburra escasa. El caparazón de tortuga (Biejia) se usa con concha de ostra (Muli), raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang), gelatina de piel de asno (Ejiao) y raíz de peonía blanca (Baishao) en la fórmula Erjia Fumai Tang.

2. Deficiencia del *yin* acompañada de fiebre. a) Deficiencia del *yin* y de los fluidos corporales en los últimos estadios de las enfermedades febriles que se manifiesta como fiebre nocturna exenta de sudor que remite por la mañana y lengua roja con saburra escasa: el caparazón de tortuga (Biejia) se usa con artemisa dulce (Qinghao) y corteza de peonía arborescente (Mudanpi) en la fórmula Qinghao Biejia Tang; b) Deficiencia del *yin* acompañada de calor interno que se manifiesta como fiebre vespertina y sudor nocturno: el caparazón de tortuga (Biejia) se usa con raíz de estelaria (Yinchaihu) y corteza de cambrón (Digupi) en la fórmula **Qinw** San.

3. Malaria crónica acompañada de amenorrea que se manifiesta como dolor hipondrico y masas duras perceptibles al tacto en JaS regiones epigástrica y abdominal.

Precauciones y contraindicaciones: Esta sustancia esta contraindicada durante el embarazo y en los casos de deficiencia y frío en el bazo y en el estómago acampanada e falta de apetito y diarrea.

### **308. Semillas de sésamo negro (Heizhima)**

Nombre *farmacéutico*: Semen Sesami.

Nombre botánico: Sesamum indicum nigrum L.

Nombre vulgar: Semillas de sésamo negro.

*Primer registro*: Shennong Bencao Jing.

*parte usada y método de preparación farmacéutica*: Las semillas maduras de sésamo negro se recogen otoño y se ponen a secar al sol.

*Propiedades y sabor*: Dulces y neutras.

*Meridianos*: Hígado y riñones.

*Funciones*: 1. Tonificar la esencia y la sangre; 2. Humedecer los intestinos y mover las heces.

*Indicaciones y combinaciones*: 1. Deficiencia de esencia y de sangre que se manifiesta Como mareos, visión borrosa y canicie precoz. Las semillas de sesamo negro (Heizhima) se usan con hojas de morera (Sangye) en la fórmula Sang Ma Wan. 2. Estrenimiento debido a la sequedad de los intestinos. Las semillas de sesamo negro (Heizhima) se Usan con raíz de angelica china (Danggui), CFhe (Roucongong) y semillas del árbol de la vida (Baiziren).

Dosis: 10-30 g. (Esta sustancia mucho mas activa si se fríe)

Precauciones Y cunrraindicaciones: Esta sustancia esta contraindicada en los Casos de diarrea.

## **XVIII. Sustancias astringentes**

Siendo de naturaleza ácida y astringente, las sustancias incluidas en este apartado detienen el sudor, contienen la diarrea, controlan la esencia, contienen la orina y detienen la leucorrea, las hemorragias y la tos. Se emplean en el tratamiento de la debilidad provocada por enfermedades crónicas o por la inestabilidad de los elementos antipatógenos que causa sudor espontáneo, sudor nocturno, diarrea crónica, disentería crónica: emisión de semen, polucibn nocturna, enuresis, micción frecuente, tos y asma crónicos, o hemorragias uterinas, leucorrea y prolapso del utero o del rectil aliviar los síntomas, las sustancias astringentes consiguen prevenir el debilitamiento de los elementos antipatógenos. A fin de tratar al mismo tiempo los síntomas y las causas, a las fórmulas deben agregárseles las correspondientes sustancias tónicas.

Las sustancias astringentes no deben usarse mientras los elementos patógenos se encuentran en el exterior y en los casos de acumulación de humedad o de calor en el interior.

### **309. Fruto de la Schisandra (Wuweizi)**

Nombre *farmacéutico*: Fructus Schisandrae.

Nombre *botánico*: 1. Schisandra chinensis (Turcz.) Baill.; 2. Schisandra Sphenanthera Rehd. et Wills.

Nombre *vulgar*: Fruto de la Schisandra.

*Primer registro*: Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica*: El fruto maduro se cosecha en otoño y se pone a secar al sol.

*Propiedades y sabor*: Acido y tibio.

**Meridianos:** Pulmones, corazón y riñones.

**Funciones:** 1. Astringir los pulmones y nutrir los riñones; 2. Estimular la producción de fluidos corporales y astringir el sudor; 3. Contener la esencia y detener la diarrea; 4. Calmar el corazón y tranquilizar la mente.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Tos y asma crónicos debidos a la rebelión del *qi* de los pulmones causada por deficiencia de los pulmones y de los riñones, que se manifiesta como tos acampañada de escasez de esputos y asma agravado al realizar pequeños esfuerzos. El fruto de la Schisandra (Wuweizi) se usa con el fruto del cornejo (Shanzhuyu), raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang) y raíz de Ophiopogon (Maidong) en la fórmula Baxian Changshou Wan.

2. Deficiencia del *qi* y de los fluidos corporales que se manifiesta como sudor espontáneo, sudor nocturno, sed, palpitations, falta de aliento y pulso debil y deficiente. El fruto de la Schisandra (Wuweizi) se usa con ginseng (Renshen) y raíz de Ophiopogon (Maidong) en la fórmula Shengmai San.

3. Diabetes que se manifiesta como sed, polidipsia, falta de aliento, lasitud y pulso debil y deficiente. El fruto de la Schisandra (Wuweizi) se usa con raíz de astrágalo (Huangqi), raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang), raíz de Ophiopogon (Mai-dong) y raíz de Trichosanthes (Tianhuafen) en la fórmula Huangqi Tang.

4. Emisiones de semen y poluciones nocturnas causadas por la deficiencia de los riñones. El fruto de la Schisandra (Wuweizi) se usa con hueso de dragón (Longgu) y capullo de santateresa (Sangpiaoxiao).

5. Diarrea crónica causada por la deficiencia del bazo y de los riñones. El fruto de la Schisandra (Wuweizi) se usa con nuez moscada (Roudoukou) y el fruto de la Evodia (Wuzhuyu) en la fórmula Sishen Wan.

6. Deficiencia del *yin* y de la sangre del corazbn y de los pulmones que se manifiesta como palpitations, irritabilidad, insomnio, sueño hiperonirico y falta de memoria. El fruto de la Schisandra (Wuweizi) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang), raíz de Ophiopogon (Maidong) y semillas de azufaifo silvestre (Suanzaoren) en la fórmula Tianwang Buxin Dan.

**Dosis:** 2-6 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los primeros estadios de tos o rubeola y en los casos de exceso de calor interno acampanado de síndrome exterior no disipado.

### 310. Ciruela negra (Wumei)

**Nombre farmacéutico:** Fructus Mume.

**Nombre botánico:** Prunus mume (Sieb.) Sieb. et Zucc.

**Nombre vulgar:** Ciruela negra.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El fruto se cosecha durante el “principio del verano” (septimo periodo solar), epoca en la que aún no esta maduro, se cuece en el horno a baja temperatura hasta que la piel ennegrece y se le saca el hueso.

**Propiedades y sabor:** Acida y neutra.

**Meridianos:** Bazo, pulmones e intestino grueso.

**Funciones:** 1. Astringir los pulmones y detener la tos; 2. Refrenar los intestinos y detener la diarrea; 3. Estimular la producción de fluidos corporales; 4. Expeler las ascárides.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Tos crónica debida a la deficiencia de los pulmones. La ciruela negra (Wumei)

se usa con capsula de adormidera (Yingsuqiao), gelatina de piel de asno (Ejiao) y semillas de albaricoque (Xingren).

2. Diarrea crónica o disentería. La ciruela negra (Wumei) se usa con nuez moscada (Roudoukou), el fruto de la Chebula (Hezi) y capsula de adormidera (Yingsuqiao).

3. Disentería aguda. La ciruela negra (Wumei) se usa con raíz de Coptis (Huanglian).

4. Diabetes. La ciruela negra (Wumei) se usa con raíz de Trichosanthes (Tianhuafen) raíz de Ophiopogon (Maidong), ginseng (Renshen) y raíz de pueraria (Gegen).

5. Presencia de ascarides en los conductos biliares que se manifiesta como dolor abdominal, nausea y vómitos. La ciruela negra (Wumei) se usa con Asarum (Xixin) y raíz de Coptis (Huanglian) en la fórmula Wumei Wan.

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de síndrome exterior o de acumulación de exceso de calor en el interior.

### **311. Trigo trechel (Fuxiaomai)**

**Nombre farmacéutico:** Fructus Triticis levis.

**Nombre botánico:** Triticum aestivus.

**Nombre vulgar:** Trigo trechel, trigo marzal.

**Primer registro:** Bencao Mengquan.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El trigo trechel se sumerge primero en agua y a continuación se pone a secar.

**Propiedades y sabor:** Dulce y fresco.

**Meridianos:** Corazón.

**Funciones:** 1. Tonificar el *qi* y eliminar el calor; 2. Detener el sudor,

**Indicaciones y combinaciones:** Debilidad corporal que se manifiesta como sudor espontáneo y sudor nocturno. El trigo trechel (Fuxiaomai) se usa con concha de ostra (Muli), raíz de astrágalo (Huangqi) y raíz de efedra (Mahuanggen) en la fórmula Muli San.

**Dosis:** 15-30 g.

### **312. Raíz de efedra (Mahuanggen)**

**Nombre farmacéutico:** Radix Ephedrac.

**Nombre botánico:** 1. Ephedra sinica Stapf.; 2. Ephedra equisetina Bge., 3. Ephedra intermedia Schrenk et C. A. Mey.

**Nombre vulgar:** Raíz de efedra.

**Primer registro:** Mingyi Bielu.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las raíces se extraen durante el "principio del otoño" (deamotercer periodo solar). Después de quitar las raíces fibrosas, las raíces se limpian y se cortan en pedazos,

**Propiedades y sabor:** Dulce y neutra.

**Meridianos:** Pulmones.

**Funciones:** Detener el sudor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Sudor espontáneo. La raíz de efedra (Mahuanggen) se usa con Raíz de astrágalo (Huangqi) y raíz de angélica china (Danggui).

2. Sudor nocturno. La raíz de efedra (Mahuanggen) se usa con raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang) y concha de ostra (Muji).

**Dosis:** 3-10 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos



de síndrome exterior.

### **313. Corteza de árbol del cielo (Chunpi)**

**Nombre farmacéutico:** Cortex ailanthi.

**Nombre botánico:** Ailanthus altissima (Mill.) Swingle,

**Nombre vulgar:** Corteza de árbol del cielo, corteza de ailanto.

**Primer registro:** Xinxiu Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** La corteza de las raíces o de los tallos pueden obtenerse en cualquier época del año. Después de quitar la corteza superficial áspera, el resto de la corteza se pone a secar al sol y se corta en pedazos, propiedades y sabor: Amarga, astringente y fría.

**Meridianos:** Intestino grueso, estómago e hígado.

**Funciones:** 1. Eliminar el calor, absorber la humedad y detener la leucorrea; 2,

Astringir los intestinos; 3. Detener las hemorragias; 4. Eliminar gusanos,

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Diarrea o disentería del tipo humedad-calor. La corteza de árbol del cielo (Chunpi) se usa con raíz de Coptis (Huanglian), raíz de Scutellaria (Huangqin) y raíz de costo (Muxiang).

2. Leucorrea amarilla debida a la presencia de humedad-calor. La corteza de árbol del cielo (Chunpi) se usa con corteza de felodendron (Huangbai).

3. Menorragia o hemorragia uterina causadas por la presencia de calor en la sangre. La corteza de árbol del cielo (Chunpi) se usa con peto de tortuga (Guiban), raíz de peonía blanca (Baishao) y raíz de Scutellaria (Huangqin).

**Dosis:** 3-5 g.

### **314. Fruto de la Chebula (Hezi)**

**Nombre farmacéutico:** Fructus Chebulae.

**Nombre botánico:** 1. Terminalia chebula Retz.; 2. Terminalia chebula Retz. var. tomentella Kurt.

**Nombre vulgar:** Fruto de la Chebula.

**Primer registro:** Yaoxing Lun.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** El fruto maduro se cosecha en de julio a agosto y se pone a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Amargo, ácido, astringente y neutro.

**Meridianos:** Intestino grueso y pulmones.

**Funciones:** 1. Astringir los intestinos; 2. Astringir los pulmones.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Diarrea crónica, disentería crónica y prolapso del ano. a) Síndrome de calor: el fruto de la Chebula (Hezi) se usa con raíz de Coptis (Huanglian) y raíz de costo (Muxiang) en la fórmula Hezi San; b) Síndrome de deficiencia y de frío: el fruto de la Chebula (Hezi) se usa con jengibre seco (Ganjiang) y capsula de adormidera (Yingsuqiao).

2. Tos y asma debidos a la deficiencia de los pulmones o tos crónica acampanada de voz ronca. El fruto de la Chebula (Hezi) se usa con raíz de farolillo (Jiegeng), raíz de regaliz (Gancao) y semillas de albaricoque (Xingren).

**Dosis:** 3-10 g. (El fruto crudo se usa en los casos de voz ronca, mientras que el enhoñado se emplea en los de diarrea.)

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de síndrome exterior o de acumulación de humedad-calor en el interior.

### **315. Nuez moscada (Roudoukou)**

**Nombre farmacéutico:** Semen Myristicae.

**Nombre botánico:** Myristica fragans Houtt.

**Nombre vulgar:** Nuez moscada.

**Primer registro:** Yaoxing Lun.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las nueces se extraen del fruto maduro y se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Picante y tibia.

**Meridianos:** Intestino grueso, bazo y estómago.

**Funciones:** 1. Calentar el bazo y el estómago y estimular la circulación del *qi*; 2. Astringir los intestinos y detener la diarrea.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Diarrea crónica. La nuez moscada (Roudoukou) se usa con fruto de la Chebula (Hezi), Atractylodes blanco (Baizhu) y raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen).

2. Estancamiento del *qi* causado por la deficiencia y el frío del bazo y del estómago, que se manifiesta como dolor epigástrico y abdominal, vómitos y náuseas. La nuez moscada (Roudoukou) se usa con raíz de costo (Muxiang), jengibre fresco (Shengjiang) y tubérculo de pinelia (Banxia).

**Dosis:** 3-10 g (1,5-3 g en píldoras o en polvo).

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de disentería y de diarrea del tipo humedad-calor.

### **316. Cápsula de adormidera (Yingsuqiao)**

**Nombre farmacéutico:** Pericarpium Papaveris.

**Nombre botánico:** Papaver somniferum L.

**Nombre vulgar:** Capsula de adormidera.

**Primer registro:** Kaibao Bencao.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las capsulas se cosechan en verano. Después de sacar las semillas, las capsulas se ponen a secar al sol y se fríen con miel.

**Propiedades y sabor:** Ácida, astringente, neutra y tóxica.

**Meridianos:** Pulmones, intestino grueso y riñones.

**Funciones:** 1. Astringir los pulmones; 2. Astringir los intestinos; 3. Frenar el dolor.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Tos crónica causada por la deficiencia de los pulmones. La capsula de adormidera (Yingsuqiao) se usa con ciruela negra (Wumei).

2. Diarrea o disentería crónicas. La capsula de adormidera (Yingsuqiao) se usa con raíz de Coptis (Huanglian), raíz de costo (Muxiang) y jengibre seco (Ganjiang).

3. Dolor, Para el tratamiento del dolor, la capsula de adormidera (Yingsuqiao) se usa sola.

**Dosis:** 3-10 g (para la tos, se frie con miel; para la diarrea acompañada de dolor, se prepara con vinagre).

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los primeros estadios de la tos y de la disentería. Debe prestarse especial cuidado en no sobrepasar la dosis prescrita.

### **317. Semillas de loto (Lianzi)**

**Nombre farmacéutico:** Semen Nelumbinis.

**Nombre botánico:** Nelumbo nucifera Gaertn.

**Nombre vulgar:** Semillas de loto.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las semillas de loto se recogen de agosto a septiembre. Después de pelarlas, las semillas se ponen a secar al sol.

**Propiedades y sabor:** Dulces, astringentes y neutras.

**Meridianos:** Bazo, riñones y corazón.

**Funciones:** 1. Tonificar el bazo y detener la diarrea; 2. Reforzar los riñones y controlar la esencia; 3. Calmar el corazón y tranquilizar la mente.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Palpitaciones, insomnio e irritabilidad. Las semillas de loto (Lianzi) se usan con semillas de azufaño silvestre (Suanzaoren), semillas del árbol de la vida (Baiziren) y páquima de la raíz (Fushen).
2. Deficiencia de los riñones que se manifiesta como poluciones o leucorrea. Las semillas de loto (Lianzi) se usan con semillas de cuscuta del Japón (Tusizi), Aame chino (Shanyao) y semillas de euríalo (Qianshi).
3. Diarrea crónica causada por la deficiencia del bazo. Las semillas de loto (Lianzi) se usan con Atractylodes blanco (Baizhu), name chino (Shanyao) y páquima (Fuling).

**Dosis:** 6-15 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia está contraindicada en los casos de estreñimiento.

### **318. Semillas de euríalo (Qianshi)**

**Nombre farmacéutico:** Semen Euryales.

**Nombre botánico:** Euryale ferox Salisb.

**Nombre vulgar:** Semillas de euríalo.

**Primer registro:** Shennong Bencao Jing.

**Parte usada y método de preparación farmacéutica:** Las semillas maduras se recogen de agosto a septiembre. Después de pelarlas, las semillas se ponen a secar al sol y se machacan en pedazos.

**Propiedades y sabor:** Dulces, astringentes y neutras.

**Meridianos:** Bazo y riñones.

**Funciones:** 1. Tonificar el bazo y detener la diarrea; 2. Reforzar los riñones y controlar la esencia; 3. Expeler la humedad y aliviar la leucorrea.

**Indicaciones y combinaciones:**

1. Diarrea crónica causada por la deficiencia del bazo. Las semillas de euríalo

(Qianshi) se usan con Atractylodes blanco (Baizhu) y name chino (Shanyao).

2. Poluciones o leucorrea. Las semillas de euríalo (Qianshi) se usan con semillas de astrágalo aplanado (Shayuanzi) y escaramujo (Jinyingzi).

*Dosis:* 10-15 g.

### **319. Fruto del cornejo (Shanzhuyu)**

*Nombre farmacéutico:* Fructus Corni.

*Nombre botánico:* Cornus officinalis Sieb. et Zucc.

*Nombre vulgar:* Fruto del cornejo.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* El fruto maduro se cosecha de octubre a noviembre. Después de hervirlo o enhornarlo, se le saca el hueso y se pone a secar al sol o vuelve a enhornarse.

*Propiedades y sabor:* Acido y ligeramente tibio.

*Meridianos:* Hígado y riñones.

*Funciones:* 1. Tonificar el hígado y los riñones; 2. Astringir la esencia; 3. Detener el sudor.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Deficiencia del hígado y de los riñones que se manifiesta como mareos, visión borrosa, molestias en la región lumbar, debilidad de las piernas, poluciones e impotencia. El fruto del cornejo (Shanzhuyu) se usa con raíz de Rehmannia preparada (Shudihuang), semillas de cuscuta del Japón (Tusizi), baya de cambrón (Gou-qizi) y corteza de Eucommia (Duzhong).

2. Sudor espontáneo causado por la debilidad del cuerpo. El fruto del cornejo (Shanzhuyu) se usa con ginseng (Renshen), raíz de acónito preparada (Fuji) y concha de ostra (Muli).

*Dosis:* 5-10 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia está contraindicada en los casos de disuria o de presencia de humedad-calor.

### **320. Escaramujo (Jinyingzi)**

*Nombre farmacéutico:* Fructus Rosae laevigatae.

*Nombre botánico:* Rosa laevigata Michx.

*Nombre vulgar:* Escaramujo.

*Primer registro:* Shu Bencao.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* El fruto maduro se cosecha de septiembre a octubre. Después de sacarle el hueso, se limpia y se pone a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Acido, astringente y neutro.

*Meridianos:* Riñones, vejiga urinaria e intestino grueso.

*Funciones:* 1. Controlar la esencia; 2. Astringir los intestinos y detener la diarrea; 3. Disminuir la diuresis.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Deficiencia de los riñones que se manifiesta como poluciones, enuresis nocturna o leucorragia. El escaramujo (Jinyingzi) se usa con semillas de euríalo (Qianshi) y semillas de cuscuta del Japón (Tusizi).

2. Diarrea crónica causada por la deficiencia del bazo, El escaramujo' (Jinyingzi) se usa con raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen), Atractylodes blanco (Baizhu) y semillas de cuscuta del Japón (Tusizi).

*Dosis:* 6-18 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia esta contraindicada en los casos de exceso de fuego y de exceso de elementos patógenos.

### **321. Capullo de santateresa (Sangpiaoxiao)**

*Nombre farmacéutico:* Ootheca Mantidis.

*Nombre zoológico:* 1. Tenodera sinensis Saussure; 2. Statilia maculata (Thunb.); 3. Hierodula patellifera (Serville).

*Nombre vulgar:* Capullo de santateresa.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* El capullo se cosecha a finales de otoño o en primavera, se hierva o se cuece al vapor y se pone a secar al sol.

*Propiedades y sabor:* Dulce, salado y neutro.

*Meridianos:* Hígado y riñones.

*Funciones:* 1. Tonificar los rinones y fortalecer el *yang*; 2. Controlar la esencia y disminuir la diuresis.

*Indicaciones y combinaciones:* Deficiencia del yang de los rinones que se manifiesta como poluciones, enuresis nocturna o leucorrea. El capullo de santateresa (Sangpiao-xiao) se usa con hueso de dragón (Longgu), concha de ostra (Muli), semillas de cuscuta del Japón (Tusizi) y el fruto de la Psoralea (Buguzhi).

*Dosis:* 3-10 g.

*Precauciones y contraindicaciones:* Esta sustancia esta contraindicada en los casos de deficiencia del *yin* acompañada de exceso de fuego y en los de presencia de calor en la vejiga urinaria acompañada de micción frecuente.

### **322. Concha de jibia (Wuzeigu)**

*Nombre farmacéutico:* Os Sepiae seu Sepiellae.

*Nombre zoológico:* 1. Sepiella maindroni de Rochebrune; 2. Sepia succulenta Hoyle.

*Nombre vulgar:* Concha de jibia, concha de jibión.

*Primer registro:* Shennong Bencao Jing.

*Parte usada y método de preparación farmacéutica:* La jibia se captura de abril a agosto. La concha se saca y se pone a secar durante veinticuatro horas.

*Propiedades y sabor:* Salada, astringente y ligeramente tibia.

*Meridianos:* Hígado y riñones.

*Funciones:* 1. Astringir y detener las hemorragias; 2. Controlar la esencia y aliviar la leucorrea; 3. Contener el exceso de acidez y frenar el dolor; 4. Estimular la curación de las úlceras.

*Indicaciones y combinaciones:*

1. Hemorragias. La concha de jibia (Wuzeigu) se usa con raíz de rubia (Qiancao), pecíolo carbonizado de palma (Zonglütan) y gelatina de piel de asno (Ejiao). La

concha de jibia (Wuzeigu) puede emplearse sola en el tratamiento de hemorragias provocadas por lesiones externas.

2. Deficiencia de los riñones que se manifiesta como poluciones o leucorrea. La concha de jibia (Wuzeigu) se usa con el fruto del cornejo (Shanzhuyu), name chino (Shanyao), semillas de cuscuta del Japón (Tusizi) y concha de ostra (Mu).

3. Dolor de estómago y regurgitación ácida. La concha de jibia (Wuzeigu) se usa con bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu) en la fórmula Wu Bei San.

4. Ulceras crónicas y eccemas. La concha de jibia (Wuzeigu) en polvo se aplica externamente con corteza de felodendron (Huangbai) y anil natural (Qingdai).

**Dosis:** 6-12 g.

**Precauciones y contraindicaciones:** Esta sustancia esta contraindicada en los casos de deficiencia del *yin* y exceso de calor.

## APENDICE

### 1. Indice de sustancias medicinales

- |                                             |                                               |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Abutilón (Dongkuizi), 123                   | Baya de cambrón (Gouqizi), 302                |
| Acaro de hojas herbáceas (Shichangpu),259   | Benjuí (Auxixiang )                           |
| Acerola (Shanzha), 148                      | Bórax (Pengsha)                               |
| Agastache (Huoxiang), 98                    | Borneo (Bingpian), 257                        |
| Agrimonia (Xianhecao), 169                  | Brote de agrimonia (Hecaoya), 158             |
| Algas marinas (Haizao), 219                 | Bulbo de cebolleta china (Xiebai), 143        |
| Aligustre (Niizhenzi ), 305                 | Bulbo de fritilaria cirrosa (Chuanbeimu),214  |
| Almáciga (Ruxiang ) ,180                    | Bulbo de fritilaria Thunberg (Zhebeimu)       |
| Almendra dulce de albaricoque (Tianxingren) | Bulbo de lirio blanco (Baihe), 301            |
| Ne, 224b                                    | Cabezuelas del árbol de la vida (Cebaiye),168 |
| Almizcle (Shexiang), 256                    | Cabezuelas de taray (Chengliu), 15            |
| Aloe (Luhui),70                             | Calabaza (Hulu), 119                          |
| Ambar (Hupo),236                            | Calamina (Luganshi)                           |
| Andrographis (Chuanxinlian), 62             | Cálculo biliar de buey (Niuhuang), 55         |
| Añil natural (Qingdai), 59                  | Cáliz de caqui (Shidi), 145                   |
| Apocinácea (Luobuma), 255                   | Caparazón de tortuga (Biejia), 307            |
| Aristolochia vellosa (Xungufeng), 92        | Cápsula de adormidera ( Yingsuqiao),316       |
| Arnebia (Zicao),49                          | Capullo de santateresa (Sangpiaoxiao),321     |
| Artemisa dulce (Qinghao), 63                | Cardamomo amargo ( Yizhiren), 280             |
| Artemisa oriental ( Yinchenhao),116         | Cardo tundidor ( Xiaoji ) ,164                |
| Asarum (Xixin), 128                         | Cardo globoso (Loulu), 58                     |
| Asperilla (Xiangru), 5                      | Cardo japonés (Daji), 163                     |
| Atractylodes blanco (Baizhu), 265           | Cáscara de la nuez de la areca (Dafupi)       |
| Azafrán (Fanhonghua), 191b                  | Cáscara de mandarina (Chenpi EE), 133         |
| Azufaifa (Dazao), 269                       | Cáscara verde de mandarina (Qingpi), 134      |
| Azufre (Liuhuang)                           | Cebada germinada (Maiya) ,150                 |
| Cebada malteada (Yitang)                    |                                               |
| Cebolla china (Congbai), 13                 |                                               |
| Cedoaria (Ezhu), 185                        |                                               |
| Cedoaria amarilla (Jianghuang) ,184         |                                               |
| Centinodia (Bianxu ), 121                   |                                               |
| Centinodia (Yejaoteng)                      |                                               |
| Cidra (Xiangyuan), 137                      |                                               |
| Cidra digitada (Foshou), 136                |                                               |
| Ciempies ( Wugong), 252                     |                                               |
| Cilantro (Husui)                            |                                               |
| Cinabrio ( Zhusha)                          |                                               |
| Ciruela negra (Wumei), 310                  |                                               |

Cistanche (Roucongong), 272  
Clavel ( Qumai), 122  
Clavo (Dingxiang), 130  
Cola de caballo (Muzei) ,27  
Cola de cuerno de ciervo (Lujiaojiao),27Ob  
Concha de almeja (Haigeqiao),218  
Concha de Arca granosa ( Walengzi),233  
Concha de cauri púrpura (Zibeichi),245  
Concha de jibia ( Wuzeigu), 322  
Concha de oreja marina (Shijueming),242  
Concha de ostra (Muli, 243  
Corazoncillo (Mohanlian, 304  
Cordyceps (Dongchongxiacao), 281  
Corteza de Acanthopanax ( Wujiapi 5),88  
Corteza de árbol del cielo (Chunpi), 313  
Corteza de árbol del paraíso (Kulianpi)  
Corteza de bucare (Haitongpi), 90  
Corteza de cambrón (Digupi)  
Corteza de carisquis ( Hehuanpi), 240  
Corteza de cinamomo ( Rougui) ,126  
Corteza de dictamo blanco (Baixianpi),57  
Corteza de Eucommia (Duzhong), 275  
Corteza de felodendron (Huangbai), 41  
Corteza de granado (Shiliupi)  
Corteza de magnolio (Houpo),97  
Corteza de morera (Sangbaipi), 229  
Corteza de peonía arborescente (Mudanpi),47  
Cucaracha (Zhechong), 194  
Cuerno de antílope (Lingyangjiao),241  
Cuerno de ciervo (Lujiao), 270b  
Cuerno de rinoceronte (Xijiao ), 44  
Dendrobium (Shihu), 298  
Diente de león ( Pugongying) ,52  
Drupa de panjí de Sichuan (Chuanlianzi), 142  
Drynaria (Gusuibu), 276  
Efedra (Mahuang), 1  
Epimedium (Yinyanghuo),274  
Escamas de pangolín (Chuanshanjia),193  
Escaramujo (Jinyingzi), 320  
Escorpión (Quanxie), 251  
Escrofularia (Xuanshen), 46  
Espigas de heno (Xiakucao), 35  
Espinas de la corona de Cristo (Zaojiaoci)  
Esponja vegetal (Sigualuo)  
Esporas de nito japonés (Haijinsha), 1113  
Estambres de loto (Lianxu)  
Estoraque (Suhexiang), 258  
Eupatorio ( Peilan) ,99  
Eurocalion (Gujingcao),36  
Excrementos de gusano de seda (Cansha),91  
Excrementos de Trogóptero (Wulingzhi)  
Falso eléboro negro (Lilu)  
Flor de alazor (Honghua), 191a  
Flor de Buddleja (Mimenghua), 37  
Flor de Campsis ( Lingxiaohua), 200  
Flor de ciruelo mume (Liemei), 147  
Flor de correhuela (Qianniuhua )

Flor de crisantemo (Juhua ), 21a  
Flor de crisantemo silvestre (Yejuhua)  
Flor de estramonio (Yangjinhua), 231  
Flor de fãrfara ( Kuandonghua), 227  
Flor de genkwa (Yuanhua),73  
Flor de helenio (Xuanfuhua), 210  
Flor de madreSelva (Jinyinhua), 50a  
Flor de pueraria (Gehua), 23b  
Flor de sófora ( Huaihua) ,167  
Flor del rosal de la India (Yuejihua), 199  
Frambuesa (Fupenzi )  
Fruto de la Aristolochia (Madouling),233  
Halloysita roja (Chishizhi)  
Hematites (Daizheshi ), 246  
Houttuynia (Yuxingcao), 56  
Hierba patrinia (Baijiangcao)  
Hígado de cerdo (Zhugan)  
Hígado de conejo (Tugan)  
Hígado de pollo (Jigan)  
Hojas de artemisa (Aiye), 173  
Hojas de bambú (Zhuye),32  
Hojas de clerodendro (Chouwutong),82  
Hojas de glasto (Daqingye), 54  
Fruto de la Chebula (Hezi), 314  
Fruto de la Evodia ( Wuzhuyu), 127  
Fruto de la Forsythia (Lianqiao sa), 51  
Fruto de la Psoralea (Buguzhi), 279  
Fruto de la Schisandra (Wuweizi), 309  
Fruto del abrojo (Baijili), 249  
Fruto del amomo (Sharen), 100a  
Fruto del cadillo (Cangerzi), ll  
Fruto del Carpesium (Heshi), 160  
Fruto del Chaenomeles (Mugua Am), 83  
Fruto del Cnidium (Shechuangzi), 288  
Fruto del cornejo (Shanzhuyu),319  
Fruto del hinojo (Xiaohuixiang), 132  
Fruto del lampazo (Niubangzi), 17  
Fruto del mirabel (Difuzi), 117  
Fruto del Quisqualis (Shijunzi), 154  
Fruto del sauzgatillo ( Manjingzi), 22  
Fruto del Trichosanthes (Gualou), 213  
Fruto inmaduro del naranjo espinoso (Zhishi ), 135  
Gardenia (Zhizi), 34  
Gelatina de piel de asno (Ejiao), 293  
Genciana china (Longdancao), 42  
Ginseng (Renshen)  
Ginseng americano (Xiyangshen), 261  
Ginseng bastardo (Sanqi), 173a  
Gleditschia horrida (Zaojia)  
Gusano de seda yerto y blanco (Baijiang-can),253  
Gynurasegetum ( Juyesanqi), 173b  
Hojas de loto (Heye)  
Hojas de mandarino (Juye)  
Hojas de morera (Sangye), 20  
Hojas de níspero del Japón (Pipaye),232  
Hojas de perilla (Zisuye),3a



Hojas de Pyrrosia (Shiwei), 114  
Hojas de sen (Fanxieye), 69  
Hojas verdes de mandarino (Qingjuye)  
Hongo poroso umbelado (Zhuling), 105  
Houttuynia (Yuxingcao)  
Hueso de Costazia (Haifushi), 217  
Hueso de dragón (Longgu), 235  
Hueso de tigre (Hugo), 89  
Jazmín estrellado chino (Luoshiteng), 84  
Jengibre fresco (Shengjiang), 4a  
Jengibre seco (Ganjiang), 125  
Jugo de bambú (Zhuli), 216  
Jugo de jengibre (Jiangzhi)  
Laminaria (Kunbu),  
Lenteja de agua (Fuping), 26  
Leonuro siberiano (Yimucao), 188  
Levadura medicinal (Shenqu)  
Limonita (Yuyuliang)  
Lisimaquia (Jinqiancao)  
Litargirio ( Mituoseng)  
Lombriz de tierra (Dilongti), 254  
Lophatherum (Danzhuye), 33  
Lycopus (Zelan), 198  
Madera de agálico (Chenxiang)  
Madera de Dalbergia (Jiangxiang), 197  
Madera de sándalo (Tanxiang), 144  
Madera de sibucáo (Sumu si), 203  
Madreperla (Zhenzhumu), 244  
Madreselva (Jinyinhua)  
Magnolia (Xinyi), 12  
Médula de papel de arroz (Tongcao).111  
Menta (Bohe), 16  
Mercurio (Shuiyin )  
Mijo germinado (Guya), 151  
Mirra (Moyao), 181  
Mora (Sangshen, 303  
Muérdago de la morera (Sangjisheng ),87  
Mungo (Lüdou)  
Naranja agria (Zhiqiao)  
Nepeta del Japón (Jingjie), 6 '  
Nudo del tubérculo del loto (Oujie)  
Nuez (Hutaoren), 283  
Nuez de agalla (Wubeizi )  
Nuez moscada (Roudoukou), 315  
Nuez vómica (Maqianzi 437)  
Name chino (Shanyao),222  
Ñame hipoglauco (Bixie), 115  
Oficalcita (Huaruishi) ,176  
Ojo de dragón (Longyanrou), 294  
Omphalia (Leiwan), 159

Páquima (Fuling), 104  
Páquima de la raíz (Fushen)  
Pecíolo carbonizado de palma (Zonglütan), 171  
Pelo humano carbonizado (Xueyutan), 172  
Pelusa de brotes de cuerno de ciervo  
(Lurong), 270a  
Peonía (Shaoyao)  
Peto de tortuga (Guiban), 306  
Piel de Benincasa ( Dongguapi), 118a  
Piel de cigarra (Chantui), 18  
Piel de jengibre fresco (Shengjiangpi), 4b  
Piel de molleja de pollo (Jineijin), 153  
Piel de páquima (Fulingpi)  
Piel de Trichosanthes (Gualoupi)  
Piel de xantoxilo (Huajiao), 129  
Placenta humana (Ziheche)  
Polen de anea (Puhuang), 175  
Polvo de cuerno de ciervo (Lujiaoshuang), 270b  
Raíz de acónito de Sichuan (Wutou)  
Raíz de acónito preparada ( Fuzi), 124  
Raíz de acónito silvestre (Caowu)  
Raíz de Ampelopsis (Bailian)  
Raíz de Anemarrhena (Zhimu), 29  
Raíz de angélica (Qianghuo), 8  
Raíz de angélica china (Bangui ), 289  
Raíz de Angelita dahurica (Baizhi), 9  
Raíz de angélica pubescente (Duhuo ti), 77  
Raíz de aquiranta (Niuxi), 192  
Raíz de áster (Ziwan), 226  
Raíz de astrágalo (Huangqi, 264  
Raíz de bistorta (Banlangen)  
Raíz de Bupleurum (Chaihu) , 24  
Raíz de capuchina (Chuanwu)  
Raíz de carrizo (Lugen), 30  
Raíz de clemátide (Weilingxian), 78  
Raíz de Coptis (Huanglian), 40  
Raíz de costo (Muxiang), 138  
Raíz de cúrcuma (Yujin), 183  
Raíz de Dichroa (Changshan), 222  
Raíz de efedra (Mahuanggen), 312  
Raíz de escabiosa (Xuduan), 276  
Raíz de espárrago ( Tianmendong), 297  
Raíz de estelaria (Yinchaihu), 66  
Raíz de euforbio pekinés (Daji), 75  
Raíz de farolillo (Jiegeng), 209  
Raíz de genciana macrofoliar (Qinjiao), 80  
Raíz de ginseng de Shangtang (Dangshen), 262  
Raíz de Glehnia (Shashen)  
Raíz de golondrinera (Baiwei), 64  
Raíz de Kansui (Gansui), 74

Raíz de langdu (Langdu)  
Raíz de Ledebouriella (Fangfeng Irhn), 7  
Raíz de Ligusticum (Gaoben), 10  
Raíz de Lindera (Wuyao), 140  
Raíz de Morinda (Bajitian Es),271  
Raíz de Ophiopogon ( Maidong), 296  
Raíz de peonía blanca (Baishao 89)  
Raíz de peonía roja (Chishao), 48  
Raíz de pimpinela mayor (Diyu), 165  
Raíz de polígala (Yuanzhi), 239  
Raíz de poligonácea (Heshouwu), 291  
Raíz de Pseudostellaria (Taizishen),263  
Raíz de pueraria (Gegen sa), 23a  
Raíz de puerro chino (Jiuzi), 287  
Raíz de pulsatila (Baitouweng), 60  
Raíz de regaliz (Gancao Es), 268  
Raíz de Rehmannia (Dihuang)  
Raíz de Rehmannia fresca (Shengdihuang)  
Raíz de Rehmannia preparada (Shudi-huang), 290  
Raíz de rubia (Qiancao), 174  
Raíz de salvia roja (Danshen), 187  
Raíz de Scutellaria (Huangqin), 39  
Raíz de servato (Qianhu), 212  
Raíz de sófora flava (Kushen), 43  
Raíz de Stemona (Baibu), 225  
Raíz de Tetrandra (Fangji), 79  
Raíz de Trichosanthes ( Tianhuafen),31  
Raíz de vencetósigo paniculado (Xuchang-qing),85  
Rama de pino nudosa (Songjie), 95  
Ramillas de cinamomo (Guizhi), 2  
Ramillas de morera (Sangzhi) ,86  
Rejalgar ( Xionghuang)  
Rizoma de alisma (Zexie), 106  
Rizoma de Anemarrhena (Zhimu), 29  
Rizoma de Atractylodes (Cangzhu), 96  
Rizoma de Chuanxiong (Chuanxiong),179  
Rizoma de Cibotium (Gouji), 277  
Rizoma de Cimicifuga (Shengma), 25  
Rizoma de Curculigo ( Xianmao) ,273  
Rizoma de Dryopteris (Guanzhong), 162  
Rizoma de galanga (Gaoliangjiang),131  
Rizoma de golondrinera ( Baiqian), 211  
Rizoma de Homalomena ( Qiannianjian),94  
Rizoma de imperatoria ( Baimaogen),166  
Rizoma de sagitaria (Shancigu)  
Rizoma de sello de Salomón fragante (Yuzhu)  
Rosa (Meiguihua), 146  
Ruibarbo (Dahuang), 67  
Sal de Glauber ( Mangxiao) ,68  
Salamanquesa (Gejie), 282  
Salitre (Poxiao)  
Salitre ( Yaxiao); 268  
Sangre de drago ( Xuejie) ,204  
Sanguijuela (Shuizhi), 195

Sedum (Jingtiansanqi), 173b  
Sello de Salomón siberiano (Huangjing),300  
Semillas de albaricoque ( Xingren), 224  
Semillas de árbol de la vida (Baiziren),238  
Semillas de areca (Binglang), 156  
Semillas de astrágalo aplanado (Shayuanzi), 285  
Semillas de azufaifo silvestre (Suanzaoren),237  
Semillas de Benincasa (Dongguaren),llSb  
Semillas de calabaza ( Nanguazi); 157  
Semillas de cáñamo ( Huomaren), 71  
Semillas de cardamomo redondo (Baidouk),lOl  
Semillas de casia (Juemingzi), 250  
Semillas de Celosia (Qingxiangzi),38  
Semillas de cerezo del Japón (Yuliren),72  
Semillas de correhuela (Qianniuzi)  
Semillas de crotón (Badou), 76  
Semillas de cuscuta del Japón (Tusizi),286  
Semillas de esterculiácea (Pangdahui),221  
Semillas de euríalo (Qianshi, 318  
Semillas de fréjol ( Chixiaodou), 120  
Semillas de ginkgo (Baiguo), 234  
Semillas de hierba del topo (Qianjinzi)  
Semillas de jabonera (Wangbuliuxing),201  
Semillas de jacinto ( Biandou) ,267  
Semillas de katsumadai ( Caodoukou),102  
Semillas de lágrima de Job (Yiyiren),107  
Semillas de lepidio (Tinglizi), 230  
Semillas de llantén (Cheqianzi), 108  
Semillas de loto (Lianzi), 317  
Semillas de melocotón (Taoren), 190  
Semillas de mostaza blanca ( Baijiezi),208  
Semillas de Perilla (Suzi), 228  
Semillas de rábano (Laifuzi), 152  
Semillas de sésamo negro (Heizhima),308  
Semillas de Torreya (Feizi)  
Semillas de Trichosanthes (Gualouren)  
Semillas de xantoxilo (Jiaomu)  
Siegesbeckia (Xixiancao), 81  
Siphonostegia (Liujinu), 202  
Soja preparada (Douchi), 19  
Tábano ( Mangchong), 196  
Talco (Huashi), 109  
Tallos de carrizo (Weijing)  
Tallos de clemátide (Mutong), 110  
Tallos de Futokadsura (Haifengteng),93  
Tallos de madreSelva (Rendongteng),50b  
Tallos de Perilla (Sugeng), 3b  
Tallos de rubia (Qiancaotan)  
Tallos de Spatholobus (Jixueteng), 189  
Tallos de uncaria (Gouteng), 247  
Testículos de perro (Huanggoushen),286  
Trigo trechel (Fuxiaomai), 311  
Trióxido de arsénico (Pishuang)  
Tsaoko (Caoguo), 103  
Tubérculo de acónito coreano (Baifuzi),207  
Tubérculo de Arisaema (Tiannanxing),206a  
Tubérculo de Arisaema con bilis (Dan-nanxing), 206b

Tubérculo de Bletilla (Baiji), 170  
Tubérculo de Corydalis (Yanhusuo), 182  
Tubérculo de Cyperus (Xiangfu), 139  
Tubérculo de Gastrodia (Tianma), 248  
Tubérculo de pinelia (Banxia), 205  
Tubérculo de Sparganium (Sanleng), 186  
Vainas del amomo ( Sharenqiao), 100b  
Verdolaga (Machixian), 61  
Violeta (Zihuadiding), 53  
Virutas de bambú (Zhuru), 215  
Yeso (Shigao), 28  
Yeso calcinado (Duanshigao)